EL POLIFEMO
DE DON LVIS DE GONGORA
COMENTADO

Por Don GARCIA DE SALZEDO CORONEL
Cauallerizo del Serenisimo Infante Cardenal.

Dedicado
Al Ex.^mo S.^or D. Fernando Afan de Ribera Enriquez
Duque de Alcala Adelantado Mayor del Andaluzia del Consejo de Estado del Rey Nro. S.^or y su Virrey y Capitan general del Reino de Napoles.

I de Courbes F.

En Madrid, En la Imprenta Real, A costa de Domingo Gonçalez Año. 1636.

SVMA DEL PRIVILEGIO.

TIene priuilegio por diez años D. Garcia de Salzedo Coronel, Cauallerizo del Infante Cardenal, para hazer imprimir este libro intitulado, Polifemo Comentado, sin que otra persona lo pueda hazer sin su licencia, so las penas en el dicho priuilegio contenidas, que fue despachado en el oficio de don Fernãdo de Vallejo. En Madrid a 9. dias del mes de Otubre de 1628. años. Y refrendado de Iuan Lasso de la Vega.

Suma de tassa.

EStà tassado este libro por los Señores del Consejo a quatro marauedis cada pliego, como consta de su tassa despachada en el oficio de don Fernando de Vallejo, Secretario del Rey nuestro señor a 13. de Diziembre de 1628.

APROVACION DE DON IVAN DE Xauregui, Cauallerizo de la Reyna nuestra señora.

M. P. S.

EN Este libro que he visto, como V. A. manda, emplea el Autor muy grande estudio con largos discursos, y obseruaciones de buenas letras, distribuidas en declaracion de agenos versos, que quiso comentar: ay muchas causas que abonã su trabajo, y ninguna porque yo no aprueue su impression, para que V. A. se sirua de dar la licencia. En Madrid 26. de Iulio 1628.

Don Iuan de Xauregui.

Aprouacion del Padre Fray Diego Niseno, Predicador mayor de San Basilio de Madrid.

POR Comission del señor Licenciado don Iuan de Velasco, Vicario desta villa de Madrid y su partido he visto el Comento que al Polifemo de D. Luis de Gongora ha hecho D. Garcia Coronel, Cauallerizo del Serenissimo Infante Cardenal, y digo, que no solo no contiene cosa alguna en vltrage de nuestra sagrada Fè, y mancilla de las honestas costumbres; pero tantas tan llenas de erudicion y novedad, que merece el Autor con la licencia que pide, dignas alabanças a su ingenio, a su estudio y desvelo; pues cō ser luz y esplendor de nuestra patria, serà admiracion y assombro de las estrāgeras naciones, pues viendo este y otros semejantes escritos, conoceràn como tiene España Cesares Caualleros, que si con destreza belica saben jugar las armas, con prodigiosa erudicion puedē ocasionar admiraciones, y que todo lo produze España Homeros, y Virgilios, tan misteriosos en sus palabras, tā graves en sus conceptos, tan singulares en sus locuciones, que no les rindan parias, y Servios tan eruditos, y Donatos tā doctos, que ilustren, ponderen, descifren sus palabras, sus conceptos, sus misterios. Todo esto tiene D. Luis con eminencia. Y todo aquello con excelencia don Garcia. Y assi no se a quien deua mas España, o a don Luis por auer en la vena de su ingenio encerrado tan preciosos tesoros, o a don Garcia por auerlos descubierto con la luz de sus infatigables vigilias, señales manifiestas de la fiesta que de tan luzido escrito todos esperamos. Este es mi parecer, en S. Basilio de Madrid 15. de Iulio 1628.

Fr. Diego Niseno.

EXCEL^mo SEÑOR.

LA Felicidad de don Luis de Gongora en el comun aplauſo de caſi toda Eſpaña, obligò a muchos (que deſean entender lo miſmo que por fee aprueuan) a pedirme que comentaſſe ſus obras, o parte dellas: no pude negarme a ſu ruego, y menos al imperio de alguno, a quien obedeci reconocido; y aſsi en el ocio q̃ me permitẽ propias fatigas, eſcriui, para declaracion de las agenas eſtas notas; y por aſſegurarlas de la inuidia, determinè cõſagrarlas a V. Exc. cuya cenſura por eſtudioſa dexarà (quando las condene) ſin queja mi cuidado, y en ſu aprouacion (ſi la merecieren) ambicioſa de mayores empleos mi modeſtia. Admita V. Exc. aciertos de mi eleccion, ya que no de mi ingenio: y mientras Coronista de ſus glorioſas hazañas ſolicito perpetuar, eſcriuiendolas, mi memoria, lea V. Ex. en eſſe Panegyrico, que me dictò mi afecto breues alabanças de ſu grandeza, q̃ aumente Dios guardando ſu perſona, como los criados de V. Exc. deſſeamos.

Don Garcia de Salcedo Coronel.

AL EXCELENTISSIMO Señor Don Fernando Afan de Ribera Enriquez, Señor de la Casa de Ribera, Duque de Alcala, Marques de Tarifa, Conde de los Molares, Adelantado y Notario mayor de la Andalucia, Alguazil mayor de Seuilla y su tierra, Gētilhombre de la Camara de su Magestad, de su Consejo de Estado y Guerra, y su Virrey y Capitan General del Reyno de Napoles, Comendador de Belbis de la Sierra, en la Orden de Alcantara.

PANEGYRICO.

POR DON GARCIA DE SALCEDO Coronel, su Capitan de la Guarda, Caualterizo del Serenissimo Infante Cardenal.

SEgunda vez a tu prudencia fia,
(Excelso Duque) el gran Monarca Iberio
La alta esperança, que le dio algun dia
Seguridad en tu feliz imperio.
Con faulta pompa aguarda su alegria
Partenope en tu noble Magisterio,
Y al graue aplauso, con Real decoro,
Lenguas preuiene de metal sonoro.

De

De Prouincias, y Reynos coronada
La frente erige, para ver dichosa
La luz, en tantos siglos deseada,
Ilustrar su eminencia populosa.
Sucedan ya de tu virtud sagrada
Candidos rayos, que del Alua hermosa
Al purpureo esplendor sustituidos,
Admiren dulcemente los sentidos.

Niegate al Betis, que triunfante agora
En ocio embuelue tu mayor fortuna,
Que el Sol no siempre las arenas dora
Que alegres fueron su primera cuna.
Dexa tu Oriente, y a quien oy te ignora,
Prouido comunica luz alguna,
Mientras consiguen tus aciertos solos
Honras conformes en contrarios Polos.

Logren dichosamente las naciones
O en blanda sugecion, ò ya en historias,
El fruto de tus inclitas acciones,
O la clara noticia de tus glorias.
Y en quanto felicissimo dispones
Eternizar tan celebres memorias,
Oye tus alabanças en mi canto,
Si me concede tu modestia tanto.

Oye de tus heroycos ascendientes
La fama, que en ti aduierto sucessiua,
A cuyos esplendores refulgentes
No menos luze tu virtud natiua:
Bien se, que de tus obras excelentes
La mas pura nobleza se deriua;
El numero propongo, no el exemplo,
Al valor, que en tus meritos contemplo.

Si me inspiraste alguna vez, no en vano,
(O sacro Apolo) tu furor diuino,
Dictame agora aliento soberano,
Que al grande assunto iguale peregrino:
Mueue propicio mi cobarde mano,
Que el rudo plectro desigual preuino,
Dilatarè con voz agradecida
La gloria, en tantos Heroes repetida.

Los que aun la inuidia perdonò, conceda
Mi acento al mundo en numero suaue,
Porque su nombre eternizado, pueda
Medir del tiempo la distancia graue;
A la passada admiracion suceda
Iusta alabança, si en mi afecto caue
Igual empressa, y para tanto empleo
No fuere breue termino el deseo.

Yazia de los Godos oprimidos
Al duro yugo la ceruiz sujeta,
Y del propio valor mal defendidos
Cautos zelauan su virtud secreta;
Quando ascendieron miseros gemidos
Piadosamente a la region perfeta,
Y el Padre Eterno del celeste coro
Oyò las vozes de su amargo lloro.

Al justo ruego de la Hesperia gente
Conmouida su diestra soberana,
Preuino contra el barbaro inclemente
Defensa segurissima, aunque humana:
Real estirpe que gloriosamente
Dilatasse la fama Castellana,
Y en el sangriento mar de su cuidado
Fuesse Ribera al puerto deseado.

A nobles rayos precediò luzero
Don Ranimiro, que en el solio augusto
Deuidamente exercitò seuero
Las sacras leyes de vn imperio justo:
Vltimo en nombre, en el valor primero,
Ilustrò vsano del Leon robusto
La antigua frente, y con mayor grandeza
Obedecida vio su fortaleza.

Origen ya de inextinguible llama
Venerò el mundo su inmortal memoria,
Y en claros sucessores dio a su fama
Luziente honor, agradecida historia:
Digalo aquel, a quien feliz aclama
El Betis ambicioso de su gloria,
Y el Nilo donde vierte mal seguros
Por siete bocas sus cristales puros.

Aquel primero Adelantado digo
Perafan de Ribera, cuya mano
Pudo enfrenar con aspero castigo
La soberuia infiel del Africano:
De tantas muertes el Genil testigo
Sangriento quiso detenerse en vano,
Porque ayudada su corriente fria
Corriò mas presurosa que solia.

Hijo fue Diego Gomez, y heredero
Del inuencible Marte generoso,
Y en cuya diestra el Granadino fiero
Leyò futuros daños temeroso:
Viera su execucion, si alado azero
No flechara el contrario cauteloso,
Mientras al muro apenas defendido
Llegò piadoso a conceder partido.

Fu-

Funesto golpe redimiò inclemente,
Del ya vezido estrago, el Barreno,
Escureciendo lastimosamente
Los puros rayos de esplendor sereno:
Llorò España su misero Occidente,
Y el sacro Betis, de tristezas lleno,
Besò corrès la venerable pyra,
Que oy el silencio religioso admira.

Al noble peso de su misma esfera
El ombro expuso en florecientes años
Don Perafan segundo de Ribera,
Vnico aliuio en los comunes daños:
En tierna edad, de su virtud seuera
Manifestò gloriosos desengaños,
Solicitando con heroyco empleo,
Anticipar hazañas al deseo.

Creciò, y felizemente en la experiencia
Acreditò su generoso brio,
Castigando con rigida violencia
Del perfido Agareno el desvario:
A su valor España, a su prudencia,
Reconocida, con afecto pio
Marmores construyò, donde su fama
Essenta viue de inuidiosa llama.

Con nueua admiracion Naturaleza
Depositò contraria, ò misteriosa,
En blando sexo, la Real grandeza,
Que en varoniles pechos vio dichosa:
O burlada, ò feliz en la belleza,
Que al suelo Hesperio concedio gloriosa,
Merecio, de los hombres aplaudida,
El premio en su alabança agradecida.

Que

Que mucho, si a los fuertes sucessores
De don Ramiro, esclarecidamente
Vnidos, veneraron los honores
De la sangre de Enriquez preeminente!
Gimieron duplicados sus temores,
En vna y otra rama floreciente,
Quantos a las Catolicas vanderas
Oponen libres sus esquadras fieras.

Ilustre fruto desta vnion amable
Fue don Fadrique, cuya heroyca vida
Exemplo dio a los siglos memorable,
En segura virtud fortalezida:
Caducas glorias de grandeza instable
Desdeñando, passò donde vencida
Quedò la muerte, y redimido el mundo,
Viuiò el primero Adan en el segundo.

No inferior a su tio generoso,
En los Estados sucediò el tercero
Perafan, que prudente y victorioso
Asegurò las glorias del primero:
Dos vezes sustituto venturoso
Del Monarca Español, reynò seuero,
Y en distintas Regiones fue altamente
Precursor de su mismo descendiente.

Real trasunto del inuicto hermano,
Prosiguiò don Fernando su grandeza,
Y en ilustre consorcio, al suelo Hispano
Dio claro sucessor de su nobleza:
Iouen feliz, cuya valiente mano
Excediera la antigua fortaleza,
Si la muerte inuidiosa de su vida,
No anticipara la comun herida.

Pe-

Pero no de ſu eſtirpe venerada
El golpe acerbo interrumpiò la gloria,
Que generoſamente dilatada,
Mirò ſu eternidad en tu memoria:
De inexorable ley executada,
Hizo menos infauſta la victoria,
Tu eſperada virtud, cuyos honores
Renueuan ſimulacro a tus mayores.

Si turbàra mi pecho agradecido
Benigno Apolo con furores ciento,
Y en otras tantas vozes eſparcido
Se conſagràra a tu valor mi acento;
No pudiera tu nombre eſclarecido
Verſe igualado de mi heroyco aliento;
Que no incluyen mortales alabanças
Los inmortales meritos que alcanças.

Mas ya que de mi afecto arrebatado,
Tu excelſa fama a las edades fio,
Hallè, en tanta grandeza diſculpado,
Noble defenſa mi valiente brio;
Pues quando, de tu luz precipitado,
Sepulcro me preuenga el Betis frio,
No podrà ſu corriente criſtalina
Ocultar la ocaſion de mi ruina.

Lograua de pazificos honores
Alegre fruto, en general ſoſsiego,
España, y por tus inclitos mayores
Efectos via de ſu antiguo ruego;
Quando prodigo el cielo de fauores
Concediò eſſenta del oluido ciego
Nueua felicidad, al que preſente
Vio el ſiglo de oro en tu ſagrado Oriente.

Fauorables los aſtros concurrieron
A tus primeras luzes miſterioſas,
Y ſin temor del yelo florecieron
Candidos lilios y purpureas roſas:
Pazificas ſu agrauio permitieron
Las maritimas ondas prozeloſas,
Y blando el fuego con ardor ſeguro
Señales dio de tu poder futuro.

En honda gruta de criſtal luziente
El Betis repoſaua caudaloſo,
Quando a peſar del muro tranſparente
Oyò aclamar tu nombre generoſo:
Al prodigio feliz la anciana frente
Leuantò, y en ſu margen deleytoſo
Deſcubriendo el objeto memorable,
Aſsi tus glorias pronoſtica afable.

O tu, ſegundo Apolo, que preuienes
Inextinguible la grandeza Hiſpana,
Nueua reſtauracion de aquellos bienes
Que la malicia diſipò tirana:
En cuyas, tiernas oy. auguſtas ſienes
Venera abſorta la noticia humana,
Entretexidas con la yedra errante,
Sagradas hojas de laurel triunfante.

Crece dichoſo, porque el mundo vea
Logradas tus heroycas perfecciones,
Y el Caſtellano Iupiter poſſea
Atlante de ſus inclitas acciones:
Con eloquencia muda liſonjea
Propicio las fieles atenciones,
Mientras el fin de ſu eſperança juſta
No ſolicitas en edad robuſta.

Crece

Crece feliz, ò victoriosa rama
De aquellos Regios troncos inmortales
Que deuoto venero, y cuya fama
Penetra los zafiros celestiales:
Crece, y los rayos que aun la inuidia aclama
Indistintos agora, al sol iguales
Honren, eternizando mi ribera,
Las Eclipticas nobles de tu esfera.

Crece, y a tu niñez modesta y graue,
Suceda juuentud esclarecida,
Cuyo progresso excederà suaue
Los dichosos anuncios de tu vida:
En el humano pielago tu naue
Verà seguras olas combatida,
Y al soplo de tus años lisonjero
Tu virtud serà el Norte verdadero.

Crece, que no de sombras ocupada
Tu floreciente edad en ocio impuro,
A inutiles efectos destinada,
Temerà ofensas del oluido escuro:
En ilustre fatiga exercitada,
Exemplo al siglo preuendrà futuro;
Porque deua a tu ciencia los honores
España, que al valor de tus mayores.

Crece noble esplendor de tu Ribera,
Crece ya, que en ti aguarda Barcelona
Christiano Numa, que con ley seuera
Assegure prudente su Corona:
Llora el torpe assasino su postrera
Calamidad, y timido pregona,
De rustiquez seluatica guardado,
La ya vezina luz en su cuidado.

De

De verdes cañas la cerulea frente
El Victorioso Tibre coronada,
Con afecto dispone reuerente
Festiua aclamacion a tu embaxada:
Oyrà Roma en tu voz, siempre eloquente
Otra vez la de Tulio venerada,
Y creyendole en ti, reconocida
Honrarà tu memoria esclarecida.

Segundo aplauso lograràs contento,
A tu patria despues restituido,
Donde solo podrà el merecimiento
Facilitar honor agradecido:
No el gran Monarca del Iberio asiento
Desluzirà tus glorias con su oluido,
Que en tus ombros, de nueuo generoso,
El peso ilustre depondrà gustoso.

Tercera vez aumentarà, mi llanto,
Por tu ausencia, estos liquidos cristales,
Y Segura Partenope, entretanto
Posseerà tus acciones inmortales:
Horribles sombras de cobarde espanto
Anunciaràn executiuos males
Al tirano de Oriente, y su destino
Verà el rebelde en tu valor diuino.

Aqui la voz interrumpiò sagrada
Dulce concento de festiuo coro,
Que tu primera luz manifestada
Solenizaua con rumor canoro:
La noticia a los hados reseruada
Suspendiò el Betis, y a su arena de oro
Alegre se calò; pero en tus años
Vio el mundo aun mas gloriosos desengaños.

FIN.

AL

AL LECTOR.

EL Polifemo de don Luis de Gongora, comentado llega, (Lector amigo) a tus manos, porque entiendas lo que censuras. Si juzgares esta fatiga inutil, pareciendote sobrada modestia humillarme a interpretar agenos versos Castellanos, quando puedo (merced de tu piedad) conseguir en los mios algun aplauso, te satisfarè con assegurarte, que si bien la felicidad de don Luis en la aprouacion de tãtos, merece qualquier rendimiento, no ha sido mi intencion confessar inferiores mis numeros a los suyos; porq̃ esta graduacion la dexarè siempre al judicioso arbitrio del que los leyere, no fiando de mi vanidad, ò modestia el acierto. Si presumes que he solicitado en esta exposicion hazer arrogante alarde de mis estudios, engañaste, quando tengo por cierto (perdonenme los criticos) que merece mayor gloria la composicion de vn buen soneto, que todos quantos lugares puede acumular la aduertida pereza de los indices, porque aquel es legitimo concepto del alma, y estos adoptiuo aborto de vna ambicion prolixa. Si pretendes saber la causa que me obligo a este cuidado, imperio fue de persona a quien no pudo faltar mi obediencia, ruegos fueron de algunos que desearon mas facil a don Luis. Si hallares alguna curiosa nouedad en estas notas, agradece a los que he referido lo que no deuieras a mi eleccion. Y si te cansare la multitud de los lugares, disimula tu sentimiento, porq̃ no te castiguen asperamente los criticos, que supersticiosos desta vanidad, culparàn mi descuido, diziendo, que ay otros infinitos que pudiera agregar a estos discursos, yo lo confiesso, pues con los que cuidadosamente he dexado por no molestarte, hiziera muchos libros, pero bastan, para obedecer, los alegados, ò me defiendan, ò culpen. Vale.

EL

I. de Courbes F.

E L
POLIFEMO
DE DON LVIS DE GONGORA,
Comentado por don Garcia de Salcedo Coronel, Cauallerizo del Serenissimo señor Cardenal Infante. Capitan de la Guarda del Exc. Duque de Alcala, Virrey de Napoles, &c.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

1. *Estas que me dictó rimas sonoras,*
Culta si, aunque Bucolica Thalia,
(O excelso Conde) en las purpureas horas,
Que es rosa la alua, y rosicler el dia:
Agora que de luz tu Niebla doras,
Escucha al son de la zampoña mia,
Si ya los muros no te ven de Huelua,
Peynar el viento, y fatigar la selua.

PRopone el Poeta al Excelentissimo Conde de Niebla, a quien dedica este Poema, la accion que canta, segun costumbre de todos los insignes Poetas antiguos, y modernos; assegurando con estudiosa alabança, y dignas esperanças de celebrar su grandeza, la atencion que justamente solicita, imi

Rr tan-

tãdo cõ felicidad en la propoſició è inuocaciódeſta egloga(aſ ſi la llamaremos propiamẽte) la primera de Garcil. q̃ comieça.

El dulce lamentar de dos paſtores,
Salicio juntamente, y Nemoroſo,
He de cantar, &c.

O la octaua de Virg. de quien tomò la ſuya Garcilaſſo.

Paſtorum Muſam Damonis, & Alpheſibœi,
Immemor herbarum, quos eſt mirata iuuenca
Certantes, quorum ſtupefactæ carmine lynces,
Et mutata ſuos requierunt flumina curſus, &c,

ESTAS QVE ME DICTO RIMAS *Sonoras,* CVLTA SI, AVNQVE BVCOLICA TALIA] Imitò a Ouid. en la epiſt. 2.

Ingenium nobis molle Thalia dedit.

RIMAS] Rima es la ſemejança de la terminacion de las palabras que conſiſte en vna ò mas ſilabas, ſegun el fin del acento. Eſta voz es alterada de rythmos voz Grieg. , que es lo miſmo que numero.

CVLTA] Eſta voz ſe deriua de *Colo, is*, que entre otras ſignificaciones, vna es cultiuar la tierra para que eſtè apta a la ſementera: y aſsi por aluſion ſe llaman cultos los que con eſtudio cultiuan el ingenio, ò le exercitan; porque tambien ſe toma *Colere* pro *Exercere.*

BVCOLICA TALIA] Paſtoral Muſa: llamala aſsi, porq̃ canta de Polifemo, que era paſtor, o cabrero. Eſte genero de de verſos que los antiguos llamaron bucolicos, muchos opinã que los compuſieron primero los paſtores Siracuſanos, algunos q̃ los Lacedemonios; porq̃ auiendo paſſado Xerxes Rey de los Perſas a Tracia, como las virgenes Spartanas no ſe atreuieſſen cõ temor del cõtrario a ſalir de la ciudad, ni exercitaſſẽ como acoſtũbrauã el coro de Diana, porq̃ no perecieſſe la religió de los paſtores, le celebrarõ en eſcõdidos cãtares. Llamanſe Bucolicos de la mayor parte, porq̃ incluiã en ellos las palabras y canticos de los paſtores, y cabreros. Iſid. lib. 1. etym.

THALIA] Vna de las nueue Musas. Geronimo Angueriano la llama culta, de quien lo tomò D.L.

Floreat, & studijs culta Thalìa tuis.

Hes. in Theog. la llama docta.

——Cantabant arce sorores

Clio, Euterpeq; iuuans, & docta Thalìa.

Los antiguos attribuyeron a cada Musa su genero de poesia; y segun Virg. le dieron la Comedia a Thalìa.

Comica lasciuo gaudet sermone Thalìa.

Tambien le attribuyeron la inuencion de la agricultura, como lo obseruò Germano ex interprete Apollon. Y los versos pastorales. Virg. Egl. 6.

Nostra nec erubuit syluas habitare Thalia.

A quien imitò nuestro Poeta.

O EXCELSO CONDE] El Conde de Niebla.

——EN LAS PVRPVREAS HORAS] Las del amanecer, porque entonces està el ingenio mas facil para exercitarse en qualquier estudio, principalmente en los versos, de donde naciò aquel Hemistichio.

Aurora est gratissima Musis.

Las razones q̃ señalan los Filosofos (como refiere en las notas q̃ hizo a esta egloga Pedro Diaz de Ribas, hombre de mucho ingenio, y a quiẽ yo no vsurparè la gloria q̃ se le deue por esta fatiga, declarãdo siẽpre en este Comẽto lo q̃ fuere suyo) se reduzẽ a quatro. La primera, porq̃ el sueño es restauraciõ delos espiritus animales, q̃ son ministros, è instrumẽtos principales de las operaciones de los sentidos exteriores, è interiores, y el entẽdimiẽto q̃ depẽde destos mas perfetamente, obrarà despues del sueño. La segũda, porq̃ ya està plenamẽte acabada la digestiõ, y no subẽ vapores a la cabeça q̃ turbẽ los sẽtidos, ni ha menester el estomago espiritus para la digestiõ: y asi los vsurpa la cabeça, sin hazer detrimẽto, ni violẽcia al estomago. La tercera, porq̃ no està el alma cãsada cõ los mouimiẽtos y cosas del dia. La quarta razon es, porque como al partirse el Sol,

En tantas dudas castigar ordenas?
Ayer nido piadoso a dos amantes,
Oy restituyes vno solo apenas?
Buelue (si ruegos pueden obligarte)
Del deposito fiel la mejor parte.

HVELVA. Villa en el Andaluzia, que antiguamente se llamò Onoua. Dixo el Poeta: *Si ya los muros no te ven de Huelua*, porque aunque asistia en Niebla, pudo caçãdo llegar hasta sus muros. Este modo de pedir atencion al Conde imitò de Virgil. en la eglog. 8.

Tu mihi seu magni superas iam saxa Timaui.
Siue oram Illirici legis æquoris.

Que lo tomò de Teocr. en el Idi. 1.

O Pan, Pan siue es iuxtà montes Lycæi,
Siue tu circuis magnum Mænalum.

Esto mismo imitò San Gregor. Nazianz. in carmine Nicobuli.

Attica, siue tuam oblectat Luscinia mentem,
Seu magis arridet tibi Berytus, est vbi sedes
Legibus Ausonijs seu te magis vrbs capit illa,
Nomen Alexandri, quæ præfert inclita Regis.

Y Sidon. in Eucharist.

Seu te flammatæ syrtes, & inhospita tesqua
Seu cæno viridante palus, seu nigra recessu.
Incultum mage saxa tenent, vbi sole remoto,
Concaua longæuas asseruant antra tenebras.
Seu te præruptis porrectæ in rupibus Alpis,
Succinctus gelido libantem cespite somnos,
Anachorita tremit.

Y Petronio in Satyra.

Sed siue armigeræ arrident Tritonidos arces,
Seu Lacedemonio tellus habitata colono.

Y Statio elegantissimamente ad Lucanum mortuum 2. syl.

At tu, seu rapidum poli per axem
Famæ curribus arduis leuatus,
Qua surgunt animæ potentiores
Terras despicis, & sepulcra rides,
Seu pacis meritum nemus reclusæ,
Fœlix Elisÿs tenes in oris,
Quo Pharsalica turba congregatur.

Y el mismo en el 5. syl. Epiced. ad mortuum patrem.

Seu te Lethæi secreto in gramine campi,
Concilia Heroum iuxta, &c.

PEYNAR EL VIENTO] Ilustre perifrasis de la cetreria.

—FATIGAR LA SELVA] Fatigarse en la selua, si ya no es que pone la selua por las fieras que en ella ay, como lo hizo Virg. a quien imitò felicemente en el lib. 9. de sus Æn.

Venatu inuigilant pueri, syluasque fatigant.

De quien lo tomò Claudiano 3. Stil.

Nub feras Alpes, Apenninique recessus,
Garganique niues Hecaerge prompta fatigat.

Y de entrambos Garcilasso de la Vega en la egloga 1.

Andes a caça el monte fatigando.

2. *Templado pula en la maestra mano,*
El generoso pajaro su pluma,
O tan mudo en la alcandara, que en vano,
Aun desmentir el cascabel presuma:
Tascando haga el freno de oro cano
Del cauallo Andaluz la ociosa espuma,
Gima el lebrel en el cordon de seda,
Y al cuerno en fin la citara suceda.

TEMPLADO PVLA] Templar es termino propio de la cetreria. El dia antes q̃ han de caçar preuienẽ los caçadores el

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

el pajaro, dandole poco sustento para que estè mas facil al buelo: y esta preuencion se llama templar. Pula. Pulir, vale lo mismo que alisar. Pide nuestro Poeta, que se suspenda mientras canta todo exercicio venatorio: Y assi dize, que templado el pajaro pula sus plumas en la mano del caçador, ò en la alcandara quieto; y que ocioso el cauallo haga el freno de oro cano con la espuma; y el lebrel gima atado. Y en fin sucedan a la caça los numeros de su canto. Tres generos ay de caça, Aeria, Terrestre, y Marina. Opiano en su libro primero de Venatione. *Triplicem venationem Deus largitus est hominibus, Aeriam, Terrestremque, & Marinam iucundam.* De las dos primeras hablò solamente el Poeta con los perifrasis de peinar el viento, y fatigar la selua.

——EN LA MAESTRA MANO] En la del caçador.

EL GENEROSO PAXARO] Para significar el nebli, ò halcon, dixo pajaro, tomando el genero por la especie. Figura Sinedoque. Llamale generoso, no porque sea este epiteto propio del nebli, ò halcon, sino porque vsan del los Señores, y Caualleros generosos. Diez y seis generos de halcones pone Plinio en el dicho lib. 10. cap. 8. *Accipitrum genera 16. inuenimus, &c.* Hablando de la cetreria Opiano dize en el lib. 1. de Venatione.

Certe etiam aucupibus labor iucundus est nam ad venationem,
Non ensem, non falcem, non ferrea venabula ferunt.
Sed ipsos in syluas comes sequitur accipiter,
Et longe casses, humidumque, & flauum viscus,
Quæque per aeriam arundines ambulant viam.

O TAN MVDO] O tan quieto.

——EN LA ALCANDARA] La percha, ò varal dóde ponē los halcones. Esta vara ò percha se llama por otro nóbre cetro, y de aqui se ha dicho cetreria la cura de los halcones; si ya no se llamò cetreria por el cetro è imperio q̃ tiene sobre estas aues el caçador. QVE

QVE EN VANO AVN DESMENTIR EL CASCAVEL *Presuma*] Que aun presuma (bien que en vano) dissimular el cascauel.] Dixo en vnano, porq. por pequeño mouimiento que haga ha de sonar el cascabel. Desmentir vale dissimular.

TASCANDO HAGA EL FRENO DE *oro cano*] Tascar significa lo mismo que comer: y assi por alusion se dixo tascar el freno. Silio Ital. lib. 11.

Immitem quatiebat equum spumantia sæuo,
Frena cruentantem morsu.

Y Claudiano in Cos. 4. Hor.

Turbantur phaleræ, spumosis morsibus aurum,
Fumat anhelantes exundant sanguine gemmæ.

DEL CAVALLO ANDALVZ] Los mejores cauallos de España son los de Cordoua, Ciudad en la Andaluzia, cuya ligereza dio motiuo a los antiguos, para que presumiessen que las yeguas concebian del viento Fauonio. Homero lib. 16. Ili. hablando de los cauallos de Aquiles, parece se acordò de los Andaluzes.

Hos peperit Zephyro vento Harpya Podarge,
Pascens in prato iuxta fluxum Occeani.

Y Silio Italico lib. 3. tratando de España.

Hic adeo cum ver placidum, flatusque tepescit
Concubitus seruans tacitos grex prostat equarum,
Et venerem occultam genitali concipit aura.

Algunos quieren que esto sucediesse a las yeguas Lusitanas. Solino escriue de las de Lisboa en el lib. 3. *Spirante fauonio vẽto cõcipiũt, & sitientes vires aurarum spiritu maritãtur.* Y Pli. lib. 4. cap. 22. *Olyssipo equarum è fauonio vento cõceptu nobile.* Y Colum. lib. 6. c. 26. *Cum sit notissimum etiam in sacro mõte Hispaniæ, qui procurrit in Occidentem iuxta Oceanum frequenter equas sine coitu ventrem pertulisse, fætumque educasse.* Varron. 2. Rusticor. cap. 1. *Infatura res incredibilis est in Hispania, sed est*

vera

vera, quod in Lusitania ad Oceanum in ea regione ubi est oppidum Olyssipo monte Tagro quaedam è vento concipiunt certo tempore equae. Iosepho Scaligero emienda monte sacro. Virg. en el lib. 3. de sus Georg. escriue el tiempo y modo con que conciuen del viento.

Continuoque auidis vbi subdita flamma medullis,
(Vere magis, quia vere redit calor ossibus) illæ
Ore omnes versæ in Zephyrum stant rupibus altis.
Exceptantque leues auras: & sæpè sine vllis
Coniugijs vento grauidæ (mirabile dictu)
Saxa per, & scopulos, & depressas conualles
Diffugiunt.

Las propiedades que ha de tener vn cauallo escriuio elegantissimamente Opiano lib. 1. de Venatione. Pondre los versos, para el que curioso quisiere assegurar su eleccion en este auiso.

Equũ autem inter omnes præstantissimum obseruarunt
Gnari equestrium cursuum, & armentorum magistri,
Formis qui talibus toto corpore cinctus sit:
Argutum supra ceruices, arduum, sublime caput
Erigat, magnus ipse teretibus membris.
Alto capite extremam autem genam ad collũ inclinet,
Amplum sit lætumque intercilium: ex capite autem
Circa frontem capillorum densi quatiantur cincinni
Oculus ei sit toruus, flammeus superciliis truculentus
Latæ nares: os autem amplum, aures breues,
Reflexum collum sit ceruices hirsutas habentis equi:
Perinde quasi setosa cristam motet galea:
Latum sit pectus, oblongum corpus, lata terga:
Et spina gemina in medio coxas pinguefaciens,
Procurrat verò prolixa a tergo & pilosa cauda:
Femora autẽ benè compacta ac musculosa sint: at inferne
Rectæ prolixæque sint pedum longæ tibiæ,
Et valde graciles, & carne destituta crura,

Qua-

Qualia sunt lõga cornua habẽtibus & pernicibus ceruis
Et talum inclinet: currat verò rotunda vngula
Alte admodum à terra densa, cornea firma
Talis mihi pergat ad acre ferinum prælium,
Animosus socius laborum, Martius & strenuus equus.

Yo descriuo asi vn cauallo en el lib. 1. de mi Granada Conquistada.

Ocupa la Marcial palestra ayroso,
En vn cauallo, que produxo el viento,
Donde el Betis inunda vagaroso,
La mejor parte del Hesperio assiento:
Obediente al impulso generoso,
Acredita veloz su mouimiento
El noble bruto, presumiendo en vano
Borrar las señas que estampò su mano.

Ya intrepido se arroja, ya reprime
El bizarro furor, y ya sereno
El fatigado campo alegre oprime
De ardiente espuma encaneciendo el freno.
Al ronco son de los tambores gime,
Despedazando el prouido terreno;
Y seguro al imperio cuydadoso,
En su misma inquietud busca el reposo.

—LA OCIOSA ESPVMA] La espuma del cauallo ocioso. Figura Metonima, ò Hipalage. Virg. libr. 6. Æneid.

Ibant obscuri sola sub nocte per vmbras.

Por ibant soli sub obscura nocte.

GIMA EL LEBREL EN EL CORDON DE *Seda*] Gima el lebrel atado en el cordõ de seda, imitò a Lucan. libr. 4.

Venator leuis ora tenet clamosa Molossi.

Si ya no es a Seneca en su Tragedia de Hipolito.

——At vos laxas,
Canibus tacitis mittite habenas:

Te-

Teneant acres lora Molossos,
Et pugnaces tendant Cressæ
Fortia trito vincula collo.

Lebrel es vna casta de perros generosa q̃ suelen traer a España de las Islas Septentrionales acometen las fieras, y las embaraçan de manera, que puede el caçador llegar cõ seguridad a matarlas: dixose lebrel por el talle que tiene del perro q̃ mata las liebres, llamado comunmente galgo.

Y AL CVERNO ENFIN LA *citara suceda*] Y a la caça siga la poesia. Figura Sinedoque, dõde se toma la parte por el todo. Del cuerno vsan los caçadores para llamar la gẽte: y assi por esta parte significò el Poeta la caça, como por la Citara la poesia. La Citara es instrumento musico, q̃ alguna vez se toma por la misma musica, ò poesia. Virg. lib. 12.

Iamque aderat Phœbo ante alios dilectus Iapix
Iasides; acri quondam cui captus amore
Ipse suas artes sua munera lætus Apollo
Augurium, Citharamque dabat, celeresque sagittas.

3. *Treguas al exercicio sean robusto*
Ocio atento, silencio dulce, en quanto
Debaxo escuchas de dosel augusto
Del musico Iayan el fiero canto:
Alterna con las Musas oy el gusto,
Que si la mia puede ofrecer tanto,
Clarin y de la fama no segundo,
Tu nombre oìran los terminos del mundo.

TREGVAS AL EXERCICIO SEAN *Robusto*] No luze poco en este verso la singular atencion del gran D. Luis en la propiedad de lo que escriue, llama exercicio robusto a la caça, porq̃ haze robustos a los q̃ se exercitã en ella, y como es imagen de la guerra, se acordò de treguas, q̃ es la paz que se

se haze entre los campos, Reinos, ò Principes, por algun tiẽ po señalado. Que sea milicia la caça, lo dà a entẽder Horat. en la 2. epist. del lib. 1.

Militat in syluis catulus.

Donde si dize del perro que milita, con quanta mas razon se deue dezir del caçador. Xenofonte en su lib. de Venation. c. 31. *Hìc autem labori ac studio dediti, magnam inde vtilitatẽ capient, nam & corporibus valetudinem bonam conciliabunt, & visu, audituq; meliori fruentur, & serius senescent. Ad disciplinam verò militarem potissimum eos venatio instituit, &c.*

OCIO ATENTO] Ocio estudioso, porque otro fuera culpable. Seneca dixo. *Otium sine literis mors est, & viui hominis sepultura.* Y asi aconseja decorosamente, pidiendo passe de vna generosa accion en otra mas auentajada, conformandose con su glorioso compatriota Seneca en la epist. 68. *Otium* (dixo) *tibi commendo, in quo maiora agas, & pulchriora, quam quæ reliquisti.*

——SILENCIO DVLCE] Porque en el oiria lo dulce de su canto. Figura Metonimia.

DEBAXO ESCVCHAS DE DOSEL *Augusto*] Dosel es la cortina con su cielo que ponen a los Reyes, y despues a los Titulos. Augusto, vale santo, venerable, y digno de ser reuerenciado, es nombre Latino. Los Romanos llamauã a los tẽplos Augustos, y al que querian venerar, ò lisonjear. Ouid. lib. 1. Fastorum.

Sancta vocant augusta patres, augusta vocantur
Templa Sacerdotum, rite dicata manu.

Y Virg. lib 7. Æneid.

Templum augustum ingens, centum sublime columnis.

Y en el mismo libro.

Centum oratores augusta ad mœnia Regis.

Y en el 4. lib. de sus Georg. hablando de la colmena, dize.

Si quando sedem augustam seruataque mella. &c.

La costumbre de comer los Principes debaxo de doseles, dize

ze Geronimo Mercurial en el libro primero de Arte Gymnastica, cap. 11. se tomò del que los antiguos tenian en poner encima de las mesas vnas velas, ò cielos, que en Latin se llaman *Aulæa*, haze mencion destos cielos Horat. lib. 2. Serm. Saty. 8.

Interea suspensa graues aulæa ruinas
In patinam fecère trahentia pulueris atri.
Quantum non Aquilo campanis excitat agris.

—DEL MVSICO IAYAN] De Polifemo: por Antonomasia le llama musico, porq̃ la accion principal que canta, es la musica de Polifemo. Iayan es hombre de estatura grande, que por otro nombre dezimos Gigante, y de Gigan muda la i, en a, se dixo Iagan, y agora la g, en i, Iayan: Asi lo refiere Couarruuias en su Tesoro de la Lengua Castellana. Polifemo fue hijo de Neptuno, vno de los Ciclopes de grandissimo cuerpo, que tenia solo vn ojo en la frente. Arrojado Vlises de la tempestad a Sicilia, le encerrò Polifemo en su cueua con los compañeros que lleuaua: y auiendo comido quatro, y destinado los demas al mismo fin, Vlises le embriagò, y con vn tizon le cegò. Seruio sobre el tercer libro de los Æneid. de Virgilio escriue de Polifemo. *Multi Polifemum dicunt vnum habuisse oculum, alij duo, alij tres: sed totum fabulosum est, nam hic vir prudentissimus fuit; & ob hoc, oculum in capite habuisse dicitur, id est, iuxta cerebrum, quia prudentia plus videbat, verum Vlysses cum prudentia superauit, & ob hoc eum cæcasse fingitur.*

—EL FIERO CANTO] Por la fiereza del musico.

ALTERNA CON LAS MVSAS OY EL GVSTO] El gusto q̃ tienes con la caça, tenle oy con las Musas. *Alternar* es verbo Latino, significa dezir, ò hazer a vezes. Las Musas fueron hijas de Iupiter, y Mnemosine: del numero y nombres han escrito tantos, que fuera ignorancia pueril crecer este tratado con tan notorio discurso.

QVE SI LA MIA PVEDE OFRECER TANTO]

Esto

Esto imitò de Stat. en el lib. 1. de sus Thebaid.

Tempus erit cum laurigero tua fortior œstro
Facta canam.

Y Torquato Tasso gran imitador de Statio en el principio de su Hierus. Libertada.

Forsè un di fia, che la præsaga penna
O si scriuer di te.

Y Carcilasso de la Vega en su eglog. 1.

Espera, que en tornando
A ser restituido
Al ocio ya perdido;
Luego veràs exercitar mi pluma
Por la infinita, innumerable suma
De tus virtudes y famosas obras.

Yo en mi Anaxarete, que dediquè al Excel. Duque de Feria cantè assi.

Podra ser que algun dia tus victorias
Dilate dulcemente numeroso.

Pero todos lo tomaron de la 8. eglog. de Virg.

——————*En erit vnquam*
Ille dies, mihi cum liceat tua dicere facta?
En erit, vt liceat totam mihi ferre per orbem
Sola Sophocleo tua carmina digna cothurno?

CLARIN, Y DE LA FAMA NO SEGVNDO TV NOMBRE OIRAN LOS *Terminos del mundo*] Serà tu nombre escuchado en los terminos del mundo, siendo mi Musa clarin primero de la fama. Llama clarin de la fama su Musa, porque con los versos se haze ilustre la memoria de los varones insignes. Y assi Petrarca en vn Soneto suyo, dixo.

O fortunato che si chiara tromba
Trouasti al mondo.

Donde Alexandro llama clara trompeta a Homero, y dichoso a Achiles, que la merecio.

4. *Donde espumoso el mar Siciliano,*
El pie argenta de plata al Lilibeo,
Boueda de las fraguas de Vulcano,
O tumba de los huessos de Tifeo:
Palidas señas cenizoso vn llano,
Quando no del sacrilego deseo
Del duro oficio da, alli vna alta roca
Mordaza es a vna gruta de su boca.

DONDE ESPVMOSO EL MAR] Rufo Festo llamò assi al mar. *Spumosumq; late mare subruit.* Y en nuestro idioma don Agustin Collado del Hierro en vna elegia en respuesta de otra mia que anda impressa en mis Rimas.

Suena espumoso el mar embrauecido
Miro los huessos blanquear, y suena
De las perdidas gentes el gemido.

——SICILIANO] El mar Tirreno llamale Siciliano, porque baña con sus ondas a Sicilia.

EL PIE ARGENTA DE PLATA AL LILIBEO] Imitò a Claudiano lib. 1 de Raptu. Proser.

——————*Caput inde Pachini*
Despicit Ionias protentis rupibus iras.
Hinc latrat getula Thetis Lilibæaque pulsat
Brachia consurgens, hinc dedignata teneri
Concutit obiectum rabies Tirrena Pelorum.

Argentar se deriba de *argentum*, que significa la plata, y de aqui nace el auer culpado a don Luis, por auer dicho argentar de plata, siendo al parecer esta figura Pleonasmos, y por el consiguiente viciosa: yo le hallo disculpado, por ser esta voz prouincial muy vsada en Andaluzia, donde se dize argentar de oro, y argentar de plata: pero (si me fuera licito) enmendara, *El pie calça de plata al Lilibeo*; porque auiendo dicho pie, me parece se dixera con propiedad calçar.

Lilibeo, es promontorio de Sicilia, que mira a Cartago, y està distante de las riberas Africanas ciento y veinte mil passos.

BOVEDA DE LAS FRAGVAS DE VVLCANO] La oficina de Vulcano dizẽ que està en Lemnos, isla del mar Egeo; pero aqui nuestro Poeta la puso dudosamẽte en el Lilibeo promontorio de Sicilia, por estar en esta isla el Ætna, monte que vomita fuego, y ser Vulcano, segun fingieron los antiguos el Dios deste elemento. La descripcion del Etna pone gallardamente Claud. en su 1. lib. de Rapt. Proserp.

In medio scopulis se porrigit Ætna perustis
Ætna giganteos nunquam tacitura triumphos
Enceladi bustum, qui saucia membra reuinctus
Spirat inexaustum flagranti pectore sulphur,
Et quoties detrectat onus ceruice rebelli
In dextrum, læuumque latus: tunc insula fundo
Vellitur, & dubiæ nutant cum mœnibus orbes.

Y lo demas que se sigue. Desta boueda y fragua de Vulcano hizo el Ariosto comparacion a la batalla de Reinaldos y Sacripante en su canto 2.

Suona l' umbrando el' altro, hor basso hor alto,
Il martel di Vulcano era piu tardo
Ne la spelonca affumicata, doue
Batea al' incude i folgori di Gioue.

Vulcano Dios del fuego, fue hijo de Iupiter y Iuno, el qual por su fealdad fue arrojado del cielo a la isla de Lẽnos donde fue criado de Eurinome hija de Oceano y Tetis.

O TVMBA DE LOS HVESSOS DE TIFEO] En esta fabula estan discordes los Griegos, y no se conforman los Latinos. Vnos quierẽ q̃ Encelado, otros q̃ Tifeo estè debaxo del Etna. Virg. en el lib. 3. de sus Æn. escriue.

Fama est Enceladi semustum fulmine corpus
Vrgeri mole hac: ingentemque insuper Ætnam
Impositam, ruptis flammam expirare caminis:

Et fessum quoties motat latus, intremere omnem
Murmure Trinacriam, & cælum subtexere fumo.

Este parecer sigue Claud. en el lugar que ya diximos. Y de los Griegos Opian. lib. 1. de Venat.

Et tricipitem montem, qua tegumentum Enceladi,
Flammis æthereis eructantis fulminis,
Siculæ Ætnæ bullit sempiternus ignis.

Lo contrario desto siente Ouid. a quien imitò nuestro Poeta, lib. 5. de los Met. donde escriue.

Vasta giganteis iniecta est insula membris
Trinacris, & magnis subiectum molibus vrget
Aethereas ausum sperare Typhæa sedes.
Nititur ille quidem, tentatque resurgere sæpè,
Dextra sed ausonio manus est subiecta Peloro,
Læua, Pachine, tibi: Lilybæo crura premuntur:
Degrauat Aetna caput, sub qua resupinus arenas
Eiectat, flammamque fero vomit ore Typhæus, &c.

Y Valer. Flac. en el 2. de sus Argon. dize de Tyfeo.

——— Trux ille eiectat adesi
Fundamenta iugi, pàriter tunc omnis anhelat
Trinacria, iniectam fesso dum pectore molem
Commouet experiens, gemituque reponit inani.

Y de los Griegos Aeschi. in Prom. hablando del mismo.

——— Nam in præcordijs ictus,
Deiectus, & tonitruo fractus est viribus
Hinc nunc inutile, & protensum corpus
Iacet, iuxtà angustias maritimas,
Sub radicibus Aetnæis ignescens.

Philostrato lib. 2. Icon. lo diuide, diziendo: Que Tyfeo està sepultado en Sicilia, y Encelado en Italia. Estos fingen hizieron guerra a los Dioses, por lo qual fulminados de Iupiter, yaze Tyfeo, como lo refiere Ouidio, debaxo de los Promontorios de Sicilia, y Encelado en Italia, como quiere Philostrato.

PA-

PALIDAS SEñAS, CENIZOSO VN LLANO,
QVANDO NO DEL SACRILEGO DESEO:
DEL DVRO OFICIO DA] Vn cenizoſo llano dà palidas ſeñas, ſino del ſacrilego deſeo de los gigantes, del duro oficio de Vulcano.

—ALLI VNA ALTA ROCA
MORDAZA ES A VNA GRVTA DE SV BOCA] En aquella parte es mordaça vna roca de vna gruta; eſto es, vna grande peña cierra la boca de vna gruta.

5. *Guarnicion toſca del eſcollo duro*
Troncos robuſtos ſon, a cuya greña
Menos luz deue, menos ayre puro
La cauerna profunda, que a la peña
Caliginoſo lecho, el ſeno eſcuro
Ser de la negra noche nos lo enſeña,
Infame turba de nocturnas aues,
Gimiendo triſtes, y bolando graues.

GVARNICION TOSCA DEL ESCOLLO *Duro*
TRONCOS ROBVSTOS SON] Guarnicion vale en nueſtro idioma, aderezo, adorno que dà fuerça y galanteria jũtamente a la coſa guarnecida. Tambien ſe dize, guarnicion de ſoldados, porque guardan, y aſſeguran la fuerça ò plaça dõde eſtàn. El Poeta alude a eſto ſegundo, queriendo que, los troncos robuſtos; eſto es, los arboles fueſſen guarda, y ſeguridad de aquella peña.

—A CVYA GREñA] A cuyas frondoſas, y enmarañadas ramas. Greña, es la cabellera rebuelta, y mal compueſta, dixoſe greña quaſi creña de crex voz Griega, que ſignifica capillus y de crex, creña, y greña, y por tranſlaciõ a lo enmarañado de las ramas, dixo greña don Luis.

MENOS LVZ DEVE, MENOS AYRE PVRO

LA CAVERNA PROFVNDA QVE A LA *Peña*] Deue menos luz, y menos aire puro, la profunda cauerna que a la peña que la cerraua; esto es, permitia lo enmarañado de las ramas que entrasse menos luz en la cueua, que el peñasco con que tapaua su boca. Cauerna es voz Latina, significa en Castellano cueua. Esta cueua de Polifemo descriue Hom. lib. 9. od. de quien lo tomò D. L.

Hìc in extrema parte speluncam vidimus prope mare
Excelsam lauris densam, hìc autem multa
Pecora, ouesq; & capræ quiescebant, iuxta autem aula
Excelsa ædificata erat, excisis lapidibus,
Longisque pinis, & quercubus alticomis.

Y el mismo Polifemo en Ouid. libr. 13. Met.

Sunt mihi pars montis viuo pendentia saxo
Antra, quibus nec sol medio sentitur in æstu
Nec sentitur hyems.

Nada ignorò de los antiguos escritores aquel gran precursor de la felicidad poetica Española, aquel insigne Cauallero, y gloriosissimo Poeta Garcilasso de la Vega; assi escriuiò en la Egloga 3.

Cerca del Tajo en soledad amena,
De verdes sauces ay vna espesura,
Toda de yedra reuestida y llena,
Que por el tronco va hasta el altura.
Y assi la texe arriba y encadena
Que el sol no halla passo a la verdura.

CALIGINOSO LECHO] Tenebroso, propio epiteto del lecho de la noche. Senec. en el Herc. Fur.

Cubile video noctis hinc tenebras vocat.

—EL SENO ESCVRO
SER DE LA NEGRA NOCHE NOS LO *enseña*
INFAME TVRBA DE NOCTVRNAS *aues*] La infame turba de nocturnas aues, nos enseña, que el seno escuro desta gruta de Polifemo, es tenebroso lecho

 de

de la negra noche. Como a la luz se llama candida, asi a las tinieblas obscuras y negras, y por ellas negra, y ciega a la noche, porque escurece y haze negras todas las cosas, y entonces sino es con lumbre artificial no se vee nada. Iouiano Pont.

Nigrantes seu mihi noctes placuit vt Soles ducere
Baccho.

Y Lucrecio libr. 4.

Perpetuus sermo nigrai noctis ad vmbram
Auroræ perductus ab exoriente nitore.

Y Virgilio 2. Æneid.

Vertitur interea Cælum, & ruit Oceano nox,
Inuoluens vmbra magna cælumque, polumque.

Pero elegantissimamente escriuiò Tertuliano de la variedad, y repeticion del dia, y la noche libro de Resurrectione carnis. *Dies moritur in noctem, & tenebris vsquequaque sepelitur, funestatur mundi honor, omnis substantia denigratur; sordent, silent, stupent cuncta: vbique iustitium est, quies rerum. Ita lux amissa lugetur. Et tamen rursus cum suo cultu, cum dote cum Sole eadem, & integra, & tota vniuerso Orbi reuiuiscit, interficiens mortem suam noctem, rescindens sepulturam suam tenebras, hæres sibimet existens, donec, & nox reuiuiscat, cum suo, & illa suggestu. Redaccenduntur enim, & stellarum radij, quos matutina succensio extinxerat, reducuntur, & siderum absentiæ, quas temporalis distinctio exemerat.* Llama infames las nocturnas aues; porque segun Ouidio, las causas de su transformacion fueron infames. Ascalafo hijo de Acheronte reuelò auer comido Proserpina el fruto del infierno, y por esto lo conuirtiò en Buho. Ouidio cuenta assi la transformacion, libro quinto, Metam.

——At Cereri certum est educere natam
Non ita fata sinunt; quoniam ieiunia virgo
Soluerat: & cultis dum simplex errat in hortis
Puniceum curua decerpserat arbore pomum,

Sumptaque pallenti septem de cortice grana
Presserat ore suo: solusque ex omnibus illud
Ascalaphus vidit, quem quondam dicitur Orphne
Inter auernales haut ignotissima Nymphas,
Ex Acheronte suo furuis peperisse sub antris.
Vidit, & indicio reditum crudelis ademit.
Ingemuit Regina erebi, testemque profanum
Fecit auem.

Es el Buho aue nocturna, è infaustissi ma, cuyo triste cantō anuncia calamidades, segun los antiguos pensaron. Plin. lib. 10. cap. 12. *Bubo funebris, & maximè abominatus, publicis præcipuè auspicijs, deserta incolit, nec tantum desolata, sed dira etiam, & inaccessa, noctis monstrum.* Artemid. lib. 3. cap. 66. hablando de las aues que anuncian males, dize del Buho. *Si istæ aues immigrent in aliquam domum, triste augurium solitudinis portendi.* Isidor. lib. 12. cap. 7. refiere de la misma. *Cùm in urbe visa fuerit, solitudinem significare dicunt.* Lamprid. *Sanè Bubo si cuius ædes insederit, & vocem miserit, mortem significare dicitur.* Ammian. lib. 30. *Bubo culminibus Regij lauacri consedens, eccentans que funebria.* Xiphilino de prodigijs mortis Augusti. *Decernente Senatu, ut in eius morbo suplicationes fierent, Curia reperta est clausa, & Bubo cecinit, qui super eam consederat.* Anuncia tambien incendios. Seruio lo confirma. *Sanè Bubo si ædes insederit, & vocem miserit mortem significare dicitur: si autem de busto sudem ad tectum detulerit, incendium ædibus portendere.* Y los Poetas testifican lo infausto desta aue. Ouid. en el lib. 6. Met. hablando de las bodas de Tereo, y Progñe.

Eumenides strauère thorum, tectoque profanus
Incubuit Bubo, thalamique in culmine sedit.

Y Virg. contando los prodigios de la muerte de Dido libr. 4. Æneid.

Solaque culminibus ferali carmine Bubo
Sæpè queri, & longas in fletum ducere voces.

Claud. lib. 2. in Eutrop.

Protinus exitiis iter irremeabile linguis
Arripit, infestoque iubet Bubone moueri
Agmina.

Seneca en el Hercul. Fur.

Hic vultur, illic luctifer Bubo gemit.

Ouid. lib. 15. Metam.

Tristia mille locis stigias dedit omina Bubo.

Lucan. lib. 5.

Et letæ iurantur aues Bubone sinistro.

Los murcielagos, ò vespertilios, aues agora nocturnas, antes, (segun Ouidio) mugeres que despreciauã la religion de Baco, se pueden llamar infames, por la causa de su transformacion. Assi la cuenta Ouid. lib. 4. de sus Met.

Fumida iam dudum latitant per tecta sorores,
Diuersæque locis ignes, & lumina vitant.
Dumque petunt tenebras, paruos membrana per artus,
Porrigitur, tenuesque includunt brachia pennæ.
Nec qua perdiderint veterem ratione figuram,
Scire sinunt tenebræ. Non illas pluma leuauit:
Sustinuere tamen se perlucentibus alis,
Conatæque loqui, minimam pro corpore vocem
Emittunt, peraguntque leui stridore querelas:
Tectaque non syluas celebrant, lucemque perosæ
Nocte volant, seroque tenent a vespere nomen.

La lechuza aue muy conocida, llamada en Latin noctua, porque buela de noche. Escriue Ouid. en el lib. 2. de sus Met. que era vna Ninfa llamada Nictimene, la qual conuirtierõ los Dioses en esta aue, por auer dormido con su padre, y auergõçada del incestuoso delito no osa parecer de dia.

An quæ per totam res est notissima Lesbon.
Non audita tibi est? patrium temerasse cubile
Nictimenem? auis illa quidem; sed consciæ culpæ.
Conspectum, lucemque fugit, tenebrisque pudorem
Celat: & à cunctis expellitur æthere toto.

Entre los Egypcios era esta aue hieroglifico de la muerte, como refiere Pierio Valeriano lib. 20. cap. 19. *Apud Ægyptios verò noctua erat hieroglyficum, vulgatissimo iam etiam apud nos & Oratorum, & Poetarum testimonio, Noctuam lathale aliquid aut inauspicatissimum infortunium afferre.* Por esto con mucha propiedad escriuio el Poeta: Infame turba de nocturnas aues. Dixo turba, por alusion a la muchedumbre de gente confusa y desordenada, que es lo q̃ vale esta voz en nuestro idioma.

GIMIENDO TRISTES] Por el castigo, ò el anuncio.

——Y BOLANDO GRAVES] Pesadamente. Ouid. libr. 5. Metam. hablando del buho.

Vixque mouet natas per inertia brachia pennas.

Seneca en su Tragedia de Hercules Fur. describiendo el infierno, pone las propiedades que nuestro Poeta en la cueua de Polifemo.

Hìc vultur, illìc luctifer Bubo gemit
Omnemque triste resonat infaustæ strigis:
Horrent opaca fronde nigrantes comæ,
Taxo imminente.

6. *Deste pues formidable de la tierra*
Bostezo, el melancolico vazio,
A Polifemo, horror de aquella sierra,
Barbara choza es, albergue vmbrio.
Y redil espacioso, donde encierra
Quanto las cumbres asperas cabrìo
De los montes esconde, copia bella
Que vn siluo junta, y vn peñasco sella.

DESTE PVES FORMIDABLE DE LA TIERRA BOSTEZO, EL MELANCOLICO VACIO] El melancolico espacio deste bostezo temeroso de la tierra. Her-

Hermoso perifrasis de la cueba. Tomòlo de Virgilio libr. 6. Æneid.

Spelunca alta fuit, vastoque immani hiatu,
Scrupea, tuta lacu nigro, nemorumque tenebris.

Si ya no de Petronio Arbit. en su Satyr.

Est locus exciso penitus demersus hiatu
Parthenopen inter, magnaque Dicarchidos arua.

De Ouidio lib. 7. Metam.

Specus est tenebroso cæcus hiatu.

De Seneca en el Hercul. Fur.

Hìc ora soluit Ditis inuicti domus,
Hiatque rupes alta, & immenso specu.
Ingens vorago faucibus vastibus patet.

A POLIFEMO] De Polifemo diximos en la estanc. 3.

——HORROR DE AQVELLA SIERRA] Por su ferocidad, y grandeza prodigiosa.

BARBARA CHOZA ES] Tosca, inculta, si ya no es que la llamò assi, por la barbaridad del que la habitaua.

——ALBERGVE VMBRIO] Vmbroso. Virgil. lib. 3.

——*Domus sanie, dapibusque cruentis*
Intus opaca.

Y REDIL ESPACIOSO DONDE ENCIERRA QVANTO LAS CVMBRES ASPERAS, CABRIO DE LOS MONTES, ESCONDE] Y redil espacioso dõde encierra quanto cabrio esconde las cumbres asperas del monte; esto es, quantas cabras embaraçan las cumbres asperas de los montes. Esta interposicion en la oracion se llama hiperbaton, muy frequente en los Poetas Castellanos, y en los Oradores Latinos desta figura, dize Despauterio.

Valde turbatus vocum fit Hiperbaton ordo.

Redil es el cercado de redes que hazen los pastores, ò cabreros, para ordeñar el ganado. Y aqui por translacion llamò el Poeta redil a la cueba donde encerraua Polifemo sus cabras. Hom. en el lib. 9. de su Odis. pone la capacidad desta cueba.

Nos

Nos autem perterriti diuertimus in recessus antri,
Cæterum ille in latam speluncam egit pinguia pecora,
Omnia penitus, quæ mulgebat.

—COPIA BELLA] Multitud bella.

QVE VN SILVO JVNTA] Que junta vn siluo solo de Polifemo.

—Y VN PEñASCO SELLA] Y vn peñasco guarda. Homero en el mismo libro.

Cæterum deinde admouit repagulum ingens: alte leuans
Graue, non illud duo, & viginti currus
Fortes quaternis rotis à solo dimoueri potuissent,
Tantam excelsam petram admouit ianuæ.

Y Virgilio lib. 3. Æn.

Nam qualis, quantusque cauo Polyphemus in antro
Lanigeras claudit pecudes, atque vbera pressat.

7. *Era vn monte de miembros eminente*
Este que de Neptuno hijo fiero
De vn ojo ilustra el orbe de su frente,
Emulo casi del mayor luzero:
Ciclope, a quien el pino mas valiente
Baston le obedecia tan ligero,
Y al graue peso junco tan delgado,
Que vn dia era baston, y otro cayado.

ERA VN MONTE DE MIEMBROS *Eminente*] Imitò en este hiperbole a Homero libr. 9. Odis. donde dize de Polifemo.

Similis erat cacumini syluoso excelsorum montium.

ESTE QVE DE NEPTVNO HIJO FIERO DE VN OJO ILVSTRA EL ORBE DE SV *Frente* EMVLO CASI DEL MAYOR LVZERO] Este hijo fiero de Neptuno, que con vn ojo, emulo casi del mayor luze

ro ilustra el orbe de su frente. Orbe en nuestro idioma vale redondez, ò circulo, y por la semejança se dizen Orbes los vacios, o agujeros de la frente donde estàn los ojos. Lactant. de opificio Dei, cap. 7. *Primum oculorum orbes concauis foraminibus, à quo frõtem nominatam Varro putauit.* El mismo despues. *Orbes ipsos humoris puri, ac liquoris plenos esse voluit.* Y Senec. en el Edipo.

Scrutatur auidus manibus vncis lumina,
Radice ab ima funditùs vulsos simul
Euoluit orbes.

Y Statio lib. 1. Thebai.

Tunc vacuos orbes crudum ac miserabile vitæ
Suplicium ostentat cælo.

Dixo pues don Luis, que ilustraua el orbe de su frente cõ vn ojo, que era emulo del mayor luzero (que es el Sol) por auer dicho orbe que se toma alguna vez por las celestes Esferas. Cicer. de Somn. Scip. *Nouem tibi orbibus, vel potius globis connexa sunt omnia.*

Imitando a Virgilio en este hiperbole lib. 3.

——— *Et telo lumen terebramus acuto*
Ingens, quod torua solum sub fronte latebat,
Argolici Clypei, aut Phœbææ lampadis instar.

Emulo vale en nuestra lengua el contrario, el enuidioso en vn mismo arte, y exercicio, que procura auentajarse. Muchas vezes se toma en buena parte, quando la emulacion es en cosas virtuosas. Viene del verbo Latino emulor, emularis.

CICOPLE] Los Cicoples dizen auer sido vnos gigantes, que habitaban cerca del monte Etna, con vn solo ojo en la frente, llamaronse asi de *Cyclos* voz Griega, que significa circulo, y *Oph.* lumen, seu oculum. Porque tenian vn ojo en medio la frente, como lo descriue Virg. en el lugar arriba citado. Estos segun los antiguos eran Ministros de Vulcano. Virg. lib. 8. Æneid.

Ferrum exercebant vasto Ciclopes in antro.

Y Ca-

Y Calimaco en el hymno a Diana, pone quien fuessen, y su exercicio.

Hinc deinde ad Cyclopas transijt, eosque reperit
Insula in Lipara (Lipara nunc, sed tum erat
Nomen et Meligunis) super incudibus Vulcani
Circumstantes massam. Vrgebat enim ipsos graue opus
Equestre fabricabant Neptuno aquarũ, id est, in quo suos ille equos aquaretur.
Nimphæ verò pertimuerunt cum aspexissent horrenda monstra
Iugis osse montis similia (omnibus autem infra superciliũ
Lumina erant vnocula, Clypeo æqualia quadruplici,
Toruum sublucentia) & cum strepitum audiuissent
Incudis resonantis, Itemq; magnum ac vastum spiritũ,
Folliumque ipsorum grauem gemitum, &c.

—A QVIEN EL PINO MAS VALIENTE BASTON LE OBEDECIA TAN LIGERO] A quiẽ seruia el pino mayor de baston tan ligero. Dixo valiente por grande. Figura Metonimia.

Y AL GRAVE PESO JVNCO TAN DELGADO, QVE VN DIA ERA BASTON, OTRO *cayado*] Hermosissimo hiperbole, y en que se excediò assi mismo. Imitò en este lugar a Virgilio, pero con tanta ventaja suya, que lo cõfessaràn los antiguos, y no la negaràn los modernos escritores. Assi cantò de Polifemo el gran Poeta.

Trunca manum pinus regit, & vestigia firmat.

Tambien Ouid. lib. 13 Metam.

Cui postquam pinus, baculi quæ præbuit vsum
Ante pedes posita est, antennis apta ferendis.

Vean pues agora los curiosos con quanta razon presumo auer excedido nuestro Poeta a los que imitò.

Ne-

8. *Negro el cabello, imitador vndoso*
De las escuras aguas del Leteo,
Al viento, que lo peina prozeloso,
Buela sin orden, pende sin aseo.
Vn torrente es su barba impetuoso,
Que adusto hijo deste Pirineo
Su pecho inunda, o tarde, o mal, o en vano
Sulcada aun de los dedos de su mano.

NEGRO EL CABELLO, IMITADOR VNDOSO DE LAS ESCVRAS AGVAS DEL LETEO] Nadie puede negar con razon a D. L. la felicidad que tuuo en los equiuocos, y en las metaforas, en que se auentaja a muchos, y de ninguno a mi juizio es excedido. Esta metafora del cabello de Polifemo a las aguas del Leteo es galantissima, y la cōtinùa con estudiosa atencion. Leteo segun los Poetas, es rio del infierno, cuya agua infundia en quien la beuia oluido de todas las cosas passadas. Sil. lib. 1.

Infernæ populis referens obliuia lathes.

Virg. en el 6. de los Æneì. le llama al Lago auerno, *nigrum lacum*. Y està bien pensado, que las aguas de los rios infernales sean negras y obscuras: y por el consiguiēte muy propia la metafora de nuestro Poeta.

AL VIENTO QVE LO PEINA PROZELOSO] Porque lo diuidia y apartaua. Notò bien Pedro Diaz de Ribas sobre este lugar, que llamò prozeloso al viento, porque el que no lo fuera, no bastara a peinar aquella gran madexa de cabellos.

VN TORRENTE ES SV BARBA IMPETVOSO] Prosigue metaforicamente la descripcion de Polifemo. Torrente, es el arroyo, o corriente temporal, que se origina de alguna pluuia, y no de fuente, falta en el estio, y crece impetuoso en el inuierno.

QVE

QVE ADVSTO HIJO DESTE PIRINEO] Dixo nuestro Poeta en la Octaua precedente, que era monte de miembros Polifemo; y assi le llama agora Pirineo, monte famoso, que diuide a Francia de España. Diole nombre, segun algunos Pirene, vna donzella a quien forçò Hercules en este passo, y està alli sepultada; otros de Pir, que significa el fuego, ò por los muchos rayos que caen en ellos, por ser altos; ò porque segun Diod. Sicu. y otros autores, descuidandose en tiempos passados vnos pastores del fuego que auian hecho para passar la noche, soplando el aire, se vino a encender la montaña, y por auer en ella muchas minas de plata, y oro, con la fuerça del fuego, se derritieron estos metales, y corrieron por la superficie de la tierra. Adusto, significa abrasado, y haziendo el Torrente hijo del Pirineo, con propiedad le llamò Adusto.

SV PECHO INVNDA] Alaga. Quan propiamente auiendo dicho torrēte, dixo inunda: Porque para significar la copia y grandeza de la barba de Polifemo, no pudo hallar mejor frasi, imitando el adagio Latino, *Torrens inundans*, que como refiere Martin del Rio. *Significat impetum & celeritatem, & copiam maximam vtriusque vocis vi.* Lee a este Autor en el Adagio 753. donde recogiò quanto puedes desear a cerca desto.

——O TARDE, O MAL, O EN VANO,
SVLCADA AVN DE LOS DEDOS DE *Su mano*] La incuriosidad, desaseo, y aspereza del cabello, y barba pōderò bien nuestro Poeta, no se que le igualasse Ouid. que pretendiò esto mismo lib. 13. Met.

Iam rigidos pectis rastris, Polipheme capillos:
Iam libet hirsutam tibi falce recidere barbam.

9. *No la Trinacria en sus montañas fiera*
Armò de crueldad, calçò de viento,

Que redima feroz, salue ligera
Su piel manchada de colores ciento:
Pellico es ya la que en los montes era
Mortal horror al que con passo lento
Los bueyes a su albergue reducia,
Pisando la dudosa luz del dia.

NO LA TRINACRIA] Assi se llama Sicilia por sus tres promontorios, Lilibeo, Pachino, y Peloro.
——EN SVS MONTAñAS FIERA
ARMO DE CRVELDAD, CALZO DE VIENTO]
Ninguna fiera armò en sus montañas Trinacria de crueldad, ò calçò de viento.
QVE REDIMA FEROZ, SALVE LIGERA
SV PIEL MANCHADA DE COLORES *ciento*] Esto es, que escuse perder la vida a manos de Polifemo, q̄ excedia a todas en ferocidad y ligereza. Ouid. en el lib. 13. de sus Met. pondera bien esta fiereza, de quien lo tomò D. L.

——Nempè ille immitis, & ipsis
Horrendus syluis, & visus ab hospite nullo
Impunè.

La ligereza de Polifemo describe Apol. Rhod. lib. 1.

Ille vir & ponti super cana currebat
Vnda, neque celeres tinxit pedes, sed paululū extremis
Plrntis madefactus, liquida ablatus est via.

Este lugar imitò Virg en el lib. 7. de los Æn. ponderando la ligereza de Camila.

Illa vel intacta segetis per summa volaret
Gramina, nec teneras cursu læsisset aristas:
Vel mare per medium fluctu suspensa tumenti
Ferret iter, celeres, nec tingeret æquore plantas.

Nuestro Poeta en sus Soledades, felicissimamēte descriuiēdo

la

la velocidad de algunos mancebos que corrian, dixo imitado a los dos.

Cierços del llano, y Austros de la sierra,
Mancebos tan velozes,
Que quando Ceres mas dora la tierra,
Y argenta el mar desde sus grutas hondas
Neptuno, sin fatiga
Su vago pie de pluma
Sulcar pudiera mieses, pisar ondas,
Sin inclinar espiga,
Sin violar espuma.

PELLICO ES YA LA QVE EN LOS *Montes era* MORTAL HORROR] Pellico es ya de Polifemo la piel de la fiera, que era mortal horror.

—— AL QVE CON PASO LENTO] Al labrador, que con passo perezoso.

LOS BVEYES A SV ALBELGVE REDVZIA] Boluia los bueyes a su albergue.

PISANDO LA DVDOSA LVZ DEL DIA] Al anochecer; entonces quando ni bien es dia, ni noche. Esta hora, que propiamente llamamos crepusculo. Descriue assi Ouid. lib. 4. Met.

Iamque dies exactus erat, tempusque subibat,
Quod tu, nec tenebras, nec posses dicere lucem,
Sed cum luce tamen dubia confinia noctis.

Virgilio en la Egloga 2. (de quien pudo ser lo tomasse Don Luis) hablando de la hora en que se recogen los labradores.

Aspice, aratra iugo referunt suspensa iuuenci,
Et sol crescentes decedens duplicat umbras.

En esta Octaua hallo vna duda, en que los curiosos pueden reparar. La fiera que el Poeta describe, segun las señas de crueldad, ligereza, y variedad de manchas en la piel, es la Tigre, animal que no se cria en los montes de Sicilia, ni en toda Italia;

lia, como escriue Virgilio, libro 2. Georg. hablando de Italia.

At rabidæ Tygres absunt, & sæua Leonum
Semina, nec miseros fallunt aconita legentes.

Alude a esto Plinio lib. 36. cap. 13. donde hablando de Italia, dize: *Nemorum salubritate montium articulis, ferorum animalium innocentiarum.* Y Prop. eleg. 21. lib. 3.

At non squamoso labuntur ventre cerastæ,
Itala portentis nec fierit vnda nouis.

Plinio pone las partes donde se halla libro 8. capit. 18. *Tygrin Hircani, & Indi ferunt, animal velocitatis tremendæ, & maximè cognitæ dum capitur, &c.* Y aunque Virg. en la egloga 5. dixo.

Daphnis, & Armenias curru subiungere Tygres.

Alli *Armenias* tomò por Hircanas, por la vezindad de las Regiones, o porque tambien se hallan en Armenia, como parece de Claud.

Arduus Hircana quatitur sic matre Nyphates,
Cuius Achemenio Regi ludibria natos
Auexit tremebundus eques.

Llamala tigre Hircana, y ponela en Nifates, monte q̃ diuide a Armenià la mayor de Asiria, y del qual nace el rio Tigris. Llamaron a este animal tigre por su velocidad; porque tigris entre los Medos vale saeta. Plin. lib. 6. cap. 27. *Vnde concitatur à celeritate tygris incipit vocari, ita appellant Medi sagittam.* Algunos dixeron, que concebian del viento. Claud. hablando de la tigre escriue assi.

——Furit illa marito
Mobilior zephyro.

Y Opian. lib. 3. de Venat.

Similis est cursu ipsi genitori zephyro.

De su crueldad y fiereza escriue Pier. Valer. lib. 11. c. 34. Que sea manchada su piel consta de Claud.

——Totamq; virentibus iram

Dispergit maculis.

Y Ouid.lib.11. Met.

Tertia forma fuit maculosæ tygridis.

Por estas razones parece culpable oluido en D.L.pero como quiera que este error es de acidente,y no de ignorancia del arte,facilmente se puede satisfazer,porque los Poetas siguẽ las cosas verisimiles,y no se han de condenar quãdo siguieren las inciertas,si en algũ modo son verisimiles.No fue culpado Pindaro,por auer descrito las cieruas cõ cuernos,careciendo totalmente dellos,pues si bien no es verdad q̃ los tengan,es prouable poderlos tener.Igual error de acidente cometiò Virg. en el lib.1.de su Æn.donde finge auer hallado Eneas cieruos en Africa,quando todos los Geografos afirmã que carece dellos.Plin.lib.8.cap.33.

Ceruos Africa propemodum sola non gignit.

9. *Cercado es,quanto mas capaz,mas lleno,*
De la fruta el çurron,casi abortada,
Que el tardo Otoño dexa al blando seno
De la piadosa yerua encomendada.
La serua,a quien le dà rugas el heno,
La pera de quien fue cuna dorada
La rubia paja,y palida tutora
La niega auara,y prodiga la dora.

CERCADO ES]En Andaluzia se llaman cercados de fruta los huertos pequeños donde ay solamente variedad de frutales;y assi nuestro D.L.para ponderar la grandeza y capacidad del çurron de Polifemo,le llama por alusion cercado,yaũ quiere que le exceda.

—QVANTO MAS CAPAZ,MAS LLENO, DE LA FRVTA EL ZVRRON]Cercado es de la fruta el çurron,mas lleno quanto mas capaz que los ordinarios.

CA-

—CASI ABORTADA] Apenas madura. Abortar viene del verbo Latino, *Aborior, intempestiuè ortus*: asi por alusion llamò a la fruta abortada por no tener aun sazon.

QVE EL TARDO OTOÑO DEXA *Al blando seno* DE LA PIADOSA YERVA ENCOMENDADA] Ay algunas especies de fruta que se cogen por el Otoño sin madurar, y se guardan entre yerua, donde se perficionan de todo punto. Llama tardo al Otoño, porque se coge en el esta fruta tardia.

LA SERVA, A QVIEN LE DA RVGAS EL *Heno*] Và descriuiendo q̃ especies de frutas son estas que propuso por mayor. Y en primer lugar pone la serua, fruta conocida en España, cogese verde del arbol, y madura entre heno; y entonces se conoce que lo està quando se vee arrugada.

LA PERA, DE QVIEN FVE CVNA *Dorada* LA RVBIA PAJA] Ay mucha variedad de peras de las que habla el Poeta son de las bergamotas, que antes de madurar se cogen del arbol y se guardan entre paja. Llamala cuna, por continuar la metafora que començò, auiendo llamado abortada la fruta, por alusion al parto intempestiuo.

—Y PALIDA TVTORA] En su mayor edad, digamoslo asi. Tutor se llama aquel que tiene jurisdiciõ y potestad en vno para defenderle, quando por su edad aun no puede defenderse. Palida, vale amarilla.

LA NIEGA AVARA] Propio oficio del tutor, no la consiente sacar de su seno.

—Y PRODIGA LA DORA] Le dà en su madurez el color amarillo, y por esta causa dize, que la dora.

11. *Erizo es el çurron de la castaña,*
Y entre el membrillo, ò verde, o datilado,
De la mançana hipocrita, que engaña,
A lo palido no, a lo arrebolado:

Y de la encina, honor de la montaña,
Que pauellon al siglo fue dorado,
El tributo, alimento aunque grossero
Del mejor mundo, del candor primero.

ERIZO ES EL ZVRRON DE LA *Castaña*] El zurron es erizo de la castaña. Llamale assi, porque guardaua esta fruta aun no madura. Quando la castaña està verde la cubre vna corteza espinosa que se llama erizo. Dize Laguna sobre Dioscor. lib. 1. c. 122. q̃ naturaleza proueyò fuessen cubiertas las castañas con el erizo espinoso, en tanto q̃ estauan verdes, porque las aues no las comiessen, ni animal alguno las tocasse por ser dañosas a los pulmones. Virg. por las espinas en que estauan encerradas dize egl. 7.

Stant & iuniperi, & castaneæ hirsutæ.

Y ENTRE EL MEMBRILLO, O VERDE, *o datilado* DE LA MANZANA] Es tambien el çurron erizo del mẽbrillo verde, ò datilado, y de la mançana. En el primer verso desta octaua, aludiò el Poeta a la tunica espinosa de la castaña que se llama erizo; en estos despues al animal que se llama assi; el qual en el Otoño recoge prouidente las mançanas, y otras frutas, y reboluiendose en las que estàn caidas, clauandolas en sus espinas, las guarda en los huecos de los arboles. Plin. libr. 8. cap 37. habla assi deste animal. *Præparant hyemi, & herinacei cibos: ac voluptati suprà iacentia poma affixa spinis, vnum nõ amplius tenentes ore, portant in cauas arbores, &c.*

—HIPOCRITA, QVE ENGAñA A LO PALIDO NO, A LO ARREBOLADO] Llama el Poeta hipocrita a la mançana, y dize, que engaña, no cõ exterior palido, sino con arrebolado. Hipocrita se llama el que dissimula con exterior fingido los afectos interiores del animo. Comunmente se toma por el q̃ con engañosas aparièncias de santidad quiere encubrir sus vicios, culpa de q̃ se ofẽde

Dios

Dios grauemente, como lo dà a entender en muchos lugares de las sagradas Letras. Y hablando con los Fariseos les dixo. *Væ vobis Scribæ & Pharisæi, hypocritæ: quia similis esti sepulchris de albatis, quæ foris quidem apparent speciosa, intus verò plena sunt ossibus mortuorum, omniq; spurcitia: sic & vos foris quidem apparetis hominibus iusti, intus autem pleni estis fictione, & iniquitate.* Mat. 23. Sene. en su Trag. de Hipo. dize de los q̃ con hermosa aparië cia encubren la torpeza de sus animos.

O vita fallax! abditos sensus geris
Animisq; pulchram turpibus faciem induis,
Pudor impudentem celat, audacem quies,
Pietas nefandum. Vera fallaces probant,
Simulantq; molles dura.

En nuestro idioma D. Gabriel Bocangel y Vnçueta, cuyo florido ingenio deue España estimar justamẽte hablãdo del Mõgibelo, en breues numeros escriuiò esta sentencia.

Hipocrita el Mongibelo
Fuego ocultà, nieue expone,
Que haràn los pechos humanos,
Si saben fingir los montes?

Arrebolado dixo el Poeta por lo roxo ò colorado de las mançanas, q̃ suelen engañar, hallandose despues podridas. Seria possible q̃ aludiesse a las q̃ se crian segun los Geografos, y Historiadores; en la ribera del mar muerto, por otro nõbre Asfaltites, las quales dizen q̃ son hermosissimas en la apariencia, y en partiendolas, humo y ceniza.

Y DE LA ENCINA HONOR DE LA MONTAñA QVE PAVELLON AL SIGLO FVE DORADO EL TRIBVTO] Es assi mismo el zurrõ erizo; esto ès, guarda tambien el zurron el fruto de la encina, honor de lá montaña, que fue pauellon al siglo dorado. La encina es arbol muy conocido, y el mas antiguo del mundo, Pier. Valerian. lib. 51. cap. 1. dize hablando de su principio. *Sunt qui eam tradant primam plantarum omnium genitam, atq; ita populorũ altricẽ fuisse*

& primariam oraculorum authorem. Era este arbol consagrado a Iupiter, y de sus hojas se hazian las coronas Ciuicas, con q̃ honrauan al que libraua la vida de algun Ciudadano suyo. Llamala nuestro Poeta, honor de la montaña, ò por su antiguedad, ò por estàr consagrada al mayor Dios de la Gentilidad. Dize, que fue pauellon al siglo dorado, porque fue el primer arbol de la primera edad del mundo, que llamaron del oro, y no auiendose fabricado casas, ni chozas, seruia a los mortales de amparo, y abrigo.

—ALIMENTO AVNQVE GROSSERO DEL MEJOR MVNDO, DEL *Candor primero*] El fruto de la enzina, dize, que fue alimento del mejor mundo, del candor primero; esto es, del siglo dorado, de la primera inocẽcia. Antes que los hombres conociessen el trigo, ni otras semillas, se sustentauan con las bellotas, que son el fruto de la encina. Alexand. ab Alexandro Genial. dierum lib. 3. capit. 11. *Ante verò fruges cognitas, gentibus plurimis glandes fuere frumenti loco.* Y Plin. en el proemio del li. 16. *Proximum erat narrare glandiferas quoq; quæ primo victu, mortalium aluerunt.* Y en el 7. cap. 56. *Ceres inuenit frumenta, cùm antea glande vescerentur.* Virg. lib. 1. Georg.

Prima Ceres ferro mortales vertere terram
Instituit: cùm iam glandes, atq; arbuta sacræ
Deficerent syluæ & victum Dodona negaret.

Y elegantissimamente Ouid. lib. 1. de sus Met.

Ipsa quoq; immunis, rastroq; intacta, nec vllis
Saucia vomeribus, per se dabat omnia tellus:
Contentiq; cibis nullo cogente creatis,
Arbuteos fœtus, montanaq; fraga legebant,
Cornaq; & in duris hærentia morà rubetis,
Et quæ deciderant patula Iouis arbore glandes, &c.

Llama D. L. mejor mundo a la edad primera, de quien Ouid. escriue en el lugar citado.

Aurea prima sata est ætas, quæ vindice nullo

Spon-

Sponte sua sine lege fidem, rectumq; colebat:
Pœna metusq; aberant: nec verba minantia fixo
Aere ligabantur: nec supplex turba timebat
Iudicis ora sui: sed erant sine iudice tuti.
Nondum cæsa suis, peregrinum vt viseret orbem,
Montibus, in liquidas pinus descenderat vndas:
Nullaque mortales, præter sua, littora norant.
Nondum præcipites cingebant oppida fossæ:
Non tuba directi, non æris cornua flexi,
Non galea, non ensis erant: sine militis vsu
Mollia securæ peragebant otia gentes, &c.

Y en el lib. 3. Amor. eleg. 7. escriue esta misma sentencia, y Cornelio Seuero en el Etna. Y Senec. en su Tragedia de Hipolito, y en la de Octauia. Y Tibulo en la eleg. 3. del lib. 1. Y Lucretio lib. 5. y Mart. lib. 12. ep. 63. y Hes. y Virg. en el lib. 1 Geor.

12. *Cera, y cañamo vniò, que no deuiera,*
Cien cañas, cuyo barbaro ruido
De mas ecos, que vniò cañamo, y cera
Albogue es duramente repetido.
La selua se confunde, el mar se altera,
Rompe Triton su caracol torcido,
Sordo huye el baxel a vela y remo,
Tal la musica es de Polifemo.

Despues de auer nuestro Poeta referido la grandeza del cuerpo, lo horrible del pellico, y la inmensa capacidad del zurron de Polifemo, descriue el rustico instrumento que tañia.

CERA, Y CAñAMO VNIO (QVE NO *Deuiera*) CIEN CAñAS] La cera, y cañamo juntò cien cañas, que no deuiera. No deuiera don Luis poner este, que no deuiera,

pues fuera de ser termino humilde en nuestro idioma, no dize (a mi juizio a lomenos) cosa de importancia. Que daño pudo resultarle de auer fabricado este instrumento pastoril? por ventura lo dixo por los efetos que refiere causò esta musica. El inuentor del albogue fue segun la antiguedad, el Dios Pan, que siguiendo enamorado a la Ninfa Siringa, temiendo ella que la alcançasse, pidiò a los Dioses la librassen, y compadecidos la conuirtieron en vn cañaueral, y juzgando el engañado amante que la tenia en su poder, echandole mano, se hallò con los troncos de las cañas, y como diesse vn gran suspiro, aquel ayre hiriendo en ellas, formò vn dulce sonido, del qual tomò ocasion para hazer el albogue. Ouid. libr. 1. Met.

Panaq; cum prensam sibi iam Syringa putaret
Corpore pro nymphæ calamos tenuisse palustres:
Dumq; ibi suspirat, motos in arundine ventos,
Effecisse sonum tenuem, similemq; querenti.
Arte noua, vocisq; Deum dulcedine captum,
Hoc mihi colloquium tecum dixisse manebit:
Atq; ita disparibus calamis compagine ceræ
Inter se iunctis nomen tenuisse puellæ.

Virg. en la egloga 2.

Mecum vnà in syluis imitabere Pana canendo.
Pan primus calamos, cera coniungere plureis
Instituit.

No se como dixo Virg. *plures*, y luego mas abaxo en esta misma egloga.

Est mihi disparibus septem compacta cicutis
Fistula.

Luego *plures*, no dize mas que siete? Yo entiendo cõtra el parecer de todos los expositores de Virg. q̃ este instrumẽto no tenia numero cierto, y q̃ se podiã aumentar, ò minorar las vozes segun el arbitrio de cada vno, como vemos oy en el Laud, q̃ de seis, ha subido a siete, nueue, y onze ordenes. Y assi Virg. di-

dixo, que Pan fue el primero q̃ juntò cõ cera muchas cañas, y despues hablando Coridon, dize, q̃ el tenia vna flauta de siete desiguales cañas. Comprueua esto Teocr. en el Edil. 8. donde aquellos cantores rusticos q̃ introduze, apuestan las flautas, q̃ constan de nueue vozes. Assi escriue.

Fistulam quam feci bonam ego nouem vocum,
Albam ceram habentem, æquè infernè, ac supernè,
Hanc deponam.

Pero ninguno puede assegurar mi opiniõ que Ouid. en el libr. 13. Met. (a quien siguiò nuestro Poeta) hablando de Polifemo y del albogue, o flauta que tenia, dize.

Sumptaq; arundinibus compacta est fistula centum.

Con el numero de vozes quiso ponderar la basta grandeza del musico; porque instrumento de menos cañas no viniera biẽ con el monstruoso cuerpo de Polifemo. Dixo D. L. cera y cañamo vniò, deuiendo dezir, vnieron en buena Gramatica; pero valiose del exemplo de los antiguos Poetas. Virg. libr. 5. Æneid.

Famaq; finitimos & clari nomen Acestæ
Exciierat. Y en el 4.
Dum pelago desæuit hyems, & aquosus Orion.

Otros muchos lugares pudiera poner, que dexo por no cãsar al lector.

—CVYO BARBARO RVYDO] Como barbaro, si Ouid. en el lugar ya citado del lib. 1. de sus Met. le llamò blãdo? No fue desacierto, no fue descuido de D. L. sino atencion cuidadosa, porque la multitud de tantas vozes, que podia causas sino barbara confusion y ruido? La forma que tenia este instrumento, era de la echura del ala de vn aue, por la parte superior estauan iguales los extremos de las cañas, y por la inferior, desiguales, començando de vna mayor, y minorandose siempre la siguiente hasta la vltima. Teocrito en el lugar citado parece lo contradize diziendo, q̃ eran iguales por la parte superior y inferior; pero todos siguen lo con-

trario. Tañianse al modo que oy vsan los castradores los siluatos. Consta de vn lugar del lib. 4. de Lucret. donde hablando del Dios Pan, dize.

Vnco sæpè labro calamos percurrit hiantes.

DE MAS ECOS QVE VNIO CAñAMO, Y *Cera* ALBOGVE ES DVRAMENTE REPETIDO] Demas ecos que juntò el cañamo, y cera, es repetido duramente albogue; esto es, los ecos que formaua duramente el instrumento de Polifemo, repetian que era albogue, ò en los ecos repetidos de tantas vozes, se conocia que el instrumento que las formaua era albogue. Demas ecos dixo; porque herido el aìre de la voz suele repetirse el acento dos y tres vezes, segun la parte donde se estiende. Como se forma esta iteració del acento que llamamos eco, lo escriue Aristoteles en la section 11. Problem. 23. *Cur vox cùm aer quidam formatus sit, & qui cum fertur formam sæpè illam amittat, echo, id est, resonantia fiat? Cùm enim aer vehementius in aliquod solidum offenderit, vox non dissoluitur, sed eamdem expressè reciprocantem audimus. An quod refractio est, non perfractio, sic enim cùm totum permanet, tùm partes ab eo duæ uniformes proficiscuntur, quippe cùm per similem angulum refractio existere soleat: itaq; vox resonandi similis primæ efficitur.* Las partes donde se forma el eco, pone Plinio en el lib. 2. cap. 44. *Montium verò flexus, crebriq; vertices, & conflexa cubito, aut confracta in humeros iuga, concaui vallium sinus. scindunt inæqualiter inde resultantem aera, quæ causa etiam voces multis in locis reciprocas facit.* Ouid. en el lib. 3. Metamor. escriue, que Eco fue vna Ninfa à quien Iuno por auerla entretenido hablando, mientras Iupiter cometia adulterio con otras, la castigò con priuarla que pudiesse hablar fuera de los vltimos acentos q̃ otros pronũciassen. Esta despues enamorada de Narciso, siendo despreciada del mancebo, se fue cõsumiẽdo, hasta quedar solamẽte en la voz. Pondre los versos en q̃ este Poeta descriue su transformació, que à mi parecer son elegantissimos.

Spre-

Spreta latet ſyluis, pudibundaq; frondibus ora
Protegit, & ſolis ex illo viuit in antris,
Sed tamen hæret amor, creſcitq; dolore repulſæ,
Et tenuant vigiles corpus miſerabile curæ,
Aducitq; cutem macies, & in aera ſuccus
Corporis omnis abit: vox tantum, atq; oſſa ſuperſunt:
Vox manet: oſſa ferunt lapidis traxiſſe figuram:
Inde latet ſyluis, nulloq; in monte videtur,
Omnibus auditur: ſonus eſt, qui viuit in illa.

Los Latinos llamaron imagen de la voz al eco. Virgi.libr.4. Georg.

——Aut vbi concaua pulſu
Saxa ſonant, vociſq; offenſa reſultat imago.

Lucret.lib.4.hablando del eco.

Pars ſolidis ad liſa locis reiecta ſonorem
Reddit, & interdum fruſtratur imagine verbi, &c.

Atentamente leyò eſte lugar Hernando de Herrera, como parece en ſu comento de Garcilaſſo eglo.2.donde ſiguiẽdo a Lucretio dà razon de la formacion deſta imagen de la voz q̃ llamamos eco. Notable afecto fue el de Senec.en ſu Trag.q̃ intitulò Troas.

——Habitanſq; cauis
Montibus echo, non (vt ſolita eſt)
Extrema breuis verba remittat,
Totos reddat Troiæ gemitus.

Yo imitè aſsi eſte lugar en la Elegia a la muerte de la Excelentiſsima ſeñora doña Maria de Guzman, Marqueſa de Heliche.

No qual ſuele repita laſtimera
Eco, en los montes, o en las peñas duras,
Solo el acento de la voz poſtrera,
Reſtituya de tantas deſventuras
La cauſa toda.

Cañamo es planta conocida, y muy prouechoſa, de que ſe ha-

ze el cordel, y todas las obras que constan del. Dixose assi, à *canna*; porque crece de vnas cañas, y estas secas, y maceradas primero en vnas lagunas, y despues con los maços y espadillas quedan en vnos hilos largos, ò hebras. En Latin se dize. *Canabum à similitudine cannæ.*

LA SELVA SE CONFVNDE] Se perturba. Yyo entiẽdo como en otro lugar diximos, la selua por las fieras que en ella ay.

—EL MAR SE ALTERA] Imitò a Ouid. lib. 13. Metam.

Senserunt toti pastoria sibila montes,
Senserunt vndæ.

O a Virg. lib. 3. Æn.

Clamorem immensum tollit: quo Pontus & omnes
Intremuère vndæ: penitusq; exterrita tellus
Italiæ: curuisq; immugijt Ætna cauernis.

ROMPE TRITON SV CARACOL TORCIDO] Para ponderar lo horrible del canto de Polifemo, dize, que Triton rompiò su caracol torcido, ya fuesse de espanto, ya de embidia, ò por ventura por querer con el son confundir el que hazia Polifemo. Triton Dios marino, que la Gentilidad veneraua, fue hijo de Neptuno, y de Salacia, Ninfa del Mar. Hesiodo quiere que sea hijo de Neptuno, y Anfititre. Fingieron los Poetas, que era trompeta de Neptuno. Ouid. lib. 1. Met.

—Positoq; tricuspide telo,
Mulcet aquas rector pelagi, supraq; profundum
Extantem, atq; humeros innato murice tectum
Cœruleum Tritona vocat, conchaque sonanti
Inspirare iubet fluctusq; & flumina signo
Iam reuocare dato, &c.

Plinio escriue, que en tiempo de Tiberio se vio y oyò vn Triton en cierta gruta, tañendo vn caracol. Estas son sus palabras libr. 9. capit. 5. *Tyberio Principi nunciauit Olyssiponensium*

sum legatio ob id missa, visum auditumque in quodam specu concha canentem Tritonem, qua noscitur forma. Pausanias describe su figura en el lib. 9. *Capitis coma persimilis est palustri apio, tũ colore, tùm quod capillum omnino nullum ab alijs possis discernere, reliquum corpus squamma inhorrescit minutæ, sed eadem prope qua lima est duritia: branchias infra aures habent, nares hominis, rictum oris latiorem, & dentes Pantheræ: oculi glauci mihi esse visi sunt, manus etiam illis sunt, digitique & vngues, eæ forma qua superiores cõchiliorum testæ pinnulæ sub ventre & pectore pro pedibus vti Delphinis.* Llamò al caracol torcido, imitãdo a Ouid. en el lib. 1. Met.

——Caua buccina sumitur illi,
Tortilis, in latum, quæ turbine crescit ab imo.

O a Silio lib. 4.

Nec mora terrisicis sæue stridoribus æris
Per vacuum latè cantu resonante profundum
Incubuere tubæ, queis excitus æquore Triton
Expauit tortæ certantia murmura conchæ.

SORDO HVYE EL BAXEL A VELA Y REMO] Figura Metonimia, no huyò el baxel, sino los que le regian, ni era sordo, sino los que iban dentro.

TAL LA MVSICA ES DE POLIFEMO] Tales efetos causaua la musica de Polifemo. No es esta la que Casiodoro alaba en su libro 2. Variarum Ep. 40. es elegantissimo lugar, y en que describe diferentes efetos, vealo el curioso, q̃ yo por largo no le põgo aqui. Significaron los antiguos la fuerça de la musica, fingiendo que Anfion, a quien Plinio atribuye su inuencion, edificasse cantando los muros de Tebas, congregandose las mismas piedras para este efeto, y que Orfeo huuiesse atraido con su canto los mudos animales, los rudos peñascos, y los toscos arboles. El principio de la musica hallò primero (segun refiere Casiodoro) por opinion de Gaudencio, Pytagoras, pero por la de Clemente Alexandrino en el libro que escriuiò contra los Paganos, le tomò de las

Musas. Lee a Aurelio Casiodoro en el libro que escriuiò de la musica.

13 *Ninfa, de Doris hija la mas bella*
Adora, que vio el Reyno de la espuma,
Galatea es su nombre, y dulce en ella
El terno Venus de sus gracias suma:
Son vna y otra luminosa estrella,
Lucientes ojos de su blanca pluma,
Si roca de cristal no es de Neptuno,
Pauon de Venus es, cisne de Iuno.

NINFA, DE DORIS HIJA LA MAS BELLA ADORA, QVE VIO EL REYNO DE *La espuma*] Adora vna Ninfa hija de Doris, la mas bella que vio el Reyno de la espuma. Ya diximos que esta interposicion en la oracion se llama Hiperbaton, es muy frequente en D.L. culpanle algunos por esto, yo no quiero alargarme en su defensa, por no parecer apassionado, quando trato solo de explicar este breue poema suyo. Bien creo que los que leyeren sus obras, juzgaràn que fue de los que mas exornaron con figuras nuestro idioma, no vsadas antes de Poeta Castellano, imitadas oy de muchos. Passemos pues a nuestra exposiciõ. Doris Ninfa del mar fue hija del Oceano, y Tetis, casada con Nereo su hermano, del qual pariò las Ninfas, que llamaron por el padre, Nereydas: estas fueron ciento segun los antiguos Poetas. Prop. libr. 3. eleg. 7.

O centum æquoreæ Nereo genitore puellæ.

Virg. lib. 4. Georg.

Occeanumque patrem rerum, Nymphasque sorores
Centum, quæ syluas, centum, quæ flumina seruant.

Ouid. lib. 6 fastorum.

Excipit illæsum Panope, centusque sorores.

Y en la eleg. 5. lib. 3. Amor.

Tu centum aut plures interdominabere Nimphas:
Nam centum aut plures flumina nostra tenent.

Y Albinouano ad Liuiam.

Consortesque deæ centum, longæuaque magni
Occeani coniux, Occeanusq; pater.

Y Platon siente lo mismo, aunque Hesiodo in Theogon. dize, que son cincuenta. Apolodoro en su libr. 1. quiere que sean tres mil. El Reyno de la espuma llama el Poeta al mar, como Silio lib. 1.

Effugiunt tumido per spumea cærula velo.

GALATEA ES SV NOMBRE] Llamauase Galatea, fue vna de las hijas de Nereo, como ya diximos. Virgilio egloga 7.

Nerine Galatea, Thimo mihi dulcior Hybla.

Ouid. 13. Met. hablando de si misma Galatea.

At mihi, cui pater est Nereus, quam cærula Doris
Enixa est; quæ sum turba quoque tuta sororum,
Non nisi per luctus licuit Cyclopis amorem
Effugere.

——Y DVLCE EN ELLA
EL TERNO VENVS DE SVS GRACIAS SVMA] Y Venus dulcemente abreuia en ella sus tres gracias. Las gracias criadas de Venus, y que siguen su compañia son tres: los nombres que les dà Hesiodo en su Teogonia, son Aglaya, Eufrosine, y Thalia, que significan verdura, alegria, y resplandor. Quanto pudiera dezir dellas lo escriuiò con mucho cuidado Fernando de Herrera en el comento a la egloga 2. de Garcilasso, vealo el curioso. Sin duda imitò D. L. à Hieronimo Angueriano en vn epigrama que escriue a Celia en su Erotopægnion.

Tres Charites; tribus vna Charis connecteris; illæ
Tres Charites teneant vt dea te Charitem.

SON VNA Y OTRA LVMINOSA ESTRELLA] Son

Son entrambas estrellas;esto es sus dos ojos;assi los llama el mismo en vn romance.

En dos luzientes estrellas,
Estrellas de rayos negros,
Diuidido he visto el sol
En breue espacio de cielo.

Ouid.lib.1. Met,los compara a las estrellas.

——Videt igne micantes
Sideribus similes oculos.

Y en la epist.19.

——Oculique tui quibus ignea cedunt
Sidera.

Y Senec.en la Traged.de Hipol.

Et qui ferebant signa Phœbææ facis
Oculi,nihil Gentile,nec patrium micant.

Y en la misma Tragedia despues.

——Heu me quo tuus fugit decor,
Oculique nostrum sidus?

Hieronimo Amalteo en el epigrama de Leonila,y Lidia.

Me lætis Leonilla oculis,me Lydia toruis
Aspicit:Hæc noctem nunciat,illa diem.
Has Cytherea meo stellas præfecit amori:
Hæc meus est vesper,Lucifer illa meus.

LVZIENTES OJOS DE SV BLANCA PLVMA]Alusion al cisne,de cuya blanca pluma dize,que eran ojos luzientes sus dos estrellas.Hieron.Angueriano llama cisne a Celia, de quien pudo ser lo tomasse D.L.

Cælia tunc passer,tunc Cælia pulchra columba,
Cælia tunc albus Cygnus.

SI ROCA DE CRISTAL NO ES DE NEPTVNO] Sino es Galatea roca cristalina de Neptuno.

PAVON DE VENVS ES]Llamala pauon de Venus , no porque esta aue sea de Venus,sino por los ojos que finge en su plu-

pluma, los quales tiene solamente en las suyas el pauon, aue consagrada a Juno.

CISNE DE IVNO] Por la misma razon la llama cisne de Iuno, siendo esta aue de Venus. Con esta contraposicion declara el Poeta la blancura, y hermosos ojos de Galatea. Virg. en la egloga 7. llama a Galatea mas blanca que el cisne.

Nærine Galatea Thimo mihi dulcior hiblæ
Candidior Cygnis.

14. *Purpureas rosas sobre Galatea*
La alua entre lilios candidos deshoja,
Duda el amor qual mas su color sea,
O purpura neuada, o nieue roja.
De su frente la perla, es Eritrea,
Emula vana, el ciego Dios se enoja,
Y condenando su esplendor, la dexa
Pender en oro al nacar de su orexa.

PVRPVREAS ROSAS SOBRE GALATEA LA ALVA ENTRE LILIOS *Candidos deshoja*] La alua deshoja sobre Galatea purpureas rosas entre lilios candidos. Assi declara el Poeta el color hermoso de Galatea, donde ni la purpura de las rosas excedia a la blancura de los lilios, ni la candidez de los lilios lo purpureo de las rosas. Imitò a Virg. en esta suaue descripcion lib. 12. Æn.

Indum sanguineo veluti violauerit ostro
Si quis ebur, vel mixta rubent vbi lilia multa
Alua rosa, tales virgo dabat ore colores.

Este mismo concepto escriuiò Prop. lib. 2. eleg. 3.

Nec me tam facies, quamuis sit candida, cepit
Lilia non domina sint magis alba mea,
Et Mæotica nix minio si certet Hibero,

Vtq; rosæ puro lacte natant folia.

Y Tibu. lib. 3. eleg. 4.

Candor erat, qualem præfert Latonia Luna,
Et color in niueo corpore purpureus.
Vt iuueni primum virgo deducta marito,
Inficitur teneras ore rubente genas.
Vt cum contexunt amaranthis alba puellæ
Lilia, & autumno candida mala rubent.
Ima videbatur talis illudere palla.

Y Anacreonte.

Lilia alba decora sunt rosis adplicita.

Y Prudentio Psychom.

——Tum sanguine tinctis
Inter texta rosis candentia lilia miscet.

Yo en mi Ariadna descriuiendo su hermosura, quise imitar la grandeza Latina, y Griega.

Dulce en la nieue de su rostro vfano
La rosa se confunde, y solamente
En la boca, que espira aura amorosa
Purpurea ostenta su color la rosa.

Llama purpureas las rosas, por tener el color de la purpura cuyo inuentor, segun Eliano fue Hercules, lee a Fernando de Herrera en su erudito comento a la eglog. 3. de Garcilasso, q̃ con grande atencion recogiò quanto acerca desto se puede desear. Ay tambien rosas blancas, fuera destas de que trata el poeta; entrambas diferencias descriue con elegantissima cultura el Doct. Silueira en el 14. canto de su Poema de los Machabeos, no huirè poner sus versos en este lugar, para q̃ el curioso solicite leyendolos, vencer los temores de su modestia, animandole a que saque a luz tan gloriosa fatiga.

Bañada en sangre de vna estrella pura,
La rosa en verdes tunicas se ofrece,
Y en su prision sacrilega segura,
El ayre de fragrancias enriquece.

Si en los labios de la alba la hermosura
Deliba, con que el suelo resplandece,
Al alua de sus nacares embia
Las respirantes purpuras del dia.
La candida desata el nudo breue,
Donde depositò naturaleza
En copos de esmeralda ampos de nieue,
Retrato natural de su pureza:
De perlas, que en su plata Cintia llueue
Atesora del cielo la riqueza,
Y nueua Aurora en la terrestre cuna,
Anuncia los candores de la luna.

Lilio es la flor que llamamos azucena, en Latin *lilium*. Diod. Sicu. en el lib. 3. dize. Que Nino ofreciò a Menon por muger vna hija suya llamada Sosane, que vale azucena. Los Persianos abreuiando el nombre la llamaron Susa, y a vna Ciudad Corte de los Reyes de Persia, llamaron Susa, y por interpretacion Lilio. S. Isidor. en su Etymo. dize desta flor. *Lilium est lactei floris herba, vnde, & nuncupata quasi lidia, cuius dum candor, & in folijs est, auri tamen species intus effulget*. Y Plinio en el libr. 21. *Lilium rosæ nobilitate proximum est, & quadam cognatione vnguenti, oleique quod Lirinon appellatur. Et impositum etiam maximè rosas decet, medio prouentu earum incipiens, nec vlli florum excelsitas maior. Interdiu cubitorum trium, languido semper collo, & non sufficiente capitis oneri. Candor eius eximius, folijs foris striatis, & ab angustijs in latitudinem paulatim se se laxantibus effigie calathi, resupinis per ambitum labris, tenuique filo & semine, stantibus in medio crocis. Ita odor, colorque duplex, & alius calicis, alius staminis, differentia angusta*. Tres diferencias pone de lilios, el blanco de que habla nuestro Poeta, el bermejo que los Griegos llaman, *Crinon*, y el purpureo, ò morado, de que ay grande copia en España. En este mismo libro dize hablando del lilio purpureo. *Sunt & purpurea lilia aliquando gemino caule, carnosiore tantũ radice*

 ma-

maiorisq; bulbi sed vnius: hos Narcissum vocãt. Y Ouid. en el 3. de sus Met. escriuiendo la transformacion de Narciso.

> *Iamq; rogum, quassasq; faces, feretrumq; parabant:*
> *Nusquam corpus erat: croceum pro corpore florem*
> *Inueniunt, folijs medium cingentibus albis.*

Donde parece que es la azucena blanca la flor en que se conuirtiò Narciso, pues en ella concurren estas señas, y no el lilio purpureo, como quiere Plinio; pudo ser que se engañasse, y pusiesse Narciso por Iacinto, el qual refiere Ouid. en el libr. 10. Met. que se transformò en la flor de su nombre, que parece es esta que Plinio escriue.

> *Ecce cruor qui fusus humi signauerat herbas,*
> *Desinit esse cruor Tyrioq; nitentior ostro*
> *Flos oritur formamq; capit quam lilia: si non*
> *Purpureus color his, argenteus esset in illis.*

DVDA EL AMOR QVAL MAS SV COLOR *sea* O PVRPVRA NEVADA, O NIEVE ROXA] No determina el amor qual sea mas propia color de Galatea, o la purpura neuada, o la nieue roxa; tan confundidas estauan entre si las colores.

DE SV FRENTE LA PERLA ES ERITREA EMVLA VANA] La perla Eritrea es emula vana de su frente; esto es, en vano compite la perla Eritrea con su frente. Llama Eritrea la perla por el mar Eritreo, que llamaron lo Latinos *mare rubrum*, y nosotros, *mar Bermejo*. Plinio en el lib. 6. cap. 23. *Irrumpit deinde, & in hac parte geminum mare in terras quod rubrum dixere nostri, Græci Eritræum.* Es pues este mar vna parte del Oceano, que se diuide en dos senos; el que està a la parte del Oriente se llama Persico, y el q̃ mira al Occidente, Arabigo. Iul. Sol. cap. 59. *Irrumpit hæc litora rubrum mare, idque in duos sinus scinditur, quorum, qui ad Oriente est Persicus appellatur, quandoquidem oram illam habitauere Persidis populi, vicies, & sexagies centena millia passuum circuitu patens. Ex aduerso vnde Arabia est, alter Arabicus vocatur.* Carolo

Este-

Estefano en su Dictionario Poetico atribuye a engaño la opiniõ de los Latinos, y no quiere q̃ sea vno mismo el Rubro, y el Eritreo; no se q̃ le pudo mouer a este antojo suyo, q̃ sin fundamẽto nos propone. Pero nuestro Poeta siguiendo a Plinio, puso la perla Eritrea por la mas excelẽte, como cõsta del mismo autor en el lib. 9. ca. 35. donde hablando de las mujeres, dize. *Præcipuæ autem laudantur circa Arabiam in Persico sinu maris rubri.* Y Sene. in Thiest. asegura esta opinion.

Qui rubri vada littoris,
Et gemmis mare lucidum
Latè sanguineum tenent.

—EL CIEGO DIOS SE ENOJA] Enojase el amor. Fingiò la antiguedad ciego al amor, porq̃ impide ciegamẽte la razon del q̃ le sigue. Zenõ pone diferẽte causa serm. de Spe & Fide, & Charitate *Ideo autem cæcus, quia cùm exarser t, nõ ætatem cõsiderat, non formam, non sexum, non gradum, non sacrosanctum illum sanæ pietatis affectum.* O segun Ouid. porque ningun amante vee lo que conuiene, epist.

Quid deceat, non videt vllus amans.

Assi Proper. en el lib. 2. eleg. 14.

Ante pedes cæcis lucebat semita nobis,
Scilicet insano nemo in amore videt.

Sus heridas llamò ciegas Iacob. Cars. en su Embl. 7.

Hei mihi cæcus amor vulnera cæca facit.

Y CONDENANDO SV ESPLENDOR] Como inferior al de la frente de Galatea.

—LA DEJA
PENDER EN ORO AL NACAR DE SV *Oreja*] En castigo de auer competido vanamẽte, la dexa el amor pender en oro al nacar de su oreja; esto es, en el çarcillo ò arracada de oro la dexò pẽder de su oreja, o paraq̃ junto a mayor esplẽdor se conociesse su desigualdad, o para satisfazer con el castigo su atreuimiento, aludiendo al que se acostumbra dar a los plebeyos delinquentes.

15. *Inuidia de las Ninfas, y cuydado*
De quantas honra el mar, deidades era,
Pompa del marinero niño alado,
Que sin fanal conduce su venera:
Verde el cabello, el pecho no escamado,
Ronco si, escucha a Glauco la ribera
Induzir a pisar la bella ingrata,
En carro de cristal campos de plata.

INVIDIA DE LAS NINFAS, Y CVIDADO DE QVANTAS HONRA EL *Mar, Deidades era*] Era Galatea inuidia de las Ninfas, y cuidado de quantas Deydades honra el mar; esto es, era su hermosura inuidiada de las Ninfas, y amada de los marinos Dioses.

POMPA DEL MARINERO NIÑO ALADO] Pōpa del amor. Imitò al Marino en las boscarechas de Polifemo, dōde hablando de Galatea, dize.

Il bel viso d' amor pompa e tesoro.

Pompa es el acompañamiento sumptuoso y grande; y como por ocasion de Galatea seguian tantos al amor, dize el Poeta, que era su pompa. Llamale marinero, o porque el origen de su madre, como diremos, fue el mar, ò porque entonces atraìa con la hermosura de Galatea los Dioses marinos. Niño, porque lo fingiò assi la antiguedad, por el animo inconstante, y sugeto a engaños de los amantes, o porque no sabe mas que vn niño el que ama. Seruio sobre el libro 1. de los Æneid. de Virg. escriue. *Quia turpitudinis est stulta cupiditas, & quia imperfectus in amantibus sermo, puer amor pingitur.* Ouid. lib. 1. de rem. amoris.

Et puer es, nec te quicquam nisi ludere oportet.

Por esto dixo Plauto in mercatore.

Sed amori accedunt etiam hæc, quæ dixi minus,
Insomnia, ærumna, error, terror, & fuga,

Ineptia, stultitiaq; adeò, & temeritas,
Incogitantia, excors immodestia,
Petulantia, cupiditas, & maleuolentiæ, &c.

Y Terencio en el Eunucho, y Horatio en los Sermones. *Amor neq; consilium habet, neq; modum, nec ratione regi potest.* Por que como escriue Arist. en el lib. 1. Ethic. *Iuuenis rudis est earum rerum, quæ in vita versantur, & ideo nequaquam idoneus auditor esse potest ciuilis disciplinæ.* Llamòle alado, como le pintaron los antiguos. Senec. en su Octau.

Volucrem esse amorem fingit immitem Deum
Mortalis error.

La causa dize Seruio sobre el 1. de los Æn. de Virg. *Alatus fingitur Cupido, quia nihil amantibus leuius, nihil mutabilius.* O segun Phornuto *Quia vt auis aduolet animum.* Desta ficcion burla Eubulo en Ateneo lib. 13.

Quis omnium primus virorum pinxit, aut
Alatum amorem finxit in cera prior?
Hirundines solum sciebat pingere:
Mores nec ille norat, aut mentem Dei.
Nec est enim leuis, nec est his, qui celer
Morbum ferentis auolet præcordijs:
Grauisque valde: qui fit alæ vt sint ei?
Nugæ meræ sunt hæc: quis ergo perferat?

Las dos vltimas ficciones abraçò Properc. en la eleg. 12. del libr. 2.

Quicumq; ille fuit puerum qui pinxit amorem
Nonne putas miras hunc habuisse manus?
Hic primum vidit, sine sensu viuere amantes,
Et leuibus curis magna perire bona.
Idem non frustrà ventosas addidit alas,
Fecit, & humano corde volare Deum:
Scilicet alterna quoniam iactamur in vnda,
Nostraque non vllis permanet aura locis.

Yo imitè este lugar en la eleg. 4. que anda en mis Rimas.

O aquel prudente, que con diestra mano,
La vez primera dibuxò estudioso
Niño y con alas al amor tirano!
Mirò sin duda en el afan ocioso
Al miserable amante embeuecido
Entregarse al oluido licencioso;
Y careciendo de mortal sentido,
Sulcar el ayre con incierto buelo.
De tantos vanamente repetido.

QVE SIN FANAL] Que sin luz, que ciegamente. Fanal, es el linternon que lleua en la popa la naue, o galera Capitana, para q̃ en la obscuridad de la noche la puedan seguir las demas, guiadas por su luz. Dixose del nombre Griego Phanos, splendidus, clarus.

—CONDVCE SV VENERA] Guia su venera. Venera es la concha de cierto pescado del mar, escriue Couarrub. en su Teroso de la lengua Castellana, que por estar rayada con vnas lineas a modo de venas, se dixo assi; pero engañose mucho en esto; porque la causa de llamarse venera, fue, porque siendo las conchas dedicadas a Venus, se dixeron Venerias en Latin, y con poca diferencia despues en nuestro idioma, veneras. Adriano Turnebo lib. 17. cap. 22. *Conchæ quædam Veneriæ vocantur, ex eo quòd enata mari Venus concha delata est in Cyprum.* Y Senec. epist. 95. *Veneriæ, spondylique.* Dedicaronse a Venus, porque auiendo nacido de la espuma del mar, fue lleuada a Chipre en vna concha. Algunos por esta razon dixeron, que nacio de la concha. Plauto Rudente act. 3. Scen. 3.

Te ex concha natam esse autumant.

Pierio Valeriano en el lib. 28. capit. 50. escriue la causa que dio principio a esta Fabula. *Conchulæ enim huiusmodi in concha gentæ antequam excludantur, inter se quàm primum coire dicuntur, vt non immeritò concha ipsa sit Veneri dedicata, atq; eam ex cõcha genitam veteres fabulentur: concha itidem Cyprũ deue-*

Ctam

Etiam canunt, quod nonnulli ad salacitatem referũt, quæ cõcitetur ex earum cibo: non secus enim ac ostrea, libidinosa esse perhibẽtur. Siendo pues consagrada a Venus la cõcha, o venera, propiamente dixo el Poeta, q̃ era del amor, aludiẽdo a la naue ò galera, por auer sido el baxel en q̃ su madre fue lleuada a Chipre. Dixo, que sin fanal, porque los q̃ son conducidos, o arrebatados del apetito Venereo, van expuestos a no menor riesgo, que los que nauegando mares peligrosos, les falta en obscura noche fanal que los auise del ignorado escollo, o puerto deseado.

VERDE EL CABELLO, EL PECHO *No escamado,* RONCO SI ESCVCHA A GLAVCO *La ribera*] Auiendo el Poeta dicho, que Galatea era cuidado de quantas deidades honra el mar; esto es, amada de todos los Dioses marinos, refiere algunos destos, y en primer lugar a Glauco. Este fue pescador: fingieron los poetas q̃ estando pescãdo en la ribera, los pezes q̃ auia cogido, tocãdo cierta yerua se restituyeron a la vida saltando al mar: admirado Glauco de la virtud de aquella yerua, la gustò, y luego siguiendo los pezes, se arrojò al agua, y quedò hecho Dios marino. Pausanias libro 9. *Est præterea ad mare locus, quem Glauci saltum nuncupant, piscatorem Glaucum, & repente herba quadam gustata inter maris Deos receptum.* Ouid. lib. 13. Met. introduce a Glauco, refiriendo a Scila esta transformacion. Nonio en su lib. 35. Dionis. da a entender lo mismo, y Sanazàro en la eglog. 1. Otros cuentan diferẽtemẽte esta fabula. Lee a Ateneo lib. 7. c. 16. Dixo el Poeta, q̃ tenia verde el cabello, para significar su juuentud. Seruio dize, que los antiguos pintauan los Dioses marinos viejos, y con los cabellos canos; pero Luciano los finge con cabellos ceruleos, y negros. Y assi nuestro Poeta se estendio a fingirle con el cabello verde, si ya no es que lo dixesse por estar coronado como le pintauan de verdes cañas. Paterculo en el lib. 2. le describe assi. *Cum cæruleatus, & nudus, caputq; arundine vinctus, & caudã trahens, genibus innixus Glaucũ saltasset in*

in conuiuio. Fingiò la antiguedad a los Dioses marinos, con el medio cuerpo superior de hombre, y el medio restante de peze, y por esto dixo, el pecho no escamado. Ronco. Para ponderar el afecto con que solicitaua Glauco la deidad de Galatea.

INDVCIR A PISAR LA BELLA INGRATA EN CARRO DE CRISTAL, CAMPOS *De Plata*] La ribera escuchò a Glauco persuadir a Galatea, que en carro de cristal pisasse campos de plata; esto es, persuadir a Galatea q̃ en el carro de cristal q̃ regia, como Dios del mar, pisasse sus ondas, ò como Ninfa del mar habitasse sus aguas, pisandolas en carro de cristal, y no asistiesse tanto en la tierra. Dixo carro, y por esto campos de plata.

16. *Marino jouen las ceruleas sienes*
Del mas tierno coral ciñe Palemo,
Rico de quantos la agua engendra bienes
Del Faro odioso, al promontorio estremo:
Mas en la gracia igual, si en los desdenes
Perdonado algo mas que Polifemo
De la que aun no le oyò, y calçada plumas,
Tantas flores pisò como el espumas.

MARINO JOVEN LAS CERVLEAS SIENES DEL MAS TIERNO CORAL CIñE PALEMO] Ciñe con el mas tierno coral las ceruleas sienes Palemo marino jouen. Despues de Glauco descriue el Poeta el segundo amante de Galatea, que es Palemo, este fue hijo de Atamante, y Ino, por otro nombre llamado Melicertes. La madre viendo que su marido arrebatado de furor, auia muerto otro hijo, temiendo igual fin, se precipitò en el mar con Melicertes, y ambos fueron hechos Dioses marinos, y mudando los nombres, llamaron a la madre Leucotea, y al hi-

hijo Palemo. Ouid. lib. 4. Metam. refiere assi su transformacion.

Annuit oranti Neptunus: & abstulit illis
Quod mortale fuit, maiestatemq; verendam
Imposuit: nomenq; simul, faciemq; nouauit:
Leucotheaq; Deum cum matre Palæmona dixit.

En honor de Palemo instituyò Teseo los juegos Isthmios donde eran premio al vencedor coronas de pino, que se llamaron por Palemo, Palemonias. Era este vno de los quatro juegos sagrados, que se celebrauan con gran concurso de toda Grecia, de los quales dos eran dedicados a los Dioses inmortales, los Olimpios a Iupiter, y los Pithios a Apolo, los otros dos a los mortales, a Archemoro los Nemeos, y a Palemo, como diximos, los Isthmios. Propiamente llamò don Luis tierno al coral, porque el que se coronaua del, era Dios marino, cuya habitacion auia de ser debaxo del agua, donde el coral es blando y tierno. Plinio en el libro 32. capit. 2. pone la forma, color, y naturaleza del coral. *Forma est ei fruticis, color viridis, baccæ eius candidæ sub aqua ac molles, exemptæ confestim durantur, & rubescunt, quasi corna satiua specie, atque magnitudine.* Ceruleo es lo mismo que verde, o azul escuro.

RICO DE QVANTOS LA *Agua engendra bienes*] Rico de quantos bienes engendra la agua.

DEL FARO ODIOSO] Desde el Faro odioso. Faro fue antiguamente isla pequeña contrapuesta a la boca Heracleotica del Nilo. Luca. lib. 10.

Tunc claustrum pelagi cepit Pharon, insula quondam
In medio stetit illa mari, &c.

Distaua de Egipto (si creemos a Homero) nauegacion de vn dia, oy està conjunta con vna puente a Alexandria: auia en ella vna torre altissima, edificada sobre vn peñasco, cercado por todas las partes del mar, y de vna piedra blanca alabastrina, la qual edificò Tolomeo Filadelfo Rey de Eg[illegible]

do sido el Maestro Sostrato Gnidio. Llamose Faro la torre como la isla, y encendianse en ella fuegos todas las noches, por los quales se gouernauan los nauegantes, a causa de ser peligroso aquel mar. Plinio dà la razon libro quinto, cap. 31. *Altera iuncta ponte Alexandriæ Colonia Cæsaris dictatoris Pharus, quondam diei nauigatione distans ab Ægypto, nunc è turri nocturnis ignibus cursum nauium regens: namque fallacibus vadis Alexandria, tribus omnino aditur alueis maris, Tegamo, Posideo, Tauro.* Y Iulio Solino cap. 34. *Haud longè ab ostio Nili fluminis quod Heracleoticon, alij appellant Canopicon, est & Pharos Colonia à Cæsare dictatore deducta, ex qua facibus accensis nocturna dirigitur nauigatio: Nam Alexandria insidioso accessu aditur, fallacibus vadis, cæco mari, tribusque tantum canalibus admittit nauiganteis, Tegamo, Posidonio, Tauro.* A imitacion desta torre, todas las demas que se fabricaron para este efeto se llamaron Faros. Del que habla nuestro Poeta es del Faro de Mecina, que assegura cō su luz los passageros, que en el estrecho que diuide a Sicilia de Italia peligraran, por estàr en el el peñasco q̃ llamaron Scila, y tambien Caribdis, y estàr siempre en esta parte el mar rebuelto. Plin. en el lib. 3. cap. 8. hablando deste estrecho, dize. *In eo freto est scopulus Scylla, itē Charybdis, mare vorticosum ambo clara sæuitia.* Por esta razon le llama D.L. Faro odioso.

—AL PROMONTORIO EXTREMO] Al Lilibeo. Llamale extremo, por ser el promontorio mas apartado de los tres, que como auemos dicho, tiene Sicilia; y assi ponderò bien el Poeta la riqueza de Palemo, pues dixo, rico de quantos bienes engendra la agua desde el Faro odioso al promontorio extremo; esto es, de quantos bienes engendra el Tirreno, y el mar Africo, que son los que bañan estos tres promōtorios de Sicilia.

MAS EN LA GRACIA IGVAL, SI *En los desdenes* PERDONADO ALGO MAS QVE POLIFEMO]

Pe-

Pero igualmente admitido que Polifemo, aunque no tan desdeñado.

DE LA QVE AVN NO LE OYO, *Y calzada plumas*] De aquella que aun no le oyò, y calçada plumas; esto es con ligereza grande. Pintò la antiguedad a Mercurio cō alas en los pies para significar su diligencia. Virg. lib. 4. Æn.

—Et primum pedibus talaria nectit
Aurea, quæ sublimem alis, siue æquora supra,
Seu terram, rapido pariter cum flamine portant.

A esto aludiò el Poeta, poniendo plumas por las alas. Figura Sinedoque, donde se toma la parte por el todo.

TANTAS FLORES PISO] Tantas flores pisò huyendo de Palemo.

—COMO EL ESPVMAS] Como Palemo espumas siguiendola.

17 *Huye la bella Ninfa, y el marino*
Amante nadador, ser bien quisiera
Ya que no aspid a su pie diuino,
Dorado pomo a su veloz carrera:
Mas qual diente mortal? qual metal fino,
La fuga suspender podrà ligera
Que el desden solicita? o quanto yerra
Delfin que sigue en agua corça en tierra!

HVYE LA VELLA NINFA] Huye Galatea.

—Y EL MARINO

AMANTE NADADOR] Y Palemo.

—SER BIEN QVISIERA] Quisiera bien ser.

YA QVE NO ASPID A SV PIE DIVINO] Alusion a la fabula de Euridize muger de Orfeo, la qual huyendo de Aristeo, que la solicitaua, pisò vn aspid, que la mordiò vn pie de cuya herida muriò. Virg. lib. 4. Georg.

Illa quidem dum te fugeret per flumina praeceps,
Immanem ante pedes hydrum moritura puella:
Seruantem ripas alta non vidit in herba.

Pero Ouid. cuenta diferentemēte el sucesso de Euridice, diziendo: q̄ mientras vagaua con las Naiades, de cuyo numero era, fue mordida del aspid, lib. 10. Met.

——Nam nupta per herbas
Dum noua Naìadum turba comitata vagatur
Occidit, in talum serpentis dente recepto.

D. Iuan de Xauregui, cuyo felicissimo ingenio, cultiuado cō loable erudicion, ha ilustrado nuestra patria, venerando en el con agradecida admiracion el canto dulcissimo de Orfeo, los pinceles memorables de Apeles, y el espiritu numeroso de Virgil. escriuiò assi en su Orfeo.

En quanto el miedo casto diligente
A anteceder el viento la dedica,
En circulos de liuida serpiente,
Que el prado oculta, el pie veloz implica.
Hiere impreuisto el venenoso diente
Su eburnea tez, y su candor rubrica,
O Alcides, o Titan, flechas, y harpones
Aqui expended, no en Hidras, ni Pithones.

Pudo ser tambien que aludiesse D. L. a la fabula de Hesperie que escriue Ouid. en su lib. 11. de los Met. la qual huyendo de Esaco, fue erida del aspid.

Ecce latens herba coluber fugientis, adunco
Dente pedem strinxit, virusq; in corpore liquit
Cum vita suppressa fuga est.

DORADO POMO A SV VELOZ CARRERA] Mançana de oro, que enfrenasse su veloz carrera. Alusion a la fabula de Atalanta, hija de Scheneo, la qual rezelando, atemorizada de vn oraculo, casarse, y no pudiendo negarse a los que la pretendian, propuso siendo ligerissima, que solo se casaria con aquel que la excediesse en la carrera, pero el que fuesse

vencido della, auia de morir. Enamorado Hipomenes, aceptò la condicion, y pidiendo fauor a Venus, recibiò de la Diosa tres mançanas de oro, las quales arrojò en el discurso de la carrera, y deteniendose en cogerlas Atalanta, venciò Hipomenes el certamen. Lee a Ouid. en el lib 10. Met. donde refiere esta fabula elegantissimamente, y la estratagema de Hipomenes para suspender la velozidad de Atalanta. Tambien Virgilio en la egloga 6. toca esta fabula, bien que difiere en algo de Ouidio, como notò Iuan Luis de la Cerda, porque dà a entender que las mançanas que Venus dio a Hipomenes, erã hesperidas; y Ouid. escriue, que las auia traido de Chipre. En nuestro idioma tocò esta fabula D. Diego de Mendoça, vno de los mejores poetas de su tiempo, y D. Iorge de Touar en su Adonis, trabajo digno de toda estimacion al juyzio de los mejores ingenios de España.

MAS QVAL DIENTE MORTAL] Pero que diente mortal de aspid venenoso.

——QVAL METAL FINO] Que mançana de oro. Llamò al oro por Antonomasia metal fino, por ser el metal mas precioso de quantos la humana fatiga ha descubierto. Vincent. in Specul. Natur. capit. octauo, libro septimo. *Aurum* (dize) *non solùm est inter metalla pretiosissimum, sed etiam solidissimum, habet colorem igneum, splendidum, fouentem visum, in igne positum non comburitur, sed purgatur, & probatur, itaque triplici de causa in igne ponitur, ad examinandum, ad purgandum, & ad fabricandum. Sed & humano corpori maximè congruit, vnde in cibo sumptum iuuat multum.* Y en el libro de Natura Rerum se escriue de la excelencia deste metal. *Aurum cæteris metallis est pretiosius, durabilius, & tractabilius, omni tempore fulget, & coinquinatum rubigine non consumitur, visum fouet, & quantum rubicundius est, tanto melius est, in duplo quoque ponderosius est, quam argentum, aut æs, aut stannum. Cumq; sit generosissimum super omnia metalla: nihilominus est maximè ductibile super omnia, omni metallo tẽperatius est*

Pli-

Plin.li.33. hablando del oro. *Præcipuam gratiam huic materiæ fuisse arbitror, &c.* S. Isid. dize que se llamò, *aurum ab aura, id est, à splendore, eo quòd repercusso aere plus fulgeat.*

LA FVGA SVSPENDER PODRA LIGERA, QVE EL DESDEN SOLICITA] Podra detener la huida ligera que solicita el desden. Reparo en que auiendo dicho el poeta en la octaua precedente, que era Palemo menos desdeñado que Polifemo, propone circunstancias con que le haze al parecer sumamente aborrecido de Galatea; pues dize, q̃ aun sin oirle huyò ligerissimamente del, y que la huida la solicitaua el desden. En que pues fue perdonado algo mas que Polifemo? Serian por ventura los desdenes para con Polifemo efetos del odio, y aqui solamente efetos del natural desdeñoso desta Ninfa.

—O QVANTO YERRA DELFIN QVE SIGVE EN AGVA *Corza en tierra*] O quanto yerra aquel Delfin q̃ sigue por el agua la corça q̃ corre por la tierra. Denota el poeta el error del que en opuestas inclinaciones intenta fauorable correspõdencia. Delfin es vn peze muy conocido, amicissimo del hombre, como lo asseguran muchos exemplos que escriuen los antiguos y modernos Escritores. Esto dio motiuo a lo que refieren de Arion, notorio a todos. Acordòse nuestro poeta del Delfin, por ser el mas ligero animal de quantos ay: assi lo testifica Plin. lib. 9. cap. 8. *Velocissimum omnium animalium, non solum marinorum, est Delphinus.* Corça es el animal que llamamos cierua. De su propiedad y naturaleza escriue Plinio libr. 8. capit. 32. Quiso pues dezir el poeta, que el amante de mayores meritos, no siendo admitido del sugeto que quiere, solicita lo mismo, pretendiendo, que el Delfin que intenta (bien que ligerissimo) alcançar al animal que huye en distinto elemento.

Si-

18. *Sicilia en quanto oculta, en quanto ofrece*
Copa es de Baco, huerto de Pomona,
Tanto de frutas esta la enriqueze,
Quanto aquel de racimos la corona:
En carro que estiual trillo parece
A sus campañas Ceres no perdona,
De cuyas fertilissimas espigas,
Las prouincias de Europa son hormigas.

SICICIA] Isla del mar Tirreno, llamada de Tucidides Sicania. Antiguamente se cree auer estado continua con tierra del Abruzo, despues diuidiēdola el mar la dexò aislada. Desta ocasion quieren se aya llamado Sicilia. *Quasi Sicilita, id est, recisa.* Virg. lib. 3. Æn.

Hæc loca vi quondam, & vasta conuulsa ruina
(Tantum æui longinqua valet mutare vetustas)
Dissiluisse ferunt, cum protinus vtraq; tellus
Vna foret: venit medio vi pontus, & vndis
Hesperium Siculo latus abscidit: aruaq; & vrbes
Littore diductas angusto interluit æstu.

Hazen memoria desta diuision Tert. en el lib. que intitula de Palio. Lucrec. lib. 1. Claud. lib. 1. de Rapt. Proser. Lucan. lib. 3. Senec. in Conso. ad Martiam. Con no menos felicidad imitando tan ilustres Escritores, D. Gabriel Bocangel descriuiò a Sicilia assi en sus Rimas.

Yaze montuosa Sicilia,
Y en su terreno desorden
Tan fertil, que solo puede
Ser su alabanza su nombre.
Azia donde nace el dia,
Azià donde espira, y donde
Con passo tenaz la inquieren
Los siete elados Triones.

Tirrenas ondas la cercan,
Y en el opuesto Orizonte
El mar la hiere Africano
Con cristalinos azotes.
Enxutas vi yo sus playas
Quando el mar sus leyes rompe,
Introduciendo en la selua
Paramos de plata mouil,
Islada quedò Sicilia, &c.

D. Agustin Collado del Hierro en el poema de su Proserpina canto 1. donde descriuiendo a Sicilia, se muestra como de otras ciencias, estudiosissimo Geografo, escriue en vn romance Endecasilabo con elegancia igual.

Era Sicilia antiguamente vna
Parte de Italia, diuidiola el Ponto.
Assi mudando su primero sitio,
El Tirreno la cerca borrascoso.
Victorioso el gran Nereo dexando
Sus altos montes, con las ondas rotos
Al pequeño discrimen de las tierras,
Vn canal le diuide prozeloso,
Al mar se opone la trisulca isla
En sus tres eleuados promontorios,
De los quales primero el gran Paquino
A las iras se buelue del mar Ionio.
Ladra el Getulo mar, y al Lilibeo
Embiste airadamente licencioso,
Y del Tirreno a las bramantes ondas
Leuanta sus espaldas el Peloro.

EN QVANTO OCVLTA] En quãto licor oculta en los razimos no exprimidos de las vides, ò en quanto termino oculta al passagero el fruto de las cercadas viñas.

—EN QVANTO OFRECE] En quanto ofrece de la misma suerte defendido.

CO-

COPA ES DE BACO] Copa de Baco es. Fingieron los Poetas, q̃ Baco fue hijo de Iupiter, y Semele; y el primero, q̃ cultiuãdo las viñas enseñò a hazer el vino. Assi le inuoca Vir. en el lib. 2. Georg.

Hùc Pater ò Lenæe, tuis hæc omnia plena
Muneribus: tibi pampineo grauidus Autumno
Floret ager, spumat plenis vindemia labris,
Hùc Pater ò Lenæe veni, nudataq; musto
Tinge nouo mecum direptis crura cothurnis.

Y Ouid. lib. 4. Met.

Et cum Lenæo genialis consitor vuæ.

Pintaronle desnudo, porque el vino y el amor no encubren nada: muchacho alegre y regozijado, porque el vino alegra el coraçon siendo moderado, y rejouaneze los hombres. Cuẽta Ouidio en el lib. 3. de sus Metam. que estando preñada Semele, pidio a Iupiter a persuasion de Iuno, que la engañò, se juntasse con ella de la suerte y en la forma que solia con su muger, y que no pudiendo escusar Iupiter el cumplimiento de lo que le auia jurado, con los rayos que de si despedia la matò, y sacando de su vientre al niño, le inxiriò en su muslo, hasta cũplir el tiempo del parto. La causa desta ficcion lee en Nata. Com. libro quinto, capit. 13. En Alciato Emblema 25. y en sus Comentadores Claudio Minois, y el Maestro Francisco Sanchez Brocense, y en el Tesoro de la Lengua Castellana, que compuso Don Sebastian de Couarrubias, en la diccion Bacco. Podra ser que algunos juzguen falta de erudicion alegar Autores tan Modernos, como alguna vez aduertiràn en este Comento; pero yo sufrirè gustoso esta calumnia, por no incurrir en la culpa de los que se desdeñan de la leccion Española, pareciendoles mayor autoridad la afectacion estrangera, que el cuidado y estudios de nuestros naturales escritores.

——HVERTO DE POMONA] Pomona fue Ninfa del Latio, de la qual enamorado Vertuno para gozar su

presencia, se mudò en diferentes formas. Finalmente conuirtiendose en vna vieja, procurò reduzirla a su intento; pero conociendo que trabajaua en vano, restituyendose a su antigua forma, consiguiò sin fuerça el casamiento que deseaua. Fue segun los Poetas esta Ninfa Diosa de los huertos. Ouid. lib. 14. Met.

Rege sub hoc Pomona fuit, qua nulla Latinas
Inter Hamadryadas coluit solertius hortos:
Nec fuit arborei studiosior altera fatus:
Vnde tenet nomen.

Puede reparar alguno, en que auiendo el Poeta dicho, en quanto oculta, y luego en quanto ofrece, no dixo esto segun lo por defendido, como dexamos declarado. Este verbo ofrecer, tiene varias significaciones. Vna es prometer graciosamẽte. Otra quando a la vista se propone algun objecto, q̃ entõces deziamos se ofreciò a los ojos. Dixo pues D. L. en quanto oculta: y luego cõ relacion a esta misma calidad en quãto ofrece; porq̃ hablando de los huertos no lo auia de dezir en otro sentido, estã lo ordinariamẽte cercados. Ouid. en el li. 14. de sus Met. escriue la causa a que aludiò nuestro Poeta.

Vim tamen agrestem metuens, pomaria claudit
Intus, & accessus prohibet, refugitq; viriles.

TANTO DE FRVTAS ESTA LA *Enriqueze*] Tanto enriqueze Pomona a Sicilia de frutas.

QVANTO AQVEL DE RAZIMOS LA *Corona*] Quanto Baco la corona de razimos. Dixo el Poeta, q̃ la corona, para significar la eminẽcia del lugar adõde estàn las viñas, q̃ las mejores segun opiniõ de muchos, son las q̃ se plantan en los collados. Varr. lib. 1. *Segetes meliores existimantur esse campestres, vineæ colline.* Y Filon. lib. 1. de Vita Mois. alabando a Palestina, dize. *Montana non minora vitibus, & alijs stirpibus referta erant.* Auson. in Mos. *& virides Baccho colles.* Por esto dixo Virg. en el lib. 2. Georg.

——Denique apertos

Bacchus amat colles.

Y Mani. lib. 2.

Quod colles Bacchus amaret.

Y en el lib. 4. hablando del mismo.

——Fundentem collibus vuas.

Y Stat. 2. Sylu.

——Madidas Bacchæo nectare rupes.

Y primero que todos Sofocles in Antigone.

Collis viridis & vitifer.

Y en el Tyran.

Bacchus summa montium.

De aqui naciò el dezir, que Baco fue criado en los montes, y por esto celebrauan en ellos las fiestas Bacanales. Sen. en el Edipo.

Te Bassaridum comitata cohors,
Nunc Edonij pede pulsauit
Sola Pangæi, nunc Threicio
Vertice Pindi.

Y Catu. en la cancion de nupt. Pelei. & Thetidos.

Sæpè vagus Liber Parnassi è vertice summo
Thiadas effusis euantes crinibus egit.

Estas fiestas de Baco escriuiò en su Filomela elegantissima, quanto breuemente, Antonio Lopez de Vega, cuyo ingenio merece toda alabança, y cuya erudicion puede competir con sus numeros.

La popular, y noble turba vfana
Ya en alegre furor el Dios enciende
Del gran padre nacido, y engendrado,
Y con propios efetos celebrado.
Los sexos ambos, con igual tumulto,
De pampanos las frentes impedidas
Corren en clara noche, alegre culto
Con vozes celebrando repetidas:
Qual en el templo adora el sacro bulto,

Qual vaga inquieto, qual frequenta heridas
En sonante metal, todos haziendo
En son discorde Bacanal estruendo.

EN CARRO QVE ESTIVAL TRILLO *Parece* A SVS CAMPAñAS CERES NO PERDONA]Ha referido el Poeta la fertilidad de los montes de Sicilia, copiosos de viñas y frutales, y agora descriue la prouida abundancia de sus campañas, diziendo, q̃ Ceres no las perdona; esto es, no oluida a sus campañas, visitandolas en carro que parece trillo del estio. Ceres fue hija de Saturno, y de Cibele, Diosas de las mieses, llamada assi, segun Varron, y Ciceron. *Quasi geres, quòd fruges gerat.* Lo mismo siente Arnob. lib. 3. dõ de escriue. *Quod salutarium seminum frugem gerat, Cererem esse pronuntiant.* Pero Scali. in Coniect. piensa auerse llamado assi a *Creo*, verbo antiguo, id est, *Creo*, otros *à serendo, vt Ceres sit quasi serens.* Esta fue inuentora del trigo, y del culto de la tierra, como testifica Virg. lib. 1. Geor.

Prima Ceres ferro mortales vertere terram
Instituit.

Y Ouid. lib. 5. Met.

Prima Ceres vnco glebam dimouit aratro
Prima dedit fruges, alimentaq; mitia terris.

Y en el lib. 4. de los Fast.

Prima Ceres homine ad meliora alimenta vocato,
Mutauit glandes vtiliore cibo.

Pintauanla en vn carro què tirauan dos dragones, coronada de espigas, y con vn manojo de adormideras en la mano; atribuyeronle las serpientes a su carro, porque los labradores cõ el arado forman los sulcos obliquos que las culebras, o serpientes con sus cuerpos: y assi nuestro Poeta dize, que su carro parece trillo del estio. Porque el trillo arrastrando, haze en las mieses con inciertas bueltas los mismos sulcos que el arado, o culebra en la tierra. Este instrumento con que en las eras se quebranta la mies, y se desata el grano de la paja, se com-

compone de vn tablon hecho de tres trozos ensamblados vno con otro, y ciertos agugeros, en los quales se encaxan vnas piedrecitas agudas de pedernal, que son las que hazen el efeto en el trillar. En honor de Ceres se celebraron en la antiguedad las fiestas Cereales a los diez y nueue de Abril. Llamauanse tambien Griegas sagradas, porque fueron trasladadas de Grecia. Festo Pompeyo libr. 7. *Græca sacra festa Cereris ex Græcia translata, quæ ob inuentionem Proserpinæ matronæ colebant.* Y Ciceron en la oracion pro Cornel. Balbo. lo assegura assi. *Sacra Cereris iudices summa maiores nostri religione confici, ceremoniaque voluerunt. Quæ cùm essent assumpta de Græcia, & per Græcas semper curata sunt Sacerdotes, & Græca omnia nominata.* Escriue Liuio en el lib. 22. que por la perdida famosa de Cannas, en que muriò el Consul Paulo Emilio, y se perdiò la flor de la nobleza Romana, fueron tantos los llantos de la Ciudad, y la tristeza comun creciò demanera, que se dexò aquel año este sacrificio, porque no le podian celebrar los que llorauan, y no huuo Matrona, o muger alguna en Roma que aquel dia no llorasse. Y porq̃ no se dexassen por esta causa los otros sacrificios publicos, por decreto del Senado cessaron los lutos, y el llanto dentro de treinta dias. Los juegos Cereales tambien se celebrauan en honor de Ceres, en los quales represantauan las matronas el luto y tristeza de la Diosa, por el robo de Proserpina, y su peregrinacion cõ la hacha buscando la hija. Las ceremonias destos juegos, y el traxe q̃ se vestian, refiere Alexan. ab Alexand. Genial. Dierũ lib. 6. cap. 19. y Rosin. lib. 5. Antiquit. Roman. cap. 14. donde el curioso podra leerlo, que yo por excusar la prolixidad no lo escriuo.

DE CVYAS FERTILISSIMAS ESPIGAS LAS PROVINCIAS DE EVROPA *Son hormigas*] Llamaron los antiguos a Sicilia, por la abundancia de trigo que se coge en ella *Horreum Imperij Romani*. Y para significar esto el Poeta, y de la suerte que se socorren della, compara las

Prouincias de Europa a las hormigas, las quales acudiendo a las troxes, ò graneros se preuienen del sustento necessario para el inuierno. Ouid. en la eleg. 8. del lib. 1. de Trist. b. se acordò desto, quexandose de los malos amigos.

Horrea formicæ tendunt ad inania nunquam:
Nullus ad amissas ibit amicus opes.

La fertilidad de Sicilia, y el prouecho que resultaua della al [illegible] Romano ponderò Cicer. in Verrem 2. *Nam nem verum [illegible], iudices, omnem vtilitatem, oportunitatemq; Pro- [illegible] Siciliæ, quæ ad commoda pop. Rom. adiuncta sit, consistere [illegible] frumentaria maximè, in cæteris rebus adiuuamur ex illa [illegible], hac verò alimur, ac sustentamur.*

19. *A Pales su viciosa cumbre deue*
Lo que a Ceres, y aun mas su vega llana,
Pues en la vna granos de oro llueue,
Copos nieua en la otra mil de lana:
De quantos siegan oro, esquilan nieue,
O en pipas guardan la exprimida grana,
Bien sea religion, bien amor sea,
Deidad, aunque sin templo es Galatea.

A lo copioso de vino, frutas, y trigo, añade el Poeta la abūdancia de ganado de Sicilia.

A PALES] Esta fue Diosa de los pastores y pastos. Y assi la inuoca Ouid. lib. 4. Fastor.

Alma Pales faueas pastoria sacra canenti,

Muchos la llaman Vesta, otros madre de los Dioses: a la qual por el parto y sucesso de las ouejas, se sacrificauan leche, sin otra victima, esparciendola en sus aras. Assi lo refiere Alexan. ab Alexand. lib. 2. cap. 22. Este sacrificio tocò Tibul. en la elegia 1. del libr. 1.

Hic ego pastoremq; meum lustrare quotannis,

Et

Et placidam soleo spargere lacte Palem.

Y Ouid. lib. 4. Fast.

——*Dapibusq; refectus*

Siluicolam tepido lacte precare Palem.

Dedicaronle las fiestas que por ella se llamaron Palilias, ò Parilias, como algunos quieren, en el dia que Roma fue edificada. Ouid. en el lib. citado refiere las ceremonias, y los ruegos que se hazian, donde lo podras ver, y en Rosin. lib. 4. cap. 8. de Antiquit. Roman.

——SV VICIOSA CVMBRE DEVE] La cumbre abundante de Sicilia deue a la Diosa Pales.

LO QVE A CERES, Y AVN MAS SV *Vega llana*] Lo que su vega llana a Ceres, y aun mas. Dize lugo la causa metaforicamente.

PVES SI EN LA VNA GRANOS *De oro llueue*] Pues si en la vega llueue Ceres granos de oro; esto es, fertiliza la vega con espigas, cuyos granos parecen de oro.

COPOS NIEVA EN LA OTRA MIL DE LANA] Pales nieua mil copos de lana en la cumbre; esto es, comunica a la cumbre copiosamente el ganado. Llamamos copos a la nieue q̃ cae, por la semejança que tiene con la lana, cuyos mechones se llaman copos. Dauid en el Ps. 147. lo comprueua assi. *Qui dat niuem sicut lanam.* Mil copos dixo, tomando el numero finito por el infinito: mil es numero perfeto, que significa plenitud de tiempo, ò cantidad, que signifique pleplenitud de tiempo, se vee en el cap. 20. del Apocalyp. donde dize S. Iuan. *Et vidi Angelum descendentem de Cælo habentem clauem abyssi, & catenam magnam in manu sua, & apprehendit draconem, & serpentem antiquum, qui est Diabolus, & Satanas, & ligauit eum per annos mille.* Donde alli se entiende por todo el tiempo del Reyno de Christo en la Iglesia Militante, hasta el Antechristo. Plenitud de numero. Virg. en el lib. 1. Æneid.

Regina ad templum forma pulcherrima Dido

In-

Intrassit; magna iuuenum stipante caterua.
Qualis in Europæ ripis, aut per iuga Cynthi,
Exercet Diana choros, quam mille secutæ
Hinc, atq; hinc glomerantur Oreades.

Donde comparando a la gran multitud de mancebos q̃ entraron en el templo con Dido, las Ninfas Oreades q̃ seguian a Diana, puso el numero mil por el infinito.

DE QVANTOS SIEGAN ORO] Cōtinùa las metaforas. Dize, que de todos los que siegan oro; esto es, de todos los segadores.

—ESQVILAN NIEVE] De los que esquilā nieue; esto es, de quātos pastores trasquilan las ouejas. Esquilar se dixo del verbo Griego, *Schilleo, vello;* porq̃ antiguamente antes de hallar el vso de las tixeras, les pelauan la lana, en el tiempo q̃ el mismo ganado la despide de su natural, y *à vellendo*, se dixo vellon la que se les quitaua.

O EN PIPAS GVARDAN LA EXPRIMIDA *grana*] Y assi mismo de todos los que guardan en las pipas el exprimido mosto. Imitò a Propercio en la elegia 17. libro tercero.

Dummodo purpureo spument mihi dolia musto,
Et noua pressantes inquinet vua pedes.

Por el vino desta color entiende nuestro Poeta todos los demas, vsurpando la especie por el genero.

BIEN SEA RELIGION, BIEN AMOR SEA DEIDAD, AVNQVE SIN TEMPLO ES *Galatea*] De todos estos, o sea por religion, o por amor, es Galatea Deidad aunque sin templo. No ay memoria en los antiguos Poetas, ni Historiadores, que huuiessen constituido templo a Galatea, y assi lo aduirtiò cuerdamente nuestro Poeta. Templo es el lugar cōsagrado a Dios. Dixose assi, *à tuendo*. Varro. en el lib. 6. de Lingua. Latin. *Templum tribus modis dicitur, ab natura, ab auspicio, ab similitudine. Natura in cælo, ab auspicijs in terra, ab similitudine sub terra.* Y lo demas q̃ se sigue, que podra

ver

ver el curioſo ſi guſtare, porque yo no pretendo moleſtar a los lectores.

20. *Sin aras no, que el margen, donde para*
Del eſpumoſo mar ſu pie ligero,
Al labrador de ſus primicias ara,
De ſus eſquilmos es al ganadero:
De la copia a la tierra poco auara
El cuerno vierte el hortelano, entero
Sobre la mimbre que texiò prolija
Si artificioſa no, ſu honeſta hija,

SIN ARAS NO] Pero aunque Galatea es deidad ſin Templo, no ſin aras.

—QVE EL MARGEN DONDE PARA DEL ESPVMOSO MAR SV PIE LIGERO] Porque el margen del eſpumoſo mar donde para ſu pie ligero; eſto es, qualquier parte de la ribera del mar donde para Galatea.

AL LABRADOR DE SVS PRIMICIAS ARA DE SVS ESQVILMOS ES AL GANADERO] Es ara adonde el labrador ofrece ſus primicias, y el ganadero ſus eſquilmos. Ioſepho Scalig. ſobre aquel verſo de Auſonio.

Deſertus vacuis, ſoliſq; exerceor aris.

Eſcriue, que en los Eſcritores ſignifica ara los extremos de la tierra, que baña el agua. Confirmalo Tertuliano en el libro que intitula de Palio. *Soleo de qualibet margine, vel ara medicinas moribus dicere.* Ara llamaron tambien donde ſe hazia el ſacrificio a los Dioſes, oy ſe dize aſsi en nueſtra ſagrada Religion aquella piedra blanca que ſe pone en el Altar donde ſe celebra el ſoberano ſacrificio de la Miſſa. Valeſe pues nueſtro Poeta deſte equiuoco feliciſsimamente, ſignificando

en

en vna mitima palabra el lugar donde asistia Galatea, y el culto que deuia a los pastores y labradores de Sicilia. Primicias, es lo que se ofrece a Dios de los primeros frutos, esquilmos, la ganancia y prouecho que se saca de la leche de las ouejas, y cabras, la etymologia deste nombre verás en el Tesoro de la Lengua Castellana.

DE LA COPIA A LA TIERRA POCO AVARA EL CVERNO VIERTE EL *Hortelano, entero*] Tambien para ofrecer a Galatea vierte el hortelano el cuerno entero de la copia poco auara a Sicilia. Este lugar tomò de Horat. lib. 1. epistolar. epist. 12. ad Iccium.

——— Aurea fruges
Italiæ pleno diffudit copia cornu.

Fingieron los Poetas, que contendiendo el rio Acheloo con Hercules, y transformandose en vn toro, le quitò Hercules vn cuerno, el qual dio a las Nayadas, las quales le llenaron de todas las frutas, y por la abundancia le llamaron Cornucopia. Lee a Ouidio lib. 9. Metamor. Otros cuentan esta fabula diferentemente. Dixeron, que Amaltea era vna cabra, con cuya leche, ministrandola las Ninfas, se criò Iupiter, y q̃ auiendo quebrado la cabra el cuerno q̃ tenia grandissimo en vn arbol, vna Ninfa le tomò, y llenandolo de varias frutas y flores, le lleuò a Iupiter, que agradecido del beneficio, siendo ya grãde le restituyò a la Ninfa, cuya era la cabra, con tal virtud, q̃ qualquiera cosa q̃ apeteciessen, saliesse luego del cuerno. Graciosamente reduxo a su intento esta fabula vn Poeta Griego en este Epigrama.

Putas ne Amalthea cornu huiusmodi esse
Quale pictores cornu bouinum depingunt?
Argenteum est, quod si habueris, petas
Ab ipso quidquid voles, omnia tibi addentur
Amici, auxiliatores, testes, domuum multitudo.

SOBRE LA MIMBRE QVE TEXIO PROLIJA SI ARTIFICIOSA NO, SV HONESTA HIJA] Sobre

bre la mimbre; esto es, sobre el canastillo de mimbre, q̃ proli-xamente, sino artificiosa, texiò su honesta hija.

19 *Arde la juuentud, y los arados*
Peinan las tierras que sulcaron antes,
Mal conducidos, quando no arrastrados
De tardos bueyes, qual su dueño errantes:
Sin pastor, que los silue los ganados,
Los cruxidos ignoran resonantes
De las hondas, si en vez del pastor pobre
El Zefiro no silua, o cruxe el robre.

ARDE LA JUVENTUD] Ama afectuosamente la juuentud a Galatea; esto es, los mancebos aman afectuosamente a Galatea. Ha referido antes, que Galatea era amada de los Dioses, y agora dize, que lo era tambien de los hombres. Iuuentud se dize en Latin, *iuuentus, à iuuando*, porque esta edad es la mas apta para ayudar al trabajo. Bien creo que hiziera molesto este discurso, si quisiera poner aqui lo que han dicho de la juuentud los Latinos, y Griegos Escritores. El curioso podra leer a San Iuan Chrisostomo homi. 8. Episto. ad Hebreos, a Libanio en la declamacion 27. San Bernardo in Episto. ad Theobald. militem. San Cipriano de 22. abusionibus. Casiodoro en sus Epistolas. Ciceron pro Cælio, y en el 1. y 2. de Offic. Arist. 6. Eticor. y en el 8. Polit. cap. 1. &9. en el li. 2. Rhet. Corne. Tacit. en la Vida de Agricola, y Thucidides li. 6. Y de los Poetas, Auson. de Vita humana. Ouid. 13. Met. y 3. Fast. y Senec. en sus Tragedias Octauia, Thiest. y Hipol. y otros muchos. Puso nuestro Poeta esta passion en la juuentud solamente; porque como dize san Ambrosio en el lib. 1. de Viduis. *Vicina est lapsibus adolescentia, quia variarum æstus cupiditatum feruore calentis inflammatur ætatis*. Vsaron deste

ver-

verbo arder,los mejores Poetas en lugar de amar. Assi Hor. lib. 5. Od.14.

Non aliter samio dicunt arsisse Batillo
Anacreonta.

Y Virg. en la eglog. 2.

Formosum pastor Corydon ardebat Alexim.

El Eruditissimo Padre Iuan Luis de la Cerda aduirtiò dos cosas ingeniosamente sobre este verbo. La vna que se le dà accion, y esto dize que fue a imitacion de los Griegos. La otra, ser el mas apto para significar vn grande amor. Senec. en su Hipo.

Arsit obscuri dea clara mundi
Nocte deserta, nitidosq; fratri
Tradidit currus aliter regendos.

Seruio explicando esta diccion *ardebat* en la egloga ya citada dixo. *Impatienter diligebat.* Hieron. Amalt. escriue vn epigrama no indigno deste lugar a vn relox de arena, q̃ supone auerse compuesto de las cenizas de vn amante.

Perspicuus vitro puluis qui diuidit horas
Dum vagus angustum sæpè recurrit iter.
Olim erat Alcippus; qui Gallæ vt vidit ocellos
Arsit, & est subito factus ab igne cinis.
Irrequiete cinis, miseros testabere amantes
More tuo, nulla posse quiete frui.

D. Luis de Viloa, cauallero de muy lucido ingenio le reduxo a nuestro idioma en este Soneto bien elegante.

Esta que te señala de los años
Las horas de que gozas en empeño
Muda ceniza, y en cristal pequeño
Lengua que te refiere desengaños;
Vn tiempo fue Lisardo, a quien engaños
De Fili su querido ingrato dueño,
Trasladaron del vno al otro sueño,
Preuente, huesped, en agenos daños:

Es

En tanto estrecho al miserable puso
En incendio de amor, y la aspereza
De condicion esquiua, y desdeñosa:
Postumo el poluo guarda el primer uso
Inobediente a la naturaleza,
Padeciò viuo, y muerto, no reposa.

Yo tambien a mi modo desta suerte.

Este poluo que en vidro transparente,
Oy diuide las horas ofendido,
Y del tiempo en su curso repetido
La breuedad propone diligente;
Gerardo un tiempo fue, que dulcemente
Ardiò por noble objeto esclarecido,
Y de amorosa llama consumido,
Quedò leue ceniza al fuego ardiente.
De su misma inquietud vano heredero
En sucessiuo afan la injuria mide,
Que deue a su destino riguroso:
Que aguardo yo, si en el dolor postrero
Misero aliuio aun el amor impide
Al que viuiendo no alcanzo reposo?

—Y LOS ARADOS PEINAN LAS TIERRAS QVE *Sulcaron antes*] Descriue elegantissimamente los efetos que causaua este amor, diziendo, que los arados passauan ligeramente por la tierra q̃ rompieron antes.

MAL CONDVCIDOS] Mal guiados de los enamorados labradores, embeuecidos solo en su passion.

—QVANDO NO ARRASTRADOS DE TARDOS BVEYES QVAL SV *Dueño errantes*] Quando no arrastrados de los tardos bueyes errantes como su dueño; esto es, q̃ caminauan inciertos, sin cõcierto, sin termino señalado, desamparados del q̃ los regia, ò mal gouernados

de

de su cuidado. Theocrit. in Epitaph. Bionis, de quien pudo ser lo tomasse D.L.

—Boues apud tauros errantes.

SIN PASTOR QVE LOS SILVE LOS *Ganados* LOS CRVXIDOS IGNORAN RESONANTES DE LAS HONDAS] Los ganados ignoran los cruxidos resonantes de las hondas, sin tener pastor q̃ los silue. La hõda es arma propia de los pastores, en Latin se llama *funda, à fundendo, quia hoc instrumento fundũtur, id est, iactãtur lapides.* Cõ los estallidos, ò cruxidos desta gouiernan los pastores el ganado, y otras vezes con siluos, que son vn sonido q̃ se haze con la boca. En Latin se llama *sibilus.*

—SI EN VEZ DEL PASTOR POBRE EL ZEFIRO NO SILVA, O CRVXE EL ROBRE] Si en lugar del pastor pobre que les falta, no silua el Zefiro, ò cruxe el robre. El ruido que haze el aire se llama siluo, y de alli siluar, en Latin *sibilo, sibilas.* Cruxir es vn cierto sonido, que segun algunos, tomò el nombre del mismo ruido que haze por la figura Onomatopeya. Esta semejança del siluo del pastor al que forma el ayre, y de los cruxidos de la honda al cruxir del robre herido de los vientos, aduirtio nuestro Poeta con gloriosa atencion. Zefiro es vn viento que sopla del Ocidente, contrario al sub Solano, que dezimos Leuante, viene de la parte Oriental. Llamaronle Zefiro los Griegos. *Hoc est vitam ferens*; porque con el reuerdecen y brotan todas las plãtas. Los Latinos le nombran Fauonio. Aulo Gelio lib. 2. c. 22. *Item alter Fauonius, qui Græcè vocatur Zephiros.* Y Plin. lib. 18 c. 34. *Ipse leniter pluuius, tamen est siccior, Fauonius ex aduerso eius ab æquinoctiali occasu, Zephirus à Græcis nominatus.* Este pienso puso nuestro Poeta porq̃ era verano el tiempo en que finge el sucesso desta fabula, como adelante veremos, y entonces es quando sopla. Horat. lib. 1. od. 4.

Soluitur acris hiems grata vice veris, & fauoni:
Trahuntq; siccas machinæ carinas.

Este

Este descuydo de los labradores y ganaderos, es muy parecido al que pinta Virgilio en la Eglog. 5.

Non vlli pastos illis egère diebus
Frigida Daphni boues, ad flumina, nulla neq; amnem
Libauit quadrupes, nec graminis attigit herbam.

Garcilasso en la Eglo. 2. imitò asi este lugar.

Las ya desamparadas vacas mias
En otro tanto tiempo no gustaron
Las verdes yeruas, ni las aguas frias.

22. *Mudo lo noche el can, el dia dormido*
De cerro en cerro, y sombra en sombra yace:
Bala el ganado, al misero balido,
Nocturno el lobo de las sombras nace;
Ceuase, y fiero dexa humedecido
En sangre de vna lo que la otra pace,
Reuoca, Amor, los siuos, ò a su dueño,
El silencio del can sigan y el sueño.

MVDO LA NOCHE EL CAN, EL DIA *Dormido*] Va continuando el intento, y refiere que el perro cuyo oficio es guardar ganado, a imitacion de su dueño, no le cuydaua callando la noche, y durmiendo el dia. Los Latinos llamaron *canis* al perro, segun quieren algunos *à canendo, quòd noctu in custodia, & in venando signum voce det*. Largo discurso pudieramos hazer de las ecxelencias deste fidelissimo animal: pero como he dicho, no trato de ofender prolixamente al letor, cõtentandome a vezes con apuntar los autores que tratan las materias, para que el estudioso busque en ellos lo que dessea. Este animal fue hieroglifico en la antiguedad del professor de las sagradas Letras, del Profeta, de la Guarda, de la Fè, de la Amistad, y de otras muchas cosas; lee a Pierio Valeriano libr. 5. De sus propiedades, y excelencias escriue Plinio lib. 8.

cap.40.y Eliano libro 1.7.9.13.y Ariſtot. libr. 6. de Hiſtor. Anim.cap.20.

DE CERRO EN CERRO, Y SOMB*ra en ſombra yace*] Yace de cerro en cerro, y de ſombra en ſombra. Cerro es la tierra leuantada, que ni es valle, ni llanura, ni tampoco es tã alta que ſe pueda dezir monte: en Latin ſe dize *Colis à colendo*; porque la labrança de los collados ſuele ſer fructuoſa y ſegura mas que la de los valles, ò llanos; porque no ſe empantanan, ni abochornan, por eſtar venteados de los ayres. Por eſto Ouidio en el lib. 14. Metam. los llamò fecundos.

Vtque nouas legeret fecundis collibus herbas.

Eſte lugar imitò nueſtro Poeta de Iuan Augurelio.

Ieiunique canes in apertis collibus errant.

De ſombra en ſombra dixo, para denotar el tiempo, que como apuntamos, era el Verano, quando huyendo la moleſtia del Sol, ſe buſca la ſombra. Siempre los poetas Bucolicos fingen en eſte tiempo los ſuceſſos: aſsi Virgilio en ſu Eglog.1.

Tityre tu patulæ recubans ſub tegmine fagi.

Y nueſtro Garcilaſſo en ſu Eglo.1.

Saliendo de las ondas encendido,
Rayaua de los montes el altura
El Sol, quando Salicio recoſtado
Al pie de vna alta haya en la verdura,
Por donde el agua clara con ſonido
Atraueſſaua el freſco y verde prado, &c.

BALA EL GANADO] Balar es propio de las ouejas, que con ſu voz profieren la letra B, Latine *Balare*, algunos quierẽ que no ſe diga *Balare*, ſino *Belare*; porque las ouejas no pronuncian *Ba*, ſino *Be*, Pedro Victorio lee aſsi las palabras de Varron 2. Ruſt.cap. 1. *Oues, Be, clare vocem efferentes à quo belare dicunt.*

—AL MISERO BALIDO NOCTVRNO EL LOBO DE LAS SOMB*ras nace*] Oyendo el miſero balido del ganado, nace cõ las ſombras el

lobo

lobo nocturno. Tomòlo de Virg. en el lib. 9. de los Æneid.

At veluti pleno lupus insidiatus ouili,
Cum fremit ad caulas, ventos perpessus, & imbres,
Nocte super media: tuti sub matribus agni
Balatum exercent, ille asper, & improbus ira
Sæuit in absentes: collecta fatigat edendi
Ex longo rabies, & siccæ sanguine fauces.

Si ya no es de Apol. libr. 1. Arg.

——Ceu quædam fera
Agrestis, ad quem è longinquo peruenit vox ouium,
Fame furens accedit.

Llama nocturno al lobo, porque acostũbra salir con la noche, ò porque vence cõ la vista sus tinieblas. Eliano lib. 1. cap. 27. dize deste animal. *Acerrimis, atque acutissimis præditus est oculis, enim vero intempesta nocte, vel Luna ipsa silente, lucis vsura perfruitur: & tametsi omnibus tenebræ offunduntur, non huic tamen lux eripitur. Hinc Lycophos id temporis appellatur cum lucem is solus naturæ munere oculis percep tam habet.* Propercio en la Eleg. 5. del lib. 4. llama nocturno al lobo.

Et sua nocturno fallere terga lupo.

Y Coint. Smirneo.

Caliginem esse amicam perniciosis lupis.

Dize el Poeta que nace de las sombras, porque sale luego cõ la noche, significandola por las sombras: figura Metonimia assi Garcilasso en la Eglo. 1.

Siempre està en llanto esta anima mezquina,
Quando la sombra el mundo va cubriendo,
O la luz se auezina.

Huyò nuestro Poeta de la culpa que algunos dan a Virgilio, quando dize. *Nocte super media,* que propiamẽte es el crepusculo de la mañana, pues la experiencia nos enseña, q̃ el lobo haze sus inuasiones al anochecer, y no quando Virg. escriue. Por esto Habacuc en el cap. 1. dize: *Et velociores lupis vespertinis.* Y Ieremias en el cap. 5. *Lupus ad vesperam vastauit eos.*

La razon de llamarse vespertinos, dize Cornelio a Lapide sobre Habacuc. *Quia per diem ob metum venatorũ in antris quiescant ieiuni; vnde vespere, noctuque fame rabidi, ad prædam egrediuntur, & obuia quæque lacerant, voranique.* Y san Geronimo en este mismo Profeta; *Siquidem lupi sæuiores esse dicuntur nocte vicina, & tota die ad rabiem fame concitati.*. Y Estac. libr. 10 Thebaid.

—Rabidi sic agmine mixto
Sub noctem coiêre lupi.

Bien se que nuestro doctissimo Padre Iuã Luis de la Cerda, defendiendo a Virgilio en el lugar citado, trae muchos lugares en su fauor: pero siempre quedare con escrupulo en esta parte, pues raras vezes se ven los lobos matutinos que Homero, Virgilio, y Opiano quierẽ, y lo ordinario es, lo que nuestro Poeta sigue, pues Dauid en el Psalmo 103. dize, *Posuisti tenebras, & facta est nox: in ipsa pertransibant omnes bestiæ siluæ: catuli leonum rugientes, vt rapiant, & quærant escam sibi: ortus est Sol, & congregati sunt, & in cubilibus suis collocabuntur.* Dõde hablando de las fieras pone las horas de caçar, que son las de la noche, y en las que se recoxen, que son las de la mañana. Parece que don Luis mas propiamente que otro alguno tomò este lugar de san Ambrosio en el c. 10. de san Lucas tratando de los lobos dize, *Somnũ canũ, absentiam, aut desidiã pastorum explorant, nõne lupo heretici isti cõparandi sunt, qui insidiantur ouilibus Christi, fremant circa caulas nocturno magis tempore quàm diurno?*

CEBASE, Y FIERO DEXA HVMEDECIDO EN SANGRE, DE VNA LO QVE LA OTRA *pace*] Cebase, y fieramente dexa humedecido con la sangre de vna oueja lo que pace la otra.

REVOCA AMOR LOS SYLVOS, O A SV *Dueño* EL SILENCIO DEL CAN SIGAN, Y EL SVEñO] O Amor buelue los siluos del pastor al ganado: esto es, restituye al ganado su pastor, que enamorado sigue a Galatea, ò

ſino quiſieres, ſiga al deſcuydado amãte el perro inutil ya por el ſilencio, y el ſueño.

23 *La fugitiua Ninfa, en tanto, donde*
Hurta vn laurel ſu tronco al Sol ardiente.
Tantos jazmines, quanta yerua eſconde
La nieue de ſus miembros, da a vna fuente:
Dulce ſe quexa, dulce le reſponde
Vn ruyſeñor a otro, y dulcemente
Al ſueño da ſus ojos la harmonia,
Por no abraſar con tres Soles el dia.

LA FVGITIVA NINFA, EN TANTO, DONDE HVRTA VN LAVREL SV TRONC*o al Sol ardiente*] Mientras todos la ſeguian cuydadoſos, no atendiendo a cultiuar la tierra, ni a defender ſu ganado, deſcuydada la fugitiua Ninfa, donde vn laurel defiende del Sol ardiente ſu miſmo tronco, con lo frondoſo de ſus ramas. Breue, y hermoſa deſcripcion del lugar donde repoſaua Galatea. Laurel es vn arbol muy conocido, de perpetuo verdor en ſus hojas, fue conſagrado a Apolo: los Griegos le llaman Dafne; y eſto dio ocaſion a la fabula de que Apolo amò vna Ninfa deſte nõbre, la qual viendoſe perſeguida, y caſi en las manos del aborrecido amãte, rogò a los Dioſes la libraſſen, los quales la conuirtieron en arbol de ſu nombre: y no faltando en Apolo el amor; le vaticinò, lo que auia de ſer honrado, y eſtimado, ciñendo no ſolo ſus ſienes, y las de los Poetas: pero tãbien las ſagradas cabeças de los Emperadores en ſus triũfos. Ouid. lib. 1. Metam.

Arbor eris certe dixit, mea ſemper habebunt
Te coma, te citharæ, te noſtræ, laure pharetræ,
Tu ducibus lætis aderis, cum læta triumphum
Vox canet, & longas viſent Capitolia pompas.

Muchas ſuperſticiones ay cerca de vſar del laurel en razõ de

adiuinar: y asi dize Aphtonio, segun refiere Pierio Valeriano en el lib. 50. de sus Hierogl. que el laurel es symbolo de los vaticinios. Algunos dizen, que poniendole debaxo de la almohada, se sueñan cosas verdaderas cerca de lo que se pretende saber. Marco Antonio Flaminio.

——Veraque cornea
Mittis (Laure) somnia porta.

Paseracio escriuiendo del Laurel.

Vera monet laurus capiti subiecta iacentis,
Visaque perspicuo mittit venientia cornu.

Y Alciato en la Emblema 210.

Præscia venturæ laurus fert signa salutis:
Subdita puluillo somnia vera facit.

Si arroxandolo en el fuego sonaua ardiendo, anunciaua (segũ otros) fertilidad. Tibulo en la Eleg. 5. del lib. 2.

Et succensa sacris crepitet bene laurea flammis
Omine quo fœlix, & sacer annus erit.
Laurus vbi bona signa dedit, gaudete coloni.

Y Paseracio.

Si bene concrepuit sacræ cum tradita flammæ
Fœcundam agricolis spondet pia laurea messem.

La razon desto refiere Eusebio en la preparacion Euãgelica. *Namque antiqui laurum Apollini dedicarunt, quia ignea est, unde odio Dæmonibus, & si comburitur plurimum sonat, quod predicendi virtutem significat.* Por el contrario sino sonaua, era señal de infelicidad: asi lo siente Propercio en la Eleg. 28. del libr. 2.

Deficiunt magico torti sub carmine rhombi,
Et tacet extincto laurus adusta foco.

Creyò la antiguedad, que mordiendo del laurel se vaticinaua, y enfurecia: Tib. Eleg. 5. del lib. 2.

Vera cano: sic vsque sacras innoxia lauros
Vescar, & æternum sit mihi virginitas,
Hæc cecinit vates.

Y Iuuenal en la Satyr.7.

Nemo tamen ſtudijs indignum ferre laborem
Cogetur poſt hac, nectit quicumque canoris
Eloquium vocale modis, laurumque momordit.

Por eſta razon los adiuinos coronados con el laurel vaticinauan, y auia muchos al rededor del Templo Delfico. Eſte arbol es Hieroglifico de muchas coſas. Lee a Pierio Valeriano libr. 50. cap. 13. y de ſus propiedades, y virtudes a Plinio lib. 23. cap. 8.

TANTOS IAZMINES COMO YERVA *Eſconde* LA NIEVE DE SVS MIEMBROS DA *A vna fuente*] Le da tantos jazmines a vna fuente, quanta yerua eſconde cō la nieue de ſus miembros: eſto es, recoſtada al margen de vna fuente, le da tantos jazmines en lo candido de ſus miembros, quanta yerba eſconde la nieue dellos miſmos: aſsi entiēdo yo eſte lugar, aunque don Grabriel de Corral, cuyo ingenio, y erudicion honran felizmente a Eſpaña, me dixo lo entendia de otra manera. Que recoſtada Galatea, cerca de vna fuente en la parte ſuperior, retratandoſe en ſus aguas, le daua en ſu imagen tantos jazmines, quanta yerua eſcondia la nieue de ſus miembros, oprimiendola con ellos. El jazmin es planta conocida, cuya flor es oloroſiſsima y blanca, el nombre es Arabigo Yazmin. Ordinariamente ſe compara la hermoſura a las flores: y aſsi lo haze el Poeta ſignificando la de Galatea en la candidez do los jazmines. Catulo *In nuptias Iuliæ & Manlij*, compara a Iulia con los ramos floridos del Mirto.

Floridis velut enitens
Mirtus Aſia ramulis.

Y en la cancion nuptial compara la doncella a la flor.

Vt flos in ſeptis ſecretus naſcitur hortis
Ignotus pecori, nullo contuſus aratro,
Quem mulcent auræ firmat Sol, educat imber,
Multum illum pueri, multæ optauere puellæ:
Idem cum tenui carptus defloruit vngui,

Nulli illum pueri, nullæ optauère puellæ:
Sic virgo, dum intacta manet tum chara suis: sed
Cum castum amisit polluto corpore florem,
Nec pueris iucunda manet nec chara puellis.

Este simil reduxo a su Idioma Ludouico Ariosto en el 1. canto de su Orlando furioso, en esta manera.

La vergine la è simile à la rossa
Che'n bel giardin su la natiua spina
Mentre sola è sicura si ripossa
Ne gregge, ne pastor se le auicina.
L' aura soaue, è l' alba rugiadossa,
L' aqua la terra al suo fauor s' inchina:
Gioueni vaghi è donne inamorate
Amano hauerne è seni, è tempie ornate
Ma non si tosto dal materno stelo
Rimossa viene, è dal suo ceppo verde;
Che, quanto hauea da gli huomini, è dal Cielo
Fauor, gratia, è belleza, tuto perde.

Seneca en la Octauia, mas a nuestro proposito.

Florem decoris singuli carpunt dies.

Y Q. Calab. libr. 4. compara nuestro ser a las flores.

Est genus mortalium simile flosculis.

Aristeneto lib. 2. Ep. 1. *Similis est prato mulier: quod prato flores, hoc forma mulieri; quamdiu coma prato florens, tamdiu color integer floribus; at ubi ver abijt, pereunt flores, senescit pratum; ita mulieri, ubi species præterijt forma abijt,* Virgilio introduze en la 2. Eglog. a Coridon, persuadiendo a Alexis con el exemplo de la breuedad de las flores.

O formose puer, nimium ne crede colori:
Alba ligustra cadunt.

Origines homilia 1. in Psalm. 36. dize, *Vis etiam per singula videre quomodo flos fœni sit carnis gloria! Vide quis imperauit ante hos triginta annos, quomodo imperium eius effloruit? Continuò autem sicut flos fœni emarcuit.* Por esto Ausonio en aquella Ele-

Elegia q̃ otros quierẽ sea de Virgilio, aconseja desta manera.

Collige virgo rosas, dum flos nouus, & noua pubes,
Et memor esto æuum sic properare tuum.

Aquel gran Poeta escogio, auiendo de hablar de la fragilidad humana, la rosa, hermosissima entre las otras flores, y que su ser no dura mas de vn dia: por esta razon pienso que la esculpian en los sepulchros de los antiguos. Ponderò bien nuestro D. Luis la hermosura de Galatea en la alusion a los jazmines y su condicion esquiua, y su blancura en la nieue, y como esta suele cubrir la yerua, transfirio cõ propiedad a los miembros de Galatea el efeto mismo.

DVLCE SE QVEXA] Dulcemente se quexa. Puso el nõbre por el aduerbio: assi Horacio lib. 1. Od. 22.

Dulce ridentem Lalagen amabo,
Dulce loquentem.

VN RVYSEñOR A OTRO] Ruyseñor es vna auecilla, cuyo canto admirable deleita suauemente a los mortales. En Latin se llama *Luscinia*. San Isid. en el lib. 12. de sus Etymol. dize que se le dio este nombre: *Quòd cantu suo significare solet diei surgentis exortum, quasi lucinia*. Pero ami no me concluye esta razon; porque todas las aues cantan al amanecer, y celebran la venida del Sol. Lucret. lib. 2.

Primum aurora nouo cum spargit lumine terras,
Et variæ volucres nemora auia pervolitantes
Aera pertenerum liquidis loca vocibus opplent.

Y Ouid. lib. 1. Amor.

Tempus erat, vitrea, quo primum terra pruina
Spargitur, & tectæ fronde queruntur aues.

Y el ruiseñor tãbien canta quando el Sol declina, y se va acercando la noche, y en la misma noche. Virg. lib. 4. Georg.

Qualis populea mærens Philomela sub vmbra
Amissos queritur fœtus, quos durus arator,
Obseruans nido implumes detraxit. At illa
Flet noctem, &c.

Mas

Mas me satisface la Etimologia de M. T. Varron en el libr. 4 de Lingua Latina, donde dize, que se llama *Luscinia, quòd luctuose canere existimatur.* Llamase tambien el ruiseñor Philomela. Escriue Ouid. en el libr. 6. de sus Metam. que Pandion Rey de Atenas tuuo dos hijas Progne, y Philomela, con Progne se caso Tereo Rey de Tracia, y auiendola lleuado a su Reyno, despues de algun tiempo, a instancia de su esposa boluio a Atenas: y pidio a Pandion licencia, para q̃ Philomela fuesse a ver su hermana. Concedio el padre, importunado de su yerno, que ciegamente enamorado de la cuñada, solicitaua el viaje: y auiendose embarcado, llegò al puerto de Tracia, donde antes de la ciudad, Corte suya, forçò (no pudiẽdo conseguir con ruegos su voluntad) a Philomela, a quiẽ despues, porque no pudiesse ofendida referir su delito cortò la lengua: pero ella labrando en vn lienço toda su desdicha, le remitio a Progne, que conociendo por las letras, y figurado de la tela el sucesso de su hermana, la buscò, y lleuò a su Palacio: y quiriendo vengarse de su aleuoso marido, matò a su mismo hijo Itis, y se le dio a comer a Tereo, que conociendo la impiedad del hecho, corrio tras las hermanas, que arrojandose por vn balcon, fueron transformadas de los Dioses en aues, Progne en golondrina, Philomela en ruiseñor. Otros quẽtan diuersamente esta fabula, y quieren que Progne se conuirtiesse en ruiseñor, y Philomela en golondrina. Iuan Luis de la Cerda sobre la Egl. 6. de Virgilio, disputa largamente esta question. Y Martin del Rio en sus Comentarios, a las Tragedias de Seneca en el Hercules Oeteo recogio quanto puedes dessear acerca desto, leelos si gustares. Nuestro gran Seuillano Fernando de Herrera quiere que escriuamos ruiseñol, y no ruiseñor, por ser esta voz deduzida de *lusciniola*, y *russignuolo*. Dicciones Latina, y Toscana; a mi me parece culpable afectaciõ, y por ello no recebida de otro alguno. El canto deste paxaro excede incomparablemente a los demas. Elegantissimamente le describe en su Philomela Iuan Tagautio

Pari-

Parisiense, y Famiano Strada en el lib. 2. Prolus. 6, Acad. 2.

——Y DVLCEMENTE

AL SVEñO DA SVS OjOS LA HARMONIA] Y la harmonia dulcemente entrega sus ojos al sueño. Harmonia es la consonancia en la musica, que resulta de la variedad de las vozes en conuenientes interualos. Virgilio en la Egl. 1. puso el susurro de las avejas, combidando al sueño. Nuestro Poeta con mas felicidad escriue, que causò este efeto el canto de los ruiseñores: assi Virgilio.

Fortunate senex hic inter flumina nota,
Et fontes sacros, frigus captabis opacum.
Hinc tibi quæ semper vicino ablimite sepes
Hyblæis apibus florem depasta salicti,
Sæpè leni somnum suadebit inire susurro.

Yo entiendo que en la descripcion deste lugar donde Galatea reposaua, imitò a Horacio Od. 2. Epod.

Libet iacere modo sub antiqua ilice,
Modo in tenaci gramine.
Labuntur altis interim ripis aquæ,
Queruntur in siluis aues:
Fontesque lymphis obstrepunt manantibus,
Somnos quod inuitet leueis.

POR NO ABRASAR CON TRES SOLES EL *dia*] Porque no abrasse el dia con tres Soles: esto es, con el Celeste, y los dos ojos de Galatea.

24 *Salamandra del sol vestido estrellas,*
Latiendo el can del Cielo estaua, quando
Poluo el cabello, humidas centellas,
Sino ardientes aljofares sudando,
Llegò Acis, y de ambas luzes bellas
Dulce Occidente viendo, al sueño bla[n]do

Su boca dio, y sus ojos quanto pudo
Al sonoro cristal, al cristal mudo.

SALAMANDRA DEL SOL VESTIDO *Estrellas* LATIENDO EL CAN DEL CIELO ESTAVA] Descripcion del Estio dize, que el Can del Cielo vestido de estrellas estaua latiendo, puede ser imitacion de Manil. lib. 5.

Exoriturque canis, letratque canicula flamma,
Et rapit igne suo, geminatque incendia Solis.

El Can Celeste, es vna imagen, ò constelacion, la qual cōsta de diez y ocho estrellas, y tiene en la boca vna clarissima, llamada por los Latinos Canicula, y por los Arabes Alhabor, en la qual entrando el Sol, se aumenta el calor: Està en Cancer en ocho grados y quarenta minutos de longitud, y treinta y nueue grados, y diez minutos de latitud Meridional, de la grandeza primera, de naturaleza de Iupiter y Marte, la qual declina de la equinocial quinze grados, y cinquenta y cinco minutos Australes. Esta constelacion es el Can mayor, que algunos llaman Syrion, y de la que parece habla nuestro Poeta, quando dize: vestido de estrellas; porque consta de las q̃ auemos referido. Llamaronle Can; porque de ella se forma vna figura de Perro, que va siguiendo vna liebre, A y otra constelacion, que se llama el Can menor, ò Procyon, la qual consta de dos estrellas, y la vna es lucidissima: y esta dize Plinio, q̃ es la que llaman Canicula, y los Arabes la llaman Algomeissa. Està en Cancer en veinte grados y diez minutos de longitud y diez y seis grados de latitud Austral, de la grandeza tercera, de naturaleza de Marte, con declinacion de seis grados y siete minutos Setentrionales. Llamò D. Luis a esta imagen, Salamandra del Sol, para significar que el Sol auia entrado en ella, ò porque la piel deste animal, segun Plinio en el libro 10. cap. 67, està pintada de estrellas. La figura de la Salamandra escriue este Autor en el lugar citado, que es de vn Lagarto, dize,

dize que es tan frio, que tocando al fuego le apaga, de la misma suerte que el yelo. Por esto escriue Eliano de Histor. Anim. lib. 2. cap. 31. *Fabri, quorum opera atq, artificium igne nititur, afferunt; nam quandiu eis ex flammæ splendore ignis flagrare, eorumque artem fabrilem adiuuare videtur, huiusmodi animal magna securitate ipsi negligunt, cum autem ignis euanescit, ac restinguitur, frustraque folles flant, hoc sibi tum animal aduersari præclare intelligunt, quare hoc ipsum vestigant, inuestigatum vlciscuntur: ignis autem postea iterum succensus fabrile opus modo, vt ante erat solitus alatur, iuuare perseuerat.* Compara Casiodoro en el lib. de Anima las de los condenados, a las Salamãdras; porque ardiendo siempre nunca se consumen. *Salamandra* (dize) *incendio reficitur & ignis calore reparatur.* Esto imitò felicissimamẽte Francisco Lopez de Zarate, insigne Poeta Castellano en la 97. Estanc. de su fiesta de Lerma.

Vosotros Salamandras verdaderas,
Espiritus con ira sustentados
Alli a los hombres fuistes lisonjeras,
Quedando en veros padecer vengados.

La causa de no consumirse en el fuego, escriue Casiodoro en el lib. 2. variarum Ep. 67. *Salamãdræ secuturus exemplum, quæ plerumque degit in ignibus: tanto enim naturali frigore constringitur, vt flammis ardentibus temperetur.*

—QVANDO POLVO EL CABELLO, HVMIDAS *Centellas,* SINO ARDIENTES ALJOFARES SVDANDO LLEGò ACIS] Quando llegò Acis lleno el cabello de poluo, y sudando humidas centellas, si ya no eran ardientes aljofares. Humidas centellas dixo a las gotas del sudor, para significar el humor, que exalaua sudando, y el ardor de que procedia: ardientes aljofares, por la semejança que tienen. Yo entiendo que se acordo de Torcato Tasso en el canto 9. de su Gerusalen libertada, donde dize:

Paion perle, e rugiade in su la bella

Guan-

Guancia irrigando i tepidi sudori,
Giunge gratia la polue al crin incolto.

Dixo con propiedad ardiente al sudor, porque el natural, que procede de color exterior en el Estio, ò por el exercicio, es calido a diferencia del que causa alguna passion del animo, q̃ es frigidissimo, y no natural. Virgilio para significar el temor de Eneas en el lib. 3. de la Eneid. dixo:

Tum gelidus toto manabat corpore sudor.

Y Ouid. en el 3. Amor. Eleg. 13.

Mens abit, & morior quoties peccasse fateris,
Perque meos artus frigida gutta fluit.

Y Sappho.

Effluit sudor gelidus, tremorque
Occupat totam.

Propercio en la Eleg. 22. del lib. 2. para ponderar su passion amorosa escriue.

Quae si forte aliquid vultu mihi dura negarat,
Frigida de tota fronte cadebat aqua.

El primero es saludable, porque se expele en el lo nociuo del cuerpo; el segundo dañoso, y muchas vezes mortal; porq̃ exala solamente la virtud del cuerpo. Hipocrates en sus Aforismos dize: *Frigidi sudores cũ febre acuta facti mortem significãt.* Porque segun Galeno su interprete: *Frigidus sudor egreditur è corpore, cum calor naturalis, vel iam extinctus, vel vicinus est extinctioni.*

——Y DE AMBAS LVZES BELLAS
DVLCE OCCIDENTE VIENDO AL *Sueño blando*]
Prosigue llamando Soles los ojos de Galatea: y assi dize Occidente al sueño que los oculta. Occidente es aquella parte àzia donde se pone el Sol, por otro nombre Poniẽte. El sueño es vna passion natural, y conuencion intrinsica del calor, ò correspondẽcia natural. hecha de la exhalacion de los vapores del alimento, y engrossada de la frialdad del celebro, para salud, y conseruacion del animal. Por esto Ouid. en el lib. 11. Metam. escriue.

Somne

Somne quies rerum, placidissime somne Deorum,
Pax animi, quem cura fugit, qui corpora duris
Fessa ministerijs mulces, reparasque labori.

SV BOCA DIO, Y SVS OJOS QVANTO PVDO AL SONORO CRISTAL, AL CRISTAL *Mudo*]

Beuio del cristal sonoro del arroyo, ò fuẽte: y mientras bebia aplicò sus ojos quãto pudo al cristal mudo de Galatea. Llamò D.L. cristal al agua del arroyo para ponderar la claridad suya. Nuestro Garcilasso en la Eglo. 1. dixo honrando al Tajo.

Con tanta mansedumbre el cristalino
Tajo, &c.

Sonoro, porque corriendo, ò precipitandose formaua sonido: por esto Virg. en el lib. 12. de sus Æneid. escriue.

—— *Stagnis, quæ, fluminibusque sonoris.*

Y Catulo en la Cancion a Diana.

Saltuumque reconditorum
Amniumque sonantium.

Tambien Ausonio a la fuente Burdigalense.

Salue fons ignote ortu sacer, alme perennis,
Vitree glauce profunde sonore.

Cristal mudo dixo, por alusiõ, a Galatea para significar su blãcura, y mudo, porque estaua durmiendo. El cristal es vna piedra candida, y transparente, que se engendra de agua, ò nieue cõgelada, endurecida por largo espacio de años, y conuertida por la vejez en piedra. Por esto Plin. en el l. 37. c. 2. dize q̃ no se halla en otra parte: *Quàm vbi maxime hibernæ niues rigent, glacièq; esse certum est.* Aunque Solino en el cap. 25. tiene esta opiniõ por falsa, diziendo, que el cristal no viene en todo de las nieues; porque si assi fuesse, se hallaria solo en lugares frios y la experiencia muestra lo contrario, hallandose en Chipre, en Rodas, en Egipto, y en muchos lugares de Grecia. Esto parece q̃ viene con lo que Diodoro Siculo escriue en el capitulo doze del libro 3. de las cosas antiguas, diziendo: que el cristal se haze de agua pura, no congelada por frio,

ſino ſeca por vehemente calor. Claudiano eſcriue ſiete Epigramas al criſtal elegantiſsimos, no los pongo por eſcuſar prolixidad.

25 *Era Acis vn venablo de Cupido,*
De vn Fauno medio hombre, medio fierå,
En Simetis, hermoſa Ninfa auido,
Gloria del mar, honor de ſu ribera.
El bello Yman, el Idolo dormido,
Que acero ſigue, idolatra venera:
Rico de quanto el huerto ofrece pobre,
Rinden las vacas, y fomenta el robre.

ERA ACIS] Fue acis vn paſtor Siciliano hermoſiſsimo, hijo de vn Fauno, y de la Ninfa Simetis. Eſte ſiendo amado de Galatea, fue muerto de Polifemo ſu competidor, y conuertido en fuente de ſu nombre. Ouid. lib. 13. de ſus Metam. aquien imitò don Luis.

Acis erat Fauno, Nimphaque Simetide cretus
Magna quidem patriſque ſui, matriſque voluptas,
Noſtra tamen maior: nam me ſibi iunxerat vni
Pulcher.

— VN VENABLO DE CVPIDO] Porque rendia el amor con la hermoſura de Acis las almas, le llamò el Poeta venablo, ſiendo impropia a Cupido eſta arma, ò para ſignificarle caçador.

DE VN FAVNO MEDIO HOMBRE, *Medio fiera*] Los Faunos eran Dioſes de los campos, y las ſeluas. Ouid. en el lib. 1. Metam.

Sunt mihi ſemidei, ſunt ruſtica numina Nymphæ
Faunique, Satyrique, & monticolæ ſyluani:

A eſtos ſingen los Poetas cornigeros, y con los pies de cabra; por eſto Ouid. lib. 2. Faſt. dixo.

—Semi-

—emicaperque Deus

Y assi nuestro Poeta le llama medio hombre, y medio fiera.

AVIDO] Engendrado. Bien juzgo que obligò el consonãte a poner esta diccion tosca y barbara en nuestro idioma, aũque deduzida del verbo Latino, *habeo, habes*.

EL BELLO YMAN, EL IDOLO DORMIDO QVE AZERO SIGVE, IDOLATRA VENERA] Llama a Galatea iman, y dize, que la seguia Acis como azero, aludiendo a la propiedad admirable de aquella piedra que los Latinos llaman Magnes, de los pueblos Magnetes, adonde primero se hallò, regiõ en Lidia, dicha Magnesia de la ciudad de Heraclia. Esta opinion sigue Lucret. en el li. 6.

Quod superest agere incipiam, quo fœdere fiat
Naturæ, lapis hic vt ferrum ducere possit,
Quem Magneta vocant patrio de nomine Graij
Magnetum quod sit patrijs in finibus ortus.

Pedro Nicandro (como trae Plinio en el lib. 36. c. 16.) quiere que se dixesse assi del nombre del inuentor, que pastando su ganado, y passando por encima de su cantera con los çapatos cosidos con clauos, se los arrancaua por virtud escondida natural. Llamase tambien *sideritis*, del nombre Griego *sideros*, que significa hierro por atraerle à si. Plin. en el lugar citado. *Quid ferri duritia pugnatius? Sed cedit, & patitur mores. Trahitur namq; à Magnete lapide, domitrixq; illa rerum omnium materia, ad inane nescio quid currit: atq; vt proprius venit, assistit, tenetur q, & complexu hæret. Sideritim ob hoc alio nomine appellant, quidam Heracleon.* Por esto Propert. en la eleg. 5. del lib. 4. ponderando la fuerça Magica dize de vna que la exercitaua entre otras cosas que pudiera hazer. *Illa velit, poterit Magnes non ducere ferrum.* Passerat. en sus Prelectiones solemnes sobre este lugar aduierte agudamente, que sin fuerça de encãte no puede la iman atraer el hierro; porque Plin. en el li. 37. cap. 4. dize: que estando presente el diamante, no consiente que la iman atraiga el hierro. Luego si por virtud natural del

diamante puede suspenderse la de la iman, no fue encarecimiento el de Propercio. En nuestros tiempos hallamos otra propiedad marauillosa desta piedra, que ignoraron los antiguos, esta es el vso para la nauegacion, tocando en ella la aguja. Claudiano escriuiendo desta piedra, encarece assi la prodigiosa virtud suya.

——Lapis est cognomine Magnes
Decolor, obscurus, vilis: non ille repexam
Cæsariem Regum, nec candida virginis ornat
Colla, nec insigni splendet per cingula morsu:
Sed noua si nigri videas miracula saxi,
Tunc superat pulchros cultus, & quidquid Eois
Indus littoribus rubra scrutatur in alga

Llamò nuestro Poeta idolo dormido a Galatea; y assi guardãdo propiedad en todo dize: Que auiendola seguido como el azero sigue a la iman, la venerò como idolatra hallãdola dormida. Propio es de los amantes el venerar como Dios la hermosura amada; y assi huuo muchos entre los antiguos que fabricaron idolos a las personas que amaron, segun aduierte Pedro de Ribas, no pongo los lugares que trae, porq̃ el curioso podra buscarlos en sus notas: y a mi me pudieran imputar q̃ me valia de trabajos agenos. Idolo es lo mismo q̃ simulacro, estatua, imagen; pero està cõtraido a significar alguna figura, o estatua que se veneraua por semejança de algun Dios falso de la Gentilidad, de aqui se dixo idolatria; esto es, *simulachrorum cultura.* Tuuo principio de Nino hijo de Belo, q̃ muerto su padre, para consuelo y memoria suya fabricò vn templo, y en el puso su estatua, o retrato, y reuerenciauala ofreciendole sacrificios: Hizo aquel lugar asilo de culpados, que pidiendo gracia y fauor con echarse a los pies de la estatua, quedauan libres. Refieren esto San Geronimo sobre Oseas capit. 2. Hegesipo de *Idolorum origine.* Fulgenc. lib. 1. Mithol. Cirilo libro 3. *Contra Iuuanum.* Estendiose este error despues, y doraron al Sol, la Luna, y Estrellas, Arboles, y otras criatu-

ras,

ras, hasta los animales immundos, y las legumbres.

RICO DE QVANTO EL HVERTO *Ofrece pobre* RINDEN LAS VACAS, Y FOMENTA EL *Robre*] Dize que venerò como idolatra a Galatea, rico para ofrecer la de todo quãto dà el huerto; esto es, de las frutas q̃ produze, de lo q̃ rinden las vacas, que era manteca, y quanto fomẽta el robre, que era la miel. Fomenta la miel el robre, porque la labran las auejas en las colmenas, q̃ son ciertas cortezas de alcornoque, el qual es vna especie de robre, que en hojas, y fruto se parece a la encina.

26. *El celestial humor recien quaxado,*
Que la almendra guardò entre verde y seca,
En blanca mimbre se lo puso al lado,
Y vn poco, en verdes juncos, de manteca:
En breue corcho, pero bien labrado,
Vn rubio hijo de vna encina hueca,
Dulcissimo panal, a cuya cera
Su nectar vinculò la primauera.

EL CELESTIAL HVMOR RECIEN *Quaxado,* QVE LA ALMENDRA GVARDO *Entre verde y seca* EN BLANCA MIMBRE SE LO PVSO *Al lado*] Explicase mas el Poeta y dize: que Acis puso al lado de Galatea en blancas mimbres el celestial humor reciẽ quaxado, que guardò la almendra entre verde y seca. Descriuiendo la sazon de las almendras que puso, por ser la que mas se apetece; propiamente las llamas estando assi, almendrucos, o allosas. Esta fruta es conocida y muy estimada de las damas; y assi se acordò el Poeta de q̃ la ofreciesse Acis a Galatea, de su Etymologia; lee a Couarr. en el Tesoro de la lengua Castellana, en la diccion almendra.

Y VN COPO EN VERDES JVNCOS *De manteca*]

Y en verdes iūcos vn copo de mãteca. Vēdese de ordinario la mãteca de vacas envnas pellas, que para q̃ se cõserue traē entre iūcos atados por los extremos. En Andaluzia en vez de jūcos se valen de las hojas verdes de palmitos, y en ellos (atadas en la forma referida) venden la manteca, y los reque sones, y les llaman palmas. El junco se dixo assi del nõbre Latino. *Iuncus à iungendo, quoniã vsus eius ad iuncturas vtilis est.* Nace de ordinario a las orillas de las lagunas: por esto Ouid. lib. 8. Met. le llama palustre.

Lenta salix, vluaq; leues, iuncique palustres.

Plin. lib. 21. c. 18. pone las especies y diferencias que ay de jū cos, que son muchas.

EN BREVE CORCHO, PERO BIEN *Labrado*] En corcho pequeño, pero biē labrado. Corcho es la corteza del alcornoque, dixose de corteza corcho, deste se hazē las colmenas; y tambiē algunos vasos q̃ siruē a los pastores de diferētes vasos, y suelen ser muy curiosos, a estos alude el Poeta.

VN RVBIO HIJO DE VNA ENCINA HVECA, DVLCISSIMO PANAL] Vn dulcissimo panal rubio hijo de vna encina hueca. Panal q̃ los Latinos llamã *fauus*, es aquella forma de celdas q̃ las auejas hazē dõde guardã la miel q̃ labran. Dixose panal, porque lo q̃ se castra sale en forma de pan. Hijo de vna encina hueca, porque el corcho en que está es la corteza, como auemos dicho, del alcornoque, q̃ es vna especie de encina. Y tomando la parte por el todo, dixo nuestro Poeta, que era hijo de vna encina; esto es, de la corteza de vna encina hueca, por la forma que tiene la colmena. Imitãdo a Ouid. lib. 3. Fast.

Colligit errantes, & in arbore claudit inani
Liber, & inuenti præmia mellis habet.

Llamò rubio al panal como el mismo autor en el lugar citado.

Quærebant flauos per nemus omne fauos.

—A CVYA CERA
SV NECTAR VINCVLO LA *Primauera*] En cuya

ce-

cera perpetuò su nectar la primauera. Virg. li. 4. Georg.

—— Aliæ purissima mella
Stipant, & dulci distendunt nectare cellas.

Dixo, q̃ la primauera auia vinculado su nectar a la cera, porq̃ en este tiempo ay las flores de cuyo rocio labrã la miel las auejas: por esto Virg. en el lib. 1. de los Æn.

Qualis apes æstate noua per florea rura
Exercet sub Sole labor.

Nectar era la beuida de los Dioses, y ambrosia la comida, aũque otros sienten lo cõtrario, como lo obseruò Ateneo lib. 2. c. 1. *Animaduerti tamen Alexandridem, nectar, nõ potum sed cibum Deorum existimasse:* Y refiere sus palabras. *Nectar madẽs edo, Ioui ministrans Ambrosiam bibo.* Desta opinion fue Virg. quando escriue en el lib. 4. de los Georg.

Hæc ait, & liquidum Ambrosiæ diffudit odorem.

27. *Caluroso al arroyo da las manos,*
Y con ellas las ondas a su frente
Entre dos mirtos, que de espuma canos
Dos verdes garças son de la corriente:
Vagas cortinas de volantes vanos
Corriò Fauonio lisongeramente,
A la de viento, quando no sea cama
De frescas sombras, de menuda grama.

CALVROSO AL ARROYO DA LAS MANOS, Y CON ELLAS LAS ONDAS A SV FRENTE] Caluroso Acis lauò en el arroyo las manos, y con ellas su rostro en las ondas. Puso la frente por el rostro, tomãdo la parte por el todo.

ENTRE DOS MIRTOS] El mirto es arbol conocido, el fruto q̃ lleua es de gustoso sabor, ama las riberas del mar, rios, ò arroyos: y por esto se acordò nuestro D. L. desta planta. Mart. lib. 4. epig.

Littora Myrtus amat.

Y Virg. en el lib. 4. Georg.

Pallentesq; hederas, & amantes littora Myrtos.

De aqui naciò el consagrarse a Venus, por traer esta Diosa su origẽ y nacimiento del mar, o porq̃ esta planta tiene virtud para remediar muchas de las enfermedades que padecẽ las mugeres, o porque siendo hermosissimo, induce a amar. Pausan. escriue, in poster. Eliac. *Rosam, & Myrtum veneri sacram, quod stirps vtraq; maximam habeat pulchritudinis speciẽ.* Plin. lib. 15. c. 29. haze mencion de vn templo edificado en Roma a Venus Mirtea. *Quin & ara vetus fuit veneri Myrteæ, quam nunc murtiam vocant.* Segun Festo Pomp. lib. 11. estaua en el monte Auẽtino. *Murtiæ Deæ sacellum erat sub monte Auentino, qui ante murcus vocabatur.* Vsauan del mirto en las ouaciones, que eran menos q̃ triunfos. El primero q̃ se coronò del fue Posthumio Tuberto en el año de la fundacion de Roma 250. Plin. en el lib. 15. c. 29. lo refiere desta suerte. *Bellicis quoq; rebus Myrtus insiluit, triumphansq; de Sabinis, Posthumius Tubertus in Consulatu, qui primus omnium ouans vrbem ingressus est, quoniam rem leniter sine cruore gesserat, Myrto Veneris Victricis coronatus incessit, optabilemq; arborem etiam hostibus fecit.* Y dende en adelante se consiguò la corona del mirto a la ouacion. Llamase en nuestro idioma esta plãta murta deriuandose del nombre Latino *Myrta*: Y tambien arrayã diccion Arabiga, que significa el que està siempre verde, por conuenir a este arbol esta propiedad; tiene segun Plin. en el lib. 17. c. 13. breuissima vida, pero nunca mientras dura se le caen las hojas.

—QVE DE ESPVMA CANOS DOS VERDES GARZAS SON DE LA *Corriente*]

Que de la espuma del arroyo; canos son dos verdes garças de su corriẽte. La garça es aue hermosa y cònocida, comũmente es de plumage blanco. Anton. de Neb. la llama *alba ardeola*. Dizen que este nombre es Arabigo, otros estàr corrompi-

pido de Glauca, por el color azul de sus ojos. Tres generos pone Plinio de garças en el libro 10. capit. 60. *Ardeolarum tria genera Leucon, Asterias, Pellos.* Los Latinos le dieron nõbre de Ardea, o Ardeola, segun san Isidoro en el li. 12. de sus Etym. cap. 7. por lo altissimo, y arduo de su buelo. *Ardea vocat quasi ardua, id est, propter altos volatus.* Y assi dixo Lucano en el libr. 7.

——Quodque ausa volare
Ardea sublimis pennæ confisa natanti.

Teme las nieues, y buela sobre las nubes, para no sentir sus tẽpestades. Dize san Isid. en el lugar citado desta aue. *Cum autem altius volauerit signi ficat tempestatem.* Por esto Virg. en el lib. 1. Georg. en los Pronosticos de tempestad, dize.

——Notasque paludes
Deserit, atq; altam supra uolat ardea nubem.

Llaman tambien a la garça, segun S. Isid. Tantalo. Dize pues nuestro Poeta, que los mirtos canos con la espuma del arroyo eran dos verdes garças de la corriente, verdes por la natura leza propia suya, garça por la blancura que accidentalmente les auia dado la espuma del arroyo.

VAGAS CORTINAS DE VOLANTES *Vanos*] Errantes inciertas cortinas de volantes vanos, propios epitetos de las cortinas que describe don Luis. Volante es vn genero de toca que las mugeres traen comunmente suelta, y de aqui la llamaron volante.

CORRIO FAVONIO LISONJERAMENTE A LA DE VIENTO, QVANDO NO *Sea cama* DE FRESCAS SOMBRAS DE *Menuda grama*] Corriò Fauonio lisonjeramẽte a la cama de frescas sombras, y menuda grama, quando no sea de viẽto: alude a la costumbre q̃ ay de correr la cortina de la cama quãdo se ha de vestir alguna persona, o quierẽ q̃ despierte, y dize q̃ Fauonio corriò lisongeramẽte las cortinas a la cama en q̃ dormia Galatea, q̃ era de fresca sombra, y menuda grama, ya que no de viento.

BIBLIOTECA UNIVERSITARIA SEVILLA

Nota aora la propiedad con que llamò vagas a eſtas cortinas que finge, y de volantes vanos.

28 *La Ninfa pues la ſonoroſa plata*
Bullir ſintio del arroyuelo apenas,
Quando a los verdes margenes ingrata
Seguir ſe hizo de ſus azucenas:
Huyera, mas tan frio ſe deſata
Vn temor pereçoſo por ſus venas,
Que a la preciſa fuga, al preſto buelo,
Grillos de nieue fue, plumas de yelo.

LA NINFA PVES LA SONOROSA PLATA. BVLLIR SINTIO DEL ARROYVELO *Apenas*] Corridas las cortinas ſintiò apenas la Ninfa bullir la ſonoroſa plata del arroyuelo.

QVANDO A LOS VERDES *Margenes ingrata* SEGVIR SE HIZO DE SVS AZVZENAS] Quãdo leuantandoſe para dexar ingrata los verdes margenes del arroyo, ſe hizo ſeguir de ſus azucenas. En vna de dos maneras entiẽdo eſte lugar, ò porq̃ (dandoles ſentido) las azucenas ſiguieron ſu mouimiento, peſaroſas de que ſe fueſſe, o porq̃ deſuanecida ſu imagen en las aguas, aquella blancura que ſe repreſentaua en ellas, ſiguiò el objeto de que prouenia.

HVYERA, MAS TAN FRIO SE DESATA VN TEMOR PEREZOSO POR SVS VENAS] Imitò a Virg. lib. 2. Æn.

Obſtupuère animi, gelidusq; per ima cucurrit
Oſſa tremor.

O en el lib. 6.

——Gelidus Teucris per dura cucurrit
Oſſa tremor.

De quien lo tomò Lucan. en el lib. 1. Pharſ.

Diriguère metu. gelidus pauor occupat artus.

Y Sen en el Herc. Fur.

Gelidus per artus vadit exangueis tremor.

Y Sil. Ital. en el libr. 9

Ac membra, & sensus gelidus stupefecerat horror.

QVE A LA PRECISA FVGA, AL *Presto buelo,* GRILLOS DE NIEVE FVE, PLVMAS *De yelo*] Que a la fuga, precisa por su cōdiciō, al presto buelo fue el temor grillos de nieue, y plumas de yelo. A la fuga q̄ es natural al animal terrestre pusò grillos, que son las prisiones que echan a los pies de los encarcelados q̄ se guardā cō recato, y son dos anillos, porlos quales passa vna barreta de hierro, que remachada su chaueta no se puede sacar sin muchos golpes: en Latin se llaman *compedes*, y en nuestro idioma grillos, por el sonido que hazen quando se anda con ellos, parecido al que forma el grillo, cierta especie de langosta, que haze de noche grande ruido con vn estridor, de quiē tomò el nombre Latino *grillus, de gry, gry.* Al presto buelo que es propio de las aues, corresponde las plumas de yelo; pero repararà alguno en que este efeto no es del temor, ni viene bien llamarle pereçoso, siendo ligerissimo el que està posseido del. Virg. en el li. 8. de sus Æneid. hablando del temor que tuuo Caco a Alcides, dize.

——Fugit ilicet Ocyor Euro,
Speluncamq; petit pedibus timor addidit alas.

Ouid. lib. 3. Fast.

Exilit, & velox humili super arua fenestra
Se iacit, audacem fecerat ipse timor.
Cumq; metu rapitur: tunica velata recincta
Currit, vt auditis territa dama lupis.

Por esto Hom. en el 11. Iliad. escriue.

Fuga frigidi metus socia.

Luego engañose D. L. en dezir, que el miedo detuuo a Galatea? No lo siēto assi, quādo le assegura Plaut. in Amph. de quiē pudo ser lo tomasse nuestro Poeta. *Ti*

—*Timeo: totus torpeo,*
Non edepol nunc vbi terrarum sim scio, si quis roget,
Non miser me commouere possum præ formidine.

Y en el Truculent.

Neq; viuus, neq; mortuus sum, neq; quid nunc faciam scio
Neque vt hinc abeam, neque vt ad hunc adeam scio, timore torpeo.

Y Lucan. en el lib. 4. Pharſ.

—*Tum frigidus artus*
Alligat, atq; animum subducto robore torpor.

Y parece conforme a razõ, porque el temor grande ſuele enflaquezer las fuerças naturales: aſsi lo confirma Teren. en el act. 4. ſcen. 4. Adelph. eſcriue.

Membra metu debilia sunt, animus timore obstupuit.

29. *Fruta en mimbres hallò, leche exprimida*
En juncos, miel en corcho, mas ſin dueño,
Si bien al dueño deue agradecida
Su deidad culta, venerado el ſueño:
A la auſencia mil vezes ofrecida,
Eſte de corteſia no pequeño
Indicio, la dexò, aunque eſtatua elada
Mas diſcurſiua, y menos alterada.

FRVTA EN MIMBRES HALLO] Auiendoſe detenido Galatea hallò cerca de ſi fruta en mimbres.

—LECHE EXPRIMIDA EN JVNCOS] Y manteca en juncos, llamala leche exprimida, porque la manteca es lo grueſſo de la leche, la qual cõ frequẽte agitaciõ ſe ſepara del ſuero. En Latin ſe llama *butyrum*, y en Eſpañol, mãteca, *quaſi mandeca à mandendo*, por ſer la primera comida q̃ les dan a los niños deſpues de la leche. Iſai. c. 7. *Butyrũ, & mel comedet, vt sciat reprobare malum, & eligere bonum.*

MIEL

MIEL EN CORCHO] Y miel en corcho. Todo esto ha referido ya el Poeta, que lo puso Acis al lado de Galatea, y agora lo repite. Esta figura se llama Resumptio, o Epitome.

—MAS SIN DVEñO] Mas todo esto que hallò, lo hallò sin dueño.

SI BIEN AL DVEñO DEVE AGRADECIDA SV DEIDAD CVLTA VENERADO EL *Sueño*] Si bien deue su deidad respetada al dueño de aquella ofrenda, a quien està agradecida, el sueño no interrumpido. Ya diximos otras significaciones de culta, aqui significa respetada, ò venerada.

A LA AVSENCIA MIL VEZES OFRECIDA] Queriendo ausentarse mil vezes.

ESTE DE CORTESIA NO PEQVEñO INDICIO LA DEXO, AVNQVE *Estaua elada*, MAS DISCVRSIVA, Y MENOS ALTERADA] Este indicio no pequeño de cortesia la dexò, aunque estatua elada por el temor, con mas discurso, y menos alterada por el sucesso.

30. *No al Ciclope atribuye, no, la ofrenda,*
No a satiro lasciuo, ni a otro feo
Morador de las seluas, cuya rienda
El sueño aflixa, que aflojò el deseo:
El niño Dios entonces de la venda
Ostentacion gloriosa, alto trofeo,
Quiere que el arbol de su madre sea
El desden hasta alli de Galatea,

NO AL CICLOPE ATRIBVYE, NO, *La ofrenda*] No atribuye Galatea la ofrenda que mira al Ciclope Polifemo. Repite este aduerbio, no al medio de la oracion para sig-

nificar mas ſeguridad en el diſcurſo: eſta figura ſe llama Epizeuxis.

NO A SATIRO LASCIVO] Satiros ſon vnos animales quadrupedes, que ſe crian en los montes Subſolanos de la India, los quales tienen roſtros de hombres, y corrẽ en dos pies. Plinio en el lib. 7. càp. 2. refiere deſtos. *Sunt, & ſatyri ſubſolanis Indorum montibus (Cartadulorum dicitur regio) perniciſsimum animal: tum quadrupes, tum recte currentes humana effigie, propter velocitatem, niſi ſenes, aut ægri non capiuntur.* A eſtos honrò la Gentilidad por Dioſes de las ſeluas; tienen el cuerpo velloſo, y los pies de cabra, huyen el comercio de los hombres, y ſon luxurioſiſsimos. Pauſanias lo confirma, refiriendo eſte ſuceſſo en el lib. 1. que ſe intitula Attica. *Narrauit autem mihi Euphemus Carſe, cùm in Italiam nauigaret, ventorum impetu in Oceani extremas oras delatum: ibi deſertas eſſe inſulas multas, quas agreſtes homines incolant, & ad alias quidem noluiſſe nautas appellere, cum & ante appulliſſent, & à quibus incolis tenerentur non ignorarent. Tunc verò tempeſtate appulſos inſulas appellari ſatyridas, incolas rufos eſſe, & caudas haud multo equinis minores infra clunes habere: eos vbi primum hoſpites ſenſerũt prope adeſſe ad nauim concurſu facto, nulla emiſſa voce, in mulieres, quæ in naui erant, manus inieciſſe, Nautas verò pauefactos, barbaram fœminam expoſuiſſe in eam ſatyros irruentes, non eam tantum, quæ à natura viris expoſita eſt, partem, ſed aliam quamlibet petulantiſsimè appetiuiſſe.* Por eſto los fingieron los Poetas miniſtros de Baco, porque el vino es el que mas incita a la luxuria. Non. en el lib. 18. Dioniſ. hablando deſte Dios.

Manu verò Thyrſum ſuſtulit floridam haſtam Bellonæ.
Et ſatyrum vocat miniſtrum.

Y aſsi eſte autor en el lib. 13. los deſcriue ocupados en la vendimia; y deſpues embriagados, laſciuamente licencioſos, propio efeto de la embriaguez.

Multi verò bene cornutorũ ſatyrorum luſitanti planta

In

In choream insani lasciuiebant, quorum hic quidem ipsius
Calidum habens nouum furorem sub pectore, Ducem amorum,
Cubitu hirsuto mediam amplectebatur Baccham,
Alter verò dementis ebrietatis furore
Virginis innuptæ pudicam tangebat mitram,
Retro verò trahens ad Venerem recusantis vestes puellæ
Manu posteriori rosea tangebat femora,
Et aliquis recusantem retraxit Sacerdotem puellam
Facem nocturnis choreis inseruientem, accedentem Baccho
Hìc verò circa pectora parcentes digitos conijciens,
Tumentem attriuit inflexibilis circulum mamillæ.

La forma de los satiros pone san Isid. en el lib. 11. de sus Ety. *Satyri* (dize) *homunciones sunt aduncis naribus, cornua in frontibus habēt, & caprarum pedibus similes.* Desta manera escriue S. Geronimo, y S. Atanasio en la vida de S. Antonio, auersele aparecido al Santo, el qual le preguntò quien era, y el satiro le respondio. *Mortalis ego sum vnus ex accolis heremi, quos vario delusa errore Gentilitas Faunos, satyrosq; colit.* Non. en el lib. 21. de sus Dionis. quiere que los satiros sean medio hõbres, y medio toros con cuernos en la frente.

Et satyrorum ridens conuiciantem emisit vocem.
Quales Deriadi bicolores viros mittit
Tauri formis Bacchus lusus belli:
Alterius naturæ non homines quoad totam humanam formam.
Ferarum imaginem habentes, cum gemina forma
Sunt adulterini, tauriq; & viri vtrumq; enim,
Et bouis formam habent, & humanæ faciei.

Vna de las danças que los antiguos vsaron en los combites, se llamò satirica, porque fue instituida de Baco en la India, y ser los satiros ministros suyos: assi lo refiere Celio Rodigino en el lib. 5. cap. 3. por opinion de Attalo in Commentario

In-

Indico. Yo presumo se dixo assi, por ser esta dança lasciua, y licēciosa; pues segun Donato, la satira que los Latinos inuentaron para repreender los vicios, se llamò satira, de los satiros, Dioses desvergonçados, y lasciuos. Atheneo en el capit. 12. del lib. 14. refiere otro nombre desta dança, y el inuentor della. *Vocatur satyrica saltatio, vt Aristocles scriptum reliquit lib. 8. de Choris, sicinnis, ac satyrici, Sicinnistæ: quanquam sunt qui dicant Sicinnum quendam barbarum eius inuentorem extitisse: alij Sicinnum Cretensem fuisse malunt, nam saltatores sunt Cretes etiam, vt inquit Aristoxenus. At Scamon libro inuētionum primum Sicinnim ipsum tripudium à concutiendo dictū fuisse voluit, primumq; Thersippum Sicinnim tripudiasse.* Puede ser tambien que se dixesse satirica, por la ligereza della, y ser velocissimo el satiro, de quien tomò el nombre. Confirma esto Atheneo en el lugar citado. *Sunt (inquit) quidam, qui sicinnim à motione nominatam fuisse aptè contendant, quam exercēt satyri cum sit velocissima*, sicines, ò siticines dize Aulo Gel. en el c. 2. del li. 20. que llamaron a los que soliā cantar, *Apud sitos, hoc est vita functos, & sepultos, eosq; habuisse proprium genus tubæ, qua canerent, à cæterorum tubicinum proprietate differēs, quos sicinistas vulgus dicit, qui rectius locuti sunt sicinnistas littera N. gemina dixerūt: sicinnium enim genus veteris saltationis fuit, saltabūdi autem canebāt quæ nūc stantes canūt. Posuit hoc verbum, L. Accius Poèta in pragmaticis: appellariq; sicinnistas, ait nebuloso nomine, credo propterea nebuloso, quod sicinniū cur diceretur, obscurum esset.* Desta costumbre parece que se acordò Virg. en la eglog. 5. haziēdo cōmemoracion de las exequias de Dafnis.

Saltantes satyros imitabitur Alphesibœus.

—NI A OTRO FEO MORADOR DE LAS SELVAS] Ni a otro Dios rustico de las seluas: alude a los siluanos, que eran muy parecidos a los faunos, y satiros, venerados tambien de la ciega Gētilidad por Dioses de las seluas, y horribles y feos.

——CVYA RIENDA
EL SVEñO AFLIXA] A quien el ſueño ajuſte la rienda de ſu apetito, no le conſienta correr deſenfrenado. Aflixir la rienda puſo por ajuſtar.

——QVE AFLOXO EL DESEO] Que dio libremente el amor eſtando deſpierto. Valioſe el Poeta de la metafora del cauallo, porque ningun animal conuiene tanto cō el, que poſſeido de la paſsion amoroſa corre tras ſus apetitos, y aſsi como el freno ſirue a aquel de reparo a ſu impetu, y cō las riendas le corrige el que le gouierna, deteniendole quando las ajuſta: aſsi el ſueño entorpeciendo los ſentidos, no cōſiente que ſigan ſu deuaneo, y por el contrario libres deſta paſſion, y ſugetos a la de amor corren deſenfrenadamente, incitados de ſu licencioſo deleite. Por eſto Seneca en la Med. eſcriue,

Cæcus eſt ignis ſtimulatus ira
Nec iugi curat, patitur ve frænos.

Puſo D. L. el deſeo por el amor (a mi juizio a lo menos) ſiguiēdo la opinion de Plat. *Amor eſt immortalitatis deſiderium.* Aſſi lo definiò el Anguilara en ſu traducion de los Met. de Ouid. en el lib. 10.

Amor altro non è che vn bel deſio
D' effigie che l'amante aproua bella.

Garcil. ſe valiò de diferente metafora en la eglog. 2. a quien ya que no en la ſentencia imitò D. L. en la locucion.

——*Dichoſo tu que afloxas*
La cuerda al penſamiento, o al deſeo.

Otros interpretan eſte lugar, diziendo, ni a otro feo morador de las ſeluas, a quien el ſueño de Galatea; eſto es, es reſpeto que ſe deuia a vna muger dormida, enfrenaſſe el apetito que incitò el amor.

EL NIñO DIOS ENTONCES DE LA VENDA] Perifraſis del Amor. Tal como el de Garcilaſſo en el Soneto 28.

Al niño que sabeis ciego y desnudo.

OSTENTACION] Vanagloria: en Latin *ostentatio.*

—TROFEO] La señal que pone el vencedor en el lugar dōde alcançò victoria del enemigo, para memoria della, llamaron los Griegos trofeo; esta era vna coluna de piedra, como lo refiere el interprete de Aristopha. in Plut. *Est trophæum murus, aut columna lapidea, quā veteres in victorijs excitabant.* Esto puede ser entre los Griegos, que los Latinos primero vsarō de los arboles, de los quales cortando las ramas, colgauan los despojos del enemigo, y despues de las señales de piedra. Comunmente se escogia para esto la encina, por ventura por ser este arbol, como diximos, consagrado a Iupiter, el mayor Dios de la Gentilidad: consta de muchos lugares de los Poetas antiguos. Virg. en el li. 11. de sus Æn. describiendo el trofeo de Eneas, por la vitoria que tuuo de Mezentio.

Ingentem quercum decisis vndiq; ramis
Constituit tumulo fulgentiaq; induit arma
Mezenti ducis exuuias, tibi magne trophæum
Bellipotens.

Sidon en el Panegir. a Mayorano.

Ebria cæde virum propter Bellona trophæum
Extruit, vt quercum captiuo pondere curuat.

Y Claud. in Rufi. lib. 1.

—Si lætior adsit
Gloria, vestita spolijs donabere quercu.

AL ARBOL DE SV MADRE] Al mirto al arbol, como diximos, consagrado a Venus: y al pie del qual estaua recostado Acis. Dize pues el Poeta, que el Amor quiso entonces que el desden de Galatea, hasta alli victorioso, vencido de su mano, fuesse vanagloria, y trofeo al arbol de su madre.

Entre

31 *Entre las ramas del que mas se laua*
En el arroyo, mirto leuantado,
Carcax de cristal hizo, sino aljaua
Su blanco pecho de vn harpon dorado:
El monstro de rigor, la fiera braua
Mira la ofrenda ya con mas cuydado,
Y aun siente que a su dueño sea deuoto,
Confuso Alcayde mas, el verde soto.

ENTRE LAS RAMAS DEL QVE MAS SE LAVA EN EL ARROYO MIRTO LEVANTADO] Entre las ramas del mirto leuantado, que se laua mas en el arroyo. Dixo arriba.

Entre dos mirtos; que de espuma canos,
Dos verdes garças son de la corriente.

Y assi descriue agora qual destos dos fuesse.

CARCAX DE CRISTAL HIZO, SINO ALjAVA] Lo mismo es carcax que aljaua, esta figura es viciosa, llamase Pleonasmos. Carcax, ò aljaua es la caxa donde se lleuan las saetas, en Latin, *pharetra*, dixose carcax del nõbre Griego *carchesium*, segun Couar. en su Tesoro de la lengua Castellana.

SV BLANCO PECHO DE VN HARPON *Dorado*] Dize nuestro Poeta, que desde lo escondido de las ramas del mirto, que estaua mas a la corriente, flechando amor el arco, hizo el blanco pecho de Galatea aljaua de cristal, clauando en el vn harpon dorado. Dos generos de flechas fingierõ los Poetas, q̃ tiene el amor: vnas de oro, q̃ obligã a amar, y otras de plomo, que fuerçan a aborrecer. Ouid. lib. 1. Metam.

Deque sagittifera prompsit duo tela pharetra
Diuersorum operum: fugat hoc, facit illud amorem:
Quod facit, auratum est, & cuspide fulget acuta;
Quod fugat, obtusum est, & habet sub arundine plumbum.

EL MONSTRO DE RIGOR, LA FIERA BRAVA
MIRA LA OFRENDA YA CON MAS *Cuydado*]
Herida Galatea de Amor, mira con mas cuydado la ofrenda, que hallò junto a si. Llamala monstro de rigor, y fiera braua, para ponderar el excesso de su condicion desdeñosa. Monstro es qualquier cosa contra la regla, y orden natural. Dixose en Latin, *monstrum, à monstrando, quod aliquid significando demõstret.* Aqui por traslacion monstro de rigor, por auer pintado a Galatea sobrenaturalmente cruel, y rigurosa.

Y AVN SIENTE QVE A SV DVEñO SEA *Deuoto*
CONFVSO ALCAYDE MAS EL VERDE *Soto*]
Y aun siente que el verde soto sea mas tiempo confuso Alcayde de su deuoto dueño, le guarde mas tiempo. Llamale deuoto, por el culto que se deuia a su deidad, y por auer escrito antes que la veneraua Idolatra.

32 *Llamaralo, aunque muda, mas no saue*
El nombre articular, que mas queria,
Ni lo ha visto, si bien pinzel suaue
Lo ha bosquexado ya en su fantasia:
Al pie, no tanto ya del temor graue
Fia su intento, y timida en la vmbria
Cama de campo, y campo de batalla,
Fingiendo sueño al cauto garçon halla.

LLAMARALO, AVNQVE MVDA] Llamara Galatea a Acis, aunque toda via muda por la turbacion.

—MAS NO SAVE
EL NOMBRE ARTICVLAR QVE MAS *Querria*]
Pero no sabe formar el nombre que mas querria, amaua, y no conocia el objeto de su amor: y assi no sabia pronunciar el nõbre que ignoraua.

NI LO HA VISTO, SI BIEN PINCEL SVAVE

LO HA BOSQVEXADO YA EN SV FANTASIA] Ni lo ha viſto, ſi bien lo ha pintado ya plazel amoroſo en ſu fantaſia: dixo boſquexar, por ſer aquella pintura, que ſe haze cõ los primeros colores, que por eſtar entreſi confuſos ſin sõbras, ò claros, no ſe diſtinguen bien, y como la imagen q̃ pudo formar en ſu fantaſia, reſpeto de no auer viſto al dueño, era cõfuſa, incierta, y vana, ſe valio con propiedad de terminos q̃ lo ſignificaſſen, como el boſquexo, q̃ ya eſtà declarado q̃ coſa ſea, y fantaſia, q̃ comunmente ſignifica vna aficion q̃ concibe el entendimiento, incierta caſi ſiẽpre, por faltarle objeto verdadero. Y aſsi Ariſt. en el lib. 3. de Anim. diferenciando la imaginacion del ſentido eſcriue: *Senſus quidem, aut potentia, aut actus eſt, ut viſus, aut viſio; apparet autem aliquid, etiam neutro horum exiſtente, ut quæ in ſomnis. Poſtea ſenſus quidem ſemper adeſt, imaginatio autem non. Si vero idem eſſet quod actus, omnibus utique contingeret beſtijs imaginationem ineſſe: videtur autem non, ut formicæ, aut api, aut vermi. Poſtea ſenſus quidem veri ſemper, imaginationes autem plures falſæ.*

EL PIE NO TANTO YA DEL TEMOR *Graue* FIA SV INTENTO] Al pie menos peſado por el temor q̃ lo apriſionaua, fia ſu intento. Graue Lat. *grauis*, tiene muchas ſignificaciones, aqui ſignifica peſado, otras vezes ſe toma por modeſto, otras por fuerte, robuſto, ſolido, firme, conſtante, y por otras muchas coſas, de que pudiera traer exemplos. Lee Amb. Calepino en la diccion *grauis*.

—Y TIMIDA EN LA VMBRIA CAMA DE CAMPO] Y en la vmbria cama de cãpo, temeroſa, aunq̃ no tanto como antes. Cama de cãpo llamamos vnas muy capazes, y eſtendidas, pudo ſer dezirſe aſsi de la eſtẽſion dellas. Aqui D. Luis ſe vale propiamente deſte equiuoco luciendo como en todos el cuydado de ſu ingenio.

—Y CAMPO DE BATALLA]

Aſsi llamò Garcilaſſo en el Soneto 17.

Y duro campo de batalla el lecho.

Vno y otro lo tomaron de vn soneto del Petrarca.

E duro campo di bataglia il letto

FINGIENDO SVEñO AL CAVTO *Garçon halla*]
Fingiendose dormido halla al astuto mancebo. Garçon vale en nuestro Idioma, mancebo. Dizen algunos, que es nombre Arabigo, y significa planta nueua, otros, que es Vascuence, y que es lo mismo que moço, que anda en cabello, sin cobertura en la cabeça, los Franceses llamã garson al moço gallardo.

33 *El bulto vio, y haziendolo dormido,*
Librada en vn pie toda, sobre el pende,
Vrbana al sueño, barbara al mentido
Retorico silencio, que no entiende:
No el aue Reyna, assi el fragoso nido
Corona inmobil, mientras no desciende
Rayo con plumas al milano pollo,
Que la eminencia abriga de vn escollo.

EL BVLTO VIO.] Todo aquello que haze cuerpo, y no se distingue lo q̃ es, se llama bulto; desta propiedad se acordò D. L. para dezir q̃ Galatea, aũque vio a Acis, no distintamẽte.

——Y HAZIENDOLO DORMIDO]
Y creyendo que estaua dormido.

LIBRADA EN VN PIE TODA SOBRE *El pende*]
Remitido todo el peso del cuerpo a vn pie, solo pende sobre el. Librar algunas vezes significa remitir cõ escritura, ò cedula algun dinero, y aqui por translacion lo que auemos dicho. Pender, vale colgar.

VRBANA AL SVEñO] Cortes al sueño de Acis.

——BARBARA AL MENTIDO
RETORICO SILENCIO, QVE NO ENTIENDE]
Rustica, ignorante al retorico silencio, que no entiende. Auiẽdo dicho Vrbana, y despues retorico puso el opuesto, q̃ es

Bar-

Barbara. Este nõbre fingieron los Griegos de la grossera pronunciacion de los estrangeros, que procurando hablar la lengua Griega, la estragauan. Llamò retorico al silencio; porque en el explicaua Acis los afectos del animo apassionado, persuadiendo mudamente a Galatea que le miraua: bien que ignorante de la cautela.

—NO EL AVE REYNA]

El Aguila, Reyna de las aues, aquien los Griegos llamarõ Aeto, y los Latinos Aquila *ab acumine oculorum*. Segun san Isid. fue estimada en tanto de los antiguos, que entre todas las gentes fue tenida por diuisa, y señal Real: y assi los Persas la traìan en sus estandartes, y los Romanos la ponian en sus vanderas, ya fuesse por ser pronostico del Imperio, como lo fue entre los Frigios a Gordio, a Egon entre los Argiuos, y a Claudio y Maximo de los Romanos; ò por ser Aue de Iupiter, y como tal la fingen en su mano siniestra, teniendo el rayo en la diestra. El principio desta tutela refieren, que fue porque yẽdo Iupiter contra los Gigantes, haziendo sacrificio en la ribera, se puso sobre el vn Aguila, que pronosticò su victoria, y de alli adelante la recibio en su amparo y tutela. El primero de los Romanos, que vsò desta insignia en los estandartes, fue Cayo Mar. en su segundo Consulado. Plin. lib. 10. cap. 4. *Romanis eam legionibus C. Mar. in secundo Consulatu suo propriè dicauit*. Y da la razon porque lo hizo. *Ex eo notatum, non ferè legionis vnquam hyeme castra, vbi Aquilarum non sit iugũ.* Bien pudieramos hazer no breue volumen de las excelẽcias, y propiedades desta aue. Lee si quieres saberlas a Pierio Valeriano lib. 19. a Arist. de Animal. a Plin. lib. 10 cap. 3. y las anotaciones sobre este capit. del Doctor Geronimo de Huertã insigne Medico, y Filosofo. Y a don Sebastian de Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana, en la diccion Aguila, donde hallaras quanto puedes dessear.

—ASSI EL FRAGOSO NIDO CORONA INMOBIL] Assi corona inmobil el aspero

 nido

nido. Dize inmobil a aquella suspension que vemos en el buelo del Aguila, ò de otra qualquier aue rapante, quando atiende a la pressa que mira.

—QVANDO NO DECIENDE RAYO CON PLVMAS] Mientras rayo con plumas no deciende. Declara en este Hiperbole la presteza con que se cala el Aguila a la presa, tocando en esta alusion el modo con que pintauan los antiguos el rayo, que era vna cruz en quatro partes diuidida al modo de la de san Iuan, y cada braço se cōponia de tres puntas ondeadas, y en el medio donde concurrian todas, vnas alas. Virgilio lo da a entender assi, en aquel lugar del libro 8. de los Æneid. tan dificultoso a los expositores, y que explicò ingeniosamente el Padre Iuan Luis de la Cerda.

His informatum manibus iam parte polita
Fulmen erat; toto genitor quæ plurima Cœlo
Deÿcit in terras; pars imperfecta manebat,
Treis imbris torti radios, treis nubis aquosæ
Addiderant, rutili treis ignis, & alitis Austri.

El rayo es vn fuego, que sale con impetu de las nubes, en Latin se dize, *fulmen*, segun Festo a *flatu flammæ*. Varron en el lib. 4. de Lingua Latina, escriue *fulmen, & fulgor à fulgure*. Llamase rayo del nombre Latino *radius*, Porque a semejança del Sol quando rompe de la nuue, va hechando aquellos rayos de resplandor. Virgilio en el lib. 1. de los Æned. assegura esta alusion.

Hìc Pater omnipotens ter Cœlo clarus ab alto
Intonuit: radÿsque ardentem lucis, & auro
Ipse manu quatiens ostendit ab ætere nubem.

La naturaleza y efectos del rayo podras ver en el libro 2. de las questiones naturales de Seneca, y en el segundo de Plinio cap. 20. y 43. 49. y hasta el 55. y en el lib. 6. de Lucret.

—AL MILANO POLLO]

Contra el millano pollo. Milano es aue de rapiña, en Latin se

llama

llama *miluius*, es cobarde, aunque a vezes se defiende con v-ñas, y pico de las aues de altaneria, q̃ son sus contrarias. Ouidio en el lib. 3. de los Fastos, pone vna estrella deste nombre.

Stella Lycaoniam vergit decliuis ad Arcton
Miluius, hæc illa nocte videnda venit.

Refiere en este mismo lugar la causa porque Iupiter colocò en el cielo esta aue. Arrojado Saturno del Cielo, concitò cõtra Iupiter las armas de los Titanes, y quiriẽdo Briareo, vno destos rebeldes, dar al fuego las entrañas de vn toro monstruoso (porque auia pronosticado que el que las quemasse podria vencer los Dioses) mandò Iupiter a las aues las robassẽ, y auiendo conseguido este efecto el milano, agradecido lo puso entre las estrellas.

QVE LA EMINENCIA ABRIGA DE VN *Escollo*] Que se abriga en el propio nido en la eminencia de vn escollo: dixo antes fragoso nido, y declara en este verso que lo era por estar en la parte superior de vn escollo: Escollo es roca puesta dentro del mar, ò en su ribera, es voz Toscana *Scoglio*.

34 *Como la Ninfa bella compitiendo*
Con el garçon dormido en cortesia
No solo para, mas el dulce estruendo
Del lento arroyo enmudecer querria,
A pesar luego de las ramas viendo
Colorido el bosquexo, que ya auia
En su imaginacion Cupido hecho
Con el pinzel, que la clauò su pecho;

COMO LA BELLA NINFA COMPITIENDO CON EL GARZON DORMIDO EN CORTE*sia*] Como la bella ninfa compitiendo en cortesia con el garçon dormido. Auia Acis venerado el sueño de Galatea; no queriẽdo interrumpirle; y agora dize nuestro Poeta, que Galatea

competia con el en cortesia, no osando despertarle con el rumor que podia hazer, llegando inconsiderada donde estaua dormido.

NO SOLO PARA] No solamente se detiene.

—MAS EL DVLCE ESTRVENDO DEL LENTO ARROYO ENMVDECER *Querria*] Pero quisiera enmudecer el dulce estruendo del arroyo pereçoso. Lento del nombre Latino, *lentus*, que significa tardio, y pereçoso.

A PESAR LVEGO DE LAS RAMAS, VIENDO COLORIDO EL BOSQVEXO] Viendo luego a pesar de las ramas de los mirtos colorido el bosquexo. Dixo antes, que auia bosquexado pinzel suaue en su fantasia el dueño de la ofrenda, y guardando propiedad, dize agora, que vio colorido el bosquexo, esto es, perfeta la pintura que auia bosquexado. Colorir, es dar colores a la pintura.

—QVE YA AVIA EN SV IMAGINACION CVPIDO HECHO] Que ya Cupido auia hecho en su imaginacion. Lo mismo es imaginacion, que fantasia, y por no repetir dos vezes vna diccion, auiendo dicho antes en el mismo concepto fantasia, dixo agora imaginacion.

CON EL PINCEL QVE LA CLAVò SV PECHO] Llama pinzel al harpon que dixo antes auia guardado en el pecho de Galatea; porque deste golpe se originò el formar el objeto desseado.

35. *De sitio mejorada, atenta mira*
En la disposicion robusta aquello,
Que si por lo suaue no la admira,
Es fuerça que la admire por lo bello:
Del casi tramontado Sol aspira
A los confusos rayos su cabello,

Flo-

Flores su bozo es, cuyos colores
Como duerme la luz niegan las flores.

DE SITIO MEJORADA] Acercandose mas Galatea.
ATENTA MIRA] Mira atentamente.
EN LA DISPOSICION ROBVSTA] En la robusta hermosura del rostro de Acis. Yo entiendo assi este lugar, y que imitò a Ouid. en el 12. de sus Metam. donde descriuiendo la belleza de Cilaro dize:

—*Gratus in ore vigor.*

—A QVELLO
QVE SI POR LO SVAVE NO LA ADMIRA]
La boca, que sino la admira hablando suauemente.
ES FVERZA QVE LA ADMIRE POR LO *Bello*]
Es fuerça que la admire por su belleza.
DEL CASI TRAMONTADO SOL ASPIRA
A LOS CONFVSOS RAYOS SV CABELLO]
Su cabello aspira a igualar los confusos rayos del Sol casi puesto. Dixo confusos a los rayos del Sol; porque al ponerse estan indistinctos. Parece que en esta Metafora declara, que el color del cabello de Acis era castaño.
FLORES SV BOZO ES] Su bozo es parecido a las flores Nemesiano en la Eleg. 2.

—*Quoties mollissima tango*
Ora manu primique sequor vestigia floris
Nescius, & gracili digitos lanugine fallo.

Y poco despues.

—*Etenim sic flore iuuentæ*
Induimus vultus; vt in arbore sæpè notaui
Cærula sub tenui lucere Cydonia lana.

—CVIAS COLORES
COMO DVERME LA LVZ NIEGAN *Las flores*]
Cuyas colores no se distinguẽ, como duerme la luz de suso[...]
Valese desta Metafora de la luz, y de las flores para significar

que

que era tan poco el bozo de Acis, que no se podia conocer estando dormido, de la suerte que faltando la luz del Sol, no se diferencian las colores de las flores.

36 *En la rustica greña yace oculto*
El Aspid del intonso prado ameno,
Antes que del peinado jardin culto
En el lasciuo regalado seno:
En lo viril desata de su bulto
Lo mas dulce el amor da su veneno,
Beuelo Galatea, y da otro paso
Por apurarle la ponçoña al vaso.

EN LA RVSTICA GREñA YACE OCVLTO EL ASPID DEL INTONSO PRADO AMENO] En la rustica greña del intonso prado ameno yaze oculto el Aspid. Intonso es nombre Latino, *intonsus*, vale lo mismo que *non tonsus*, que en nuestro Idioma significa, no trasquilado. Aspid es vna especie de Biuora cuyo veneno ofende tan eficazmente, y tan breue, segun Plin. en el lib. 4. cap. 23. que si no es cortando al momento la parte que ha mordido, para que no passe al coraçon, no tiene remedio. Andan el macho y la hembra casi siempre juntos, y al que mata el vno dellos, sigue el compañero hasta vengarse, si no huye velozmente, ò procura passar algun rio; porque sola el agua le detiene. Si creemos a Lucano, solamente nace en Africa, escriue en el lib. 9. de su Farsalia, que se engendraron las serpientes de la sangre de Medussa, que cayò en aquellos esteriles campos, ayudada del calor desta region; y en primer lugar pone el Aspid.

Heic quæ prima caput mouit de puluere tabes,
Aspida somniferam tumida ceruice leuauit,
Plenior huic sanguis, & crassi gutta veneni
Decidit: in nulla plus est serpente coactum,

Ipsa

Ipsa caloris egens gelidum non transit in orbem
Sponte sua, Niloque tenus metitur arenas.

Los mordidos del Aspid mueren durmiendo, y por esto la llama Lucano Soñolienta. Dize Plinio por autoridad de Varrõ, que la mordedura del Aspid se cierra beuiendo el paciente su vrina. Pero Arist. dize; que es tan poderoso su veneno, que no se ha hallado remedio alguno que pueda refrenar su fuerça. Esto mismo afirma Eliano en el lib. 1. cap. 57. *Solum Aspidis morsum non curari posse, esseque omni medicina robustierẽ.* Y en el lib. 9. cap. 15. dize, que es mas eficaz el veneno, si huuiere comido ranas: *Aspidis morsus si ranam comederit, insanabilis omnino fit.* Tres diferencias ponen algunos de Aspides, à vnas llaman Chelidonias, a otras Cherseas, ò Terrestes, y a otras Ptiades. Las Chelidonias viuẽ en las riberas de los rios, y alli se esconden en sus cauernas, principalmente en las del Nilo, estas son de vn codo de largo, ò poco mas, y tienen el color pardo, como sanguijuelas. Las Cherseas son mayores tãto que algunas vezes se hallan de cinco codos, son estas de color cenizientο, ò casi verde. Las Ptiades llegan a ser de dos codos, y tienẽ el mismo color, aunque algunas le tienen dorado: estas son las mas dañosas de todas: porque leuantando el cuello, parece que con discurso, y razon conjeturan la distancia del lugar donde quieren arroxar su veneno: y assi desde lexos le suelen hechar en los ojos de los hombres, y en los cuerpos de otros animales: y por esto las llaman escupidoras, pero todas causan muerte a qualquier animal, y sin dolor, ni inflamacion alguna; porque en muy poco tiempo quedan como muertos sepultados en sueño profundo. Del Aspid se dize, q̃ tapa las orejas al encanto, con q̃ procuran escusar lo nociuo: y assi el Real Profeta en el Psalm. 57. compara los hombres obstinados en el pecado a los Aspides; porque como estos tapan las orejas para no oyr las vozes del encantador, que les pretende quitar la ponçoña: assi los endurecidos en el pecado, no quieren oyr las vozes del que los llama, para que salgan

del

del. Dize pues el profeta hablando de los pecadores. *Furor illis secundum similitudinem serpentis: sicut aspidis surdae, & obturantis aures suas, quae non exaudiet vocem incantantium, & venefici incantantis sapienter.* De los Poetas Castellanos, quiẽ en nuestros numeros tocò esta propiedad felizmente, es el Marques de Alenquer, Cõde de Salinas, ingenio digno de toda aclamacion, y a quien solo puede alabar el silencio.

Si dormis señora tanto,
Como velan mis sentidos,
Sospechare que a mi llanto
Tapais vuestros dos oydos,
Como el Aspid al encanto.

Yo en mi Poema de Granada conquistada escriuo.

No el dulce ruego de amoroso llanto
Pudo enfrenar el noble atreuimiento,
Que su heroica virtud, al blando encanto
Aspid fue sordo, dura roca al viento.

ANTES QVE DEL PEINADO IARDIN *Culto* EN EL LASCIVO REGALADO SENO]

Antes q̃ en el blando, y regalado seno del peynado jardin culto. Quiso dezir en esta sentencia, que el Aspid antes se halla entre la yerua del rustico prado, que en el regalado seno del jardin curioso, y deleitable: y assi el amor Aspid riguroso, se oculta en aquella soledad, antes que en la culta estança de los regalados jardines. Acordòse del Aspid, para compararlo al amor, porque assi como la herida de aquel es incurable, de la misma suerte la del amor no se puede medicinar. Ouid. lib. 1 Metam. quexandose a Apolo, dize.

Hei mihi, quod nullis amor est medicabilis herbis
Nec prosunt domino, quae prosunt omnibus, artes!

Y Prop lib. 2. Eleg. 1.

Omnes humanos sanat medicina dolores:
Solus Amor morbi non amat artificem.

EN LO VIRIL DESATA DE SV VVLTO

LO MAS DVLCE EL AMOR DE SV VENENO] En lo magnanimo, en lo fuerte de su vulto desata el amor lo mas dulce de su veneno. Viril. Latine *virilis, e*, vale cosa perteneciente a varon, por translacion magnanimo, y fuerte: este afecto imitò don Luis de Ouid. en la Epig. 4. de Fedra a Hipolito.

Sint procul à nobis iuuenes, vt fœmina compti:
Fine coli modico forma virilis amat.

Desatar el veneno dixo aludiendo a lo que se acostũbra, quãdo alguna cosa densa con otra liquida se deslìe, y haze potable: Veneno se llama en Latin, *venenum, quia per venas it ad cor, & ad reliquas corporis partes, à veniendo*. Es nombre generico, y se toma en buena, y mala parte, pues algunas vezes significa la medicina: y assi se lleman los Boticarios, por esta razon Venenarios. Cayo Iurisconsulto de *verborum significatione*; escriue estas palabras: *Qui igitur venenum dicit adijcere debet vtrùm bonum, an malum.* Pero aqui por lo que refiere en esta misma estança, lo tomò en mala parte nuestro Poeta, dixo lo mas dulce; porq̃ los principios del amor son dulces, por el desseo, y la esperança: y assi hablando Euripides del Amor, escriue.

O Cupido, Cupido, qui per oculos
Stillas dulce desiderium, dulcem animis
Inducens voluptatem.

BEVELO GALATEA] Virgilio en el lib. 1. de sus Æneid. dize de Dido.

——*Longumque bibebat amorem.*

Donat. en el Eunuch. de Ter. escriue que el amor es cierto veneno oculto: y assi aludiendo a esto, dixo Virgilio, que beuia Dido vn grande amor; y don Luis, imitandole, que Galatea beue el veneno.

——Y DA OTRO PASO
POR APVRARLE LA PONZOñA AL VASO]
Y da otro passo, acercandose a Acis por apurarle la ponzo-

al vaso. Esto es, por beuer en el rostro de Acis todo el veneno que auia desatado el Amor en el. Sin duda leyo a Plauto en el Truculento, donde pone casi la misma alegoria.

Sise mel Amoris poculum accepit mere,
Eaque intra pectus se penetrauit potio
Extemplò, & ipsus perijt, & res & fides.

Ponçoña es qualquier genero de veneno, dixose assi *à pungendo*, porque punça el coraçon. Bien a dado ha entender nuestro Poeta, que el principio del Amor, es la vista, y que con la admiracion, y contemplacion se aumenta, siguiendo a Philemo, a quien cità Martin del Rio en sus comentarios a Seneca, en la Tragedia de Oedipo. *Primum vident omnes, deinde sub. t admirati: deinde contemplantur, & deinde spes venit: ita fit ex his amor.* Platon enseña lo mismo; *Nos autem hoc ostendemus fortè non absurdè, quod visus quidem est amoris principium.* Tambien Luciano: *Amor primam habet viam oculorum.* Y Arist. lib 9 ad Nicom. cap. 5. *Nemo enim amore capitur, nisi prius specie fuerit oblectatus.*

37 *Acis aun mas de aquello que dispensa*
La bruxula del sueño vigilante,
Alterada la Ninfa este, o suspensa
Argos es siempre atento a su semblante,
Lince penetrador de lo que piensa,
Ciñalo bronze, ò murelo diamante,
Que en sus Paladiones amor ciego,
Sin romper muros introduce fuego.

ACIS AVN MAS DE AQVELLO QVE *Dispensa* LA BRVJVLA DEL SVEñO VIGILANTE] Acis aun mas de aquello que concede aquella breue parte, que fingiendose dormido, descubria de la vista: Brujula es aquel agujero de la pũteria de la escopeta quasi *busula* de *bus*, vocablo

blo vulgar Italiano (y no Frances, como quiere Couarruuias) que vale agujero, y *busolo* y *busola*, agujerito: los jugadores de naypes, que muy despacio van descubriendo las cartas, y por sola la raya, antes que pinte el naype discurren la que puede ser, dizen que miran por brujula, Dispensar vale en Castellano priuilegiar, ò conceder gracia. Llama al sueño vigilante, porque estando Acis despierto fingia sueño.

ALTERADA LA NINFA ESTE, O SVSPENSA]
O estando alterada la Ninfa por el miedo, ò suspensa por el amor. Haze memoria de los efectos que ha referido, causò en Galatea el ruydo, y la vista de Acis.

ARGOS ES SIEMPRE ATENTO *A su semblante*]
Argos fue (segun los Poetas) vn pastor que tenia cien ojos, hijo de Aristor, a este encomendò Iuno la guarda de Io, hija de Inacho, a quien Iupiter por assegurar sus zelos, auia conuertido en Vaca: pero embiando despues a Mercurio, con la suauidad de su canto adormecio sus ojos, y le matò. Iuno viẽdo muerto su pastor, le quitò los cien ojos, y los ingirio en la cola del pauon, aue suya. Ouid. lib. 1. Metam. cuenta esta fabula. Valiose don Luis para declarar la atencion de Acis desta alusion, como Plauto encareciendo en la Aulular: quan vana fatiga es la del que quiere guardar de los cozineros ninguna cosa.

Quos si Argus seruet, qui oculeus totus fuit,
Quem quondam Ioni Iuno custodem addidit,
Is nunquam seruet.

LINCE PENETRADOR DE LO QVE PIENSA]
Y lince que penetra lo q̃ Galatea piensa. Yo entiendo q̃ imitò en estos dos lugares a Apul. lib. 2. Milesiarum: *Vides hominẽ ferreum, & insomnem certe perspicaciorẽ ipso lynceo, vel Argo, & oculeum totum.* El lince es vn animal que llaman lobo cerual, tiene agudissima vista, y por esta causa entiendo se llamò lince de Linceo, vno de los Argonautas, el qual tuuo tanta agudeza en los ojos, que penetraua vna pared con la vista, y

via

via la Luna nueua en el ſigno de Aries, que es donde ſe veerá ſolamente el dia primero. Plinio en el lib. 2. cap. 17. *Nouiſſimam Lunam vero, primamque eadem die vel nocte, nullo alio in ſigno quã ariete conſpici: id quoq; paucis mortaliũ contigit, & inde fama cernendi lynceo.* Val. Flac. en el li. 1. Arg. eſcriue deſto.

At frater magnos Lynceus ſeruatur in vſus
Quem tulit Arene: poſſit qui rumpere terras,
Et ſtyga tranſmiſſo tacitam deprendere viſu
Fluctibus è medijs terras dabit ille magiſtro,
Et dabit aſtra rati, cumque æthera Iupiter vmbra
Perdiderit, ſolus tranſibit nubila Lynceus.

Por eſto Horat. Epiſt. 1. lib. 1.

Non poſsis oculo quantum contendere Lynceus

Y en la ſat. 2. del lib. 1.

——Ne corporis optima Lynceis
Contemplare oculis.

CIñALO BRONCE, O MVRELO DIAMANTE] Agora lo ciña bronce, ò lo cerquen muros de diamante. Murar, fortalezer de muros, verbo del nombre, *muratus, a, um.*

QVE EN SVS PALADIONES AMOR CIEGO SIN ROMPER MVROS INTRODVCE FVEGO] Aluſion al caballo de Troya, que comunmente llaman Paladion, por auerle fabricado los Griegos, fingiendo para deſtruicion de los Troyanos que lo auia hecho, por aplacar a la Dioſa Palas, cuya imagen, que llamauan Paladion, auian robado Vliſſes y Diomedes de ſu Templo. En eſte cauallo, ò Paladion encerrados muchos de los Griegos, retirandoſe los demas q̃ eſtauan ſobre Troya, por induſtria de Sinon fueron introducidos en la ciudad, derribando los muros para q̃ entraſſe aquella maquina, mouidos los Troyanos de vana religion, perſuadiendoſſe que mientras eſtuuieſſe en la ciudad, duraria ſu grandeza, y ſeñorio. Pero quando eſtauan ſepultados en el sueño los ſeguros Troyanos, ſaliendo de ſus entrañas la Griega gente, deſtruyò la ciudad, y la puſo fuego; conſiguiendo con el

engaño lo que no pudo con la fuerça, ni el tiempo. Por eſto, pues, dize nueſtro Poeta que el ciego Amor en ſus Paladiones ſin romper muros, eſto es, ſin ruyna exterior, introduce a las almas inuiſible fuego que las deſtruye.

38 *El ſueño de ſus miembros ſacudido,*
Gallardo el Ioven la perſona oſtenta,
Y al marfil luego de ſus pies rendido,
El coturno beſar dorado intenta,
Menos ofende el rayo preuenido,
Al marinero menos la tormenta
Preuiſta le turbò, ò pronoſticada:
Galatea lo diga ſalteada.

EL SVEÑO DE SVS MIEMBROS SACVDIDO GALLARDO EL IOVEN LA PERSONA *Oſtenta*] Gallardamente oſtenta ſu perſona el Iouē, ſacudido ya de ſus miembros el fingido ſueño.

Y AL MARFIL LVEGO DE SVS PIES *Rendido*] Y poſtrado luego al marfil de ſus pies. Marfil es el diente del Elefante, es nombre Arabigo (como refiere Couarruuias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana) y eſtà compueſto de la letra *M*. que ſignifica alli poſſeſsion, ò inſtrumento, y de *fil*, que vale lo miſmo que Elefante. La *r*, eſtà en lugar de la *l*, porq̃ auia de dezir malfil, En Latin ſe llama *ebur*. Para ſignificar la blancura de los pies de Galatea, los compararo al marfil, imitando a todos los grandes poetas antiguos que ſe acordaron del, para deſcriuir alguna coſa blanca. Virg. en el lib. 10. Æn. comparando la candidez del roſtro de Aſcanio.

Qualis gemma micat, fuluum, quæ diuidit aurum,
Aut collo decus, aut capiti: vel quale per artem
Incluſum buxo, aut Oricia terebintho
Lucet ebur:

Y Silio Italico describiendo otra hermosura en el lib. 12.

Quale micat, semperque nouum est quod Tyburts aura
Pascit ebur, vel qui miro candoris honore
Lucet in aure lapis, rubris aduectus ab vndis.

EL COTVNNO BESAR DORADO INTENTA] Intenta besar el coturno dorado. Coturno era vn genero de calçado, como borzegui, comun a los Heroes, y a las Ninfas, y caçadoras; este a lo que he podido alcançar, era, como he dicho, al modo de borzegui, el qual se ataua en lo alto, de la suerte que oy atamos con ligas las medias. ¶ Deste calçado vsauan los Heroes: y assi los que representauan Tragedias recitauan en los Teatros los versos, calçados estos coturnos, porque segun algunos, añadian grandeza a sus cuerpos, respeto de ser las suelas dellos al modo de los que en España llamamos chapines. san Isid. en el lib. 19. de sus Etym. dize: *Cothurni sunt quibus calciabantur Tragœdi, qui in Theatro dicturi erãt; & alta, intonantique voce carmina cantaturi.* Que fuessen en la forma referida, parece que consta de Iuuenal en la sat. 6.

—— *Andromachen a fronte videbis,*
Post minor est: credas aliam, cædo, si breue parui
Sortita est lateris spatium, breuiorque videtur
Virgine Pygmea, nullis adiuta cothurnis.

Y de Tertuliano en el lib. de Spectaculis, dõde escriue: *Sic & Tragœdos cothurnis extulit, quia nemo potest adijcere cubitum vnum ad staturam suam.* Pero yo entiendo que vno y otro sentido es alegorico, y q̃ este calçado no hazia mayores los cuerpos, leuantandolos de la manera que auemos referido: pero como los que lo vsauan eran Heroes, los que representauan sus acciones, para imitarles en lo exterior, calçauã los coturnos, y siendo gente comun desmentian su baxeza en el trage, como vemos oy fingir vn comediante la persona del Rey, y para esto vestirse como tal. S. Isi. en el lugar citado hablãdo de los coturnos: *Est enim calciamentum in modum crepidarum, quo Heroes vtebantur: sed tale est, vt in dextro & læuo conueniat*

pede. De donde ſe podra entender, que ſiendo al modo de borzegies, ò botillas, las ſuelas quando mas podian ſer las que permite vna chinela, como apunta S. Iſidoro, y no de vn codo en alto, como refiere Tertuliano. Eſta Alegoria (ſi es aſsi como yo entiendo) dio ocaſion a las dudas, que algunos de los expoſitores de Virgilio tienen ſobre aquel lugar del lib. 1. de los Æneid.

Virginibus Tirijs mos eſt geſtare Pharetram,
Purpureoque altè ſuras vincire cothurno.

Pues como podian ſer altos (dizen algunos) ſi caçauan con ellos? Y Seruio ſobre eſte lugar lo afirma. *Cothurni ſunt calciamenta venatoria ſuras quoque vincencia.* Reſponde Iuan Luis de la Cerda, que dixo: *Altè vincire, non quia ipſe altus, ſed quia excurreret altè per tibiam, & alligaretur pone ae genua.* Y Põtano declarando eſte miſmo lugar: *Cum vſque ad genua eſſet ſublata veſtis, ideo altos gerebat cothurnos, ne cruribus nudis cerneretur.* Y para aſſegurar mas ſu parecer, dize el Padre Cerda que huuo dos eſpecies de coturnos, vnos tragicos, y otros venatorios, aquellos conuenian a los Heroes, y eſtos a las mugeres. Pero no ſe que cõſte de Autor alguno de la antiguedad; porque el lugar de Iuuenal ya citado, pone que eran altos los que traian las Virgines. Y el de Virgilio parece lo confirma, pues de donde ſe infiere que eran diferentes? Si por la dificultad de poder ſeguir las fieras con ellos, no parece lo es menos al andar vn Heroe ſubido en vnos chapines, ſiendo aſsi que le cauſaran grande embaraço para qualquier exercicio Heroico, de mas que alto por tranſlacion ſe toma muchas vezes por excelente, y glorioſo Virgilio en el libro 3. de los Georgicos.

Te ſine nil altum mens inchoat.

Y en el 12. de los Æneid.

——Hunc illi Rex ætheris altus honorem
Iupiter erepta pro Virginitate ſacrauit

Y tambien por grande, en el lib. 10. de los Æneid.

Sic pater ille Deum faciat, sic altus Apollo.

Y en el primero.

Spem vultu simulat, premit altum corde dolorem,

De la misma manera se recibe el coturno por el estilo, Virg. en la Eglog. 8. escriue.

Sola Sophocleo tua carmina digna cothurno?

Y assi Iuuenal en la sat. 6 dixo.

—— *Altum satyra sumente cothurnum.*

Y bien cierto es, que no llamò alto al estilo por leuantarse en las suelas, sino por la grandeza de lo que canta. Amiano Marcelino en el lib. 20. confirma mi opinion. *Vt autem* (dize) *Comicorum proprius est soccus, ita Tragicorum cothurnus. Ille vulgaria, & plebeia tractat humili stilo: hic altisonus Heroum Regumque res, & fortunas persequitur. Vide de hoc pro sublimi, grandiorique dicendi genere acceptu, Virgilio, Propertio. Horatio.* De aqui se infiere, que la alteza que representauan los Tragicos, siendo desiguales a los Heroes que procurauan imitar, dio ocasion para persuadirse que los coturnos los leuantauan en el teatro, siendo assi que solamente distinguian con el trage ilustre su conocida humildad. Ningun lugar hallo a este proposito, como el de Seneca en la Epist. 76. *Nemo ex istis quos purpuratos vides, felix est, non magis quam ex illis, quibus sceptrum, & chlamidem in scena fabulæ assignant: cum præsente populo elati incesserunt, & cothurnati, simul exierunt, excalceantur. Et ad staturam suam redeunt. Nemo istorum, quos diuitiæ, honoresque in altiore fastigio ponunt, magnus est.* Aqui se vera que habla alegoricamente de la alteza que dan los coturnos; porque si no fuera ocioso dezir: *Elati incesserunt & cothurnati simul exierunt.* Pues bastaua *cothurnati.* Y si me pudiesse dezir alguno q̃ escriuiẽda Sen. *Redeunt ad staturã suã.* Declara, q̃ hazia mayores los cuerpos el coturno, tomãdo en su rigurosa significaciõ *statura*, lo confiesso, pero alli se ha de entẽder por trãslaciõ la calidad del estado, y no el tamaño del cuerpo. Assi lo entiẽdo yo, cada vno puede elegir lo q̃le pareciere mas biẽ. Llamòdora lo

al

al coturno nuestro Poeta, siguiendo el vso de su patria, donde son mas estimados los borzeguies desta manera, ò por significar la riqueza de Italia, como Virgilio la inuencion de la purpura en Tiro, quando escriue, *Purpureoque altè suras vincire cothurno.* Mostrando que las Virgines de Tiro calçauan coturnos purpureos, en memoria de auer sido los Tirios los primeros que vsaron de la purpura.

MENOS OFENDE EL RAYO PREVENIDO]

Menos sobresalta el rayo q̃ se preuiene antes que llegue. Preuenir vale anticipar, venir antes: quiso el Poeta templar los Hiperboles: y assi dixo, que sobresalta menos el rayo preuenido, por ser quando llega menos espantoso el mal que preuino la prudencia, ò el temor, que quando se rezela.

AL MARINERO, MENOS LA TORMENTA PREVISTA LE TVRBò, O PRONOSTICADA]

Y menos le turbò al marinero la tormenta que se vio antes q̃ llegasse, o se pronosticò en las señales. Preuista pudo ser, viẽdo las nubes que amenaçauan la tormenta, pronosticada en algunas señales notorias a los diestros marineros, Plin. en el li. 2. cap. 81. pone algunas. *Nauigantes quoque sentiunt non dubia coniectura, sine flatu intumescente fluct. subitò, aut quatiente ictu. Intremunt vero, & in nauibus posita, æquè quàm in ædificijs, crepituque prænunciant; quin & volucres non impauidæ sedent, est & in Cœlo signum, præceditq; motu futuro, aut interdiu, aut paulo post occasum sereno, ceu tenuis lineæ nubis in longum porrectæ spatium.*

GALATEA LO DIGA SALTEADA]

Digalo Galatea salteada de Acis. Guardò en esta palabra la propiedad que siempre, porque saltear vale robar en el campo, dixose de la diccion *saltus*, que significa bosque; quiso dezir, pues, que menos sobresalta el Rayo que no coge descuydado, ò al marinero la tormenta preuista, ò pronosticada, que a Galatea el verse acometida de Acis, que le robò la libertad.

39 *Mas agradable, y menos zahareña,*
Al mancebo leuanta venturoso,
Dulce ya concediendole risueña
Pazes no al sueño, treguas si al reposo.
Lo concauo hazia de vna peña
A vn fresco sitial dosel vmbroso,
Y verdes zelosias, vnas yedras
Trepando troncos, y abraçando piedras.

MAS AGRADABLE, Y MENOS ZAHAREñA
AL MANCEBO LEVANTA VENTVROSO]
Mas agradable luego, y menos esquiua leuanta al mancebo venturoso. Zahareño, como quiere Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana, se llama el paxaro esquiuo, y dificultoso de amansar, y por alusion al hombre esquiuo, y recatado, que huye de la gente, es termino Arabigo, segun refiere por opinion de algunos, y que viene de la palabra *zahara*, que significa peñasco, ò hauerse por auerse criado estas aues en las hendeduras de los riscos, tambien se dize que puede ser nombre Hebreo, como podras ver en la diccion zahareño.

DVLCE YA CONCEDIENDOLE RISVEñA
PAZES NO AL SVEñO TREGVAS SI *Al reposo*]
Ya concediendole dulcemente risueña, no pazes al sueño como antes, quando no osaua interrumpirle, sino treguas al reposo, que solicitaua amante, esto es, seguridad alguna al reposo desseado.

LO CONCAVO HAZIA DE VNA PEñA
A VN FRESCO SITIAL DOSEL VMBROSO]
Lo concauo de vna peña hazia dosel vmbroso a vn fresco sitial. Ya declaramos que cosa sea dosel. El sitial es aquel assiento que se pone delante a los Reyes, Prelados, y grandes Señores. En esta Metafora escriue D.L. el lugar que eligieron los amantes.

Y

Y VERDES ZELOSIAS, VNAS YEDRAS TREPANDO TRONCOS. Y *Abraçando piedras*]
Y vnas yedras trepando por los troncos de los arboles, y abraçando las piedras, hazian verdes zelosias que los ocultauã. Zelosia en nuestra lengua Castellana, vale el enrexado de varas delgadas, que se pone en las ventanas, para que los que estan en ellas, gozen de lo que passare afuera, y ellos no sea vistos, dixose *a celando*; porque los encubre. Trepar vale tanto como bolteár: y assi porque la yedra sube por los arboles, ciñendolos cõ tantas bueltas, dixo don Luis trepando troncos, imitando a Catulo, que escriuio lo mismo: *In nuptias Iulie, & Manlij.*

—Vt tenax hedera, huc, & huc
Arborem implicat errans.

Si ya no es que lo tomasse de Ouid. en el lib. 4. Metam.

Vt solent ederae longos intexere truncos.

Y abraçando piedras dixo por la tenacidad con que la yedra se arrima a ellas, tomòlo de Horacio in Epod. 15.

Artius, atque hedera procera adstringitur ilex,
Lentis adhaerens brachijs.

La yedra es vn cierto genero de yerua, que perpetuamente està verde, la qual se llega, por no poder leuantarse en si misma a los arboles, y a los muros, llamase en Latin *hedera ab haerendo, quod haereat, sine tenaciter implicatur quicquid proximum est.* Algunos deduzen el nombre *ab edo, quod parietes edat atque consumat.* Festo escriue: *Hedera dicta, quia haereat; siue quod edita petat: vel quia id cui adhaeserit, edat.* Tres diferencias de yedras pone Plinio en el lib. 16. cap. 34. *Candida, nigra, tertiaq; quae vocatur helix.* De la blanca hablò Virg. en la Egl. 7. comparandola a Galatea.

—Hedera formosior alba.

Nota Mart. del Rio en su comẽto a las Trag. de Senec. en el Edip. q̃ esta es la q̃ Plin. en el lugar citado llama hembra, como a la negra macho. Virg. haze memoria deste segũdo genero.

Interdum, aut hederæ pandunt vestigia nigræ.

Seruio sobre la Eglog.7.de Virg. dize: *Nigra autem, vel alba hedera non ex folijs, sed ex ligno cognoscitur.* Pero escriue lo cõtrario Plin. en el lib.16.cap. 34. pues quiere que alguna sea blanca, tambien en las ojas, lo qual no he visto nunca. *Alia* (dize) *est fructu tantum candida, alia & folio.* La yedra negra era consagrada a Baco, la razon pone Festo *In tutela Liberi putabatur esse, quia vt ille, iuuenis semper, ita hæc viret: vel quia ita omnia, sicut ille mentes hominum illigat.* Por esto se llamò *hedereus Deus*, como quiere Pausan. porque segun Plin. en el mismo lib.cap.4. se coronò primero con las ojas de yedra, ò por lo que refiere Ouid. en el 3 de los Fast.

Nisiades Nymphæ, puerum quærente nouerca,
Hanc frondem cunis opposuisse ferunt.

O en memoria de Ciso compañero suyo, a quien despues de muerto conuirtio en yedra, si ya no es por la semejança que tiene con la vid en las ojas, y en el fruto, ò porque las ojas de la yedra con su gran frialdad resisten los humos del vino. Seneca en el Oedipo hablando de Baco escriue.

Te caput Tyria cohibere mitra
Hederave mollem Bacchifera
Religare frontem.

Desta misma, ò algo menos negra en las ojas, se coronauan los Poetas. Plin. en el mismo lib. cap 34. *Aliqui & semen nigrum, alij crocatum cuius coronis Poetæ vtuntur folijs minus nigris, quam quidam Dionysian, alij Bacchicam vocant, maximis inter nigras corymbis.* Seruio sobre aquel verso de Virgilio en la Eglog.7.

Pastores hedera crescentem ornate Poetam.

Pone dos razones para que fuesse premio a los Poetas. *Hedera* (dize) *autem coronantur Poetæ, vt quasi Libero consecrati, qui etiam vt Bacchæ insaniunt, vel quod semper virent hederæ, sicut carmina æternitatem merentur.* Alciato en la Embl.204.da otra razon.

Haud

Haud quaquam arescens hedera est arbuscula Cisso,
Quæ puero Bacchum dona dedisse ferunt
Errabunda, procax, auratis fulua corymbis,
Exterius viridis, cætera paller habet
Hinc aptis vates cingunt sua tempora sertis,
Pallescunt studijs, laus diuturna viret.

Pierio Valeriano en el lib. 51 cap. 18. se opone a esto, y escriue la causa porque los Poetas se coronan de laurel y yedra jũtamente, como consta de Virgilio Eglog. 8.

—— Accipe iussis
Carmina cœpta tuis, atque hanc sine tempora circum
Inter victrices hederam tibi serpere lauros.

Dize pues Pierio en el lugar citado.

Quod vero Poetis hedera decerneretur, vt vna cum lauro coronã eorum perficeret, non tam perpetuus vtriusque viror, qui diuturna eorum opera significaret, in causa fuit, quam vt ostenderetur, eos qui digni hederis euasissent, Laureamque meruissent, & ingenio & arte præcelluisse: per laurum enim insitã in ingenio, vim, ac venæ fœcunditatem Appollinis irradiatione locupletem intelligebant. per hederam vero artem, & industriam peruigili labore partam, cuius rei, id est, indicium, quod hedera suaptè vi admodũ, imbecilla humo semper reperet, neque se vnquam attollerit: pertinaci tamen labore, artificiosoq; conatu peruincit, vt vel arboribus, vel parietibus adhærescens, paulatim irrepens supra omnium fastigia victrix euadat, & supremo in vertice dominetur, vtroque enim opus est si quis velit excellere. Por esta razon pudo ser q̃ se coronassen los vencedores con yedra, como consta de Horocio in Epist. 2.

Prima feres hederæ victricis premia.

Si ya no es por auerse coronado Baco con ella, boluiendo vẽcedor de la India. A los Sacerdotes de Iupiter no les era licito tocar, ni nõbrar la yedra. Aulo Gel. en el lib. 10. cap. 15. lo escriue. *Capram & carnem incoctam, & hederam, & fabam, neq; tangere Diali mos est neq; nominare:* Pompeyo Festo dize q̃ era

por

porque la yedra vence qualquiera cosa [illegible] se llega, y assi [illegible] a Sacerdote destos *[illegible] quidem gerere [illegible] [illegible] in se habere nodum.*

40. *Sobre vna alfombra que imitarà en vano*
El Tirio sus matizes, si bien era
De quantas flores ya hilò gusano,
Y artifice texio la primauera,
Reclinados al mirto mas lozano
Vna y otra lasciua, si ligera
Paloma se calò, cuyos gemidos
(Trompas de Amor) alteran sus oydos.

SOBRE VNA ALFOMBRA] Reclinados los dos amãtes sobre vna alfombra. Alfombra es lo mismo que tapete, texese de muchos colores, yo entiendo que este nombre es Arabigo de los muchos que quedaron en España. Couarrubias dize, que vale lo mismo que colorada, por ser lo que mas cãpea en ella esta color; en Latin se llama *tapetum.*

—QVE IMITARA EN VANO EL TIRIO SVS MATIZES] Cuyos matizes no pudiera imitar el Tirio. Vna de las partes donde mejor se hazian estas alfombras ò tapetes era en la Assiria, cuyos pueblos erã los Fenizes donde estaua la ciudad de Tiro: assi Estacio en el lib. 2. de su Theb. los puso por los mas excelentes.

Fuderat Assyriis extincta tapetibus alto
Membra toro.

Matiz es la mistura de colores diferentes.

—SI BIEN ERA, DE QVANTAS SEDAS YA HILÒ GVSANO Y ARTIFICE TEXIO LA PRIMAVERA] Aunque era de todas quantas sedas la primauera hilò gusano, y texio artifice. Alude nuestro Poeta al gusano de seda, llamado

do en Latin *Bombix*, De cuya marauillosa propiedad y naturaleza escriue Plin. lib. 11. cap. 23. Criaronse primero en Assia, como lo da a entender este Autor, despues se trasfirieron a diferentes partes. Fueron estimadissimas en la antiguedad las vestiduras que llamaron Bombizinas, que se texian de seda que se sacaua de los gusanos: y assi aun los Principes dexauan el vso dellas solamente a las mugeres, aũque los hombres luego las vsurparon para si. Pli. en el li. citado cap. 23. lo afea. *Nec puduit* (dize) *has vestes vsurpare etiam viros, leuitatẽ propter æstiuam, in tantùm à lorica gerenda discessere mores, vt oneri sint etiam vestes.* Y Seneca en la Epist. 123. *Nonne videntur tibi contra naturam viuere, qui commutant cum fœminis vestem.* Donde parece que se labraron mas sutilmente estas vestiduras, fue en Assiria, de las quales no vsaron si no solamente las mugeres. Plin. en el mismo lugar: *Assiria tamen Bombyce adhuc fœminis cedimus.* Estas deuian de ser aquellas tan delicadas, y sutiles, que trayendolas descubriã las perfecciones del cuerpo. Propercio da a entender lo transparente destas telas en la Eleg. 3. del lib. 2.

Nec si qua Arabio lucet bombyce puella.

Y Mart. Epig. 67. lib. 8.

Fœmineum lucet sic per bombycina corpus.

Y Horat. en la sat. 2. del lib. 1. mas largamente.

Altera nil obstat, cois tibi penè videre est,
Vt nudam: ne crure malo, ne sit pede turpi:
Metiri possis oculo latus.

Llama estas vestiduras de Coo, porq̃ en esta insula hallò primero el vso de tornar a vrdir, y texerlas (segun Plinio) Pamphila hija de Latoo. *Prima eas redordiri, rursusque texere inuenit in Coo mulier Pamphila, Latoi filia non fraudanda gloria excogitatæ rationis, vt denudet fœminas vestis.* Deste lugar, y del lib. 4. donde hablando Plinio de la insula de Ceo dize: *Ex hac profectam delicatiorem fœminis vestem, auctor est Varro.* Infiere Hermolao Barbaro, que dõde quiera que los Poetas

hazen

hazen mencion de las veſtiduras de Coo, ſe ha de entender deCeo:y aſsi en el lugar deHorac.ſe aura de enmendar *Ceis.* Fue Ceo,ò Coo,como otros quieren,inſula del mar Egeo,antiguamente grande,y de hermoſiſsima viſta,y muy bien habitada,cuyo ambito era de quiniẽtos y cincuenta eſtadios,muy fertil toda,y abundante de vino. Dixo pues don Luis, que ſe reclinaron los Amantes ſobre vna alfombra,que el Tirio no imitara ſus matizes,aunque era de quantas ſedas hilò guſano la primauera, y texio artifice: por hazer en eſta Metafora mayor el impoſsible,pues ſiendo la Aſsiria (donde como ya diximos eſtaua Tiro) la parte donde mejor ſe texiã las ſedas, aun no pudiera ſus naturales imitar la variedad de las que la primauera auia hilado,y texido para aquella alfombra en que ſe auian reclinado. Primauera ſe dixo del nombre Latino *primum ver*,que es la entrada del Verano. Es el mejor tiempo del año,y aſsi caſi todos los eſcritores antiguos tienen por opinion que el mundo le criò Dios en la Primauera. Lactanc. eſcriue en el lib.2.cap.1. *Non erãt inæqualitates in principio mundi hyems.& æſtas ſed perpetua temperies,& ver æquabile.* Lucret.lib. 6.

At nouitas mundi nec frigora dura ciebat,
Nec nimios æſtus,nec magnis viribus auras.

Y Ouid. lib.1.Metam.

Ver erat æternum,placidique tepentibus auris
Mulcebant zephiri natos ſine ſemine flores.

El Padre Iuan Luis de la Cerda aduirtio ingenioſamente ſobre aquel lugar de Plin.lib.16.cap.25. donde dize; *Arborum flos eſt pleni veris indicium,& anni renaſcentis;* Que ſi en el Verano renace el año,el principio del primero fue el Verano. Virgilio en el ſegundo de los Georg.ſe arrima a eſta opinion, porque hablando deſte tiempo dize.

Non alios prima creſcentis origine mundi
Illuxiſſe dies,aliũ ue habuiſſe tenorem
Crediderim: ver illud erat,ver magnus agebat,

Orbis, & hybernis parcebant flatibus euri:

La deſcripcion de la Primauera ſe halla muy frequente en todos los Poetas antiguos y modernos, de las muchas que he viſto, pondrè las que me parecen mejores. Virgilio en el lugar citado.

Ver adeò frondi nemorum, ver vtile ſyluis:
Vere tument terræ, & genitalia ſemina poſcunt.
Tum Pater omnipotens fœcundis imbribus æther
Coniugis in gremium lætæ deſcendit, & omnes
Magnus alit, magno commiſtus corpore, fœtus.
Auia tum reſonant auibus virgulta canoris,
Et Venerem certis repetunt armenta diebus,
Parturit almus ager: zephyrique tepentibus auris
Laxant arua ſinus: ſuperat tener omnibus humor
Inque nouos Soles audent ſe gramina tuto
Credere: nec metuit ſurgentes pampinus Auſtros,
Aut actum Cœlo magnis Aquilonibus imbrem:
Sed trudit gemmas, & frondes explicat omnes.

Horat. lib. 1. Od. 4.

Soluitur acris hyems grata vice veris, & Fauoni:
Trahuntque ſiccas machinæ carinas.
Ac neque iam ſtabulis, gaudet pecus, aut arator igni
Nec prata canis albicant pruinis.
Iam Cytherea choros ducit Venus, imminente Luna:
Iunctæque Nymphis gratiæ decentes
Alterno terram quatiunt pede, dum graues Cyclopum
Vulcanus ardens vrit officinas.

Y Ouidio en el 1. de los Faſtos.

Dic age frigoribus quare nouus incipit annus:
Qui melius per ver incipiendus erat?
Omnia tunc florent: tunc eſt noua temporis ætas:
Et noua de grauido palmite gemma tumet.
Et modo formatis operitur frondibus arbor
Prodit, & in ſummum ſeminis herba ſolum,

Et tepidum volucres concentibus aera mulcent,
Ludit & in pratis, luxuriatque pecus.
Tunc blandi Soles: ignotaque prodit hirundo:
Et luteum celsa sub trabe figit opus.
Tunc patitur cultus ager: & renouatur aratro,
Hæc anni nouitas iure vocanda fuit.

Catullus Epig. 47. ad seipsum de aduentu veris.

Iam ver egelidos refert tepores,
Iam Cœli furor æquinoctialis
Iucundis zephyri silescit auris.

Senec. en el Edipo.

——Vere florifero virens
Reparauit herbas, spiritus puros dabit
Vitalis aura, venit, & syluis decor.

Statius lib. 7. Theb.

——Clara dies zephyrique refecit
Aura polum, redit omnis honos, emisaque lucent
Germina, & informeis ornat sua gloria virgas.

Y Manilio en el lib. 3.

Tùm primum muta pelagus consterritur vnda,
Et varios audet floreis emittere tellus,
Tunc pecudum volucrumque genus per pabula læta
In venerem, partumque ruit, totumque canora
Voce nemus loquitur, frondemque virescit in omnem.
Viribus in tantum signis natura mouetur.

En nuestro Idioma, imitando la grãdeza Latina, el Rector de Villa-hermosa, gran maestro (a mi ver) de la heroyca poesia Castellana, varon insigne, y que solo le prefirieren en el tiempo los mas auentajados Poetas Latinos y Griegos.

De los campos y mares se apodera
Zephiro tu ministro a su aluedrio,
Formando el tiempo, Amor, que mas te agrada.
Pues con maquinas bueIues ya el nauio
Que enjuto reposaua en la ribera

Ala

A la tranquilidad tiranizada.
Y crespando las olas en su entrada,
Tiende los lienços al fauor del Cielo.
El prado rie, y su virtud fecunda
De cien mil partos fertiles abunda,
Que blanqueaua rigido del yelo,
Mas con el blando buelo
Del pacifico soplo abre los pores,
Y prodigo descubre sus tesoros.
Tu armado de ternuras y suspiros,
En los siluos del zephiro te arrojas,
Y en su aspacioso Diafano sereno
Oyes dulces querellas y congojas,
Y se encuentran reciprocos los tiros
Que de nectar bañaste, y de veneno.
Tal vez acudes al amado seno
De Erycina, la qual te abraza y prende,
Y en su carro sentada, y tu en sus faldas
Sembrando varias flores, y guirnaldas
Dexa bolar sus Cisnes, y desciende
Donde Adonis atiende
A la robusta caça, y con mil bellas
Ninfas le busca, y le regala entre ellas.
Todo es Amor, y paz, las piedras aman,
Dando suspiros mudos, y las vides
En alegre silencio, Amor las casa
Con los soberuios arboles de Alcides,
Las flores se entretexen y se llaman,
Y su flecha las yela y las abrasa,
El mesmo Sol enamorado pasa
Tan risueño el viaje, que parece
Que persigue la Ninfa del Peneo,
Y para ostentacion de su deseo
La pompa de la luz con que amanece

Ta-

Tremula resplandeze
Sobre las ondas, y las rosas dora,
Que pintò de su purpura la Aurora.
Las rosas, quando dellas mas compuesta
Su Abril adorna, la natiua espina,
Que vna sus hojas qual belleza inculta
Confiada dilata, otra se inclina
Dentro en si misma, timida y modesta
Con virginal modestia, medio oculta,
Algunas en niñez menos adulta
Dentro el materno manto se aperciuen
Para salir tambien a competencia
De toda la olorosa diferencia,
A quien las aues, que a su sombra viuen
El gozo que reciuen,
Cambio diuino, abriendo su armonia
Lo recompensan en sintiendo el dia.
La gran alma del mundo finalmente
No cabe en si, y a sus afectos torna,
Y se compone como esposa nueua, &c.

Y Luis Velez de Gueuara, cuyo ingenio pudiera hazerle digno de gran Fortuna, y en quien solamente se admiran, sin descredito de su hidalga sangre las gracias mas agudas, en vna Comedia suya descriuiendo los quatro tiempos del año, dize de la Primauera en agradables numeros.

Vente la Primauera,
Que al cano Inuierno sigue,
Y de esperanças verdes
Los locos campos viste.
Exercitos de flores
Victoriosos reciben
Al Sol Rey del Verano
Con flores de matizes.
Vanderas son las hojas,

Que en señal que se rinden,
Con el peso del fruto
Besan la tierra humildes.
Libres los arroyuelos,
Mil caracoles fingen,
Haziendo a Manzanares,
Passadizos de mimbres.
Fuentecillas de plata
Al Sol de espejos siruen
En caxas de esmeraldas,
Y en marcos de amatistes.

—AL MIRTO MAS LOZANO VNA Y OTRA LASCIVA, SI LIGERA PALOMA SE CALO] Se calaron al mirto mas lozano dos palomas lasciuas, aunque ligeras. Auiendo dicho lasciuas, pondera q̃ eran ligeras, por ser propio de la lasciuia entorpecer: y assi los antiguos escriuieron que se criaua en el ocio el amor. Sen. en la Octau. si es suya.

Vis magna mentis, blandus atque animi calor
Amor est, iuuenta gignitur, luxu, otio.

Y Ouid. en el lib. 1. de Remed. Amor.

Otia si tollas periere Cupidinis arcus,

Yo en la Eleg. 4. de mis Rimas.

De floreciente edad, en ocio blando.
Se engendra amor.

Laertius en el lib. 6. *Diogenes amorem dixit otiosorum esse negotium, quòd his affectus potissimum occupet otio deditis.* La paloma es aue conocida, dixose assi del nombre Latino, *Palumba*, que en rigor es la paloma que se cria en las peñas, y en los arboles diferente de la domestica que cria en los palomares, y en Latin se llama *Columba*. Parece, que estas aues enseñan a amar. Y assi Propertio en la Elegia decima quarta del libro segundo, persuade a su dama con el exemplo suyo.

Exemplo iuncta tibi ſint in amore columbae.

Y Marcial eſcriue en la Epigrama 66. del lib. 2.

Amplexa collum, baſiſque tàm longo
Blandita, quibus ſunt nuptiæ columbarum.

Y en otra parte.

Baſia me capiunt molles imitata columbas.

Ouidio libro 2. arte amandi.

Quæ modo pugnarunt, iungunt ſua roſtra columbæ
Quarum blanditias, verbaque murmur habet.

Y en la Eleg. 6. lib. 2. Amor.

Oſcula dat Cupido blanda columba mari.

Plauto en la Aſinaria.

Quaſi columbam pulli in ore ambula meo.

Fueron dedicados a Venus ſegun muchos de los Griegos, como refiere Pierio Valeriano en el cap. 3. del lib. 22. *Quod oſculorum blanditias norunt.* O ſegun Atheneo. *Quod in Cypro primum repertæ indeque ad gentes alias tranſmiſſæ ferunt.* Porque Chipre, como todos ſaben, fue conſagrada a Venus, otras cauſas dan ocaſion a Pierio Valeriano en el lugar citado, donde eſcriue largamente deſta marauilloſa aue. San Iſid. en el lib. 12. cap. 7. de ſus Etymol. dize, que los antiguos las llamauan *Venerias, eo quod nidos frequentent, & oſculo amorẽ concipiant.* Por eſto fingieron que tirauan el carro de Venus. Apul. lib. 6. Met. *De multis, quæ circa cubiculum dominæ ſtabulant, procedunt quatuor candidæ columbæ, & hilaris inceſſibus picta colla torquentes iugum gemineum ſubeunt.* Mucho pudieramos dezir de las notables propiedades y naturaleza de la paloma: pero contentome con eſcriuir ſolamente lo que es mas aproposito deſte lugar.

—CVYOS GEMIDOS
TROMPAS DE AMOR ALTERAN SVS OIDOS]

Cuyos gemidos como trompas del amor alteran ſus oidos. La trompa es vn inſtrumento belico de metal, que en Latin ſe dize *Tuba*, con cuyo ſonido ſe alientan los ſoldados para la
ba-

batalla. El inuentor del, ſegun Plinio en el lib. 7. cap. 56. fue Piſeo Tirreno. Llamò D. L. trõpas de amor a los gemidos de las palomas, para dar a entender, q̃ los amantes militan tãbiẽ acordandoſe de Ouid. que lo aſſegura, lib. 2. Arte amandi.

Militiæ ſpecies amor eſt, diſcedite ſegnes,
Non ſunt hæc timidis ſigna tuenda viris.
Nox & hyems, longaque viæ, ſæuique labores
Mollibus his caſtris, & dolor omnis ineſt.
Sæpe feres imbrem cæleſti nube ſolutum:
Frigidus in nuda ſæpè iacebis humo.

Y en la Eleg. 9. del lib. 1. amor.

Militat omnis amans, & habet ſua caſtra Cupido:
Attice (crede mihi) militat omnis amans.

Lee toda eſta Elegia, donde compara ingenioſamente los amantes a los ſoldados.

41 *El ronco arrullo al jouen ſolicita,*
Mas con deſvios Galatea ſuaues
A ſu audacia los terminos limita,
Y el aplauſo al concento de las aues:
Entre las ondas y la fruta imita
Acis, al ſiempre ayuno en penas graues,
Que en tanta gloria infierno ſon no breue
Fugitiuo criſtal, pomos de nieue.

EL RONCO ARRVLLO] El ronco canto de las palomas. Plinio eſcriue como ſea eſte canto en el lib. 10. cap. 35. *Cantus omnibus ſimilis atque idem, trino conficitur verſu, præterque in clauſula gemitu.*

—AL IOVEN SOLICITA]

Prouoca al jouen a la ſolicitud de ſus deſeos.

MAS CON DESVIOS GALATEA SVAVES, A SV AVDACIA LOS TERMINOS LIMITA] Pero Galatea con ſuaues deſvios limita los terminos a ſu

oſadia, no le concede todo lo que pretende atreuido. Imitò à Horat. en la Od. 12. del lib. 2.

Dum flagrantia detorquet ad oſcula
Ceruicem: aut facili ſæuitia negat.

YEL APLAVSO AL CONCENTO DE *Las aues*]
Y limita tambien el aplauſo al concertado canto de las aues, no da lugar con ſu reſiſtencia à que las aues celebren de todo punto las vitorias de Amor en ſu dulce canto. Concento viene del nombre Latino *concentus*, que ſignifica la harmonia, que reſulta de diferentes vozes.

ENTRE LAS ONDAS Y LA FRVTA IMITA ACIS, AL SIEMPRE AYVNO EN PENAS *Graues*]
Acis imita entre las ondas, y la fruta al que con penas graues eſtà ſiempre ayuno. Alude a la fabula de Tantalo, que fue hijo de Iupiter, y de la Ninfa Plotides; eſte en vn combite queriendo prouar el poder de los Dioſes, les dio a ſu propio hijo Pelope a comer, pero ellos conociendo la vianda ſe abſtuuieron della, ſolo Ceres hambrienta comio vna eſpaldilla. Los Dioſes auiendo embiado a Mercurio al infierno por el alma del muchacho, le reſtituyeron a la vida, ſupliendo con otra de marfil la eſpaldilla que faltaua: y al autor de aquella maldad le arrojaron al infierno, dandole por caſtigo perpetua hambre y ſed; porque eſtando metido haſta la boca en el Eridano, y pendiendo a ſu cabeça las mançanas de los arboles, quando quiere beuer le huyen las ondas, y ſe leuanta el codiciado fruto, quando pretende comer. El delito de Tantalo refiere Nonio en el lib. 18. de ſus Dionyſiac.

Tantalus, vt dicunt, ſuum hoſpitio excepit patrem,
Mactans vero ſuum filium Regi appoſuit cibum.
Et Pelopis latum dorſum quantum comederit Ceres
Transformans ebore adulterino artificioſo ornatu
Filium mactatum rurſus vitæ reſtituit Saturnius.

La pena que ſe le dio deſcriue Ouid. breuemente in Ibin.

Poma pater Pelopis præſentia quærit, & idem
Semper eget liquidis, ſemper abundat aquis.

Y en el lib. 4. Metamor.

—Tibi Tantale, nullæ
Deprahenduntur aquæ: quæque imminet effugit arbor.

Y Seneca mas largamente in Thiest. donde lo podras ver, y en el lib. 5 de Horacio Od. 18. y en Homero lib. 11. Odissææ. En esta ficcion declararon los Poetas el castigo, y costumbres del auaro. Petronio arbitro en su Saty.

Non bibit inter aquas, poma aut pendentia carpit
Tantalus infelix quem sua vota premunt.
Diuitis hæc magni facies erit, omnia cernens
Qui timet, & sicco concoquit ore famem.

Y Horat. en la Satyra 1. del lib. 1.

Tantalus à labris sitiens fugientia captat
Flumina. Quid rides? mutato nomine de te
Fabula narratur congestis undique saccis
Indormis, inhians: & tanquam parcere sacris
Cogeris, aut pictis tanquam gaudere tabellis.

Publio Fausto Andrelino con breuedad elegante.

Semper eget, sitiens medijs ceu Tantalus vndis,
Inter anhelatas pauper auarus opes.

Parece que Ouidio da à entender, ò que huuo dos Tantalos y que entrambos padecen vna misma pena por diferentes culpas, ò que fue por diferente causa el castigo, assi dize en el lib 2. de Tristib.

Quærit aquas in aquis, & poma fugacia captat
Tantalus, hoc illi garrula lingua dedit.

QVE EN TANTA GLORIA] Que en tanta gloria como Acis tenia al lado de Galatea.

—INFIERNO SON NO BREVE
FVGITIVO CRISTAL, POMOS DE NIEVE]

Eran infierno no pequeño el cristal, y pomos de nieue fugitiuos; esto es, la belleza de Galatea, que se negaua à sus deseos. Continuò en esta Metafora la alusion referida.

42. *No a las palomas concedio Cupido*
Iuntar de ſus dos picos los rubies,
Quando al clauel el jouen atreuido
Las dos hojas le chupa carmeſies:
Quantas produce Paſo, engendra Gnido
Negras violas, blancos alhelies,
Llueuen ſobre el que Amor quiere que ſea
Talamo de Acis ya, y de Galatea.

NO A LAS PALOMAS CONCEDIO CVPIDO IVNTAR DE SVS DOS PICOS LOS RVBIES] No bien concedio Cupido a las palomas juntar los rubies de ſus dos picos, para beſarſe. Compara el pico de la paloma al rubi, por el color roxo. Eſta piedra dize Couarrunias en ſu Teſoro de la lengua Caſtellana, que es la que los Latinos llaman *carbunculus*: pero yo entiendo que ſe engañò, porque Plinio en el lib. 37. cap. 7. dize del carbunclo: *Principatum habent carbunculi, à ſimilitudine ignium appellati, cùm ipſi non ſentiant ignes: ob id à quibuſdam acauſtoi vocati.* Luego ſi tiene principado de las piedras, no puede ſer el que en Eſpaña llamamos rubi, no eſtimado como el diamante, ni eſmeralda. Tambiẽ eſcriue que en Griego ſe llama *Pyropo*; ſiendo aſsi, que el Pyropo no es piedra, ſino vn genero de metal, conſta de Plinio en el lib. 34. cap. 8. donde hablando de las coronas de metal, dize: *Nam rece temperatur ad differentias æris, & mixturas. In Cyprio coronarium, & regulare eſt, vtrumque ductile. Coronarium tenuatur in laminas, tauroque felle tinctum ſpeciem auri in coronis hiſtrionum præbet, idemque in uncias, additis auri ſcrupulis ſenis, prætenui pyropi bractea igneſcit.* Llama a la lamina de Pyropo, con lo qual da a entender, que era, como dicho es, algun genero de metal. San Iſid. cap. 19. lib. 16. tomandolo de Plinio eſcriue *Pyropus, igneus color vocauit namque in ſingulas vncias æris additis auri ſcrupulis ſenis prætenui bractea igneſcit,* flam-

si el rubi es
igual en gran
deça al el
diamante,
vale un ter
cio mas el
rubi, que el
diamante=

flammasque imitatur, vnde & Pyropum dicitur. Propert en la Eleg. 11. del lib. 4.

Picta inducto fulgebat Parma Pyropo.

Donde el epitecto *inducto* confirma esta opinion, porque Plinio le llama a este metal *ductile quod tenuatur in laminas*: Y san Isidoro en el lugar citado, *ductile autē dicitur eo quod malleo producatur; sicut contra fusile, quod tantum funditur.* Y assi me parece que Couarruuias se engañò lleuado del color desta piedra, parecida a las señas que dan del carbunclo. Rubi se dixo *à rubère.*

QVANDO AL CLAVEL EL IOVEN *Atreuido* LAS DOS HOjAS LE CHVPA CARMESIES]

Quando el jouen chupa atreuido las dos hojas carmesies al clauel; esto es, quando el jouen besò atreuido los labios purpureos de Galatea. Compara nuestro Poeta la boca de Galatea al clauel, y a sus hojas los labios. A esta flor conocida por su excelencia le dieron este nombre, segun Couarruuias, por el olor grande que tiene del clauo aromatico, su color es roxo encendido, su estimacion mucha, y con razon. El mismo don Luis en vn Romance que hizo a la rosa, escriue.

Los colores de la rosa.
Viste galan el clauel,
Principe que es de la sangre,
Y aun aspirante a ser Rey.

Acordòse antes del clauel que de la rosa; por ser su color mas encendido, y por el consiguiente mas perfeccion en la boca de vna muger; y assi yo en vn Soneto mio escriui.

Quando a tus labios el clauel ardiente
Faltare, ò Lisi.

Carmesi es la seda de color roxo, sus etymologias escriue Couarruuias. Llamase por translacion a qualquier cosa roxa, carmesi. Y assi declara don Luis en esta voz el color del clauel, porque ay otros blancos, y otros pintados de blanco y roxo.

QVANTAS PRODVCE PAFO, *Engendra Gnido*

NEGRAS VIOLAS, BLANCOS ALHELIES]

Quantas negras violas, y quantos blancos alhelies produze Pafo, y engendra Gnido. Viola es vna flor de color purpureo, su planta tiene las hojas parecidas a las de la yedra, pero negras y delicadas; en España se dize violeta. Llamòlas negras don Luis, por tener su planta las hojas negras, como Virgilio en la Eglog. 10. *Et nigræ violæ sunt*. Plinio lib. 21. cap. 6. escriue tres diferencias, purpureas, amarillas, y blancas; son estas flores gratas a los amantes, Virgilio lo da a entender en la Egloga 2.

Tibi candida Nais

Pallentes violas, & summa papauera carpens.

El Padre Cerda sobre este lugar dize, que alude Virgilio a las violas blancas, yo entiendo, que quiso dar a entender las amarillas, como Horacio en el lib. 3. Od. 10.

Et tinctus viola pallor amantium.

El alheli es vna flor que se cria en los jardines, de hermosa vista, y lindo olor; ay alhelies de muchos colores, pero los mas preciados fueron los blancos, y assi el nombre q̃ tiene en Griego, se interpreta, *albus flos*, Pafo, y Gnido fueron ciudades consagradas a Venus, por lo qual Horacio en el libro 1. Od. 30. escriue.

O Venus Regina Gnidi, Paphique.

La vna estaua en Chipre, y la otra en la Peninsula adherẽte a Caria, ilustraua a Gnido, segun refiere Plinio en el lib. 37. c. 5. aquel simulacro famoso de Venus, obra insigne de Praxiteles, memorable estatuario; y assimismo otras fatigas de celebres artifices. En la memoria destas dos ciudades mostrò dõ Luis quan grata estuuo Venus a las bodas de Acis y Galatea. Algunos quieren que sea imperfeccion, auiendo de tener infeliz sucesso con la muerte de Acis; pero como deste fin resultò su transformacion, y quedar deificado, puso fauorable a Venus, si ya no es para significar la igualdad de los amantes en la hermosura, quando no en la naturaleza.

LLVE.

LLVEVEN SOBRE EL QVE *Amor quiere que sea* TALAMO DE ACIS YA, Y DE GALATEA]

Llueuen sobrẽ el ameno sitio que el amor quiere que sea ya talamo de Acis, y de Galatea; imitò a Estat. en el lib. 1. Sil. Epithal. Stellæ, & violantilæ.

> —*Nec blandus amor, nec gratia cessat*
> *Amplexum niueos optatæ coniugis artus*
> *Floribus innumeris, & olenti spargere nimbo.*

O a Claudiano in Nupt. Honor.

> —*Nec signifer vllus,*
> *Nec miles, pluuiæ, flores dispergere ritu*
> *Cessat, purpureoque ducem perfundere nimbo.*

Si ya no es a Apuleyo, que en las bodas de Cupido y Psiques dize: *Horæ rosis, & floribus purpurabant omnia, gratiæ spargebant balsama.*

Talamo es el aposento donde los nouios celebran sus bodas, tomase algunas vezes por la cama, a que alude nuestro Poeta, Catul. *in nupt. Iuliæ, & Manlij.*

> *Iam licet venias marite:*
> *Vxor in Thalamo est tibi*
> *Ore floridulo nitens.*

Y Propert. Eleg. 15. lib. 1.

> *Nec sic Æsonidem rapientibus anxia ventis*
> *Hysipile vacuo constitit in Thalamo.*

San Isidoro en el lib. 15. c. 3. de sus Etymologias escriue, que Talamo se llamò assi, porque auiendo robado los Romanos a las Sabinas, como entre ellas huuiesse vna hermosissima, mãdò el Oraculo se la diessen a Talamon Capitan; y porque estas bodas fueron felizes, se instituyò, que en todas las demas repitiessen el nombre de Talamo; pero Paseracio en sus Comentarios a Catulo, Tibulo, y Propert. tiene por ridicula esta tradicion, por referirse esto de Talassio, pudo ser que por *Talasus* se escriuiesse *Thalamus.*

43 *Su aliento humo, sus relinchos fuego,*
Si bien su freno espumas, ilustraua
Las colunas Eton que erigio el Griego
Do el carro de la luz sus ruedas laua,
Quando de Amor el fiero jayan ciego
La ceruiz le oprimio a vna roca braua,
Que a la playa de escollos no desnuda
Lanterna es ciega, y atalaya muda.

SV ALIENTO HVMO, SVS RELINCHOS *fuego*, SI BIEN SV FRENO ESPVMAS] Describe la hora en q̃ se pone el Sol, y auiendo de tratar de vno de sus cauallos le pinta del modo que llegò al Occeano fatigado del viage, diziendo, que entonces era su aliento humo, y sus relinchos fuego, bien que era su freno espumas, aduirtio la dificultad en tener espumas el freno, auiendo dicho que el aliento era humo, y fuego los relinchos; y assi la facilitò con reparo cuydadoso. Virgilio en el lib. 3. Georg. dixo hablando del cauallo.

Collectumque premens voluit sub naribus ignem.

Y Sil. Ital. lib. 6.

—*Frenoque teneri*
Impatiens, crebros expirat naribus ignes.

Y Nemesiano in Cyneg.

Fumant humentes calida de nare vapores.

Claudiano in cons. 4. Honor.

—*Spumosis morsibus aurum fumat.*

—ILVSTRAVA
LAS COLVNAS ETON QVE ERIGIO *El Griego* DO EL CARRO DE LA LVZ SVS RVEDAS *Laua*] Llegando en la forma referida, dize, que Eton ilustraua las colunas que leuantò el Griego, donde laua sus ruedas el carro de la luz. Eton fingio la antiguedad, que era vno de los quatro cauallos q̃ tirauan el carro del Sol. Ouid. en el 2. de los Met.

Interea volucres Pyrois, Eous, & Æton
Solis equi, quartusque Phlegon.

Fulgenc. lib. 1. cap. 11. Mitholog. lo confirma, bien que en el nombre de los otros tres no concuerda. Las causas de sus nõbres pueden ver en el lugar citado. Mart. en el lib. 8. Epig. 21. pone solos dos cauallos del Sol, y el vno dellos Eton.

Quid Cupidum Titana tenes? iam Xontus, & Æthon
Fræna volunt.

El Griego que leuantò las colunas fue Hercules el hijo de Iupiter, y Alcmena, que llamaron el Tebano, a quien impuso Iuno las fatigas memorables que fenecio gloriosamente. Refiere Suydas, que auiẽdo llegado Hercules hasta Cadiz, y viẽdo por el gran ruido y obscuridad del Occeano, que no se podia nauegar mas, leuantò vnas colunas que los Gaditanos tenian, para q̃ siruiessen de señal, que solo hasta alli se podia llegar, sus palabras son: *Hactenus progressus Hercules, cùm ob sonitum & tenebras vlterius tendere non posset: columnas ab indigenis sumptas erexit, quibus significaret eousque peruiam esse terram & mare.* Pindaro en la Od. 3. Nem. dize destas colunas: *Quas Deus heros statuit nauigationis extremæ testes inclitos.* Los Romanos à imitacion de Hercules quisieron, que Cadiz fuesse tambien los terminos de su Imperio. Cic. en la Orac. pro Cai. Balbo: *Quorum* (dize) *mœnia delubra, agros, vt ipse Hercules itinerum, ac laborum suorum: sic maiores nostri imperij, ac nominis populi Romani terminos esse voluerunt.* Por esto Silio Italico lib. 1. hablando de Cadiz escriue.

Atque hominum fines Gades.

Y en el 17.

Terrarum finis Gades, ac laudibus olim
Terminus Herculeis:

Estas colunas (segun Pomponio Mela) son los dos montes que diuiden a Africa de España, por el estrecho que llaman de Gibraltar, y dize, que esto dio motiuo a que los antiguos dixessen, que Hercules diuidio estos dos montes, antes juntos, y

diesse passo al Oceano. Estas son sus palabras: *Deinde mons est prealtus, ei quem ex aduerso Africa extollit, obiectus: hunc Abilam, illum Calpem vocant, columnas Herculis vtrumque addit fama nomini fabulam: Herculem ipsum iunctos olim perpetuo iugo diremisse colles, atque ita exclusum antea mole montium Oceeanum, ad quæ nunc inundat admissum.* Bien se que algunos atribuyen esto de las columnas al Egipcio, y no al Thebano, Philostrato en la vida de Apolonio Tianeo en el lib. 5. hablando de las letras que estauan en los Capiteles destas columnas dize: *Eorumque capita litteris inscripta sunt, non Ægyptijs, neque Indicis, neque ab aliquo penitùs cognitis, Appollonius autem cum de hac re Sacerdotes nihil dicerent, non permittis me, ait; Ægyptius Hercules tacere, quæ sciam; hæ columnæ terrarum, Oceeanique vinculum sunt.* El sitio donde las leuantò se ha referido. Dixo dō Luis, donde el carro de la luz laua sus ruedas; porque los antiguos Poetas fingieron, que el Sol despues de su acostumbrado viage, llegando al Oceano descansa, y laua el carro, y sus cauallos. Silio Italico en el lib. 17. de quien lo tomò don Luis.

——Calpe. Betique lauare
Solis equos dulci consuetus fluminis vnda.

Si ya no es de Estacio en el lib. 11. Tebaid.

Iam pater Hesperio flagrantem gurgite currum
Abdiderat Titan, alijs rediturus ab vndis.

Comun es esta descripcion del anochecer a los Poetas antiguos, Auson. in Mos.

Condiderat iàm Solis equos Tartessia Calpe,
Stridebatque freto Titan insignis Ibero.

Senec. in Herc. Oet.

Dum lassa Titan mergat Oeceano iuga.

Sil. Ital. lib. 11.

Atque vbi fessus equos Titan immersit anhelos
Flammiferum condunt fumanti gurgite currum.

Ouid. lib. 11. Metamor.

Pronus

Pronus erat Titan, inclinatoque petebat
Hesperium Temone fretum.

Y Virgilio en el 11. de sus Æneidas.

Ni roseus fessos iam gurgite Phœbus Ibero
Tingat equos, noctemque, die labente, reducat.

Fabulizaron los antiguos Españoles, que el Sol moria en el Oceano con gran ruido, de la suerte que vn hierro ardiendo si se mete en el agua. Cleomed. li. 2. *Solem se Oceano mergentē, quemdam strepitum edere extinctum, qualem à ferro candenti aquæ immerso fieri videmus.* Y Possidonio apud Strabonem lib. 1. *Vt vulgi fabula referi, apud sacrum promontorium in extrema Hispania Solem occidere, & magnum edere strepitum, quasi si mare strideret, sibilaretque, Sole dum in fundum defertur extincto.* A esto aluden muchos de los lugares referidos de los Poetas. Dieron motiuo a esta fabula dos opiniones ignorantes de los antiguos. La vna, pensar que el Sol era hierro ardiente, ò piedra encendida. La otra, que el Sol moria cada dia en el mar, y que el que vian el siguiente era diferente; assi lo sienten, por opinion del erudito Martin del Rio, Anaxagoras, Democrito, y Metrodoro; otros que descansaua en el mar Hesperio, que es el Oceano para boluer al viage acostumbrado. Estac. en el lib. 3. de sus Thebay. lo escriue elegantissimamente.

Soluerat Hesperij deuexo margine Ponti
Flagrantes Sol pronus equos, rutilamque lauabat
Oceani sub fonte comam, cui turba profundi
Nereos, & rapidis accurrunt passibus horæ,
Frœnaque & auratæ textum sublimè coronæ
Diripiunt, laxant calidis humentia loris
Pectora, pars meritos vertunt ad mollia iugales
Gramen, & erecto currum temone supinant.

Para declarar este mismo concepto, dixo nuestro Poeta, que ilustraua las colunas de Hercules, Eton, no porque el Sol dexe desde que nace de ilustrarlas, pero de la suerte que vna luz puesta en vna sala, aunque la alumbra toda, ilustra mas

aquella parte dõde la acercá; assi el Sol alũbrando, desde que sale a nuestro Emisfero, todas las partes del quando se va acercando al Occidente ilustra mas aquella parte Occidẽtal donde, como auemos dicho, leuantò sus columnas el grãde Alcides. Puso a Eton por todos los cauallos del Sol, como Macial a Xanto, y a Eton, en el lugar citado, tomando la parte por el todo, figura (como otras vezes auemos dicho) sinedoque. El carro de la luz dixo por el carro del Sol, figura Metonimia, donde puso el efecto por la causa.

QVANDO DE AMOR EL FIERO IAYAN *Ciego*] Quando ciego de Amor el fiero jayã. El Amor como ya diximos se llama ciego, porque haze ciegos a los amantes, parece que alude a lo que Ouidio refiere q̃ respondio Polifemo al que le pronistico que Vlisses auia de cegar.

—— Lumen que quod vnum
Fronte geris media, rapiet tibi, dixit, Vlisses:
Risit: & ò vatum stolidissime, falleris, inquit:
Altera iam rapuit.

LA CERVIZ LE OPRIMIO A VNA *Roca braua*] Impropio Epiteto de la roca, al parecer, si ya no la llamo braua, por que la batia el mar, brauo, casi siempre en aquella parte, y esto se da a entender mas en lo subsquente: dixo q̃ oprimio la ceruiz de la roca, por significar la pesada grandeza de Polifemo, imitò a Ouidio en este Hiperbole en el lib. 13. de sus Met.

—— Et aut gradiens ingenti littora passu
Degrauat.

Ceruiz es la parte posterior del cuello, que desciende desde el cogote al espinaço, aqui por translacion lo eminente de la roca.

QVE A LA PLAYA DE ESCOLLOS NO *Desnuda* LANTERNA ES CIEGA, Y ATALAYA MVDA] Que a la playa, no desnuda de escollos, es lanterna ciega, y atalaya muda, esto es, que a la playa, peligrosa por los escollos, sir-

sirue su grandeza de lanterna; bien que sin luz, y de atalaya que mudamente auisa al naucgante que la huya. Atalaya es el lugar eminente, de donde se descubre la campaña, llamanse tambien atalayas los que assisten a ellas, estos dan auiso con ahumadas de dia, y fuegos de noche, si ay enemigos, o esta seguro el campo. Su Etimologia veras en el Tesoro de la lẽgua Castellana, en la diccion atalaya. Larterna es la torrecilla de hojas de cuerno, o laminas de vidro, donde se lleua encendida luz, y cerrada, porque el ayre no la mate, con estas acostumbramos andar las noches obscuras. Dixose del nombre Latino *Laterna à latendo*, los antiguos la vsaron, como consta del Epig. 59. del. de Marcial.

Dux laterna viæ clausis feror aurea flammis,
Et tuta est gremio paruæ lucerna meo.

Y de Plauto in Amphitri. donde Mercurio pregunto a Sosia.

Quo ambulas tu, qui Vulcanum in cornu conclusum geris?

Sympos. apud Math. Rader.

Cornibus apta cauis, tereti perlucida vitro
Lumen habens intus diuini sideris instar.

Y Lucret. lib. 6.

Præterea lumen per cornu transit.

Vsaron tambien antiguamente lanternas de vexigas, como parece de Mart. en el mismo lib. Epig. 60

Cornea si non sum, numquid sum fuscior? aut me
Vesicam, contra qui venit esse, putat?

Mateo Radero dize, que estas vsauã los pobres, y las de cuerno los ricos. Las mas estimadas por lo transparente eran las Africanas, consta de Plauto en la Aulul. donde dize por encarecimiento

Ita is pelucet quasi laterna Punica.

44 *Arbitro de montañas, y ribera,*
Aliento dio en la cumbre de la roca
A los albogues, que agregò la cera
El prodigioso fuelle de su boca,
La Ninfa los oyò, y ser mas quisiera
Breue flor, yerua humilde, tierra poca,
Que de su nueuo tronco vid lasciua,
Muerta de Amor, y de temor no viua.

ARBITRO DE MONTAñAS, Y RIBERA]
Iuez de montañas, y ribera. Arbitro *Iudex est honorarius non à lege datus, sed ab iis, qui litigant, lectus, qui totius rei habet potestatem, dictus ab arbitrando, id est, existimando.* Dize, que era juez de montañas, y ribera; porque puesto en vna roca, se aumentaua su excessiua grandeza, y assi sojuzgaua las montañas, y ribera. Este lugar que eligio Polifemo, y la hora, describe Ouidio, à quien imitò don Luis.

Prominet in pontum cuneatus acumine longo
Collis, vtrumque latus circumfluit æquoris vnda,
Hùc ferus ascendit cyclops, mediusque resedit.

Pero ambos lo tomaron de Teocrito en el Idilio 11. que intitula: Cyclops.

——Sedens autem in rupe
Alta, in pontum prospectans talia cantabat.

ALIENTO DIO EN LA CVMBRE DE LA Roca A LOS ALBOGVES QVE AGREGÒ LA CERA EL PRODIGIOSO FVELLE DE SV BOCA]
En la cumbre de la roca dio el prodigioso fuelle de su boca aliento à los albogues, que juntò la cera. Fuelle es vn instrumēto conocido, para coger ayre, y boluerle a dar; tiene diuersos vsos, porque ay fuelles de herrero cō que enciende la fragua, otros fuelles para qualquier fuego que se quiera soplar, y fuelles de organo, con que se da aliento al secreto, y de alli a los

caños

canos del organo. A estos vltimos compara don Luis la boca de Polifemo; porque en el instrumento de los albogues, como ya referimos, se forma el sonido con los soplos de la boca, de la suerte que oy en las chirimias, o cornetas.

LA NINFA LOS OYO] Oyò Galatea los albogues.

——Y SER MAS QVISIERA] Y quisiera mas ser.

BREVE FLOR, YERVA HVMILDE, *Tierra poca*,

QVE DE SV NVEVO TRONCO VID *Lasciua*] Pequeña flor, humilde yerua, y poca tierra, que vid lasciua de su nueuo tronco; esto es, antes que estar abraçada lasciuamente de su nueuo amante Acis. Valiose desta metafora, porque la vid (que en Latin se dize. *Vitis a vino ferendo*, como quiere Varron en el lib. 4. de la lengua Latina. *Siue quòd inuitet ad spem percipiendarum vuarum*, segun el mismo Autor en el lib. 1. de rer. rusti. cap. 13.) ama la vnion con los arboles, porque arrimandose a ellos crece. Quintil. lib. 1. cap. 2. *Vt vites arboribus applicitæ inferiores prius apprehendendo ramos in cacumina euadunt*. Este maridage de las vides con los arboles es celebradissimo de los Escritores por su vtilidad. Plinio en el libro 17. cap. 23. da para este efeto el primer lugar entre los arboles al olmo, porque arrimandose a el las vides, dan excelentissimos vinos. Con esto se conforman frequentissimamente los Poetas, y Escritores de las cosas rusticas. Virgilio libro 1. Georg.

Quid faciat lætas segetes: quo sidere terram
Vertere, Mæcenas, vlmisque adiungere vites
Conueniat.

Catulo haze elegantissima comparacion de la muger a la vid, a que parece aludio D. L.

Vt vidua in nudo vitis, quæ nascitur aruo,
Nunquam se extollit, nunquam mitem educat vuam:
Sed tenerum prono deflectens pondere corpus
Iam iam contingit summum radice flagellum,

Hanc nulli agricolæ, nulla coluere iuuenci:
At si forte eadem est ulmo coniuncta marito,
Multi illam agricolæ, multi accoluere iuuenci:
Sic virgo, dum intacta manet, dum inculta senescit,
Quum par connubium maturo tempore adepta est,
Cara virgo magis, & minus est inuisa parenti.

Esto trata largamente Columela en el lib. 5. de las cosas rusticas, cap. 6. donde lo podras ver. Garcilasso de la Vega, en la Egloga 1. se vale desta Metafora.

Viendo mi amada yedra
De mi arrancada, en otro muro asida,
Y mi parra en otro olmo entretexida.

MVERTA DE AMOR Y DE TEMOR NO VIVA] Muerta de Amor de Acis, y no uiua de temor de Polifemo. Es frasi comũ entre nosotros dezir muerto de Amor ò de temor al que quiere, ò teme demasiadamente.

45. *Mas (cristalinos pampanos sus braços)*
Amor la implica, si el temor la anuda
Al infelice olmo, que pedaços
La segur de los zelos hara aguda,
Las cauernas en tanto, los ribaços
Que ha preuenido la zampoña ruda,
El trueno de la voz fulmino luego,
Referildo Pierides os ruego.

MAS (CRISTALINOS PANPANOS SVS *braços*] AMOR LA IMPLICA, SI EL TEMOR *La anuda* AL INFELIZE OLMO] Mas si el temor anuda a Galatea, Amor la enreda al infelize olmo, siendo pampanos cristalinos sus braços. Continuo la Metafora hermosissimamente, tocando ambos efectos de temor, y de Amor. Virgilio. en el lib. 7. de sus Eneid. para ponderar la fuerça de vn gran temor, dize.

Et trepidæ matres pressere ad pectora natos.

Y Seneca in Thiest.

Pallidæ matres tenuere natos.

Y el Ariost. en su Orlando furioso, canto 27. estancia 101.

Si strinsero le madri i figli al seno.

Al qual imito aquel insigne Poeta Lusitano Luis de Camoes en el 4. canto de sus Lusiad.

E as mais q̃ o son terribil escuitaraon
A os peitos os filhinos apertaraon.

Por ser propio del que teme, especialmente si es muger, ò niño, el abraçarse de la madre, ò del amante. Senec. en la Controuersia 29. *Quid expauisti puella? quid ad sinus meos confugisti?* De Caton refiere Plutarco en su vida, que culpando a Manlio, por auer besado a su muger delante de su hija, dixo de si, que nunca abraçaua a su muger; *Nisi magno intonitru*, y dezia por donaire, *se beatum tantum esse tonante Ioue.* Y esto era, porque quando tronaua se acogia Caton temeroso a los braços de su muger.

QVE PEDAZOS
LA SEGVR DE LOS ZELOS HARA AGVDA]

Al qual olmo hara pedaços la aguda segur de los zelos de Polifemo. Segur es vn genero de instrumento para cortar los arboles, el inuentor segun Plin. en el lib. 7. c. 56. fue Pētesilea Amaçona. Por lo qual las llamā los Poetas *securigeras.* Val. F. li. 5

Vt que securigeras simul auerit ira cateruas.

Los Magistrados antiguamēte en Roma traian delante de si los q̃ llamauan Lictores, con vnas segures embueltas en vnas varas, ò mimbres, y atadas con vnas cuerdas. Plutarc. en la vida de Paul. Emil. dize, que los Pretores trahian seis, y los Consules doze. Lleuauan estas insignias, representando en ellas el poder que tenian para castigar; las varas seruian de açotar reos, las cuerdas para atarlos, y las segures para cortarles las cabeças. Los zelos son vna enfermedad del animo, q̃ procede del temor que otro goze el bien que se dessea, o se possee,

Cicer. 4. Tuscul. *Obtrectatio autem est ea, quam intelligi zelotypiam volo, ægritudo ex eo quòd alter quoque potiatur eo, quod ille ipse concupiuerit.* Desta passion han escrito tantos, que seria vanissima fatiga aumentar este volumen con mayores discursos pondre solo vn epigrama ingenioso de Paserac.

Æra turbabat nimbis grauis Auster, & Iris
Cæruleo pluuias ore bibèbat aquas.
Prospexit mea lux: subrisit Iupiter illi,
Fugere & toto nubila pulsa Polo,
Quid facis? exclamo, patulas mala claude fenestras.
Nam mihi riualem nec placet esse Iouem.

LAS CAVERNAS EN TANTO, LOS RIBAZOS QVE HA PREVENIDO LA ZAMPOñA RVDA] En tanto que temerosa Galatea se abraça con Acis, las cauernas y ribazos que auia preuenido el instrumento rudo de Polifemo para el formidable canto suyo.

EL TRVENO DE SV VOZ FVLMINO LVEGO] Fulminò luego el trueno de su voz. Describe en metafora del rayo lo horrible de la voz del Ciclope, diziendo, que las cauernas y ribazos que auia atemorizado el son de su instrumento, hiriò luego el trueno de su voz, como suele el rayo. Cauerna es el lugar hueco, o sea en peñas, o en la tierra, o en otra maquina qualquiera. Virg. hablando del cauallo de Troya, dize en el lib. 2. de sus Æn.

Insonuere cauæ, gemitumq; dedere cauernæ.

Ribazo es la cuesta pendiente con algunas dexas, al modo de gradas. Dixose, segun Couarruuias del nombre Italiano, *Balzo*, çampoña diximos ya que cosa fuesse, y no se, como siendo diferente instrumento que los albogues, lo pone como vna cosa misma don Luis: Yo entiendo que quiso significar aqui solamente el instrumento rudo, y no el genero.

REFERILDO PIERIDES OS RVEGO] Esta figura se llama Apostrofe. Imitò a nuestro Garcilasso de la Vega en la egloga 1.

Lo

Lo que cantò tras esto Nemoroso,
Dezidlo vos Pierides.

Que lo tomò de Virgil. en la Eglog. 8.

— *Vos, quæ responderit Alphesibœus,*
Dicite Pierides:

Llamaronse las Musas Pierides, ò Pierias del mõte Pierio de Tracia. Fest. Pompeyo. *Pierides Musæ dicuntur propter amœnitatem, & solitudenem Pierij montis, quo ex secretis locis propter studia liberalia delectantur.* Otra razon da Ciceró en el lib. 3. de Natur. Deorũ. *Pierias, & Pierides à Poetis appellari, quod Pierio patre ex Antiopa natæ sint.*

46 *O bella Galatea, mas suaue*
Que los claueles que tronçò la Aurora
Blanca, mas que las plumas de aquel aue
Que dulce muere, y en las aguas mora,
Ygual en pompa al paxaro que graue
Su manto azul de tantos ojos dora,
Quantas el celestial zafiro estrellas,
O tu que en dos incluyes las mas bellas!

O BELLA GALATEA] Esta Cantilena de Polifemo tomo Ouidio de Teocrito en el Idilio 11. Y nuestro Poeta imito a Ouid. en el lib. 13. de Met.

— MAS SVAVE
QVE LOS CLABELES QVE TRONCO *La aurora*] Mas suaue que los claueles que se cortaron a la aurora, Las flores siempre se cogen antes que salga el Sol, para hazer los ramilletes, porque no estando ofendidas de sus rayos, tienen mas suaue olor.

BLANCA MAS QVE LAS PLVMAS *De aquel aue*
QVE DVLCE MVERE, Y EN LAS AGVAS *mora*] Mas blanca que las plumas de a quel aue que delce mẽte

inuere, y habita en las aguas: perifrasis del Cisne, del qual pudieramos escriuir no breue volumen: pero dire solamente lo mas aproposito deste lugar. El Cisne que los Latinos llamaron *Cignus seu Cienus*, del nombre Griego *Cycnus* dize san Isidro en el lib. 12. de sus Etimol. cap. 7. que se llamò assi: *Eo quòd carminis dulcemem modulatis vocibus fundit*: la causa porque afirman que canta tan suauemente refiere que es: *Quia collum longum, & inflexum habet, & necesse est eluctantem vocem per longum, & inflexuosum iter varias reddere modulationes*, dizese tambien en Latin. *Olor quòd sit totis plumis albus*: Assi lo escriue el mismo autor en el lugar citado, esta es aue de candidissimas plumas, sin mezclarsele otra ninguna color, solamente el pico y los pies tiene colorados: por esto hizieron comparacion della los antiguos Poetas a las mayores hermosuras q̃ celebrarõ. Virg. en la Egl. 7. de quiẽ lo tomò D. Luis.

Nerine Galatea Thymo mihi dulcior hiblæ
Candidior Cycnis.

Y Mart. en el lib. 4.

Toto candidior puella Cycno.

Afirman muchos, que el Cisne quando quiere morir canta dulcissimamẽte. Seneca en su Hipolito.

Candidas ales modò mouit alas,
Dulcior vocem moriente Cygno:

Ouid. en el lib. 2. de los Fastos.

Flebilibus numeris veluti, canentia dura
Traiectus penna tempora, cantat olor.

Y en la Epistola de Dido a Eneas.

Sic vbi fata vocant vdis abiectus in herbis
Ad vada Mæandri concinit albus olor.

Mat. en el lib. 13. Epig. 74.

Dulcia defecta modulatur carmina lingua
Cantator Cygnus funeris ipse sui.

Y Estat. en el lib. 2. Silu.

— *Nec soli celebrant sua funera Cygni.*

Platō in Phœdone afirma lo mismo, y dize, q̄ por sobrada alegria de morirse cantan, y no por tristeza. *Illi quidem quando se breui præsentiunt morituros, tunc magis admodum dulciusque canunt, quam antea consueuerint, læti, quod ad Deum sint, cui seruiunt, iam migraturi.* El Cisne està consagrado a Apolo, la razon que da este mismo autor, es porque adiuina los bienes de la otra vida: y por esto, como refiere en el lugar citado, canta mas dulcemente el dia de su fin. Fue hieroglifico de muchas cosas, lee a Pierio Valeriano lib. 23. c. 1. Fuera de los autores referidos siguen esta opinion de que cāta el Cisne en su muerte Calimaco, Esquilo, Aristofanes, Antipatro, Euripides, Aristoteles, Philostrato, Opiano, Tzetzes, Lucrecio, Ciceron, Vuotono, Geronimo Cardano: a los quales sigue nuestro Poeta quando dize, que dulce muere; porque muere en tre el dulce halago de su propio canto. Plinio tiene por fabulosa esta opinion: assi escriue en el lib. 10. cap. 23. *Olorum morte narratur flebilis cantus falso, vt arbitror aliquo experimentis.* Esto mismo sientē Ateneo, y Eliano, y de los modernos Iulio Escalig. Brodeo, Pierio Valeriano, y la experiēcia mas seguro autor, pues hasta oy he visto quien le aya oydo cantar en algun tiempo. El erudito Iuan Luis de la Cerda nota agudamente, que del batir de las alas del Cisne resulta vn son al modo de siluo, que dio motiuo al canto tan celebrado de los antiguos y modernos autores, trae algunos lugares que lo comprueuan, lee sus comentarios a la 9. Egloga de Virgilio. Ama esta aue los rios, donde casi siempre habita, y en los estanques mas propiamente, segun Arist. Ouid. en el lib. 2. de sus Met. descriuiendo la transformacion del primero de Faeton, dize.

Fit noua Cynus auis, nec se Cœloque Iouique
Credit, vt iniustè missi memor ignis ab illo
Stagna petit, patulosque lacus, ignemque perosus,
Quæ colat elegit contraria flumina flamis.

Y Virgil lib. 11. Eneid.

Dant sonitum rauci per estagna loquacia Cyni

Y assi dixo don Luis que mora en las aguas.

YGVAL EN POMPA AL PAXARO, *Que graue* SV POMPA AZVL DE TANTOS OJOS DORA QVANTAS EL CELESTIAL ZAFIRO *Estrellas*]

Ygual en esplandor al paxaro que graue dora su manto azul de tantos ojos quantas, el Cielo tiene estrellas. Pompa vale el acompañamiento sumptuoso, ora sea de alegria ò tristeza, en Latin *Pompa, æ*, por translacion significa todo esplendor, y magnificencia. A mi parecer puso en este sentido don Luis esta diccion pompa, por seguirse luego la Metafora de estrellas, si ya no es que lo dixese para dar a entender las muchas perfecciones que ostentaua en su hermosura Galatea, El paxaro a q̃ la compara es, el q̃ llamamos en España pauo real, cuyas plumas sõ hermosissimas. Plinio en el lib. 10 cap. 20. escriue desta aue: *Omnesque reliquas in his pauonum genus, cum forma, tũ intellectu eius & gloria. Gemmantes laudatus expandit colores, aduerso maximè Sole, quia sic fulgentius radiant. Simul vmbræ quosdam repercussus cæteris, qui in opaco clarius micant, conchata quærit cauda: omnesque in aceruum contrahit pennarum, quos spectari guadet oculus.* Elegantissimamente le pinta Tertuliano en el lib. de Pallio. *Quamquam & pauo pluma vestis, & quidem de cataclitis; imo omni conchylio depressior qua colla florent, & omni patagio inauratior, qua terga fulgent, & omni syrmate solutior, qua caudæ iacent, multicolor, & discolor, & versicolor, nunquam ipsæ, semper alia, & si semper ipsa quando alia, totiens denique mutãda quotiens mouenda.* Es simbolo de la muger hermosa, y gallarda, que se precia de serlo, segun la comparacion que haze Ouid. en el lib. 1. de Arte amandi, de q̃ se acordò nuestro Poeta en la suya.

Laudatas ostendit, auis Iunonia pennas:
Si tacitus spectes. illa recondit opes.

El primero q̃ en Roma mato el Pauo real para comer, segun Plinio en el lugar referido, fue Hortensio, en la suntuosa cena del Sacerdocio, Marcial escriue vn Epigrama galātissimo en el lib. 13. desta aue.

Miraris quoties gemantes explicat alas,
Et potes hunc sæuo reddere durè coquo?

El eruditissimo Mateo Radero quiere que Marcial dixesse *gemmantes alas*, por auerse comprado con immenso precio esta aue, porque se truxeron primero de Asia a Europa, yo(si es licito en tāto varon emienda) afirmare q̃ no lo dixo Marcial, sino por lo resplandeciente y hermoso, como su contemporaneo Plinio en el lugar citado *gemmantes laudatus expādit colores*. Es Hieroglifico de las riquezas, y de otras cosas. Lee a Pierio Valeriano lib. 24. cap. 1. y de las propiedades y naturaleza suya a Opiano, Varron, Columela Alberto, y Gesnero Imito en esta comparacion nuestro Poeta a Ouid. en el 13. lib. de sus Met. donde Polifemo en su canto dize de Galatea.

Laudato pauone superbior.

Llamò al cielo celestial zafiro cō mucha propiedad, por la semejança que tienē, san Isidoro en lib. 16. de sus E timol. cap. 9. hablādo desta piedra dize: *Saphirus cæruleus est cum purpura habens pulueres aureos sparsos*. Y Plinio en el lib. 37. cap. 9. *Saphirus enim & aureis pūctis collucet*. Y por ser el zafiro hieroglifico del decimo cielo, segun Pier. Valer. lib 41. cap. 39. *Species* (dize) *tamē ea saphirei throni, vt ab Isaache Philosofo explicatur, decimum cælorum orbem designat, Empyreū ab alijs vocitatum: ex colore siquidem saphiri nitorem intelligunt illius lucis, quæ omnen supereminet lucem. Throni vero similitudo immobilitatem eius indicat, siquidem orbis ille fixus manens, & quietus esse perhibetur In diuinis sane litteris legere est, tuebuntur pij quæ sub pedibus Dei sunt, quasi opus lapidis saphirei*. En la 13. estancia dixo don Luis, descriuiendo la hermosura de Galatea, el mismo concepto agora le dize Polifemo.

OTV QVE EN DOS INCLVYES *Las mas bellas*] O tu Galatea que en las dos estrellas de tus ojos comprehendes las mas bellas del Cielo.

47 *Dexa las ondas, dexa el rubio coro*
De las hijas de Tetis, y el mar vea
Quando niega la luz vn carro de oro,
Que en dos la restituye Galatea:
Pisa la arena, que en la arena adoro
Quantas el blanco pie conchas platea,
Cuyo bello contacto puede hazerlas,
Sin concebir rocio parir perlas.

DEXA LAS ONDAS, DEXA EL RVBIO CORO DE LAS HIJAS DE TETIS] Dexa l sondas del mar, y el rubio coro de sus hijas. Tetis fue hija de Nereo y Doris de cuya grande hermosura se enamorò Iupiter, pero auisado de Proteo, que los hados auian dispuesto, que el que naciesse de Tetis, fuesse mayor que el padre (pronosticò que se verifico despues en Achiles) temeroso Iupiter dexo intacta la Ninfa, no queriendo que le excediesse alguno: y por esta causa la mandò casar con Peleo, del qual tuuo a Achiles, que se auentajò a su padre. Ouid. lib. 11. de sus Met.

Namque senex Thetidi Proteus prædixerat vdæ
Concipe, mater eris iuuenis, qui fortibus armis
Acta patris vincet, maiorque vocabitur illo.
Ergo ne quidquam mundus Ioue maius haberet
Quamuis haud tepidos sub pectore senserat ignes
Iupiter æquoreæ Thetidis connubia vitat
Inque sua Aeacidem succedere vota nepotem
Iussit, & amplexus in virginis ire marinæ.

Pero aqui nuestro Poeta puso a Thetis por el mar, como Virgilio en la Egleg. 4.

Quæ

Quæ tentare Thetin ratibus.

Figura Metonimia.

Y EL MAR VEA

QVANDO NIEGA LV LVZ VN CARRO *De oro,*

QVE EN DOS LA RESTITVYE GALALEA]

Y vea el mar, que si vn Sol niega ya la luz, en los dos Soles de de sus ojos, la restituye Galatea. Aduierte, que quãdo descriuio que se ponia el Sol, le llamo carro de luz.

Do el carro de la luz sus ruedas laua.

PISA LA ARENA, QVE EN LA ARENA *Adoro,*

QVANTAS EL BLANCO PIE *Conchas platea*]

Pisa la arena, que en la arena adoro quantas conchas platea tu blanco pie; esta repeticion se llama Epizeuxis figura muy frequente en los Poetas.

CVYO BELLO CONTACTO PVEDE *Hazerlas*

SIN CONCEBIR ROCIO PARIR PERLAS]

Cuyo hermoso tocamiento puede hazer q̃ paran perlas sin concebir rocio. La concha q̃ cria perlas, a que alude nuestro Poeta, es la q̃ llamamos nacar, esta segũ lo que escriue Ateneo en el lib. 3. tiene la semejãça del pectine, de q̃ haze relacion Plinio en el lib. 9. cap. 33. La qual parece q̃ es la que en Castilla llamamos Venera de Santiago, por auer muchas en el mar de Galicia, y por traerlas en los sombreros los peregrinos que vienen de alla. La forma deste pescado es dos conchas estriadas vna arriba, y otra abaxo, y en cada vna ay dos orejuelas que adornan, y acõpañan la cabeça de la concha al vno y otro lado, por la parte dõde tiene las orejas es angosta, y desde alli se va ensanchando en forma de circulo la concha de encima es muy concaua, y la que esta de baxo aplanada, que solo parece seruir de asiento de la otra: pero el nacar, ò madre de perlas, como otros la llaman, no es estriada como el pectine, sino llana, y no tiene dos orejas, sino sola vna, es gruessa, y de vn color plateado, mayormente por dentro, y por de fuera roxa. Llamaron la madre de las per-

las

las, porque aunque se hallan en otras, son mejores las que se sacan destas. Quando el tiempo del año es apto, se abren ellas mismas, y se lleuan de rocio, del qual se formã las perlas, buenas, o malas, segun el rocio que recibieron. Plinio en el lugar alegado escriue; *Origo, atque genitura conchæ, est haud multum ostrearum conhis differens. Has vbi genitalis anni stimulauerit hora, pandentes sese quadam oscitatione impleri roscido conceptu tradunt, grauidas postea eniti: partumque concharum esse margaritas pro qualitate roris accepti si purus influxerit candorem conspici: si vero turbidus, & fætum sordescere: eumdem pallere Cælo minante conceptum: ex eo quippe constare, Cælique eis maiorem societatem esse quam maris: inde nubilum trahi colorem, aut pro claritate matutina serenum.* Y lo demas que se sigue. Iulio Solino refiere casi las mismas palabras. Las mejores perlas son, las que se crian, como ya auemos dicho, cerca de Arabia, en el Seno Persico del mar roxo. Fuera de los lugares entonces aduertimos. Propert. en la Eleg. 13. del lib. 3.

Inda cauis aurum mittit formica metallis,
Et venit è rubro concha Erycina salo.

Y en la Eleg. 14. del lib. 1.

Tunc mihi pactoli veniunt sub tecta liquores,
Et legitur rubris gemma sub æquoribus.

Tibul. en la Eleg. 3. del lib. 3.

Quid ve in erythreo legitur quæ littore concha
Tinctaque Sidonio murice lana iuuat?

Y en la 1. del libro 4.

Et quascumque niger rubro de littore conchas
Proximus Eois colligit indus aquis.

Y en la 2. del lib. 2.

Nec tibi, gemmarum quidquid felicibus vndis
Nascitur, eoi quà maris vnda rubet

Contacto es nõbre, del participio de *contingo is, contigi, cõtactum*. Perla se dixo *quasi perula*; porq̃ las perlas que se hallan

en

en forma de perillas, son las mejores, segun Plinio, si ya no es que se dixesse de *Perimula*, promontorio de la India, dō de se pescan, como quiere el mismo Autor.

48. *Sorda hija del mar, cuyas orejas*
A mis gemidos son rocas al viento,
O dormida te hurten a mis quejas,
Purpureos troncos de corales ciento:
A al dissonante numero de almejas,
Marino, si agradable no, instrumento,
Coros texiendo estes, escucha vn dia
Mi voz por dulce, quando no por mia.

SORDA HIJA DEL MAR, CVYAS OREJAS A MIS GEMIDOS SON ROCAS AL VIENTO]

Sorda hija del mar, cuyas orejas son para mis gemidos como rocas al viento. Sanazar. en la Egloga 2. que intula Galatea.

Immitis Galatea nihil te munera tandem,
Nil nostræ mouere preces? verba irrita ventis
Fudimus: & vanas scopulis impegimus vndas.

Ouid. en el lib. 13. Met.

His immobilior scopulis.

Y poco despues.

Surdior æquoribus.

Garcilasso de la Vega en la eglog. 1.

O mas dura que marmol a mis quexas.

O DORMIDA TE HVRTEN A MIS QVEXAS, PVRPVREOS TRONCOS DE CORALES *Ciēto*]

O estando dormida te hurten a mis quexas purpureos trōcos de corales ciento; esto es, o ya estes dormida entre purpureos troncos de corales quando yo me quexo. Puso el numero finito por el infinito.

O AL DISONANTE NVMERO DE AL...

MARINO, SI AGRADABLE NO, *Instrumento,* COROS TEXIENDO ESTES] O estes dançando entre otras ninfas, al desconforme son de almexas instrumento marino, pero no agradable. Almexa es cierto genero de conchas del mar, Laguna sobre Dioscorides cap. 6. lib. 2. refiere que es nombre Portugues, otros quieren que sea Arabigo, puso don Luis el numero por la musica; porque todo concento y harmonia, consta de numeros, Virgilio Eglog. 9.

Quid, quæ te pura solum sub nocte canentem
Audieram? numeros memini, si verba tenerem.

Y Ouid. en la Eleg. 1. del lib. 4. de Trist.

Hoc est cur cantet vinctus quoque compede fossor:
Indocili numero cum graue mollit opus.

Texiendo coros dixo, tocádo con propiedad el modo de los antiguos, que era entretexerse los que dançauan de la suerte que en España se vía en los bayles de muchos. Vitorin. en el lib. de Comed. dize que los instituyò Teseo boluiédo de Creta en memoria de las torcidas y rebueltas calles del laberinto. Es propiamēte el coro, que en España llamamos corro, vna multitud de personas q̃ cantã o baylan; porque consta de vozes y cõcento de muchos, como refiere Senec. en la Epist. 84. *Non vides quam multorum vocibus chorus constet? vnus tamen ex omnibus sonus redditur, aliqua illic acuta est, aliqua grauis, aliqua media, accedunt viris fœminæ interponuntur tibiæ singulorum illic latent voces, omnium apparent.* En las Comedias antiguas, y en las Tragedias eran comunes los coros, los quales seruian de cantar las cosas referidas, y otras a proposito de lo que se representaua. Horacio en su Arte poetica refiere el oficio que auian de hazer.

Actoris partes chorus officiumque virile
Defendat: neu quid medios intercinat actus,
Quod non proposito conducat & hæreat aptè
Ille bonis faueatque, & concilietur amicis,
Et regat iratos, & amet peccare timentes:

Ille dapes laudet mensæ breuis, ille salubrem
Iustitiam, legesq; & apertis otia portis:
Ille tegat commissa, Deosq; precetur & oret,
Vt redeat miseris, abeat fortuna superbis.

Lee a Martin del Rio syntagm. Tragediæ Lat. cap. 7. q̃ intitula *de Choris*, dõde hallaras todo lo demas q̃ aqui falta.

—— ESCVCHA VN DIA MI VOZ POR DVLCE QVANDO *No por mia*] Escucha si quiera vn dia mi voz, por ser dulce, ya q̃ no por ser mia. Teocrito en el Idilio 11. a quiẽ imito don Luys.

Fistula vero canere scio, vt nemo Cyclopum hic,
Te, charum, dulceque pomum, & me ipsum simul cantu celebrans,
Idque sæpius ad noctem intempestam.

49 *Pastor soy, mas tan rico de ganados,*
Que los valles impido mas vacios
Los cerros desparezcô leuantados,
Y los caudales seco de los rios,
No los que de sus vbres desatados,
O deriuados de los ojos mios,
Leche corren y lagrimas que yguales
En numero a mis bienes son mis males,

PASTOR SOY, MAS TAN RICO DE *Ganados*] Pastor soy, pero soy tan rico de ganados.

QVE LOS VALLES IMPIDO MAS VAZIOS] Que embaraço con ellos los valles mas desocupados.

LOS CERROS DESPAREZCO LEVANTADOS] Y desparezco los lauantados cerros con la multitud que los ocupa.

Y LOS CAVDALES SECO DE LOS RIOS] Y seco los caudales de los rios beuiendo sus aguas. Toca los ge-

generos de ganados que guardaua Polifemo, diziendo, que las ouejas embaraçauan los valles, por ser propio a este ganado apacentarse en los valles, y las cabras desotrecian los cerros, por ser los montes mas aproposito para ellos, y que secaua los caudales de los rios con las vacas, porque en las riberas de los rios se pasta mejor este ganado. Excediò a Ouid. de quien lo imitò en el lib. 13. de sus Met.

Hoc pecus omne meum est; multæ quoque vallibus errant.
Multas sylua tegit, multæ stabulantur in antris.
Nec (si fortè roges) possem tibi dicere quot sunt:
Pauperis est numerare pecus.

Dirà alguno, que esta voz pastor està recibida en nuestro idioma solamente en aquel que guarda ouejas, y que fue impropio aplicarsele las cabras, y vacas, llamandose el que guarda aquellas cabrero, y el que apacienta estas, vaquero: pero estos son escrupulos tan veniales, que no necessitan de defensa.

NO LOS QVE DE SVS VBRES DESATADOS,
O DERIVADOS DE LOS OJOS MIOS.
LECHE CORREN, Y LAGRIMAS.] Hermosissimo afecto, donde el Poeta describe la abundancia de leche de su ganado, y el continuo llanto suyo, causado de su passion amorosa. Dize pues, que aunque la multitud de sus vacas seca los caudales de los rios, beuiendo sus ondas, no seca los rios, que desatados de las vbres de las propias vacas, corren leche, ni los que deriuados de los ojos de Polifemo corren lagrimas. Alguno culparà a Don Luis, porque dize los ojos, auiendo referido, que tenia solamente vno en la frente, pero serà injusta obiecion, porque los Poetas antiguos explicauan la grandeza de su afecto, poniendo el plural, por el singular. Seneca en la Tragedia de Med. para significar su ira, la introduze diziendo.

I, nunc superbe, virginum Thalamos pete,
Relinque matres.

Como si dixera, *Pete nuptias Creusæ, me coniugem, factamque ex*

ex te matrem, desere. Y en la de Agamenon indignada y temerosa Clytemnestra.

——Pigra, quem expectas diem?

Pelopia Phrigiæ sceptra dum teneant nurus?

Puso las nueras frigias por Casandra. Y en la Troas hablando Vlisses a Andromaca.

——Non facile est tibi

Decipere Vlissem: vicimus matrum dolos,

Etiam Dearum.

Donde refiere auer vencido el cuydado, y cautela de Clytẽnestra, y Thetis, quitando a la vna a Ifigenia, y a la otra a Achiles, y dize: *Vicimus dolos matrum*, por *dolos matris*, y *dolos Dearũ* por *dolos Deæ*. Y en la Thebayda hablando Iocasta solamente de Edipo, dize afligida por las calamidades que via.

Feci nocente: hoc quoque etiam leue est,

Peperi nocentes

Poniendo en lugar de *nocentem, nocentes*. Otros muchos lugares pudiera traer para esta seguridad de lo que escriuio don Luis, pero a quien no persuadiere la autoridad de los referidos, mal le conuencera la multitud de los Autores, Teocrito en el Idilio referido introduze a Polifemo, que referia a Galatea quanto abundaua su ganado de leche.

Ego tamen, quamquam talis sim, oues mille pasco,

Et ex his optimum mulgens lac bibo.

Y Ouidio en el lib. 13. Met. auiendo referido Polifemo la abundandancia de su ganado, dize.

De laudibus harum

Nil mihi credideris: præsens potes ipsa videre,

Vix sustineat distentum cruribus vber.

Y poco despues.

Lac mihi semper adest niueum: pars inde bibenda

Seruatur: partem liquefacta coagula durant.

Virg. en la Eglog. 2.

Mille meæ siculis errant in montibus agnæ.

Lac mihi non æſtatè nouum, non frigore deſit.

Nueſtro Garcilaſſo imitãdo la grandeza Latina, y Griega, en la 1. Eglo.

Siempre de nueua leche en el Verano,
Y en el Inuierno abundo en mi majada.

—QVE YGVALES EN NVMERO A MIS BIENES SON MIS *Males*] Que los males que padezco por tu cauſa ſon yguales en numero à los bienes que poſſeo, quiſo dezir, que no era menos copioſo el rio, que deſatado de las vbres de ſu ganado corria, que el que ſe deriuaua de ſus ojos, llorando.

50 *Sudando nectar, lambicando olores,*
Senos, que ignora aun la goloſa cabra,
Corchos me guardan mas que auejas flores
Liba inquieta, ingenioſa labra:
Troncos me ofrecen arboles mayores,
Cuyos exambres, ò el Abril los abra,
O los deſate el Mayo, ambar deſtilan,
Y en ruecas de oro rayos del Sol hilan,

SVDANDO NECTAR, LAMBICANDO *Olores*] Sudando nectar, y deſtilando olores. Auiendo referido el Cyclope la abundancia de ſus ganados, y el prouecho, propone agora la riqueza de ſus colmenas, y la multitud dellas, dixo ſudando, por imitar a Virgilio Eglog. 4.

Et duræ quercus ſudabunt roſcida mella.

Y Lactancio en el lib. 7. c. 24. vſa deſta fraſi. *Rupes montium mella ſudabunt.*

SENOS, QVE IGNORA AVN LA *Goloſa Cabra,* CORCHOS ME GVARDAN MAS *Que auejas flores,* LIBA INQVIETA, INGENIOSA LABRA] Mas corchos guardan para mi los ſenos, aun ignorados de la goloſa cabra, que flores guſta inquietamente la aueja, y labra in-

geniosa. Nectar llama el Poeta a la miel, imitando, còmo diximos a Virgilio en el lib. 4. de sus Georg. donde el mismo autor la llama fragrante, de quien lo tomò don Luis, quando dize, distilando olores.

—Redolentque Tymo fragrantia mella.

Senos llama nuestro Poeta los que los antiguos llamaron *Cellas*. Virgil. en el lib. citado.

—Et dulci distendunt nectare Cellas.

Y Valerio Flacco en el lib. 1 Argonaut.

—Dum plenas nectare Cellas

Pandit.

El seno es lo hueco que haze la vestidura, y tambien significa el pecho; en Latin, *sinus curbitas illa, quæ est intra pectoris brachiorumque complexum*. Aqui por translacion vale la concauidad de los panales donde cada aueja labra la miel, dize, que estos aun los ignora la golosa cabra, dando a entender el sitio donde tenia las colmenas, que estaua segun el precepto de Virgilio en el 4 de los Geor. reparado, y seguro deste animal.

—Neque oues, hædique petulci

Floribus insultent: aut errans bucula campo.

Labrar las flores dixo, porque dellas cria la aueja la miel, y labrar vale lo mismo que obrar; y assi dezimos labrar al criar la seda. La aueja q̃ se dixo assi, *quasi apexa*, del nõbre Latino *apes*, es vn animalico de los insectos que buela, y cogiendo el rocio de vna y otra flor, nos cria vn licor tan dulce, como es la miel labrada dentro de los panales artificiosos de la cera. El Eclesiastico en el cap. 11. la difine en esta manera: *Breuis in volatilibus est apis, & initium dulzoris habet fructus illius.* Son tan marauillosas las propiedades, y naturaleza deste animal, que parece impossible el poderlas escriuir en mayor volumen, el Lector podra verlas en Plinio libro onze capit. 5. hasta el 21. y en el 4. de los Georg. de Virgilio, con los Eruditissimos Comẽtarios de Pontano, y Iuan Luis de la

Cerda a este libro, donde admiraras el gouierno, la solicitud y vigilancia deste prouechoso animalico, y su marauillosa generacion; lee tambien a Pierio Valeriano, desde el cap. 1. hasta el 20. del lib. 26. donde hallaràs que es hieroglifico misterioso de cosas.

TRONCOS ME OFRECEN ARBOLES *Mayores*] Los arboles me ofrecen troncos mayores que las colmenas, quiso dezir que fuera de las colmenas q̃ tenia, le ofrecian los arboles sin beneficio alguno mas capaces huecos donde se labraua el dulcissimo licor. Hallanse muchas vezes enxãbres de auejas en los troncos de los arboles, las quales sin ser ayudadas del cuydado de los hombres, labran la miel, y hazen sus reparos contra el Ibierno. Virg. en el 4. de los Georg.

Sæpè etiam effossis (si vera est fama) latebris
Sub terra fodere larem: penitusque repertæ
Pumicibusque cauis exesæque arboris antro.

CVYOS ENXAMBRES, O EL ABRIL LOS *Abra*, O LOS DESATE EL MAYO, AMBAR *Destilan*] Cuyos enxambres destilan ambar, ò abriendoles el Abril la clausura que eligio su Prouidencia, temiendo los rigores del Ibierno, ò desatandolos el Mayo, para que cada vna de por si guste las flores de que labra la miel. Enxambre es la junta de auejas que pueblan vna colmena, q̃ muchas vezes van assidas vnas con otras, a modo de vn racimo, dixose del nombre Latino: *Examen, nam à apud soboles quam parentes ex suis aluearibus ad nouas sedes quærendas exire cogunt, quod hæ ita vniantur, vt simul ligatæ videantur.* Por esto dixo el Poeta, ò los des ate el Mayo, Abril, segundo mes del año, como quieren los antiguos, y segun nosotros el quarto, escriue Varron en el lib. 5. de la lengua Latin. que se dixo assi: *Quòd ver omnia aperit.* Lo mismo siente S. Isidoro en el 5. de sus Etym. c. 33. *Aprilis dicitur, quia hoc mense omnia aperiuntur in florem: quasi aperilis* Ouid. en el lib. 4. de los Fast. lo assegura.

Nam quia ver aperit tunc omnia; densaque cedit

Frigoris asperitas: feraque terra patet
Aprilem me murant ab aperto tempore dictum.

A esta opinion alude nuestro Poeta, quãdo dize, ò el Abril los abra. Otras Etimologias ponen S. Id. y Varron en los lugares citados, pero la que referido, es la que haze a nuestro proposito. En el Mayo estan las flores mas sazonadas: y assi dixo nuestro poeta, ò las desate el Mayo; porque en tonces libres ya de la prision del yelo, comiençan las auejas su gustosa fatiga. Virgil. en el libro ya referido,

—— Vbi pulsam hyemem Sol aureus egit
Sub terras, Cœlumque æstiua luce reclusit:
Illæ continuò saltus: syluasque peragrant
Purpureosque metunt flores, & flumina libant
Summa leues, hinc nescio, qua dulcedine lætæ
Progeniem nidosque fouent: hinc Arte recentes
Excudunt ceras, & mell r tenacia figunt.

El ambar q̃ refiere D. Luis, es vna pasta de suauissimo olor estimado sumamẽte: en Latin se dize *ambarum*, y no *maris flos* como quiere Couarruuias porq̃ es muy diferẽte de la q̃ nosotros preciamos. Esta segun Ruelio li. 1. c. 27. es cierta oua q̃ se cria sobre las aguas, en forma de hõgos, y no descubre la suauidad de su olor, hasta que se cura y trata: algunos han querido dezir, que es vn genero de betun liquido, otros simiente de la Vallena, lo mas cierto parece lo referido. La que se llama grisea, que es de vn color pardillo, es la mejor, suele hallarse en el vientre de las Vallenas alguna, por ser pescado muy amigo deste alimento, pero no es buena, porque la parte sutil està ya resuelta, y gastada con el calor del estomago, y solo que da lo gruesso, que es mas negro, y de menos olor: de las de mas diferencias de ambar no ay que tratar, por no ser a nuestro proposito.

Y EN RVECAS DE ORO RAYOS *Del Sol hilar*] Llama ruecas de oro a la cera de los panales, y a la miel rayos de oro, y en metafora desto dize, que los enxambres destilan

ambar, y en ruecas de oro hilan rayos del Sol, esto es, labrã oficiosos en los panales la miel olorosa.

51 *Del Iupiter soy hijo de las ondas,*
Aunque Pastor si tu desden no espera
A que el Monarca de essas grutas hondas
En trono de cristal te abrace nuera.
Polifemo te llama, no te escondas,
Que tanto esposo admira la ribera,
Qual otro no vio Febo mas robusto
Del pereçoso Belga al Indo adusto.

DEL IVPITER SOY HIJO DE LAS ONDAS] Hijo soy de Neptuno Llamale Iupiter de las ondas, para significar que era el mayor Dios del mar, Sil. Italico en el lib. 1. Llama a Pluton Ioue estigio por la misma razon.

Nunc stigio fer bella Ioui

AVNQVE PASTOR] Aunque pastor solamente.

SI TV DESDEN NO ESPERA A QVE EL MONARCA DE ESSAS *Grutas hondas* EN TRONO DE CRISTAL TE ABRACE *nuera*] Sino espera tu desden a que el Monarca de essas grutas hondas, te abrace como nuera suya en trono de cristal, esto es, si desdeñas casandote conmigo ser nuera del Monarca de las aguas, Excedio a Ouidio en el libro 13. de sus Met.

Adde quod in vestro genitor meus æquore regnat,
Hunc tibi do socerum.

Monarca es el señor absoluto, y Principe solo, sin reconocimiento a alguno, y a quien otros reconocen. San Isid. en el lib. 9. de sus Etim. cap. 3. *Monarchæ sunt qui singularem possident Principatum, qualis fuit Alexander apud Græcos, & Iulius apud Romanos.* Su etimologia veras en el lugar citado mas largamente. El trono que en Latin se dize *Tronus*, vale la silla Real, ò Pontifical. Gruta es la cueba debaxo de tierra,

por

por otro nombre soterranea, viene del nombre Latino *Crypta* En los Iardines suelen hazer vnas concauidades llenas de caracoles, y corales, donde cayendo el agua de alguna fuente, forma agradable sonido, y alguna vez imita la consonancia de algun instrumento, a estas, por la semejança las llamã grutas, a que alude nuestro Poeta.

POLIFEMO TE LLAMA, NO TE ESCONDAS, QVE TANTO ESPOSO ADMIRA LA RIBERA] Polifemo te llama, no te escondas, que la ribera admira tan grande tan generoso esposo.

QVAL OTRO NO VIO FEBO MAS ROBVSTO DEL PEREROSO BELGA AL INDO ADVSTO] Como el qual no vio Febo otro mas robusto desde el pereçoso Frances al Indio abrasado; quiso dezir de Oriente a Occidente significandolo por los extremos de vna y otra nacion. El Belga se dixo assi vna ciudad de Francia, llamada Belgia, de quien tomò nombre la Prouincia, San Isidoro en el lib. 14. cap. 4. Etimol. *Belgis autem ciuitas est Galliæ a qua Belgica Prouincia dicta est.* Son los desta Prouincia, como todos los de Francia blanquissimos; porque segun este Autor se llamò Galia *à candore populi*: porque a la leche se dize en Griego *Gala*; y assi por excelencia Galos a los Franceses, la causa de su blancura escriue; *Quia montes & rigor Cæli ab ea parte Solis ardorem excludunt, quo fit ut candor corporum non coloritur*, Vicencio Balouacense por autoridad de Orosio, hablando desta Prouincia, la describe assi: *Belgica dicitur Galliæ Prouincia, ab Oriente habet Germaniam siue flumine Rheni, ab Euro habet Alpes Apenninas à Meridie Prouinciam Narbonensem, in qua ciuitas Arelatensis sita est, ab occasu Prouinciam Lugdunensem. A Circio Occeanum Britanicum à Septentrione Britanicam insulam, siue Angliam: hæc Regio in frugibus, & fructibus est fæcunda* Indio se llama al q̃ es es natural de la India Region Oriental, la qual tomò nombre del rio Indo, que atrabiessa por ella. Vincencio en el lib. 23. c. 3.

de ſu Eſpejo Hiſtorial. *India ab Indo fluminε dicta eſt, ex parte Orientali clauditur: hoc à Meridiano Mari porrecta vſque ad Ortum Solis, & à Septentione vſque ad montẽ Caucaſum peruenit habens gentes multas, & oppida, Inſulã quoque trapohanam gemmis, & Elephantis refertam, chryſen, & Argyren auro & argento fæcundas, vtilem quoque arborem folijs numquam carentem carentẽ, habet & fluuios Gangem & Nidam, & Hypanem, Illuſtrantes Indos. Terra Indiæ Fauonijs ſpiritu ſaluberrima in anno bis metit fruges, vice hyemis, Ethesijs potitur. Gignit autẽ tincti coloris homines elephantes ingentes, &c.* Lee a Plinio lib. 6. c. 17. 18. y 19. donde largamente trata deſta region, y de ſus Prouincias, Apul. lib. 1. Florid. dize: *Indi gens populoſa cultoribus, & finibus maxima procul à nobis ad Orientem ſiti, prope Oceani reflexus, & Solis exortus: primis ſideribus, vltimis terris ſuper Ægyptios eruditos, & Iudæos ſuperſtitioſos, & Nabathæos mercatores, & fluxos veſtium Arſacidas, & frugum pauperes Ituræos, & odorum diuites Arabas.* Llama don Luis al Belga pereçoſo, no ſe que le pudo mouer, ſiendo eſſe epiteto opueſto totalmente a ſu naturaleza; porque ſon animoſos, atreuidos, armigeros, fuertes, inquietos, y ſumamente arrojados, yo creo que fue yerro de los manuſcritos; y que D. Luis dixo del belicoſo Belga, y no del pereçoſo. Deſta duda nos ſacarà la interpretacion de Pedro de Ribas, y aunque yo no me conformo en eſte ſentido, la pondre para que el Lector elija lo que mas guſtare. Lee Pedro de Ribas del pereçoſo Volga al Indo aduſto, y no del pereçoſo Belga: y aſsi paſsò à explicar eſte lugar, tratando del Volga rio de Salmacia de Europa, que corre arriba del Ponto, y Boſphoro Cimmerio, no lexos del rio Tanais, es rapidiſsimo, y el mas caudaloſo fuera del Nilo, y del Po, y dize que le llamò don Luis pereçoſo, porque ſe yela como los otros rios del vltimo Septentrion: pero eſto no me parece concluyente, porque ſi hablara deſte rio, ſiendo de ſu naturaleza rapidiſsimo, porque le auia de llamar pereçoſo, aunque ſe yele algun tiempo del a-

ño,

ño, negandole el mas propio epiteto; de mas que pereçoſo en nueſtro Idioma, vale el que haze alguna coſa, aunque con floxedad y tibieza, y aqui no tuuiera lugar la tranſlacion, porque ſi el rio ſe yela de todo punto, no corre, ni apreſurada, ni floxamente, y ſi ſolo la ſuperficie la corriente no perdera lo rapido de ſu naturaleza. Fuera de que es mas bizarria dezir de Oriente a Occidente, que del Oriente al Setentrion, y de la manera que yo leo eſte verſo, dize, como queda referido, lo primero, y deſtotra ſuerte lo ſegundo. Tambien entiende Pedro de Ribas el Indo por el rio, y no por la nacion: del primer penſamiento nacio el ſegundo. Al Indo con propiedad llama aduſto, porque los deſta region ſon por la calidad del aire, ò por la naturaleza de las aguas obſcuros y negros. Propert. en la Eleg. 3. del lib. 4.

Vſtus & Eoa diſcolor Indus aqua

Paſſeracio enmienda *decolor*. Tibulo en la Eleg. 3. del lib. 2. da a entender, que por eſtar mas cercana la India y Etiopia de los rayos Solares, ſon los que las habitan negros.

Illi ſint comites fuſci quos India torret
Solis & admotis inficit ignis equis.

Ouidio por eſta cauſa ingenioſamente atribuye al deſacierto de Faeton eſte afecto lib. 2. Met.

Sanguine tunc credunt in corpora ſumma vocato
Æthiopum populos nigrum traxiſſe colorem.

Theodetes atribuye al Sol el color de los Indios, y Etiopes, y lo creſpo del cabello.

Quibus propinquam Phœbus admouens rotam
Atra fauilla corpora infecit virum,
Caloribuſque adducens præpotentibus
Retorridas criſpauit eorum comas.

Pero Oneſicrito le culpa, como refiere Strabon en el lib. 12. porque atribuye al Sol la cauſa deſtas propiedades, q̃ el quiere que ſean del agua; porque las auejas ſi ſe lleuan de otras partes a eſta, mudan el propio color ſuyo, y el Sol no es cauſa

de

de que sean negros los que estan en los vientres de sus madres, aun no auiendoles tocado sus rayos: pero en fin a sus ardores, segun Strabon se ha de atribuyr la causa destos efetos, por vna atraccion vehemente de grande humor, porque aunque los Indios participan con abundancia, de ayre humedo, y templado, con todo por disposicion generatiua del Sol, son tales como los que los engendraron, porque estas passiones las contraen de la generacion.

52 *Sentado, a la alta palma no perdona*
Su dulce fruto mi robusta mano,
En pie sombra capaz es mi persona
De innumerables cabras el Verano:
Que mucho, si de nubes se corona
Por ygualarme la montaña en vano,
Y en los Cielos desde esta roca puedo
Escriuir mis desdichas con el dedo?

SENTADO, A LA ALTA PALMA NO *Perdona* SV DVLCE FRVTO MI ROBVSTA MANO] Estando sentado, no perdona mi robusta mano su dulce fruto a la alta palma, esto es, alcança mi mano el dulce fruto de la alta palma. La palma arbol conocido, que los Latinos, llaman *Palma*, se dixo assi por la semejança que tiene con la palma de la mano; porque tiene la copa estendida, y los ramos a manera de los dedos. San Isid. en el cap. 7. del lib. 17 de sus Etimol. escriue. *Palma dicta, quia manus victricis ornatus est, vel quod oppansis est ramis in modum palmæ hominis.* El fruto se dize datil, segun el mismo Autor, *à dixitorum, similitudine.* Otra Etimologia le da Varron en el lib 4. de ling. Lat. *Palmam dicunt quod ex vtraque parte natura vincta habeat paria folia.* La tierra mas fertil dellas es Iudea, segun Plinio en el cap. 4. del lib. 13. *Iudæa inclita est, vel magis*

gis Palmis. Y por esta ocasion se toman las de aquella parte por otras qualesquiera. Virgil. lib. 3. Grog.

Primus Idumæas referam tibi Mantua palmas.

Hazen mencion destas, muchos Autores, Lucano lib. 3.

Arbusto palmarum dutes Idume.

Stacio 5. Silu.

An solymum cinerem, palmetaque capta subibis,
Non sibi felices syluas ponentis Idumes?

Marcial en el lib. 10. Epig. 5.

Frangat Idumeas tristis victoria palmas.

Y asi en las monedas de Tito se via vna palma con vna inscripcion que dezia *Iudæa capta*. Por esto la pone Pierio Valeriano por Hieroglifico de aquella Prouincia. Tambien ay palmas en Europa, y en Italia aunq̃ esteriles, en España lleuan fruto, pero duro y amargo; en Africa dulce, mas desuanese luego. Ay en estos arboles macho y hembra, y marchitase el macho por la ausencia de la hembra, y asi el labrador experimentado, quitandole algun renueuo de la palma hembra, le ingiere con el macho, y luego reuerdece, y cobra su antigua lozania con los abraços de su amada hembra, escriuelo Achiles Tacio lib. 1. de Leucip. y Clitof. No difiere lo q̃ Plinio dize en el lugar citado deste arbol: *Cætero non sine maribus gignere fœminas sponte edito nemore confirmante: circaque singulos plures nutare in eum pronas blandioribus comis. Illum erectis hispidum afflatu visuq; ipso, & puluerẽ etiam reliquas maritare. Huius arbore excisa viduas post sterilescere fœminas. Adeo que est Veneris intellectus, vt coitus etiam excogitatus sit ab homine, ex maribus flore, ac lanugine, interim verò tantum puluere insperso fœminis.* Crece este arbol, aplicandole gran peso al estremo del: asi lo refiere Aulo Gelio en el cap. 6. del lib. 3. por autoridad de Aristot. y Plutar. *Per hercle rem [illegible] dam Arist. in 7. Problematum, & Plutar. 8. [illegible] dicit. Si supra palmæ, inquit, arboris [illegible] imponas, ac tam grauiter vrgeas, [illegible]*

ſuſtineri non queat: non deorſum palma cedit, nec intra flectitur: ſed aduerſus pondus reſurgit, & ſurſum nititur, recuruatuique. Propterea inquit Plutarchus in certaminibus palmã ſignum eſſe placuit victoriæ: quoniam ingenium eiuſnodi ligni eſt, vt vrgẽtibus opprimentibuſque non cedat. Conſta de muchos lugares de Poetas, y Oradores, que fueſſe (como Plutarco dize) premio de la victoria en qualquier acto ya de armas, ya de poeſia, ya de otra ciencia, ò arte. Prop. en la Eleg. 1. del lib. 4.

Nam tibi victrices, quaſcumque labore paraſti,
Eludet palmas vna puella tuas.

Y poco antes.

—Libris eſt data palma meis.

Y en la Eleg. 9. del lib. 3.

Sunt quibus Elææ concurrit palma quadrigæ.

Terentius in Prolog. Phorm.

—In medio omnibus
Palmam eſſe poſitam, qui arte tractant muſicam.

Y Tibul. en la Eleg. 9. del lib. 1.

—Venerique merenti
Fixa notet caſus aurea palma meos.

Plauto en el Prologo Amphitr.

Eant per totam caueam ſpectatoribus,
Si quoi fautores delegatos viderint,
Vt his in cauea pignus capiantur togæ,
Siue etiam qui ambiſſent palmam hiſtrionibus,
Seu quiquam artifici, ſeu per ſcriptas litteras,
Siue qui ipſi ambiſſent, ſeu per internuntium.

Sus Hieroglificos lee en Pierio Valeriano, lib. 50. y ſu naturaleza y propiedades en el lib. ya citado Plinio.

EN PIE SOMBRA CAPAZ ES MI PERSONA DE INNVMERABLES CABRAS EL VERANO] Quando eſtoy en pie haze mi perſona ſombra capaz a innumerables cabras contra los ardores del Verano. Por el Verano entiende el Poeta el Eſtio, aludiendo al modo que los anti-

untiguos tenian en diuidir el año, q̃ era en dos partes Inuierno, y Estio. Aristot. lib. 4. de generat. Anim. *Sol enim annuo suo cursu Hyemem facit, & AEstatem*. Virgil. en el lib. 3. de sus Georg. llama frondoso al Estio. y claro esta que fuera impropiedad si hablara del que nosotros llamamos asi, porque entonces no ay arbol que tenga hoja, bien es verdad, que siempre puso Virgilio con alguna particularidad al Estio, quando quiso significar aquella parte del año, q̃ dezimos Primauera porque en el libro referido escriue *frondosæ æstas*, y en 2. de los Eneid.

—— *Vix prima inceperat AEstas.*

Nosotros tambien hazemos la misma diuision de Inuierno y Verano, incluyẽdo en estas dos partes las otras dos del Estio y Otoño. Toda esta octaua esta llena de ingeniosas hiperboles, y siempre de menor a mayor, guardando cuydadosamẽte el rigor del arte, siguese el tercero.

QVE MVCHO SI DE NVBES SE CORONA POR IGVALARME LA MONTAñA EN VANO]

Pero que mucho, si en vano la montaña se corona de nubes por ygualarme, esto es, si no puede ygualarme la montaña, aun coronandose de nubes.

Y EN LOS CIELOS DESDE ESTA ROCA *Puedo* ESCRIVIR MIS DESDICHAS CON EL DEDO]

Y desde esta roca donde agora estoy puedo con el dedo escriuir en los Cielos mis amorosas desdichas. Ouid. en el lib. 13. Met, proponiendo Polifemo su grandeza a Galatea, escriuio.

Aspice sim quantus non est hoc corpore maior
Iupiter in Cælo.

53 *Maritimo Alcion, roca eminente,*
Sobre sus huecos coronaua el dia,
Que espejo de zafiro fue luciente
La playa azul de la corona mia:

Mi-

Mireme, y lucir vi vn Sol en mi frente,
Quando en el Cielo vn ojo se veia
Neutra la agua, dudaua a qual se preste
Al Cielo humano, ò al Cyclope Celeste.

MARITIMO ALCION, ROCA EMINENTE SOBRE SVS HVEVOS CORONAVA]

Coronaua maritimo Alcion vna roca eminente que estaua sobre sus hueuos, esto es, volaua el Maritimo Alciõ al rededor de vna roca eminente, que estaua sobre sus hueuos, si ya no es que quiso dezir que estaua el Alcion sobre sus hueuos en la cumbre de vna roca eminente.

— EL DIA QVE ESPEJO DE ZAFIRO FVE LVZIENTE LA PLAYA AZVL DE LA PERSONA MIA]

El dia que la playa azul fue espejo de luziente zafiro a mi persona, quiso dezir el dia q̃ el mar siruio a mi persona de espejo. Para significar la serenidad del mar, el dia que se vio Polifemo en sus aguas, dize, que el Alcion volaua sobre sus hueuos; porque segun Plinio en el cap. 47. del lib. 2. mientras esta aue haze su nido, que son siete dias, y otros siete despues que pone sus hueuos, y los saca, el mar està quieto y sossegado, con ser el tiempo mas riguroso del Inuierno: y assi los llaman estos dias Halcionides *ante brumam autem septem diebus totidẽ posteà sternitur mare halcyonum fœturæ: vnde nomen hi dies traxere: reliquum tempus hyemat*. Y en el lib. 10. cap. 32. *Halcyonem videre rarissimum est, nec nisi Virgiliarum occasu, & circa solstitia brumam ve, naue aliquando circumuolata statim in latebras abeuntem. Fœtificant bruma, qui dies Halcyonides vocãtur, placido mari per eos & nauigabile, Siculo maximè*. Por esto se acordò don Luis del Alcion; porque segun Plinio el mar Siciliano es el q̃ se quieta mas quando estas aues crian: Esto mismo escriuio Aristoteles en el lib. quinto, capitulo octauo. de Hist. Anim. *Dies Halcyoneos fieri circa brumam non semper nostris*

stris locis contingit: at in Siculo mari pene semper id euenit. En este mismo lugar escriue la marauillosa cria desta aue, de quiẽ lo tomò Plinio. Los hueuos que pone son cinco, segũ este Autor en el cap 8. *Parit Halcyon circiter quinq; oua.* Y Plinio en el c. 32. del lib. 10. *Pariunt oua quina* Llamã los Latinos a esta aue *Alcedo*, y los Griegos *Halcyon*. M. Varron en el lib. 6. de Ling. Lat. dize estas palabras: *Apud Pacuuium. Halcyonis ritu littus peruolgans furor. Hæc enim auis Græce dicitur Alcyõ à nostris Halcedo: hæc hyeme quod pullus dicitur tranquillo mari facere, eos dies Halcyonios appellant.* San Ambrosio in Exam. lib 8. ca. 13. escriue siguiendo los Autores referidos. *Halcyone est auis maritima, quæ in littoribus fœtus suos edere solet, ita vt in arenis oua deponat medio fere hyemis: nam id temporis fouẽdis habet deprabatum partubus, quando maxime insurgit mare, Litoribusque vehementior fluctus illiditur, quo magis repentinæ placiditatis solemnitate auis huius eluceret gratia. Nãq; vbi vndosum fuerit mare, positis ouis subitò mitescit, & omnes cadunt ventorum procellæ, flatusque aurarum quiescunt, ac placidum vẽtis stat mare, donec oua fouet halcyone sua, septem dies fœtus sunt, quibus decursis educit pullos illic: alios septem adiungit dies, quibus enutriat partus suos, donec incipiant adolescere. Tantum autem beneficium auicula hæc diuinitus sibi datum habet, vt hos quatuordecim dies nautici præsumptæ serenitatis obseruent, quos & Halcyonidas vocant, quibus nullus motus procelosæ tempestatis horrescant.* Lo mismo refiere S. Basilio homil. 6. in Exam. el sitio donde hazen sus nidos consta destos lugares, y la forma que tienen del cap. 32. del lib. 10. de Plin. *Nidi earum admiratione habent pilæ figura, paulum eminenti ore per quã angusto grandium spongiarum similitudine: ferro intercidi non queũt, frangũtur ictu valido, vt spuma aridæ maris, nec vnde confingantur inuenitur. Putant ex spinis aculeatis, piscibus enim viuunt, subeunt, & in amnes.* Y de Eliano mas largamente en el lib. 9. capitulo 17. La figura desta aue refiere Plinio en el lugar citado. *Ipsa auis paulo amplior passere, colore cyaneo ex*

parte

parte maiore, tantum purpureis; & candidis admixtis pennis collo gracili, ac procero. Pone otro genero de Alciones, que se diferencia deste en la grandeza del cuerpo, y en el canto. Ouidio en el lib. 11. de sus Met. cuenta que Alcion fue muger de Ceix Rey de Traquinia, el qual yendo a consultar el Oraculo de Claros, sobreuiniendole gran tempestad, fue anegado en el mar; auisada su muger en sueños del sucesso del marido, y saliendo a la ribera, vio de lexos el miserable cadauer, y arrojandose al agua por acercarse a el, los Dioses compadecidos, la transformaron en aue de su nombre, y llegando a su Esposo, començò con las plumas a abraçar el cuerpo inanimado, y a besarle con el pico, y luego como le tocò se mudò Ceix en la misma aue que su muger. Eolo Dios de los vientos, Padre de Alcion, mientras crian (fauorable a sus nietos) sossiega los vientos, a cuya causa està el mar tranquilo. Parece que contradize al lugar que referimos de san Ambrosio, el de Ouidio en quanto al sitio en que ponen sus hueuos los Alciones: porque san Ambrosio dize, que en la arena, y Ouidio, que pendientes sobre el mar (a lo qual parece aludio don Luis) las palabras del antiguo Poeta son.

——Coeunt, fiuntque parentes:
Perque dies placidos hyberno tempore septem
Incubat Alcyone pendentibus aequore nidis.

Y assi parece que edifican sus nidos arrimados a las rocas q̃ estan sobre el mar; porque de adonde auian de estar pendientes, sino era de las rocas. Claro lo confirma Propert. en el libro 3. Eleg. 6.

Ah miser Alcyonum scopulis affigar acutis.

Por ventura dixo por esto nuestro Poeta, que el maritimo Alcion coronaua vna roca eminente sobre sus hueuos, esto es, que volaua sobre la roca de donde estaua pendiente su nido.

MIREME] Este concepto es muy repetido de los antiguos y modernos Poetas. Teocrito en el Idil. 6.

Neque

Neque enim admodum turpem formam habeo, vt de me dicunt:

Nuper enim in mare inspiciebam (erat autem) tranquillitas.

De quien lo tomò Virg. en la eglog. 2.

Nec sum adeo informis, nuper me in littore vidi
Cùm placidum ventis staret mare.

Y Ouid. en el lib. 13. Met.

Certe ergo me noui liquidæque in imagine vidi
Nuper aquæ.

Y en nuestro idioma Garcilasso de la Vega en la eglog. 1.

No soy pues (bien mirado)
Tan disforme, ni feo,
Que aun agora me veo
en esta agua que corre clara y pura
Y cierto, &c.

Y LVZIR VI VN SOL EN MI FRENTE QVANDO EN EL CIELO VN OJO SE VEIA] Declara el Poeta en esta vsurpacion la arrogancia de Polifemo que se juzgaua igual en grandeza y luz al cielo

NEVTRA LA AGVA DVDAVA A QVAL *Fepreste* AL CIELO HVMANO, O AL CICLOPE *Celeste*] La agua en quiẽ se representauã las imagenes del Ciclope, y el cielo dudaua, sin declararse por ninguna de las partes, a qual daria credito, o al cielo humano, que era Polifemo (y se llama assi, por auer dicho que tenia vn Sol en su frente) o al verdadero cielo, a quien llama Ciclope celeste, por el Sol. Esto imitò del Stilano, Poeta Italiano en otra cancion que hizo del Polifemo, donde comparandose al cielo, el Ciclope dize.

E pur ha vn ochio in faccia, io dico, il Sole
Con cui mira da i mori a i liti Eoi,
Ei sotto 'l mare, io nel mio scolio il celo
Ei Polifemo grande, io picciol cielo.

Cuidadosamente escriue D. L. este verso, que parece largo para significar la duda, y suspension del agua en este juizio.

54. *Registra en otras puertas el venado*
Sus años, su cabeça colmilluda
La fiera, cuyo cerro leuantado
De Heluecias picas es muralla aguda:
La humana suya, el caminante errado
Dio ya a mi cueua de piedad desnuda,
Albergue oy por tu causa al peregrino,
Do hallò reparo, si perdio el camino.

REGISTRA EN OTRAS PVERTAS EL *Venado* SVS AñOS] En otras puertas no en las mias registra el venado sus años, dizelo porque en los cuernos del venado se conoce la edad que tiene, y los caçadores suelen clauar a sus puertas las cabeças de los que han muerto, donde parece q̃ testifican la edad que tenian. Plinio en el libro 8. capit. 32. dize hablando de los cuernos deste animal: *Status quoque aetatis in illis geruntur, singulis annis adiicientibus ramos usque ad sexennium. Ab eo tempore similes reuiuiscunt, ut non possit aetas discerni, sed dentibus senectus deprehenditur.* Llamase el ciruo venado à Venando, dize el Plinio en el lugar referido, su naturaleza y propriedades.

—SV CABEZA COLMILLVDA, LA FIERA, CVYO CERRO LEVANTADO DE HELVECIAS PICAS ES MVRALLA *Aguda*] Y tambien registra en otras puertas su cabeça colmilluda. La fiera, cuyo cerro leuantado es aguda muralla de picas Heluecias; quiere dezir, q̃ en otras puertas se vè colgada la cabeça colmilluda del jauali, y compara las cerdas erizadas de su cerro a las picas de los Heluecios, que oy llamamos Esguizaros, por ser famosas en las historias las esquadras de piqueros desta na

cion

ciō. Openē al Poeta algunos ꝗ en aquel tiempo no auia Heluecios. A esta objeccion satisfaze vn docto ingenio el P. [illegible] de Ribas, no refiero sus palabras, porq el curioso podra verlo en sus Notas. Llamò colmilluda la cabeça del jauali, imitando a Garcilasso en la egloga 2.

La colmilluda testa ora lleuando
Del puerco jauali cerdoso y fiero.

Ouid. en el lib. 8. de sus Metam. compara a las picas las cerdas del jauali enojado, de q se acordò nuestro Poeta.

——Riget horrida ceruix,
Et setæ densis similes hastilibus horrent:
Stantque velut vallum, velut alta hastilia setæ:
Feruida cum rauco latos stridore per armos
Spuma fluit.

Virgilio en la comparacion que haze de Mezencio al jauali, descriuiendo lo horrible de este animal dize.

——Infremuitque ferox, & inhorruit armos.

Y Hesiodo in Scuto Herculis.

——Erectis autem in dorso horrent setis ad collum.

LA HVMANA SVYA EL CAMINANTE *Errado* DIO YA A MI CVEVA DE PIEDAD *Desnuda*] El caminãte errado dio en otro tiempo a mi cueua desnuda de piedad su cabeça: quiso dezir, ꝗ las puertas de otros caçadores se adornauā cō las cabeças de los jaualies, y venados ꝗ matauā, pero las de su cueua cō las cabeças de hombres, ꝗ por error llegauan a ella. Esto parece imitò de Virg. en el libr. 8. de sus Aeneid. donde hablando de la cueua de Caco, dize.

Hìc spelunca fuit, vasto summota recessu,
Semihominis Caci, facies quam dira tegebat,
Solis inaccessam radijs: semperque recenti
Cæde tepebat humus, foribusque affixa superbis
Ora virùm tristi pendebant pallida tabo.

Si ya no es de Valerio Flac. en el lib. 4. Argon. que escriue de la cueua de Amico.

Infelix domus & sonitu tremebunda profundi,
Et varij prorupe metus: hinc trunca rotatis
Brachia rapta viris, strictoque immortua Cæstu,
Ossaque tetra situ, & capitum mœstissimus ordo.

O a Ouidio en el libro 1. de los Fastos descriuiendo la cruel dad de Caco.

Ora super postes, affixaque brachia pendent
Squallidaque humanis ossibus albet humus.

Con propiedad traslado nuestro Poeta a la cueua de Polifemo, lo que refieren los Autores alegados de la estancia de Caco, por ser ordinario sustento del Ciclope la carne humana: assi consta de los antiguos Poetas. Eurip. en la Trage. que intitula *Cyclops.*

Interficiens, mandens & elixas edens
Nefarijs dentibus
Hominum calidas à prunis carnes.

Y Hom. en el lib 9. Odis. cuenta el estrago que hizò en los compañeros de Vlisses.

Duos autem corripiens quemadmodum catulos ad terram
Illisit, cerebrum autem humi effluebat, irrigabat autem terrã:
Hos autem membratim, secans apparabat cœnam
Deuorabat autẽ quemadmodũ leo montanus, neq; reliquit,
Intestinaq; carnesq; & ossa medullis plena.

Y Virg. en el lib. 3. Aen. imitando este lugar, y excediendo en el decoro a Homero, segun Scalig.

Vidi egomet duo de numero, cum corpora nostro
Prensa manu magna, medio resupinus in antro,
Frangeret ad saxum, sanieq; aspersa natarent
Limina; vidi, atro cum membra fluentia tabo
Manderet, & tepidi tremerent sub dentibus artus.

ALBERGVE OY POR TV CAVSA AL *Peregrino*
DO HALLO REPARO, SI PERDIO EL *Camino*]
Es propio del Amor, ablandar, y hazer tratables los mas asperos y duros coraçones. Y assi Ouidio auiendo de tratar de

de Polifemo escriue en el libro 13. de sus Metamor.

—— *Prò quanta potentia Regni*
Est Venus alma tui? nempè ille immitis, & ipsis
Horrendus syluis, & visus ab hospite nullo
Impune, & magni cum Dijs contemptor Olympi,
Quid sit amor sentit.

Y poco mas abaxo.

Cædis amor, feritasq; sitisq; immensa cruoris
Cessant, & tutæ veniunt, abeuntq; rates.

Imitando este lugar, introduze don Luis a Polifemo, diziẽdo que su cueua, que en otro tiempo era desnuda de piedad, y a cuya puerta seruian de adorno las cabeças de los caminantes errados, oy por su causa era albergue al peregrino, donde hallaua, si perdia el camino, reparo seguro.

55. *En tablas diuidida rica naue,*
Besò la playa miserablemente,
De quantas vomitò riquezas graue
Por las bocas del Nilo el Oriente,
Yugo aquel dia, y yugo bien suaue
Del fiero mar a la sañuda frente
Imponiendole estaua, sino al viento
Dulcissimas coyundas mi instrumento.

EN TABLAS DIVIDIDA RICA NAVE, BESO LA PLAYA MISERABLEMENTE.] Prueua lo que ha dicho con vn sucesso que refiere, diziendo, que diuidida en tablas vna rica naue, beso miserablemente la playa; esto es, llegò rota vna rica naue a la playa. Este modo de dezir, lei mucho tiempo ha en vn soneto de don Francisco Coronel mi hermano, cuyo ingenio a no ser interes propio, celebrara con dignos elogios, otro de los que conocen esta verdad desempeñarà mi modestia, dezia pues.

Estas ruinas que besando el suelo,
O Caminante, &c.

hermilo

DE QVANTAS ADMITO RIQVEZAS GRAVE POR LAS BOCAS DEL NILO EL ORIENTE] Cargada de quantas riquezas vomitò el Oriente por las bocas del Nilo. Consta de Plinio lib. 5. cap. 9. el comercio que tenia Egipto con la India, y Arabia: y que por el Nilo traian las mercaderias: y assi refiere, que Coptos, lugar cerca del Nilo, era feria, o mercado de lo que se traia de Oriente. *Coptos Indicarum, Arabicarumque mercium, Nilo proximum emporium.* Y Strabon en el libr. 16. haze mencion desto mismo. *Arabicæ, & Indicæ merces in Muris portum, postea Camelis Coptum Thebaicam transferuntur: inde Alexandriam per Nili fossam.* Y Seneca en sus Naturales Questiones, lib. 4. hablando de la Isla de File dize. *Philæ insula est aspera, & undiq; prærupta: duobus in unum coituris amnibus cingitur, qui Nilo mutantur, & eius nomen ferunt. Vrbem totam complectitur. Hanc Nilus magnus magis quàm violentus, egressus Æthiopiam arenasque, per quas iter ad commercia Indici maris est, prælabitur.* Las bocas del Nilo, segun Plin. lib. 5. c. 10. son onze, pero las principales siete. Esso mismo dà a entender Strab. lib. 17. Y Sen. en el lugar citado, los nombres que refieren P. mpo. Mel. y Plinio eran Canopica, Bolbitina, Sebenetica, Fatnitica, Mēdesica. Tanitica, y Pelusiaca. Esto siguieron los mas insignes Poetas. Virg lib. 6 Æn.

Et septem gemini turbant trepida ostia Nili.

Y Proper. lib 2. eleg 1.

Aut canerem Ægyptum, & Nilum, cum tractus in vrbem
Septem captiuis debilis ibat aquis.

Y Ouid. lib. 1. Met.

Sic vbi deseruit madidos septemfluus agros
Nilus, & antiquo sua flumina reddidit alueo.

Y en el 2. eleg.

Quaq; celer lato Nilus delapsus ab alueo
Per septem portus in maris exit aquas.

Otros muchos pudiera traer de los antiguos Poetas, sino temiera alargar este discurso. De los nuestros cō elegancia grāde, hablando del Nilo, el Doct. Silueira en su Poema de los Machabeos dize.

Hidra que muerde el mar con siete bocas.

Del nacimiento deste rio, de sus prouidas inundaciones, y de su nauegacion lee a Plinio lib. 5. cap. 9. a Strabon libro 17. A Pierio Valeriano libro 46. Lucano lib. 10. Al Scoliastes de Apolonio lib. 4. ad vers. 269. A Ludouico Nugarola in Dialog. de Nilo. Y a Francisco Ramnusio in Epis. ad Fracastorium. Y al mismo Fracastorio respondiendole. Y de los Antiguos, a Aristides Orador in Ægipciaca tomo 3. Claudiano escriue vn Epigrama bien elegante del Nilo, que podras ver si gustares.

YVGO AQVEL DIA, Y YVGO BIEN SVAVE DEL FIERO MAR A LA SAñVDA FRENTE, IMPONIENDOLE ESTAVA] Aquel dia estaua imponiendo mi instrumento, yugo bien suaue a la sañuda frente del fiero mar. Va continuando el Ciclope el sucesso con que quiere prouar la piedad que ya tenia, por estar enamorado de Galatea, y dize; que el dia que dio al traues la naue, estaua imponiendo con la dulçura de su instrumento, yugo bien suaue a la sañuda frente del fiero mar; esto es, que estaua amansando suauemente con el son de su instrumēto las iras del mar sañudo. Parece que en esta metafora alude a los efetosq̄ refieren del canto de Orfeo; del qual dize Claudian. en el Prefac. del lib. 2. de Rapt. Proserp.

Vix auditus erat: venti frænantur & undæ
Pigrior adstrictis torpuit Hebrus aquis.

Y Horat. en el lib. 1. Od. 12.

Vnde vocalem temere insecutæ
Orphea sylue.

 Arte

Arte materna rapidos morantem
Fluminum lapsus, celeresque ventos,
Blandum & auritas fidibus canoris
Ducere quercus.

—SINO AL VIENTO

DVLCISSIMAS COYVNDAS MI *Instrumento*] Si ya no es que imponia dulcissimas coyundas al viento la suauidad de mi musica. Como es el viento el que altera al mar: por esto dixo, que estaua amansando con su instrumento, o las iras del mar, ò el furor del viento. Virg. en el lib. 1. de sus Æneid. describiendo el principio de la tormenta que padeciò la armada de Eneas, escriue, que la causa de auerse turbado el mar, fue por auer suelto Eolo los vientos, assi dize el Principe de los Poetas.

Hæc vbi dicta cauum conuersa cuspide montem
Impulit in latus: ac venti, velut agmine facto,
Quà data porta ruunt, & terras turbine perflant.
Incubuère mari, totumque à sedibus imis
Vnà Eurusque Notusque ruunt, creberque procellis
Africus, & vastos voluunt ad littora fluctus.

Y en el lib. 3.

Continuò venti voluunt mare, magnaque surgunt
Æquora.

Y Lucr. lib. 2. da a entender lo mismo.

Vt mare, cum magni commorunt æquora venti,
Vertitur in canos candenti marmore fluctus.

Y Ouidio Epist. 7.

Aut mare, quale vides agitari nunc quoque ventis:
Quò tamen aduersis fluctibus ire paras?
Quo fugis? obstat hyems, hyemis mihi gratia prosit.
Aspice, vt euersas concitet Eurus aquas.

Y de otros muchos lugares consta lo mismo.

Quan-

56. *Quando entre globos de agua entregar veo*
A las arenas Ligurina haya,
En caxas los aromas del Sabeo,
En cofres las riquezas de Cambaya:
Delicias de aquel mundo, ya trofeo
De Scila, que ostentado en nuestra playa
Lastimoso despojo fue dos dias
A las que esta montaña engendra Harpias.

QVANDO ENTRE GLOBOS *De agua entregar veo* A LAS ARENAS LIGVRINA HAYA] En esta ocasion fue, quando vi que vna Ginouesa naue entregaua a las arenas, entre globos de agua, la riqueza que traia. Llamò haya a la naue, tomando la parte por el todo: algunos le culpan, diziendo, que de la haya no se hazen nauios, porque la madera deste arbol es porosa, y se corrompe facilmente; y que assi fue impropiedad, o necessidad del consonante, lo que obligò a Don Luis a poner haya en vez del pino, o otro genero de arbol apto para esta fabrica, como lo hizieron los antiguos Poetas, que entonces luciera bien la figura Sinedoque. Pedro de Ribas le defiende, yo quisiera que todos los q̃ le culpan quedassen satisfechos, pero no me parece facil. Liguria, como quiere Blondo Flauio, es la primera region de Italia, y por la mayor parte, montuosa. Està entre los rios, Varo, y Macra, por vn lado tiene al Apenino, y por otro que confina a la Toscana, tiene al Pado. Llamòse Liguria por Ligysto, hijo de Faetonte, mudada la y, en v. La principal Ciudad desta Region es Genoua: cuyos Ciudadanos la hazen mas famosa que su antiguedad, y grandeza; adquiriendo cuydadosos las riquezas que oy seguramente posseen; por esto don Luis quiso que fuesse el nauio que dio al traues de Genoua, si bien en aquel tiempo, como quiere Liuio, y lo trae

Biondo

Blondo Flauio en su Italia ilustrada. Viuian sus naturales como brutos, sustentandose de los frutos de arboles seluaticos, y combatiendo con los Romanos, mas como ladrones, que como soldados, huyendo luego, y escondiendose en la aspereza de sus montañas: por lo qual fue dificilima su conquista, y assi no tenian entonces policia para exercitarse en la nauegacion, ni he leido Autor alguno que lo refiera. Pero como los Poetas (segun Scaligero lib. 3. c. 49. Poet.) tienẽ licencia para mudar la Cronologia, y poner antes lo q̃ fue despues, se puede satisfacer esta objecciõ; pero es cosa dura q̃ Polifemo hable con tal particularidad de la naue, q̃ precisamente se aya de atribuir a su tiempo, lo q̃ no pudo ser, por las razones q̃ auemos referido. Dixo entre globos de agua, imitando a Sen. en su Hipol.

Inhorruit concessus vndarum globus.

Si ya no es a Sil. Ital. lib. 4.

Fertur ab immenso tempestas horrida cælo,
Nigrantesq; globos, & turbida nubila torquens
Inuoluit terras.

Globo Lat. *Globus* vale cosa redonda. Los Geometras le difinen desta manera. Globo es vn cuerpo solido, contenido en vna superficie, y en medio del vn centro, desde el qual todas las lineas que se tiran a la superficie son iguales. Algunas vezes se toma por la bola, o pelota, y como las aguas conmouidas suelen formar esta imagen. Dixo don Luis entre globos de agua, imitando, como auemos dicho los antiguos Poetas, que tambien dixeron globos de fuego, porque en las llamas heridas del viento se vee esta semejança. Virg. en el lib. 3. de sus Æneid.

Attollitq; globos flammarum, & sidera limbit.

Y en el 1. Geor.

Vidimus vndantem ruptis fornacibus Ætnam,
Flammarumq; globos.

Y Auson. in Sapient.

Qua

Qua flamma totum se per ambitum dabat
Voluens in altum fumidos æstu globos.

Tambien Plinio en el lib. 2. cap. 103. hablando del Etna dixo, *Flammarum globus eructet*. Y otros muchos Autores que no refiero vsaron esta frasi, y en nuestro idioma Fr. Diego Nisseno Predicador General de la Orden del glorioso S. Basilio (varon insigne, cuyos escritos con general aprouacion de España eternizan su memoria) no desdeñando en tan venerables estudios el ocio agradecido de las Musas, en vn soneto que hizo a vn incendio dixo.

Crece voraz el fuego licencioso,
Y del viento esforzada su porfia
Globos de llamas ofendido embia
A su ardiente region mas animoso.

EN CAXAS LOS AROMAS DEL SABEO] Los Sabeos son pueblos de la Arabia Feliz. Strabon en el libr. 16. escriue. *His proxima est fælicissima Sabæorum terra, gentis maxime, apud hos Thus, & Myrra, & Cynamomum nascitur, in ora etiam Balsamum, & alia quædam herba valde odorata, quamquam eius odor citò euanescit. Habent præterea palmas odoratas & calamum.* Y mas abaxo, hablando de su exercicio. *In radicibus arborum cumbant, excidentes plerique de vulgo, atque inde merces proximi suscipientes protinus alter alteri consequenti tradant, vsque in Syriã, atque Mesopotamiam.* Dize luego: *Plebis pars agros colit, pars aromata mercatur, & indigena, & Ætiopica navigantes ad ea per angustias, nauigijs ex corio confectis.* Refiere este Autor, que es tanta la abundancia de aromas que ay en aquella tierra, que en lugar de leña los gastan en el fuego ordinario; y q̃ tambien abundan de otras grandes riquezas adquiridas con la mercancia, en q̃ se exercitã mucho, y a que alude nuestro Poeta. Senec. en su Hercul. Oeteo llama rico al Arabe, puede ser por esta causa.

——Et largo sacer
Splendesat ignis thure, quod Phœbum colens,

Di-

Dives Sabæis colligit truncis Arabs.

Plinio libro segundo, capitulo 28. describiendo esta region, llama ilustres por el comercio a los Sabeos. *Sabei Arabum propter thura clarissimi.* Virgil. en el libr. 1. de sus Georg. se acordò desto.

India mittit ebur, molles sua thura Sabæi.

Y Sidonio Apolin. imitandole en el Panegirico a Mayorano.

——Fert indus ebur, Chaldeus amomum,
Assyrius gemmas, fer vellera, thura Sabæus.

Los aromas, como se ha dado a entender, son las que vulgarmente llamamos especias, o otras qualesquier cosas olorosas. Lat. *Aromata.*

EN COFRES LAS RIQVEZAS DE CAMBAYA] Es la Cambaya region de la India Oriental muy fertil, y por el gran comercio, riquissima; por el medio dia la baña el mar que dizen de Cambaya.

DELICIAS DE AQVEL MVNDO] Regalos antes de aquel mundo; esto es de la India.

——YA TROFEO
DE SCILA] Ya trofeo de las iras de Scila. Esta fue hija de Forco, refiere Ouidio en el libro 14. Metamor. que enamorandose della Glauco, Dios marino, y no siendo correspondido, pidiò fauor a Circe, que le amaua firmemente, la qual procurò dissuadirle de aquel amor, y obligarle a que correspondiesse al suyo; pero no pudiendo conseguirlo, zelosa y ofendida, inficionò con yeruas venenosas vna fuente donde solia lauarse Scila, la qual entrando ignorante en sus aguas, vio la parte inferior de su cuerpo conuertida en perros marinos; por lo qual desesperada se arrojò en el mar, donde quedò transformada en vn peñasco, siendo peligrosissimo por esta causa a los nauegantes el estrecho Siciliano; y de esta su trasformaciō hazē memoria desto casi todos los Poetas Griegos, y Latinos. Virg. en el li. 3. de sus Æn. la describe assi.

At Scillam cæcis cobibet spelunca latebris,
Ora exertantem & naues in saxa trahentem.
Prima hominis facies, & pulchro pectore virgo
Pube tenus: postrema immani corpore pistrix,
Delphinum caudas vtero commissa luporum.
Præstat Trinacrij metas lustrare Pachyni
Cessantem, longos & circumflectere cursus,
Quam semel informem vasto vidisse sub antro
Scillam, & cæruleis canibus resonantia saxa.

Hom. la describe diferente, lee el lib. 12. de su Odi. refiere Salustio, que Scila es vn peñasco, que a los que le mirã de lexos parece que tiene forma humana, y porque herido de las ondas del mar forma vn rumor al modo de ladrido de perros, fingieron esta fabula los Poetas. El interprete de Lycofron escriue. *Scilla fera esse fingebatur in mari Thusco formam habens fœminæ vmbilico tenus, vtrinq; canum capita, reliquum corpus serpentinum. Sed veritas est ad Regbium Siciliæ promontorium esse, quod mare imminet, in cuius imò multæ sunt & magnæ petræ & plenæ ciuitatum & antrorum, in quibus insunt maris monstra.*

---QVE OSTENTADO EN NVESTRA *Playa* LASTIMOSO DESPOJO FVE DOS DIAS A LAS QVE ESTA MONTAñA *Engendra Harpias*] Que manifestado en nuestra playa, fue dos dias lastimoso despojo a las Harpias que engendra esta montaña, quiso dezir, que las riquezas que fueron antes deleite de la India Oriental (auiendo dado al traues la naue en los peñascos de Scila, y arrojadas del mar a aquella parte donde assistia Polifemo) estuuieron dos dias expuestas a los ladrones de aquellas montañas. Refiere Strab. en el lib. 1. que los montes cercanos al estrecho de Scila, estauan llenos de ladrones. A q̃ alude nuestro Poeta, llamandoles Harpias, porque el oficio destas, como refiere Virg. en el lib. 3. de sus Aen. era robar. El Marino

lla-

llamò a los cosarios del mar Harpias, y quien pudo ser imbasse D.L.

Harpie del mar che dall'estreme sponde
Venite a depredar le nostre arene, &c.

57. *Segunda tabla a vn Ginoues mi gruta*
De su persona fue, de su hazienda,
La vna reparada, la otra enjuta
Relacion del naufragio hizo horrenda.
Luziente paga de la mejor fruta,
Que en yeruas se recline, ò en hilos penda,
Colmillo fue del animal que el Ganges
Sufrir muros le vio, romper Falanges.

SEGVNDA TABLA A VN GINOVES MI *Gruta* DE SV PERSONA FVE, DE SV HAZIENDA] Mi gruta fue segun la tabla en que vn Ginoues assegurò su persona, y hazienda. Llama segunda tabla a la cueua, porque la primera fue en la que da a entender que auia escapado del naufragio aquel mercader.

LA VNA REPARADA, LA OTRA ENjVTA, RELACION DEL NAVFRAGIO *hizo horrenda*] Reparada la hazienda, y enjuta la persona, hizo el Ginoues relacion horrenda del naufragio.

LVZIENTE PAGA DE LA MEjOR FRVTA, QVE EN YERVAS SE RECLINE, *O en hilos penda*] Luziente paga de la mejor fruta que se perficiona entre la yerua ò està colgada en hilos.

COLMILLO FVE DEL ANIMAL *Que el Ganges* SVFRIR MVROS LE VIO, ROMPER *Falanges*] Fue el colmillo del animal a quien vio el Ganges sufrir muros, y romper esquadrones. Habla del elefante, cuyo colmillo como ya auemos dicho, es el marfil. Y dize, q̃ el Ginoues por

pas

paga de la fruta q̃ se auia dado a comer, le presentò el colmillo deste animal: al qual dize, que le vio el Ganges sufrir muros, y romper Falanges, porque en la guerra se valieron mucho deste animal, imponiendo sobre el unos castillos de madera en que iban soldados flecheros, que hazian grande daño en los enemigos, desbaratando sus esquadrones. Falange es voz Macedonica, significa vn genero de esquadron propio de los Macedonios: el Poeta lo vsurpa por otro qualquiera, como lo hizieron muchos. De las propiedades, y naturaleza del elefante recogiò Couarruuias en su Tesoro de la lengua Castellana quanto puedes desear, leelo si gustares, que bien merece su fatiga este cuidado. El Ganges es rio famoso de la India, que la diuide toda, por otro nõbre llamado de los Griegos Phison: las sagradas letras le ponen entre los que salẽ del Parayso terrenal, lleua este rio oro, segun Plin. libr. 33. cap. 4. como nuestro Tajo de España, y el Pado en Italia, y el Hebro de Tracia, y el Pactolo de Asia. Tambiẽ refiere q̃ cria perlas en el lib. 37. c. 13. el origen deste rio es incierto, lee a este autor lib. 7. cap. 2. y a Strab. lib. 15.

58. *Arco digo gentil, bruñida aljaua,*
Obras ambas de artifice prolijo,
Y de Malaco Rey a Deidad Iaua
Alto don, segun ya mi huesped dijo,
De aquel la mano, desta el ombro agraua,
Conuencida la madre, imita al hijo,
Seràs a vn tiempo en estos horizontes,
Venus del mar, Cupido de los montes.

ARCO DIGO GENTIL, BRVÑIDA ALJAVA OBRAS AMBAS DE ARTIFICE PROLIJO] Declarase mas, y dize, q̃ la paga que le offreciò el Ginoues, era vn bizarro arco y vna bruñida aljaua de marfil, obra vna y otra de prolijo artifice.

Y DE MALACO REY A DEIDAD IAVA

ALTO DON, SEGVN YA MI HVESPED DIXO] Y que fue preciosa ofrenda de vn Rey Malaco a deidad Iaua, segun me dixo entonces mi huesped. Malaca es Ciudad de la Aurea Chersoneso de la India Oriental. Iaua es isla frontera a la Aurea Chersoneso, rica y fertil, ay dos deste nõbre, que se diferencian llamandose Iaua Mayor, y Menor. Dize pues el Ciclope q̃ este arco y aljaua, segun le dixo el Ginoues, le auia presentado vn Rey de Malaca a vna Ninfa, o Reina de aquella isla de Iaua.

DE AQVELLA MANO, DESTA *El ombro agraua*] Pide Polifemo a Galatea, que reciba este don, diziendo, ò Galatea, agraua la mano con este arco, y el ombro con esta aljaua; esto es, fatiga tu ombro, y tu mano con este generoso peso.

CONVENCIDA LA MADRE, IMITA AL HIJO] Y pues està conuencida Venus, madre del Amor, con tu hermosura, imita en el arco y flechas a su hijo.

SERAS A VN TIEMPO EN ESTOS *Orizontes*

VENVS DEL MAR, CVPIDO DE LOS *Montes*] Seràs a vn mismo tiempo en estos orizontes, Venus del mar en la hermosura, Cupido de los montes en la imitacion, ò en el efecto que causa tu vista.

59 ~~61.~~ *Su horrenda voz, no su dolor interno,*
Cabras aqui le interrumpieron, quantas
Vagas el pie, sacrilegas el cuerno
A Baco se atreuieron en sus plantas:
Mas conculcado el pampano mas tierno
Viendo el fiero pastor, vozes el tantas,
Y tantas despidio la honda piedras,
Que el muro penetraron de las yedras.

SV HORRENDA VOZ, NO SV DOLOR *Interno,* CABRAS AQVI LE INTERRVMPIERON] Llegando aqui Polifemo con su canto, interrumpieron vnas cabras su horrenda voz, pero no su interior pena.

—QVANTAS VAGAS EL PIE SACRILEGAS EL CVERNO A BACO SE ATREVIERON EN SVS *Plãtas*] Que fueron las que con ligero pie, ò incierto, y con sacrilego cuerno se atreuieron a ofender a Baco en sus plantas, que eran las yedras y vides que antes ha referido.

MAS CONCVLCADO EL PAMPANO *Mas tierno* VIENDO EL FIERO JAYAN] Mas viendo el fiero jayan hollado el mas tierno pampano.

—VOZES EL TANTAS, Y TANTAS DESPIDIO LA HONDA PIEDRAS QVE EL MVRO PENETRARON DE *Las yedras*] Dio tantas vozes, y despidiò su honda tantas piedras, que penetraron el muro de las yedras donde estauan Acis, y Galatea.

60. *De los nudos con esto mas suaues*
Los dulces dos amantes desatados
Por duras guijas, por espinas graues
Solicitan el mar con pies alados:
Tal redimiendo de importunas aues,
Incauto Messeguero sus sembrados
De liebres dirimio copia assi amiga,
Que vario sexo vnio, y vn sulco abriga.

DE LOS NVDOS CON ESTO MAS SVAVES LOS DVLCES DOS AMANTES DESATADOS] Desatados por esta ocasion los dos tiernos amantes de los nudos mas amorosos. Dixo antes que el temor auia anudado a

Galatea con Acis, y aora dize, que se desataron estos nudos por esta misma causa juzgando que Polifemo los auia visto, y deseando huir su violencia.

POR DVRAS GVIJAS, POR ESPINAS GRAVES SOLICITAN EL MAR CON PIES ALADOS] Por duras guijas, por espinas enojosas solicitan con pies alados llegar al mar. Refiriendo Galatea este sucesso en el li. 13. de los Met. de Ouid. dize.

Ast ego, vicino pauefacta sub æquore mergor,
Terga fugæ dederat conuersa simethius heros,
Et fer opem Galatea, precor, mihi ferte parentes
Dixerat, & vestris periturum admittite regnis.

TAL REDIMIENDO DE IMPORTVNAS *Aues*, INCAVTO MESSEGVERO SVS *Sembrados*] Desta suerte el incauto segador redimiendo de importunas aues sus sembrados. Messeguero vale en nuestro idioma segador, viene del verbo Latino *Meto, is*, que significa segar.

DE LIEBRES DIRIMIO COPIA ASSI AMIGA, QVE VARIO SEXO VNIO, Y VN *Sulco abriga*] Diuidiò copia de liebres tan amiga, que siendo diferentes en el sexo las hizo vna el amor, y se abrigauan en vn sulco mismo.

61. *Viendo el fiero Iayan con passo mudo*
Correr al mar la fugitiua nieue,
(Que a tanta vista el Libico desnudo
Registra el campo de su adarga breue)
Y al garçon viendo, quantas mouer pudo
Zeloso trueno, antiguas hayas mueue,
Tal antes que la opaca nube rompa
Preuiene rayo fulminante trompa.

VIENDO EL FIERO JAYAN CON *Passo mudo*

CORRER AL MAR LA FVGITIVA NIEVE] Viēdo el fiero jayan correr a Galatea hazia el mar calladamente. Llamò nieue a Galatea por la blancura, y lo elado de su cōdicion, y auiendo dicho fugitiua, dixo, q̃ corria al mar, tocando la propiedad de la nieue desatada, que corre como los demas rios a su centro, y la naturaleza de Galatea, pues siendo Ninfa del mar, pretendia assegurarse en sus ondas.

QVE A TANTA VISTA EL LIBICO *Desnudo*
REGISTRA EL CAMPO DE SV *Adarga breue*] Que ante la grande vista de Polifemo el Libico desnudo registra el campo breue de su adarga; esto es, que a la vista de Polifemo aun no se encubrian las breues adargas de los q̃ las embraçauan en la Libia: notable hiperbole, pues dista el Lilibeo (dōde finge el Poeta que estaua Polifemo) de la Libia mas de ciento y veinte mil passos.

Y AL GARZON VIENDO] Y viendo tambien a Acis que huia.

—QVANTAS MOVER PVDO
ZELOSO TRVENO, ANTIGVAS *Hayas mueue*] Mouiò quantas hayas antiguas pudo mouer zeloso trueno. Compara la voz que dio zeloso Polifemo viendo los dos amantes el trueno, y dize que fue tal, que mouiò las antiguas hayas, que son las mas fuertes por las muchas raizes. No fue menor este hiperbole que el de Ouidio, quando descriuiendo la voz que Polifemo dio viendo a Acis, y Galatea juntos, escriue.

Tantaq; vox quantam Cyclops iratus habere
Debuit, illa fuit, clamore perhorruit Ætna.

La haya es arbol conocido, en Latin se llama *Fagus*, su fruto es cierto genero de bellotas, el trueno es aquel estallido que se oye quando el rayo rompe la nube.

TAL ANTES QVE LA OPACA NVBE ROMPA
PREVIENE RAYO FVLMINANTE TROMPA] Desta suerte la fulminante trompa; esto es, el trueno, preuie-

uiene el rayo venidero antes que rompa la obscura nube. El trueno no antecede al rayo, pues como auemos dicho, se forma quando rompe la nube, y llega mas tarde a nuestro oìdo, que a nuestros ojos la luz del rayo, como acontece quando se dispara vn arcabuz, que se vè la llama, y se padece el efecto, antes que se oiga el sonido, ò quando se corta vn arbol, que el que està distante primero vè descargar el golpe, que oye el sonido. Confirmalo Lucretio libro sexto de Rerum nat.

Sed tonitrum fit uti post auribus accipiamus,
Fulgere quam cernant oculi, quia semper ad aureis
Tardius adueniunt, quàm visu quæ moueant res,
Id licet hinc etiam cognoscere, cædere, si quem
Ancipiti videas ferro procul arboris auctum
Ante fit vt cernas ictum, quàm plaga per aureis
Det sonitum, sic fulgorem quoque cernimus ante,
Quam tonitrum accipimus.

Y Aristoteles libro segundo. *Fit autem fulgur, seu fulgitrum post plagam, & posterius quàm tonitru, sed cernitur prius propterea, quòd videndi sensus celebrior, & acrior est quã auditus.* No se pues que le obligò a don Luis a trocarlo todo.

62. *Con violencia desgajò infinita*
La mayor parte de la excelsa roca,
Que al jouen sobre quien la precipita
Vrna es mucha, piramide no poca:
Con lagrimas la Ninfa solicita
Las deidades del mar, que Acis inuoca,
Concurren todas, y el peñasco duro
La sangre que exprimio cristal fue puro.

CON VIOLENCIA DESGAJO INFINITA LA MAYOR PARTE DE LA EXCELSA ROCA]

Con

Con infinita violencia arrancò la mayor parte de la excelsa roca donde estaua. Imitò a Ouidio en el 13. de sus Metamorf.

——Partemque è monte reuulsam

Mittit.

QVE AL JOVEN SOBRE QVIEN LA *Precipita* VRNA ES MVCHA, PIRAMIDE NO POCA]
La qual fue al jouen sobre quien la precipitò, vrna mucha, y piramide no poca. Mas galante anduuo Don Luis que Ouidio en descriuir la grandeza desta parte de la peña que arrojò sobre Acis Polifemo. Assi dixo Ouidio en el libro citado.

——Et extremuis quamuis peruenit ad illum

Angulus, è saxo, totum tamen obruit Acin.

Vrna es vna vasija, ò cantaro para sacar agua, con estos iban a las fuentes antiguamente, y las traian en las cabeças las muchachas, como oy vemos en muchos de los lugares de España. Ouidio en la Eleg. 10. libr. 1. Amor. haze memoria desto.

Qualis Amymone siccis errauit in agris

Cùm premeret summi verticis vrna comas,

Talis eras.

Y Propertio en la eleg. 4. del lib. 4.

Hinc Tarpeia deæ fontem libauit, at illi

Vrgebat medium fictilis vrna caput.

Llamaron tambien vrna los antiguos el vaso en que recogiã los votos de los Iuezes. Virg. lib. 6. Æne.

Quæsitor Minos vrnam mouet.

Claudiano en el 2. de Raptu Proserp.

Vrna nec incertas versat Minoia sortes.

Y Stat. in Sylu.

——Ibimus omnes

Ibimus immensis vrnam quatit Æacus vmbris.

Y en el 4. de los Theb.

Arbiter hos dura versat Gortynius vrna,
Vera nimis poscens adigitq;exprimere vitas
Vsq;retro,& tandem pœnarum lucra fateri.

Horat.Od.1.lib.3.

Omne capax mouet vrna nomen.

Y en la Od.3.lib.2.

Omnes eodem cogimur,omnium versatur vrna.

Tambien Prop.en el lib.4.eleg.12.

Aut si quis posita iudex sedet Æacus vrna,
In mea sortita iudicet ossa pila.

Dixose asi mismo vrna aquel vaso en que guardauan las cenizas,ò huessos de los muertos.Ouid.en la eleg.3.lib.3. Tristium.

Ossa tamen facito parua referantur in vrna.

Y en el 12 de los Met.

——Et de tam magno restat Achille
Nescio quid,magnam quod non bene compleat vrnam.

A esto alude nuestro Poeta diziendo,que el pedaço de la roca que cayò sobre Acis era mucho para vrna, y no poco para para piramide. Eran las piramides vnos edificios de piedra quadrados,que leuantandose en alto, se iban siempre angostando hasta que remataban en punta, estos eran sepulcro de los Reyes de Egipto,donde se edificauan con excessiua costa,fueron vno de los milagros del mundo por su prodigiosa grandeza.Quanto yo pudiera dezir acerca desto recogiò eruditissimamente el Padre Mateo Radero sobre el Epig.1. de Marcial,que dize.

Barbara pyramydum sileat miracula Memphis.

CON LAGRIMAS LA NINFA SOLICITA LAS DEIDADES DEL MAR, QVE *Acis inuoca*] Con lagrimas solicita Galatea las deidades del mar que Acis inuoca oprimido.

CONCVRREN TODAS,Y EL PEñASCO *Duro* LA SANGRE QVE EXPRIMIO *Cristal fue puro*] Cō cu-

curren todas al piadoso oficio de la Ninfa, conuirtiendo la sangre que exprimiò el duro peñasco en cristal puro.

63. *Sus miembros lastimosamente opressos*
Del escollo fatal fueron apenas,
Que los pies de los arboles mas gruessos
Calçò el liquido aljofar de sus venas:
Corriente plata al fin sus blancos huessos
Lamiendo flores, y argentando arenas
A Doris llega, que con llanto pio,
Yerno le saludò, le aclamò rio.

SVS MIEMBROS SASTIMOSAMENTE *Opressos* DEL ESCOLLO FATAL FVERON APENAS] Apenas fueron oprimidos sus miembros del escollo fatal. Llamale fatal, porque terminò su hado.

QVE A LOS PIES DE LOS ARBOLES *Mas gruessos* CALZO EL LIQVIDO ALJOFAR DE SVS *venas*] Quando el liquido aljofar que saliò de sus venas, calçò los pies de los arboles mas gruessos. Aqui difiere de Ouid. nuestro Poeta, pues dize, que apenas fue Acis oprimido del peñasco, quando el aljofar liquidò bañò los arboles. Y Ouid en el 13. Met. escriue.

Puniceus de mole cruor manauat: & intra
Temporis exiguum rubor euanescere cœpit
Fitque color primo turbari fluminis imbre
Purgaturque mora.

CORRIENTE PLATA AL FIN *Sus blancos huessos* LAMIENDO FLORES, Y *Argentando arenas*] Al fin ya corriente plata sus blancos huessos, llega a Do-

ris lamiendo flores, y argentando arenas..

—QVE CON LLANTO PIO YERNO LE SALVDO, LE ACLAMO RIO] Que con piadoſo llanto le ſaludò como a yerno ſuyo, y le aclamò como a rio.

I N-

INDICE DE LAS COSAS MAS NOtables deste libro. El primer numero es del folio: el segundo de la pagina.

A

Alba lo mismo que Aurora, 313. 2.

Alcandara, por otro nombre Cetro, 316. 2.

Ascalafo conuertido en buho, 323. 1. Aue infaustissima 2.

Albogue, y su inuẽtor, 331. 2 prueuase que no tenian numero cierto las cañas de que se hazia, 2. la forma de este instrumento, y como se tocaua, 332. 1.

Amor, porque le pintauan ciego 339. 1. marinero, y niño 340. 1. tiene su principio en los ojos 376. 1. y 2. Es milicia, 386. 2. ablanda, y haze tratables los coraçones mas duros, 410. 2.

Atalanta Ninfa, y su Fabula, 344. 3.

Ara, y sus significaciones, 350. 2.

Arder en lugar de amar muy frequente en los antiguos y modernos poetas, 351. 2.

Acis, amante de Galatea, quien fue 360. 2.

Ambrosia comida de los Dioses: que otros quieren que sea la beuida 363. 2.

Aguila su naturaleza, y propiedades, 371. 2.

Aspid, su naturaleza, y propiedades, 375. 1. y 2. 376. 1. y 2. porque se compara al amor, ibid.

Argos quien fue 376. 1.

Alfombra quiẽ la llamò assi, 381. 2. donde se hazian las mejores, ibid.

Aleli flor 387. 2.

Apostrofe, 395. 1.

Almeja q̃ pescado es 399. 2.

Aueja, y sus marauillosas propiedades, 341. 2.

Abril quarto mes del año, y segun los antiguos el segũdo, 403. 1. la etymologia de su nombre, ibid.

Ambar que cosa sea, y donde se

se halla 403.2. Engaño de Couarrubias acerca desto ibid.
Alcion, su naturaleza y propiedades 407.1. y 2.408.1 y 2.

B

Bucolicos versos, quien los compuso y porque 313.2.
Baco, cuyo hijo fue 345.2.
Balar las ouejas 350.1. algunos quieré que se diga belar y porque, ibid.
Bosquejo q̃ cosa sea, 370.1.
Belga, y su prouincia 403.2.

C

Culta de donde se deriua, y su significacion, 313.2.
Caça, y los generos della, 316.2. haze robustos su exercicio, 319.1. es imagé de la guerra, ibid.
Cauallos Andaluzes hijos del viẽto Fauonio 377.1. las propiedades q̃ ha de tener 317.2. su descripció ibid.
Citara instrumẽto, 318.2. alguna vez se toma por la musica, o poesia, ibid.
Ciclopes, quienes fueron, y porque se dixeron asi, 326.1. Eran ministros de Vulcano, ibid.
Cercado que cosa sea en Andaluzia, 330.1.
Coral, y su naturaleza y propiedades 341.2.
Ceres Diosa de las miesses, 347.2. porque se llamò assi, ibid. Como la pintauan ibid Las fiestas, y los juegos que en honor suyo se celebrauan, 348.1.
Cornucopia y su fabula 351.1.
Can mayor y menor constelaciones celestes 358.2.
Cristal, de que, y donde se engendra, 360.2.
Carcax, y aljaua es vna cosa misma, 369.2.
Cama de campo, porque se dixo, 370.
Coturno, que genero de calçado era, y quien lo vsaua 377.2.378.1. y 2.379.2.
Coo, isla del mar Egeo, que algunos quieren se diga Ceo, 381.1.
Carbũclo q̃ cosa sea 387.1.
Clauel, porq̃ se dixo assi 388 1.
Cauallos del Sol, 389.1. quãtos fueron, y sus nombres, 390.2.
Comparacion de la muger a la vid, 393.1.

Com-

Concha madre de perlas, y su forma, 398.2.
Coro, y de que seruian en la antiguedad 399. 1.
Cisne, su naturaleza y nombre 396. 1. Cantan quando se mueren, ibid. Ingeniosa aduertencia del Padre Cerda acerca de su canto, 396. 1. 2.
Cambaya region de la India Oriental 414 2.

D

Dosel que cosa sea, y para q̃, 319. 1. porque vsaron comer debaxo del los Principes, 319. 2.
Descripcion de la variedad y repeticion del dia, y la noche, 323 1.
Descripcion del anochecer, 329. 2. 390. 1.
Descripcion de la primera edad del mundo, 332. 1.
Doris, Ninfa del mar 333. 1.
Descripciō del Estio 358. 1.
Descripciones de la Primauera, 381. 2. 382. 2. 383. 1.
Diuision del año segũ los antiguos, y modernos, 409. 1.

E

Erizo, 330. 2.
Encina arbol, y su antiguedad 331 2. fue consagrada a Iupiter, ibid. De sus hojas se hazian las coronas ciuicas ibid. Con su fruto se sustentauan en la primera edad, ibid.
Eco, y como se forma, 333. 1. y 2.
Euridice y su fabula, 343. 2.
Esquilar de donde se dixo, 349. 2.
Escollo es roca puesta dentro del mar, ò en su ribera 371. 2. De donde se dixo assi, ibid.
Efectos del amor, y del temor, 394. 1. y 2.

F

Fanal, que cosa sea 340. 2.
Faro, isla 341. 1. La torre q̃ en ella auia se llamò assi, ibid. Quien la edificò fue Sostrato Gnidio, ibid.
Faro de Micina 342. 2.
Fiestas Bacanales, porque se celebrauan en los montes 347. 1. Descripcion dellas, 347. ibid.
Faunos Dioses de los campos 360. 1.
Flechas del amor diferentes y sus efectos, 369. 1.

G

G

Guarnicion, y las significaciones que tiene 322.1.y 2
Greña, y de donde se dixo assi ibid.
Galatea Ninfa del mar 336 1
Gracias tres, y sus nombres, 336.1.
Glauco Dios marino, amante de Galatea, 341. 1. La forma que tenia, ibid.
Gnido, ciudad consagrada a Venus 389.2. Insigne por las obras q̃ se hallan en ella de famosos artifices.
Gruta 403. 2.
Genoua antiguamente Liguria 413.1. Costumbres de sus naturales 413.2.
Globo que cosa es 413. 2.
Globos de agua ibid.
Globos de fuego 414. 1.
Gusano de seda, su naturaleza y propiedades 383.1.

H

Hesperie Ninfa, y su fabula, 343. 2.
Hermosura comparada a las flores 356. 1. y 2.
Harmonia que cosa es 385.1
Huelua villa en la Andalucia 315.2. antiguamente se llamò Onoua ibid.
Hiperbaton 325.1.333.2.
Hiperbole 326.2.
Hipocrita qual sea 330. 2.
Hercules el Tebano 391.1. Las colunas q̃ puso, y quales fueron 391, 1. y 2.
Harpias 415. 1. y 2.

I

Iayan, y su etymologia 319.1
Iman piedra 360. 1. y 2. Su naturaleza y propiedades ibid.
Idolo que cosa sea 362. 1.
Idolatria quando tuuo principio ibid.
Iunco, y de donde se dixo assi 363. 2.
India Oriental 404. 1. porq̃ sus naturales son morenos 405.1.

L

Lebrel porque se dixo assi, 318. 2.
Lilibeo promontorio de Sicilia 320.2.
Leteo rio del infierno, 327. 2.
Lilio flor 338. 1. Las diferencias, y naturaleza 338. 2. Error de Plinio acerca desto ibid.

Er-

Laurel,y su fabula 355.2.pue sto debaxo del almohada se sueña cosas verdaderas ibid. Anunciaua sonando en el fuego fertilidad 355. 2. Si no sonaua, quemandose, infelicidades, ibi. Coronauanse los adiuinos cõ el, ibid.

Lobo, su propiedad y naturaleza 353.1. Quando acostumbra caçar 354.2. Objecion puesta a Virgilio acerca desto, ibid.

Lince, y sus propiedades 376 1.

Lasciuia entorpece 393.1.

Lanterna que cosa es, 392.1. quales vsaron los antiguos, 392.2. Las mejores, ibid.

M

Metonimia 318. 2. 326. 2. 397.2. Musas 319.2. porque se llamaron Pierides, 394.2.

Murcielagos fuerõ antes mugeres que despreciauan a Baco, 324.2.

Metafora 327.2.393.2.412.1

Musica, y su inuentor, 335.1.

Mar Eritreo donde 339.1.

Mil, es numero perfecto, 349. 1.

Mirto arbol 362.1. consagrado a Venus, ibid. coronauanse cõ el en las Ouaciones, ibid.

Mõstruo porq̃ se dixo 363.1

Milano aue de rapiña su naturaleza y propiedades 371. 2. Estrella de su nombre, ibid. Porque le colocaron en el cielo ibid.

Marfil 377.1.

Monarca 344.2.

Maridage de las vides cõ los arboles, celebradissima de los antiguos por su vtilidad 393.2.

N

Nictimene conuertida en lechuza, y porque. 324.1.

Nereidas quantas fuerõ 336 2.337.1.

Numero finito por el infinito 400.1.

Numero plural por el singular, 401.1.

Nilo rio, y sus bocas 411.2. el comercio que se tiene por ellas con la India, ibid.

O

Orbe que significa 326. 1.

Oro y su naturaleza 344.1.

Ono-

Onomatopeia 351.2.
Opiniones de los antiguos acerca del sol 391.1.
Orfeo, y los efectos de su cã to 412.1.

P

Prosopopeya 315.1.
Pulir, termino de la cetreria, 316.2.
Polifemo quien fue, 319.2.
Pirineo monte que diuide a Francia de España, 327.2. porque se llamò asi, ibid.
Purpura, y su inuẽtor, 337.2.
Perlas del mar rojo son las mejores, 339.1.
Palèmo Dios marino, 341.1.
Pomona Diosa de los huertos, 346.1
Pales Diosa de los pastores a quiẽ llamarõ algunos Vesta, 348.2. el sacrificio q̃ se le hazia, y porq̃, ibid. Las fiestas que se le consagraron, y las ceremonias dellas, 349.1.
Primauera, y diferentes descripciones della, 381.1.2 382.1.2.384.1.2
Pauo Real, su naturaleza y hermosura. 396.1.2. Quiẽ fue el primero que vsò del en los combites, ibid. Aduertencia al Padre Mateo Radero sobre vn epigrama de Marcial a esta aue, ibid.
Paloma, y su naturaleza, 385.1.
Palma arbol, su naturaleza y propiedades, 406.1. Donde se cria, ibid. Porq̃ es premio del vencedor, 407.1.

Q

Quando se diuidio Sicilia del Abruzo, 445 1.2.

R

Rima es lo mismo que numero, 313.2.
Redil, que cosa sea, 325.2.
Rosa, porque la esculpian en los sepulcros, 356.2.
Ruiseñor, 357.1. Su fabula, 358.2.
Rayo como le pintaron los antiguos, 375.2 Porque se dixo asi, ibid.

S

Sinedoque, 318.2.413 1.
Salamandra, su naturaleza y propiedades, 359.1. Porq̃ no se consume en el fuego, ibid. Comparada cõ las almas delos cõdenados, ibid.

Su-

Sudor calido y frio, porque se diferenciã, 359.2. Qual es prouechoso, o dañoso, ibid.
Sueño es passiõ natural, 359.1.
Satyros Dioses de las seluas, su forma, naturaleza, y exercicio, 362.2.365.1.2.
Siluanos Dioses de los montes, 367.1.
Señales de tormenta, 379.1.
Sitial, que cosa es, 380.1.
Segur, 380 1.2. El vso della antiguamente, ibid.
Sabèos pueblos de Arabia feliz, 414.1. El exercicio y trato de sus naturales, pagin. 2.
Scila quien fue, 415.1.
Sicilia, porque se llamò assi, 344.1. Dixose antiguamẽte Sicania, ibid. Su fertilidad, 348.1.

T

Templar termino de la Cetreria, 316.2.
Tiseo, quien fue, 321.1.2. Diuersas opiniones acerca del lugar donde està sepultado ibid.
Trinacria, que oy se llama Sicilia 327.1.
Tigres no se hallan en Sicilia, ni en Italia 329.1. Notado don Luis en este lugar ibid.
Triton Dios marino, 384.2. La forma que tenia, ibid.
Templo de donde se dixo assi 349.2.
Temor, y sus propiedades, 365.2.366.1.
Trofeo que cosa es 368.2.
Talamo, y su etymologia 390 2.
Tantalo, y su fabula 380.2.
Trono que cosa es, 404.1.
Tetis Diosa del mar, 392.2.
Thalia vna de las nueue Musas inuentora de los versos pastorales 314.1

V

Vulcano Dios del fuego 321.2 donde fue su oficina, 321.1.
Venera porque se llamò assi, 340.1. Engaño de Couarrubias en su Tesoro de la lengua Castellana acerca desto, ibid.
Venus hija de la espuma, fue lleuada a Chipre en vna concha, y por esto se la dedicaron, ibid.1.
Viñas las mejores son las que se plantan en los collados, 346.2. Prueuase con muchos

chos lugares, ibid.
Veneno que cosa sea, y porq̃ se llama asi 374.2.
Viola q̃ flor es, y sus diferencias 390.
Vid porq̃ se dixo asi, 393.1.

Y

Yedra, su naturaleza y propiedades 380.2. Cõsagrada a Baco, y porq̃, ibid. Sus diferencias 381.1. coronauãse los poetas con ella como con el laurel, ibid. Y tãbiẽ los vencedores 381.1.

Z

Zefiro viento, 351.1.
Zelos, y su difinicion 344.2.
Zafiro 397.2.

F I N.

2

80